華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一○號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二○四○一號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部內版登記證內警僑台字第○○三號
中華郵政台字第五○九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹○號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓
電話…………五九二九九七六號

英發表白皮書重申決策
削減公共開支　扶助經濟增長
控制失業人口不超過三百萬　節流開源出售國營公司產業

（法新社倫敦十九日電）英國政府在本週發表的一項白皮書，槪括綜述一項雄心勃勃的計劃，這是要於兩年之內將公共開支減少百份之一點五。此項開支，現在佔全國生產總值的百份之四十三點五。英國財政部爲了達成此目的，希望能使本年的經濟增長率穩企於百份三。同時亦希望在通貨膨脹率下降的支持中達成目的。此舉亦有待失業率之仍能穩定——穩定在三百一十五萬名之譜。同時亦有待出售國家財產收入的增加每年二十億鎊左右。其他的支持，就是計劃在今後五年內減少公務員人數百份六，而仍能在職者亦只能祇望每年加薪率平均爲百份之三。該白皮書即時可得見的有益方面，就是政府不再容忍以前的陋習——不讓政府部門擅自增列支出通貨膨脹甚。各部門必需在計劃內因應通貨膨脹，倘若費用比預料者爲少，則可略作特別開支。可獲准自動增加者是恩俸與社會保障的支出。這是以零售物價指數爲依歸的。白皮書並建議增加應變儲備金，一九八四年此項儲備金爲二百七十五萬鎊，至明年將增至四百七十五萬鎊，準備於一旦遭遇嚴重威脅時用作緩衝金的。

蘇共「眞理報」暗示
如華府願恪守原則　兩國恢復正常關係
談判必須基於平等條件下進行

（合衆國際社莫斯科十九日電）蘇聯共黨機關報「眞理報」今日宣稱，如果美國總統列根政府能夠表現出有同樣的願望，那末，蘇聯就準備同美國恢復正常關係。該報在社論中說，在最近同美國副總統布殊會見時，蘇聯共黨新總書記契爾年科「曾經一再表示，蘇聯準備參加談判，但誠懇的談判必須基於平等與共同安全。」在上週二蘇共故總書記安德洛波夫葬禮舉行後，契爾年科曾經在克里姆林宮會見布殊副總統，歷時半點鐘。「眞理報」的社論又說，契爾年科亦告知布殊副總統，「如果美國方面能表現出切實願意恪守此等原則，兩國就可以開始設法恢復正常關係。」該報指出美蘇兩國可能改善關係的兩個方面，而且都是安德洛波夫在本月九日逝世之前曾經加以闡述者。一方面是，比如美國能夠像蘇聯一樣遵守諾言，不會最先使用核武器，就可以對世界氣候起切實影响作用。另一方面，或可簽訂國際協議，禁止使用武力，亦爲一項取信於世界的措施。布殊副總統在會見契爾年科後曾表示，如謂美蘇兩國恢復裁核談判，則未免言之過早。不過，他說：「但覺得此次會見的精神可嘉。」

（合衆國際社維也納十九日電）蘇聯東歐盟國在評論中警告稱，西方國家不應預料新任蘇聯領袖契爾年科會改變蘇聯對外政策。東歐集團各國領袖，在參加蘇聯領袖安德洛夫之葬禮時，曾與契爾年科會談，并值美總統列根之政府，力致於想和蘇聯恢復會談，以改善緊張的東西方關係之際，發表上述評論。評論發表在匈牙利共黨報紙「人民自由報」上，強調契爾年科會追隨安德洛波夫的政策。該評論說：「儘管各人性格不同，但必須記住，蘇聯共黨係由集體領導者，保證在政策上會持續不變。」評論說：「我們絕對相信蘇聯對外政策不會改變」。現年七十二歲的契爾年科，一度爲安德洛波夫之對手。

華府改變中東政策
駐黎美軍撤退行動　無碍列根連任機會
一說是美軍從危局金蟬退殼

（法新社華盛頓十九日電）列根總統連任的機會，並未因其黎巴嫩政策失敗而受損。大部份美國人顯然寧願忽略此明顯的失敗，因爲他們贊同列根將美國海軍陸戰隊撤出貝魯特機場附近之危險陣地的決定。自列根本月決定將海軍陸戰隊撤至黎巴嫩海岸外的第六艦隊艦隻上後，報章及電視台已稱政府中東政策爲一次慘敗。他們將華盛頓的氣氛，比擬西貢失陷或伊朗沙王被推翻時的氣氛。但輿論甚或在野民主黨，並未加入維持和平部隊突然撤離被列根認爲對美國利益「重要」之國家所引起的叫囂。列根甚至能把剛發生的一筆掩飾過去，前日聲稱「美國外交政策現有新的意義和方針」，與他們稱前總統卡特治下的「欠爽」作出比較。自美國最近改變政策後，列根一名親密的顧問指出：黎巴嫩已使美國「不能自拔」，而海軍陸戰隊撤退的行動，可被視爲「尋求從危局中脫身」。

（路透社華盛頓十九日電）美總統列根再對：治亂世，不主張用重典者加以譴責，及促請民主黨操縱下的衆議院的議員們，儘速通過他所提的嚴厲的反罪行法令。他在每周例行的電台廣播詞中說：他所提的反罪行法令，包括更嚴峻的沒收有組織的罪惡集團及販毒集團所有資產及利潤的條款，及嚴懲所有利用無知兒童拍製色情圖片之人的條例。他接着說：他所提的懲治罪行的條例一旦付諸實行，則假借犯罪時心智不健全，而企圖逃過法網之人也將無所遁形。

列根風度翩翩　美總統列根十八日出席一個爲摩納哥王妃嘉利姬絲籌募基金晚宴，與摩納哥公主嘉露連交談。（合衆國際社）

競選開始
美民主黨挑選強手　挑戰列根

（法新社愛阿華州第蒙十九日電）美國總統競選運動將於明日開始，屆時民主黨預備會議將在以農業發展爲主的愛阿華州舉行，主要辯論八位提名候選人從政與處世的優點，希望能從中選出一位強手，以便在今年十一月的總統選舉中與列根匹敵。此次民主黨預備會議不同基層會議那樣容許所有登記的民主黨人參加表決，而只是集合地區的民主黨代表舉行會議。然後，代表們要選出一個州民主黨代表團，預備參加今年七月在三藩市舉行的民主黨全國代表大會，選出一位候選人參選。明日的預備會議是今年美國總統競選運動中第一次舉行的州際政黨集會。屆時將有爲數約十萬名民主黨代表參加分別在二千四百九十五個會場舉行的集會。該等代表約佔愛阿華州登記民主黨人總數的二成。根據最近的民意測驗結果顯示，在民主黨競逐提名總統候選人當中，以蒙代爾的呼聲最高。

美八千陸戰隊　派赴歐洲演習
試驗增援挪威北部

（美聯社北卡羅來納．莫爾黑德城十九日電）約八千名美國海軍陸戰隊，星期六前往參加爲期三週的北大西洋公約組織軍事演習。大部分來自勒任營，切里岬海空站和新河海空站的海軍陸戰隊人員於星期六上午乘坐十艘海陸兩棲船隻離開莫爾黑德城。其他艦隻也已計劃於遲些時候離開。這個協力八十四的軍事演習將於二月二十八日至三月二十二日舉行。它將試驗增援挪威北部的北約計劃。

遺失股票聲明

啓者：（馬有聰加拿大護照P/P 418917）查本人在富華百貨有限公司名下持有之兩萬股之股票，目前失蹤除向富華百貨有限公司報失外並登報特此聲明作廢。此告

富華百貨有限公司股票持有人　馬有聰　啓

一九八四年二月十七日

新落成　灣仔謝斐道178-180號

輝煌商業大厦

每單位由三百餘呎至一千六百餘呎

寫字樓　售　每呎610元起
一至三樓　租　每呎5.80元起

啟明建業有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22—26A號
好兆年行九樓902室
電話：3-7232393　嚴或關先生洽

新型工廠大厦
22層共33萬呎

全幢租售　特廉

屯門建業街大單邊
直接業主　5-749333洽

保良局啓事

公啓者：保良局癸亥年董事會將於三月十二日（星期一）下午三時正依照保良局法例（即香港法例第一○四○章）規定在香港禮頓道六十六號保良局總部舉行會員週年大會選舉甲子年（一九八四至一九八五年度）董事會總理及省覽通過一九八二至一九八三年度局務報告及年結特此通告

保良局各位會員

保良局主席伍樹焰　謹啓

一九八四年二月二十日

清潔香港　人人有責

創業七週年紀念酬賓大贈送
（由弍月廿日至三月四日一連十四天舉行）

買飯盒送例湯

在午膳時間（上午十一點至下午弍點）凡購買炒粉、炒麵，及各式飯盒，每盒免費贈送例火例湯或羅宋湯壹盅（每盅價值三元）實惠贈送，送完即止。

源昌快餐廳

鐵板扒餐送生果

在大贈送期間凡購買串燒牛柳餐，西冷牛扒餐，洋葱猪扒餐，美式什扒餐，免費贈送生果，實惠贈送，全日供應。源昌飯盒，用料上乘，天天新款，原汁原味，冷熱飲品，精美小食，著名日式鐵板炒粉麵，日式鐵板小食，鐵板扒餐，特聘名師主理，承接學校社團，野火燒烤，旅行餐盒，特價優待，代辦商店開張的鷄尾酒會，自助餐讌，新年餐會，歡迎電話光顧。

香港永樂街壹至叁號地下（先施公司對面）
電話：五—四一五五○八　五—四一四六三七

白筆山

高級住宅用地

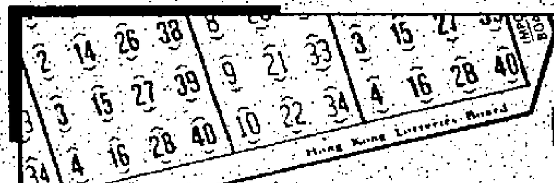
招標出售

土地面積：134,990平方米
可建上蓋面積：101,243平方米
截標日期：一九八四年二月二十九日
星期三中午十二時正

詳情請與本公司雷文先生接洽：

Jones Lang Wootton 仲量行
國際物業顧問、測計師、估價師、及拍賣師
5-217171

六合彩



第14/84期中獎號碼
6 7 9 20 25 26 +10

頭獎派彩
$1,222,467

香港獎券管理局

下次攪珠日期二月二十一日
星期二下午六時五十分

請於當日下午六時前
在各馬會場外投注處
或攪珠前一日下午八時前
以電話投注戶口投注

查詢開彩結果
請電5-7587

金多寶彩池已累積至

健步虎潛丸

北京同仁堂生產的中藥成藥三百多年來保持選料上乘，加工獨特，療效顯著的良好聲譽。

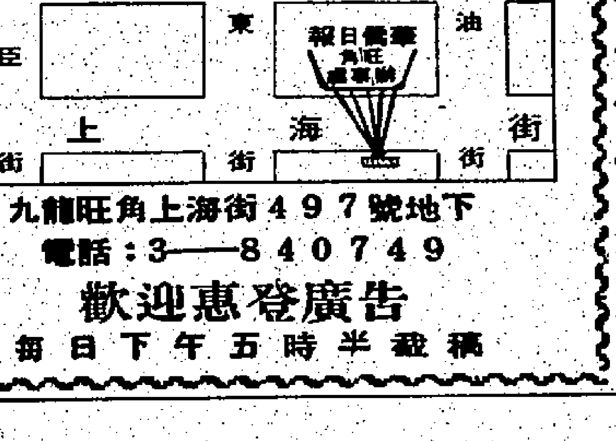
李時珍商標「健步虎潛丸」係北京同仁堂生產的著名品種，對老年人的筋骨痿軟、四肢麻木、腰腿痠痛、足膝無力等症療效甚佳。

經銷處：泉昌有限公司
地　址：香港永樂西街154號　電話：5-413717

北京同仁堂 出品

李時珍 註冊商標

華僑日報
旺角辦事處



九龍旺角上海街497號地下
電話：3—840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

聘廣告外勤員

某大報社聘廣告外勤員多名須大專畢業或同等程度薪俑優厚函近照履歷要求寄華僑日報三叁三號箱洽。

離職啓事

本公司職員吳須文君，已於一九八四年二月十七日離職，今後吳君在外一切行動及錢銀轇轕，均與本公司無涉，誠恐本公司客戶特此聲明

WINSTON CAMERA & RADIO CO. LTD.
雲絲頓影音有限公司　啓

聘請會館經理

本會現招聘會館經理乙名須大學預科畢業或同等學歷具有五年行政工作經驗（年齡三十至四十五歲）月薪由四千元起應徵者請函履歷寄元朗郵箱一弍四號本會執行秘書收

元朗區體育會

北京經濟會議決定
提高經濟效益減少生產障碍
基本消滅經營性與政策性虧損
發展新品種適應內外市場需求

（北京二月十九日電）全國經濟工作會議對一九八四年的工業生產作出了具體安排，基本要求是以提高經濟效益爲前提組織生產，按社會需要安排生產，用技術進步推動生產。在經濟效益方面，會議確定今年各項主要經濟指標都要比去年提高，要基本消滅經營性虧損，減少政策性虧損。工業生產努力達到優質、適銷、低耗、高效、安全，力爭實現生產、稅利、財政收入三個方面同步增長。關于按社會需要進行生產，會議要求輕工業生產在數量上要保證市場的需求，在品種和質量上要有新的發展。如增產名牌優質的電視機、自行車、洗衣機、電冰箱和花色新穎的紡織品，抓好與人民生活息息相關的微利小商品的生產。能源要努力增產，尤其煤炭要確保穩產高產和均衡生產。冶金、機械等重工行業的生產要繼續調整服務方向，首先保證國家重點建設的需要。會議要求各地工業部門今年要大力推進技術進步，通過技術進步來提高質量，增加品種，降低消耗。機械、電子工業要把百分之七十五的國家撥款用在五百五十項首批重點改造項目上。在技術開發方面，除繼續抓緊重點項目的科研攻關和重大技術裝備的研制工作外，還要抓好新技術的推廣，特別要努力組織好國外向國內、科研向生產、沿海向內地、軍工向民用的「四個轉移」。同時，要加快技術引進工作的步伐。

廣東輕工業生產
去年增加百分廿
大部份內銷三份一外銷

（北京二月十九日電）廣東省二輕工業去年生產的電冰箱、洗衣機、電風扇、電飯煲、電熨斗、風琴、園藝工具等產品，分別比上一年增加百分之二十以上。出席全國輕工業廳局長會議的廣東省二輕廳廳長周啓瑞今天向記者介紹了這個省二輕工業的生產形勢。他說，廣東二輕工業在全國各省、市、自治區中居第二位，去年完成總產值達四十七億多元，比上年增長百分之六點五。他說，去年，廣東二輕工業研製出四百多種新產品，其中四十九種新產品獲國家優秀新產品稱號，取得科研成果二百二十三項，使全省二輕產品的質量發生了可喜的變化，從而更加適應國內外市場的需要。在談到今年的生產時，他强調，全省二輕工業的發展重點是，在提高經濟效益和保持一定發展速度的前提下：進一步增產電冰箱、洗衣機、電風扇、電飯煲、手電筒、男女時裝、塑料製品、民用鐵等產品，以滿足國內外市場的需要；擴大與國外的經濟貿易技術合作，其中，僅「三來一補」（即來料加工、來樣加工、來零部件裝配和補償貿易）一項，計劃增長百分之十八；加快技術引進和企業的技術改造；開發一百種先進的新產品；全面提高產品質量，增加花色品種，進一步改進包裝裝璜；加快產品採用國際標準的步伐，等等。目前，全省二輕產品行銷國內大部份省、市、自治區，并有三份之一以上出口海外。

阿拉伯國家富裕
青年人愛好吸毒

（路透社巴林十九日電）富裕的阿拉伯國家的青年人日漸增加吸食麻醉毒品，正使官員們感覺震驚，他們將該問題歸咎於與外間世界接觸。最近已提出各項措施，嚴加處罰吸毒者，私運毒品和販毒者，來對付毒品對社會之威脅。官員們稱，此種威脅僅於最近始在回教社會中呈表面化者。巴林電視播放有關毒品問題之節目中，將該問題歸咎於家庭關係不和睦及年青人旅行歐洲和北美洲之故。但一名西方專家稱，年青人有太多錢可用亦爲問題之一。

社論
兩伊互相攻擊城市戰爭擴大激化

伊朗伊拉克兩國的戰爭，自從一九八〇年九月二十二日爆發，迄今將近三年半。起初，伊拉克軍侵入伊朗，佔領幾個城市，掌握優勢，其後，伊朗反攻，侵入伊拉克境內，略佔上風。一年多以來，雙方戰事陷於膠着狀態。

最近，兩國對於敵方的城市，濫肆攻擊。伊拉克雖於本月十四日聲明：「停止攻擊一個星期」。惟伊朗的哈梅尼總統却於同日宣稱：「除開聖地之外，所有城市均將成爲攻擊的對象。」並且兩國都强調，如果城市遭受攻擊，勢必報復。同時，邊境地區的地面戰爭，又告升級。於是，戰局已趨擴大激化。

此次出現的新局勢，乃由伊拉克本月二日預告將以飛機飛彈攻擊伊朗七個城市而起，伊朗旋於本月四日宣言，要砲轟伊拉克的工業城市，作爲報復。伊拉克隨即增加伊朗四個城市，即共計十一個城市，列爲攻擊的目標。接着，伊朗哈梅尼總統本月六日舉出要攻擊的三個伊拉克城市的名字。迨至十四日更加擴大成爲「要攻擊所有的城市」。

回顧以往，伊朗在一九八〇年九月戰事爆發之後，本來採取如下的基本方針，這就是：「不對住有一般平民的市鎮地區，實施無差別的攻擊」。因此，伊朗現在公開宣稱，要砲轟城市，可以說是戰鬥形態的重大變化。

攻擊城市的戰鬥，是由伊拉克於十一日以飛彈攻擊伊朗的迭茲夫爾城開始的。伊朗則於同日在北部戰綫向伊拉克境內展開侵攻作戰，且於十二日一如預告那樣，向伊拉克的巴斯拉等三個城市實施報復攻擊。伊拉克旋出動飛機，轟炸班達爾、何梅尼的伊朗、日本的石油化學工廠等，接着雙方繼續擴大攻擊的對象，演成冤冤相報的惡性循環。

然而，談到對於城市的攻擊，伊朗方面處於比較不利的地位。因爲伊朗當巴勒維王統治時代，由於出口大量石油，收入甚豐，向美國購買數以百億美元計的武器，擴充軍備，總兵力達四十一萬三千人。其中，陸軍二十八萬五千人，配備一千六百二十輛坦克，二千輛裝甲運兵車。海軍二萬五千人，擁有三艘驅逐艦，四艘裝備飛彈的護衛艦。空軍十萬人，擁有四百五十九架作戰飛機，包括一百七十三架F四D、F四E型機，一百一十二架F五A、F五E型機，四十架F一四A型機，成爲波斯灣地區軍力最强大的國家。惟自何梅尼上台，整肅異己份子，軍隊方面，不僅許多將校被捕或逃亡，連士兵也有六成開小差。且因伊朗扣留美國使館人員，伊美關係惡化，美國停止供應部件零件，伊朗無法維修，大部份美製的武器裝備喪失作用。加上三年半戰爭，消耗甚巨，在國際間復甚孤立，所需武器裝備，僅可向國際自由市場搜購，惟所得甚少，只有長程大砲之類。

至於伊拉克，却可從蘇聯、埃及等國取得。現在單以攻擊城市所用的重要武器來說，伊拉克擁有蘇聯製造、射程六十公里的福羅格七型地對地飛彈，射程二百五十公里的斯卡德B型地對地飛彈。根據一項新情報，伊拉克甚至獲得蘇聯提供比較新式的SS十二型地對地飛彈。

關於空軍的作戰飛機方面，綜合國際間的消息，伊朗僅有一百架之譜，伊拉克則達三百架左右。伊拉克不僅飛機數量較多，並且包括有法國製造的軍旗型戰鬥轟炸機，配備飛魚型空對地飛彈。除此之外，伊拉克還擁有不少的地對空飛彈。强化了它的空中防衛。

不過，就地面部隊而言，伊朗却佔有優勢，因爲伊朗的正規軍與革命防衛隊合計，總數約達五十萬人，伊拉克則僅有四十萬人之譜。還要注意，伊朗人口三千九百萬，比較伊拉克的人口一千三百五十萬，約大三倍，伊朗可以動員或招募更多的兵員。

事實上，伊朗在本月十一日革命五週年紀念之前，已把幾萬人的兵力，派到前綫增援，其中一部份料已參加侵攻作戰。最近幾天，由於雙方頻頻發生中小規模的衝突，據傳可能發展成爲大規模的戰爭。

這兩個國家目前的戰爭，因爲包括有地面戰爭、空中戰爭及攻擊城市，戰況儘管慘烈，但是任何一方，似乎都暫時無法給予對方以致命的打擊，而戰爭時間拖長，軍隊與平民的犧牲，難免大增。另據華盛頓十六日電稱，美國一個高級官員說，約有五十萬伊朗及伊拉克軍隊，業已處於備戰狀態，大戰一觸即發云。查伊拉克在空中攻擊方面，具有壓倒力量，伊朗兵力雖多，恐難取勝。伊拉克十四日致函聯合國秘書長，表示「願意簽署協定，停止對於平民地區的攻擊」，這是至堪歡迎的。有關諸國最好乘此時機，支持聯合國秘書長，共同努力調停。

英女皇下月訪問約旦
航路危險加强保安
座機裝置多種飛彈
並由一特別隊空防小組護衛

（美聯社英國倫敦十九日電）報章星期日報導稱，英國保安首長們下令在下月乘載英女皇伊利莎白二世，前往約旦展開五日訪問的航機上裝設反飛彈設備，因爲擔憂恐怖份子會進行攻擊行動。星期日郵報稱，這些反飛彈設備將被安裝在一架英航三叉戟客機，以及一架後援的皇家空軍VC一〇運輸機上。報章稱，安裝在女皇航機上的設備，能夠瀏覽來自地面或空中發射的飛彈。報章稱，這些設備能夠發射一些火焰彈以使响尾蛇導彈出現偏差，並擾亂其導航系統。白金漢宮及國防部發言人均拒絕對這些報導作出置評。

一些報章上週報導稱，一除來自英國陸軍特別空防小組的護衛，將被用來加强英女皇在約旦訪問的皇家防安措施，因爲保安當局擔憂由敍利亞支持的巴勒斯坦民族解放運動組織所發動的攻擊。

輕工產品 質量提高

（北京二月十九日電）在剛剛過去的一年，輕工系統產品質量穩定並有所提高，優質產品多於往年，新產品的開發工作取得新的進展。據北京、天津、上海及廿三個重點城市的統計，去年有百分之九十三點七的產品完成了質量計劃，質量穩定提高率比上一年提高百分之五。輕工業部對七十六種國家優質產品進行考核後認爲，有七十種質量穩定提高。去年，有一百零七個產品奪得國家質量獎，比上一年多六十一個，其中金質獎十五個，銀質獎九十二個；有九個產品獲得工藝美術百花獎金、銀杯獎。去年試製成功的新產品近五千種，增加新品種、新花色六萬多種，新產品的投產率由上一年的百分之五十提高到百分之六十。不少產品填補了國內空白，一些產品達到了國際水平。

英情報工會 指政府違反國際勞工法

（清新社倫敦十八日電）英國工會大會今天稱，關於英政府擬取締一重要國防機構內的工會之事，該大會將向國際勞工組織投訴。

該大會指責稱：英政府已違反國際勞工組織一九四八年協定之第二條，該條文是規定工人有權參加自己選擇之組織的。英國是該協定之簽字國。國際勞工組織的其他主張是禁止政府解散工會的及禁止干預工會之管理的。

三藩市唐人街舉行遊行，迎接「鼠年」。遊行中最吸引的項目是「舞金龍」。（合衆國際社）

美前副總統蒙代爾（右）十八日在波士頓洛根國際機場召開記者招待會發表競選演說。在旁者是美前裁軍談判代表，他們支持蒙代爾競選。（合衆國際社）

大陸去年三千萬職工
參加學習政治技術
北京培訓專業幹部近五百萬人

（北京二月十九日電）記者從全國職工教育管理委員會獲悉：去年中國參加政治、文化、技術、業務知識學習的職工有近三千萬人，約佔全國職工總數的三分之一。據了解，近幾年各省、地方、縣、市和國務院各主管業務部門都先後開展了職工培訓工作，恢復和新建黨校、幹部學校八千七百多所，工交、財貿、農林等系統有百分之七十的企業單位建立了職工的培訓機構。現在全國有職工大學、中專學校二千八百多所，已初步形成了一個職工初等教育、中等教育和高等教育的辦學體系。據十四個省、市、自治區的不完全統計，目前全國有七百一十五萬職工在接受初等文化教育，四十三萬職工在接受中等教育，七十七萬多人在接受各種類型的職工高等教育，還有四百三十多萬人參加各種學習。近三年來，中國職工教育事業一直在蓬勃發展，其規模之大，內容之廣泛，爲建國以來所少見。目前中國的職工教育事業已經進入了全員培訓的新階段。

幹部先行 學習文化

（北京二月十九日電）記者從有關方面獲悉：中國在專業幹部培訓工作方面成績很大。近三年來全國經濟部門先後舉辦了各種以學習社會主義經濟建設基本理論，黨的路綫、方針、政策和經濟管理業務知識爲主要內容的進修班、短訓班，共輪訓幹部四百八十多萬人，約佔整個幹部總數的百分之五十。據了解，工交系統縣屬以上企業領導幹部已基本輪訓一遍；商業系統縣商業局、供銷社主任，糧管所所長以上幹部全部接受了輪訓；農牧漁業部培訓了省、地、縣三級農業領導幹部一萬多名，農業科技骨幹二十五萬人。中國科協所屬各學術團體組織還積極幫助在職科技人員學習新技術、新理論，一九七九年以來已培訓各類科技人員近百萬人。現在，在廣大幹部中不僅學習文化和科學技術，而且在普及輪訓的基礎上，正在向系統的專業培訓方向發展。首都鋼鐵公司近幾年每年有五、六萬人參加各種培訓。

對付貨車司機示威
法防暴隊出動
曾與司機衝突

（路透社巴黎十九日電）警察今天解決他們所稱法國的空前最大之交通擠塞，他們曾與那些堅決要使通衢大道仍告封鎖的貨車司機發生激烈衝突。許多區域的交通已回復正常，但軍警仍需運用重型起重機去消除路上的貨車，因它們的司機拒絕合作。司機代表們稱，他們會準備與政府談判，但交通部長之條件是不能接納的，他們將繼續行動。在前些時，於後援沙德高山區，防暴警察會運用警棍與催淚彈向司機們衝去。目擊者稱，該區域現已沉寂，但道路則仍閉塞不通。所運用的起重機不能進至接近之處以吊去貨車。司機們說他們將留在該處不去。在法國與義大利之間的邊境，雙方的關員均會採取工業行動。此事於週五晨引起全國的抗議。但法國的要求改善工作條件之關員已於兩天前恢復工作。怠慢的司機，在陸路交通總會的領導中使道路閉塞，以示抗議關員之於此刻多季期開始之日採工業行動。司機們要求賠償他們關員採取工業行動期間的時間損失與改善關卡手續和減低石油稅。該總會的會長和倫稱，情勢可能更糟，雖然會員們仍希望舉行會談。

巴林教育部長法赫羅博士夫婦（中及左）十三日上午，應邀來我國訪問六天。我國教育部長朱匯森（右）在中正國際機場迎接。（中央社）

對抗冠狀動脈心臟病
英國醫生發明
新式雷射手術

（中央社倫敦電）醫生們宣布，一種對抗冠狀動脈心臟病的新式雷射外科手術已在蘇格蘭、格拉斯哥發展成功，而且可能推行遍及全英國。據每日電訊報報導，這種治療方法是把一根針一樣細的四英尺長光纖管插入病患大腿的動脈內，讓其順着動脈流向心臟。利用雷射的能來燒除動脈管壁上的脂肪推積物，就是這種堆積物阻碍血液流通，導致冠狀動脈心臟病的發生。在格拉斯哥西區醫院開這種技術先河的研究小組召集人亚列克斯．艾里亞特說：「最直接的比方，就好像是清除汽車上機械內的廢炭，使冠狀動脈恢復其完全的流通能力。」如果該醫院的規範委員會同意，這種叫做「雷射血管整形」的醫療可以在今秋開始採用。接受此手術的患者只須作局部麻醉及住院三天，兩星期即可完全康復。艾里亞特說：「這種技術的優點在於能提早開始醫療病患。我們將能夠在疾病形成中途即予防治。」

時速百哩烈風夾着大雪
吹襲美大平原地區
德州達州交通癱瘓
數千人被困路上小旅店客滿

（美聯社紐約十九日電）星期六時速高達一百哩（一百六十公里）的烈風夾着大雪，襲擊美國大平原，大雪從德薩斯州蔓延到南北達科他州，由於積雪高達心口，中部偏西部分地區交通停頓。科羅拉多州、奧克拉荷馬州和內布拉斯加州部分地區已發出大風雪的警告，許多公路受到阻塞或路不通行。數以千計出外人士被雪所困，公路沿途小旅店客滿之患，而貨車站裏內也擠滿人。這場風雨吹襲落磯山，這一山區在這次風雪來臨前已經雪厚兩呎了。大風雪遂橫過堪薩斯州和內布拉斯加州，進入衣阿華州和南達州，那裏風力達時速六十哩，落雪一呎以上。在內布拉斯加州東北市鎮諾爾福，到中午時雪已下了十四吋厚了，郵差無法派信。

（路透社莫斯科十八日電）蘇聯「消息報」說，蘇聯中央亞細亞遙遠地區十八日會發生一次强烈地震。據說震度爲蘇聯地震儀十二級中的第七級，震了大約二十分鐘，地點在塔什干以東一百五十公里的帕普村鎮周圍。「消息報」說，當地居民事先獲得警告，在黎明前地震時，人們已經離開他們住處。震毀了一些房屋，但無人受傷。

東京大雪 影響航機

（中央社台北十九日電）由於受東京大雪影響，部份航空公司由東京起降的班機脫班情形嚴重，尤其是在東京成田國際機場起降飛機更爲嚴重。日亞航二一一班機原訂十二時十分在中正國際機場落地但延至下午二時五十五分才抵達。馬航十二時五十分自東京抵達中正機場班機，也延至下午三時五十分才降落。華航公司的情況稍好，因爲其它航空公司降落的成田國際機場積雪嚴重，而華航在東京起降的羽田機場情況較佳，因此東京——台北各班次起降正常。

中共現代化建設與大慶
李學明

大慶是中國大陸著名的油田之一。它已開發二十多年，老油田已開始進入高含水期，產量年年遞減。

隨着中共四個現代化建設的進展，大陸的能源的需要量日益增大。大慶能否穩產，或保持高產？就成爲人們所關心的問題。

據悉，近幾年來，大慶陸續找到一些較大的中低產油田，增加了一批地質儲量。目前，大慶的幾十台鑽機在遼闊的油田上日夜鑽進，抓緊打調整井和開發井，一九七九年到一九八三年十月，又打了二千六百多口井，鑽井進尺達三百萬多米。油田基本建設職工櫛風沐雨加緊施工。一九七九年到一九八三年十月，新建了大批油井和中轉站、大型聯合站。數萬名採油職工在井場上精心操作。這樣，原油年產量年年超產，一九八二年產油五千一百九十四萬噸，創歷史高水平，七年累計超產原油六百九十四萬噸。一九八三年，到十二月二十日已生產原油五千一百萬噸，估計到一九八三年底，可產原油五千二百三十萬噸，再創歷史新水平。與此同時，大慶大力發展石油化工。大慶石油化工總廠加工原油的能力提高了一倍，經濟效益大幅度提高。一九八二年與一九七九年相比，化工產品由三十多種增加到四十四種，質量合格率一直保持在百分之一百，優質品率達到百分之五十二點五，躋入大陸企業的先進行列。

到一九八二年底，大慶已生產原油六億三千八百多萬噸。近七年來，每年都爲國家上繳四十億元（人民幣，下同）以上，累計上繳達五百七十億元，爲國家給予大慶投資的十九倍。每個職工平均爲國家創造了五十七萬元的財富，成爲大陸職工對國家貢獻最大的企業。

在向現代化建設的道路上，大慶不斷派人到國內外考察學習，力圖盡快趕上世界先進水平。油田從上到下都加强了科技事業的基礎建設，不僅加强了設備較齊，人才濟濟的科學研究設計院，而且逐步新建和完善了勘探、鑽井、採油等十多所專業研究所，全油田各類技術人員已達二萬五千三百多人，佔油田職工總數的百分之十二。從一九七六年以來，已有四百六十多名科技幹部被選進各級領導，油田對科技人員的政治、生活等方面均有所照顧，使他們排除了後顧之憂，一九七九年到一九八三年上半年，油田的科技人員共取得科研和技術革新成果七千六百多項，在三百三十多項獲獎成果中，有一百七十多項獲國家、省、石油部優秀科技成果獎，有五十多項達到世界先進水平。

近幾年，大慶人除了用艱苦創業的精神發展生產以外，又不斷地改善着自己的物質文化生活。從一九七九年起，大慶已陸續建起八百多棟住宅樓，總面積近三百萬平方米。同時，市區裏還興建起大型的百貨大樓、商場、綜合商場、食品廠、酒廠、啤酒廠、麵粉廠等。大慶的文化教育條件也有顯著的改善，目前大慶有從幼兒園到大學的教育網。新建了大型的工人文化宮、青少年宮、體育館、游泳館、公園，爲職工和家屬開展健康的文化體育活動創造了較好的條件。

據說，一九七八年中共頭人鄧小平在視察大慶時，曾提出「要建設美麗的大慶」。一九八二年，中共總書記胡耀邦，會讚揚大慶是「現代化建設的一顆明珠」。由此可見大慶在中共四個現代化建設的重要地位，估計今後中共對大慶還會不斷加注，大慶也有可能作進一步的發展，成爲中國所宣稱的：「中國人民有志氣，有本領，建設强大的社會主義强國的一個象徵。」

苦聰山之苦聰小學生在上課。（閩福全攝）

北京「瞭望」雜誌的看法
契爾年科執政後
蘇內外政策不變
改善中蘇關係難期有實質進展

（北京二月十九日電）中國一家權威性的周刊估計，鑒于當前蘇聯國內外形勢，契爾年科執政後在方針路線上進行重大改變的可能性較小，至少在一段時期內將是這樣。二月二十日出版的「瞭望」周刊第八期發表「克里姆林宮領導人更迭」一文作了上述估計。這篇文章對安德洛波夫執政期間保持蘇聯內外政策的「連續性」方面作了分析。文章說，勃列日涅夫執政十八年期間，蘇聯在經濟實力和軍事實力方面得到了很大的增强，人民生活也有了相當的改善。因此，安德洛波夫有必要保持這種「連續性」。但也也清楚地看到諸如經濟體制日益喪失其活力，經濟陷入持續低速發展階段，幹部玩忽職守，官僚主義、貪污盜竊等「許多急待解決的問題」。安德洛波夫既沿襲布列日涅夫的一套做法，又不想當一名「守成者」而是力圖打開一點新局面。在他當政四百五十五天中，他的主要精力用於抓國內事物。他着重抓了三件事：人事調整；整頓紀律和加强意識形態工作；在經濟方面着手進行擴大聯合公司和企業自主權的試點，在農村推廣集體、包制，貫徹「食品綱要」。一年多來，這些措施已取得一些初步成果。文章說，在對外關系方面，布列日涅夫時期的政策安德洛波夫大體上維持。在他執政期間，美蘇關系更趨緊張，東西方對峙加劇，軍備競賽有增無減。整個說來，蘇聯的國際處境未見改善，有些方面還更加不利。對它的東歐盟國，蘇聯承認存在多種多樣的模式，承認差別。在中蘇關係方面，安德洛波夫會多次表達改善蘇中關係的願望，兩國關系有了一定程度的改善，但在消除「三大障碍」方面沒有實質性的進展。文章說，契爾年科在當選蘇共中央總書記後，在全會上讚揚安德洛波夫取得的成就時表示，他將保持「政策的繼承性」。他還聲明，在對外政策上「一步也不後退」。

蘇聯新領導階層
重視政經改革
放輕對外擴展

（中央社譯稿）據美國人士指出：由於蘇俄在不到兩年內不得不兩度推選新首領，使蘇俄、美國及世界其他地區眼看着將面臨一段極度不安的時期。不論在莫斯科或華盛頓，一般皆不預期安德洛波夫死後，克里姆林宮領導階層的更迭會引領蘇俄邁向一個較開明的紀元，或者促使蘇俄對國際問題採取一種較和緩的態度。

相反的，過去的經驗及目前的事實在在强烈顯示出蘇俄內政及外交政策的連續性。對列根政府來說，值此美俄兩個超級强權之間的關係陷入二十年來最低潮的時刻，克里姆林宮的易主既帶來了扭轉局勢的機會，也帶來了一些問題。專家指出，一方面，安德洛波夫的死亡使他的繼承人與美國打交道，可以有一個新的開端。另一方面，蘇俄的新領導階層即使不需幾年，至少也要經過幾個月的時間來方能肯定本身處境的穩定性，而在內政外交上，主動採取一些重大措施。華府官員，在安德洛波夫死後强調，美國準備重新開始與蘇俄打交道。美國國務卿舒爾茲在二月十日說：「我們仍隨時準備與蘇俄進行建設性和切合實際的磋商。」同時，美國國會也大力贊成美俄關係有一個新的開端。但是目前，美俄關係的發展，似乎更可能取決於蘇俄新領導階層的態度。理由很多，但是最顯著的因素有三點：俄共政治局中，保守派的聲勢似已堅過實用派，這一批人對美國的動機猜疑心最重，最不願妥協，並且最不認爲蘇俄有徹底進行內部革新的必要。由於蘇俄頭子轉向以內部爲重，蘇俄在國外從事侵略、冒險行爲的可能性可望降低。但是在安德洛波夫短暫的統治期間，大權逐漸在握的軍方强硬派勢力，但蘇俄的政策將繼續有强大的影響力。

北京爲了賺取外匯
存儲西方核子廢料
交通落後美國有人懷疑北京辦不到

（中央社華盛頓電）將西歐大量的放射性廢料儲存於中國大陸之議，正引起有關核子著衍及有毒物質運輸安全等問題。華盛頓郵報記者潘克。魏斯考夫今日從北京報導說，這項提議可能吸引在本國土無法永久儲存這些物質的西歐國家，這些國家包括西德、瑞士、奧國、比利時及荷蘭。他說，不過這些國家主要關切的是，北京如何處理這些廢料的計劃。從歐洲經常交運這些物質，將使北京擁有大量的用過的燃料管收回。鈽是核彈的主要成分。引述一位西方外交官的話說：「這些管子一旦到了中國領土，他們便能聲稱是在中國主權之下，如何處理這些東西是他們的事。」他又說：「另外一個考慮是，北京向非核子國家秘密輸出濃縮鈾與核子知識，有既知的紀錄。放射性廢料必須密封於船艙內，船運數千哩，航行通過漁區和若干國家的領海，認爲可能引起緊張。他說，雖然北京已確定了戈壁沙漠中靠近羅布泊的一處儲存地點，但是西方專家不相信北京有良好的資料足以作安全的決定。他又說，「其他專家懷疑交通網很原始，如何能在內陸運輸廢料千哩計，以容達靠近蘇俄邊界的沙漠中。」據報導北京已同意到本世紀末爲止，接收放射性廢料約四千噸。

東京市郊十九日舉行馬拉松大賽，參賽者達一萬三千五百八十二人，全程分別是十公里和卅公里。（合衆國際社）

聯國兩機構利用核子科學
對付果蠅保護農作

（路透社維也納十九日電）兩個聯合國的機構現正使用由核子科學演化出來的「武器」，來消滅數以十億計的爲患世界果子收成，使農民損失以百萬元計的金錢的果蠅。這項武器，就是使蒼蠅絕育的技術將雄性的蒼蠅幼虫加以幅射然後將該等長大了的蒼蠅放入目標區，讓它們與雌蠅自由交配。因爲這些雄性蒼蠅是不育的，所以不會繁殖出幼的一代。這樣經過幾代之後，便可將蒼蠅消滅了。這是以維也納爲總部的國際原子能機構發出來的報導。聯合國糧食及農業機構上星期三日在維也納以南的西伯斯多夫開設了一間實驗室，作爲大規模繁殖這種不能生育的地中海果蠅的首創工廠。這間工廠，將會特別在埃及從事對付果蠅的工作。埃及有大約五千平方公里的種植果樹的土地，它們受到果蠅的爲患。

受果蠅爲患的有柑橘類的果子，杏子、梨子、桃子、芒果及番石榴。

國大第七次會議今在陽明山揭幕

會期卅五天將選舉正副總統

代表千餘人將毋負國人重託

（中央社台北十九日電）眾所矚目的第一屆國民大會第七次會議，定二十日上午十時，在陽明山中山樓中華文化堂舉行開會典禮，蔣總統經國先生將到會致詞。國大代表、政府首長及外國駐華使節等一千多人參加。

開會典禮前，國民大會代秘書長何宜武，將先向大會報告報到代表人數，並宣佈國大依法集會及由代表連署推請的開會典禮主席。

全體與會國大代表，將於開會行禮後宣誓，由大法官監誓，為參加這項歷史性集會的代表們，賦與歷史使命與時代意義。

蔣總統經國先生將在典禮中致詞。

開會典禮主席隨即將發表致詞，向與會人士宣告，第一屆國民大會第七次會議，在中央政府所在地依法開議，並說明這次大會肩負的使命與責任。

國民大會代秘書長何宜武，今天向全國各界發表談話，鄭重報告一千多位國民大會代表將代表全民行使政權，執行憲法所賦予的神聖使命。

何宜武指出，卅多年以來，由於國民大會依據憲法，維護法統，配合國策，宏揚憲政，不僅使我們的國家渡過重重難關，同時更創造了驚人的進步和繁榮，奠定了以三民主義統一全國的必勝必成基礎。

他強調，國民大會第七次會議的中心任務，在於鞏固領導中心、宏揚民主憲政。在三十五天的會期中，將選舉第七任總統和副總統，聽取政府首長的施政報告和專題報告，討論提案，以及參觀國家重經建設等。

此外，在開幕當天，國大代表們將前往慈湖恭謁先總統蔣公靈寢，集會閉幕的當天，還要將會議的成就到國父紀念館隆重祭告國父，以感念兩位偉人為實現民主憲政，一生艱辛奮鬥的貢獻。

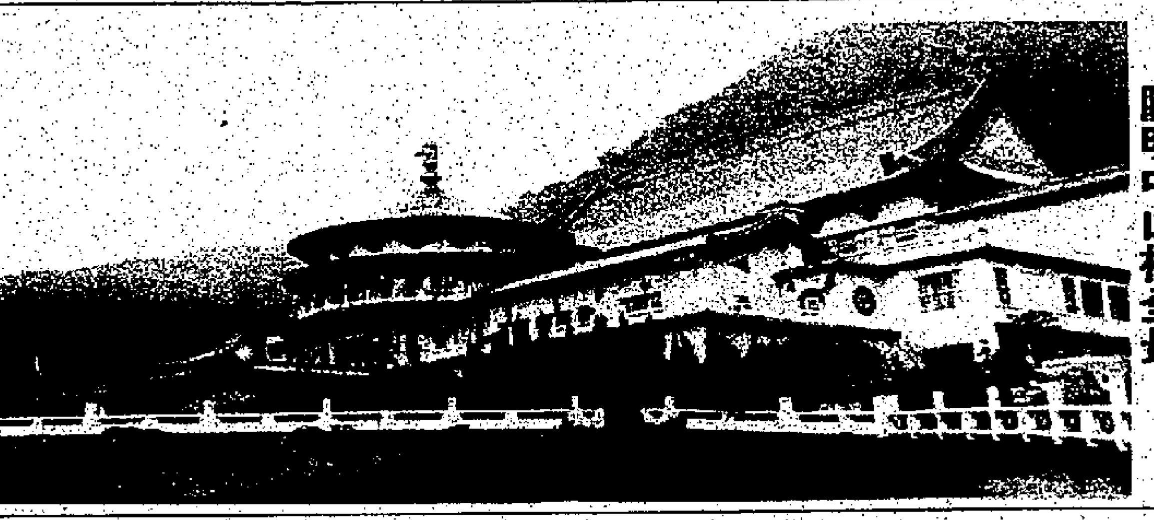
何宜武表示，現在全體代表，都是以在艱彌勵的心情，準備開好這次會議，要使這次會議的一切決定，都能符合國民願望，不負全民的付託。並相信這次會議，將是以三民主義統一中國勝利成功的重要里程。

大會會場的陽明山中山樓，現已完成一切準備工作，會議秘書處並為國民大會代表們提供妥適的服務。

陽明山通往中山樓的大道兩旁，中華民國國旗迎風飄展，與建築宏偉的中山樓相互輝映，益增神聖莊嚴的氣勢。在未來廿五天的會期中，全體代表們將肩負起全國國民付託的重責大任，為三民主義統一中國的時代任務，開創嶄新的里程，迎向光明的勝利。

（中央社台北十九日電）第一屆國民大會第七次會議，到今天下午六時為止，計有出席代表一千零廿三人完成報到，報到率為百分之九十六點二五。另外，列席代表十七人均已完成報到。

昨天報到人數為一千零十人，今天續有黃國風、馮世輝、劉傳來等十三人完成報到。報到組指出，代表報到時間至三月廿五日大會閉會前止。



國大第七次會議 陽明中山樓全景

羅尼爾昨動程赴美 進行倒馬可斯運動

並預言民主聯盟將在大選獲勝

曾被控藏械，扣留了兩天

（路透社馬尼拉十九日電）菲律賓反對派領袖羅尼爾今天飛往美國，他說將要求美國領袖停止支持馬可斯總統。警方日前曾在他的行李中發現一支手槍，星期五晚拘禁他於監獄中。後獲馬可斯下令予以釋放。

羅尼爾的首站是三藩市，他亦會訪問紐約、華盛頓、芝加哥及洛杉磯。他在機場對記者說：「我認為美國應該對馬可斯的政權，保持一段距離，因為人民憎恨這政權，況且它會染污美國政府的」。他星期五下午在馬尼拉國際機場準備起程，旋被逮捕，罪名是非法藏有軍火，行程結果延誤了兩天。

政府說在前參議員羅尼爾的行李中發現一支金色的九厘米口徑手槍，並把他扣留一晚但翌日即撤消他的控罪。這事件吸引全球人士的注意，令馬可斯政府尷尬不已，身為國民民主聯盟組織主席的羅尼爾聲稱有人插贓嫁禍。

該聯盟組織不同其他的反對黨派的地方是，它已決定參加五月舉行的國會大選，羅氏預言他的黨不難大獲全勝。他說道：「如果選舉是誠實及廉潔的話，我們有信心，贏到百分之六十至七十的議席。」

羅氏與遭刺殺的反對派領袖阿基諾，是親密的朋友，他將在美國進行一連串的演講，來追念阿基諾，及會見國會領袖（包括麥德華、甘迺迪參議員在內）和一些國務院官員。

反對馬可斯份子 在美沙漠區受訓

一人被捕成主要證人

（美聯社美國亞利桑那州．菲尼克斯十八日電）「亞利桑那共和報」星期日在一份保留版權的報導裏說，隸屬一個企圖推翻菲律賓總統馬可斯政權的組織的一名被告人，在美國大陪審團調查這項計劃的行動中，已成為一名主要證人」。

「亞利桑那共和報」稱：三十八歲的小維克托．伯恩斯．洛夫利，是一軍會經在亞利桑那州沙漠區接受炸彈訓練的人之一；洛夫利於一九七二年從菲律賓移民入境，目前住在洛杉磯。這項根據一些所謂「極度敏感」的聯邦紀錄及訪問的報導稱，兩個組織——「點火」及「四月六日解放運動」——和四名男子，涉嫌參與一項於一九七九年底開始的運動，這項運動於一年後，由於馬尼拉的密謀者用光炸藥而告終。這項報導說，洛夫利在舊金山大陪審團前作了供；這個大陪審團正調查亞利桑那州的恐怖分子訓練活動，是否違反了美國的中立及爆炸品管制法。

「亞利桑那共和報」稱，洛夫利拒絕置評，因為他擔心自己和仍然留在菲律賓的家人，性命會受到威脅；一九八〇年九月，洛夫利在自己房間中的一枚爆炸品提前爆炸後被捕吧。

「亞利桑那共和報」稱：一九八一年底，「洛夫利」曾經對聯邦調查局詳細透露他在亞利桑那州接受炸西納基斯及埃德齊奧拉兩人的恐怖分子訓練，又談及他到菲律賓執行他負責的部份爆炸活動的情形。

該報稱，他在兩個月後中斷合作，「因為他給聯邦調查局的聲明及其他在大陪審團調查期間所得到的資料的副本，給送到了菲律賓，在那裏，他仍然面臨可能被判死刑的控罪」。

「亞利桑那共和報」稱：他由於藐視罪名及拒絕在美國大陪審團面前作供而被判入獄，但他在申請豁免失敗後，終於答應作供。

美艦勢將憑藉武力確保海峽暢通無阻

不值伊朗頻頻提出封鎖威脅

伊朗下令海空軍嚴禁船隻通過

兩伊暫停火以接待聯合國調查

（合眾國際社倫敦十九日電）倫敦「星期日泰晤士報」今日報導：一支美國海軍特遣艦隊現正準備在必要時採取行動，使霍爾木茲海峽能夠正常開放。

該海峽是波斯灣的主要航路，伊朗經常提出封鎖的威脅。在昨日，伊朗曾經下令其空軍和海軍部隊進入戒備狀態，試圖阻止「所有敵方船隻」駛過該海峽。

該報說：「美國已經同其阿拉伯盟國提出保證，必要時將訴諸武力，以確保該海峽能夠正常開放。」

美國國防部長溫伯格告知該報說：「列根總統已經說過多次，封鎖霍爾木茲海峽的行動是不可接納者，必須要設法確保該海峽不被封鎖。」在目前，美國有九艘戰艦在波斯灣，包括巡洋艦，驅逐艦和「中途島號」航空母艦。

該海峽亦由親西方的亞曼巴派出「支海軍」，特遣艦隊指揮是由英國海軍官指揮，艦上官兵是分別來自巴基斯坦，澳洲，加拿大和埃及。兩伊之戰已歷時四十一個月由本月十五日起，伊拉克和伊朗開始使用大砲火力和派出重兵到南部戰區展開大戰。

科威特宣稱：如果伊朗封鎖霍爾木茲海峽，則自由世界六份之一的石油運輸綫會返即宣告中斷。

（路透社．巴林十九日電）伊朗和伊拉克，為了接待聯合國代表團於本星期前往兩國交鋒地點視察民居受破壞的情形，雙方今日都按兵不動。而上星期，雙方各用飛機，導彈及大炮互相攻擊，數以百計的平民在炮火中喪生。

伊朗昨晚宣佈，將停止對伊拉克的城鎮作報復性的攻擊，伊拉克的反應，是暫停一個星期以來的飛機及導彈襲擊，並要求國際性的觀察團，前往戰區觀察損失的情況。伊朗軍事領袖表示，如果伊拉克再度向伊朗民居發動攻擊，伊朗亦將還以顏色。不過，伊拉克目前似乎無意再次以飛機和導彈向伊朗進攻。

伊拉克於八日前向伊朗境內目標發射飛彈，挑起了最新一輪的兩伊激戰，伊朗表示在過去一個星期中，超過一百名伊朗人在炮火中喪生，另有四百人受傷。伊拉克表示：有九十三人死亡，二百六十人受傷。

兩伊現在都接受聯合國派團視察戰事造成的破壞情形，不過伊朗認為聯合國的調解，對於解決兩伊衝突的幫助不大，並表示將不會和聯合國觀察團舉行政治會談。

日精神病院突神秘失火 有五人喪生

（路透社日本尾道十九日電）警方稱：日本西部尾道市一間精神病院今日發生一場火警，有五名病人及一名護士喪生。

警方謂：一個住著被認為最嚴重之病人的病房突然着火焚燒，相信是遺下烟頭所致。警方正調查是否病房門戶遭人鎖上。該病房有十五人居住，但火警發生時，若干病人正在病房外散步。

以戰機出動炸巴解據點

貝南山區及貝市中心 政府軍民兵酣戰未休

（法新社．貝魯特十九日電）黎巴嫩軍方消息謂：以色列戰機今日對貝魯特以南十多公里的達馬及多哈地區反政府勢力據點發動轟炸，黎巴嫩電台亦報導：四架以色列轟炸機，在另外四架戰機的掩護之下，進行轟炸行動。以色列軍方證實了這次轟炸行動，並指被空襲的地區是巴解恐怖份子的巢穴，軍方發言人表示：轟炸行動摧毀了兩座為恐佈組織指揮部的建築物，所有以機完成任務之後都安全回防。

與此同時，貝魯特東南部的索古爾山區，據報亦爆發激烈戰爭。黎巴嫩電視台報導謂：政府軍和回教杜魯茲民兵在該處互相以猛烈炮火攻擊，多處建築物被毀。

（路透社黎巴嫩貝魯特十九日電）黎巴嫩陸軍與德魯茲回教民兵及什葉派民兵沿貝市綠色分界綫經徹夜激戰後，義大利部隊於撤出貝魯特之前，今日開始將其裝備撤出貝市。登陸艇輪迴不斷地由貝西海邊開往離岸的運輸船卡里號之間。義大利軍官稱：重型裝備亦將由綠色分界綫北端的貝魯特港撤離貝市。炮擊、火箭及機槍射擊聲在貝市徹夜響個不停。

保安官員說：炮彈射落綠綫以西人煙稠密地區，有四名平民被炸死，另十二人受傷。

貝市東南數哩之山區，敵對派系亦發生衝突事件。

李登輝致詞 將盡全力報効國家

憲政學會大會席上

（中央社台北十九日電）中國國民黨第七任副總統候選人李登輝，今天在中國憲政學會會員大會中謙虛的表示，他只是一個來自農村，平凡的讀書人，承本黨蔣主席經國先生的提名，和黨內全體中央委員的推舉，被選第七任副總統，當盡棉薄之力，全心報效黨國。

中國憲政學會今天上午九時三十分，在陽明山堡壘廳召開第三十屆會員大會，由總會相任主席；現任台灣省政府主席李登輝，應邀致詞時，作了上述的表示。

李登輝說，被提名為執政黨副總統候選人後，他感到十分榮幸，也覺得惶恐；因為，他在黨內尚屬後進晚輩，今後希望在蔣總統經國領導，以及先進同志的指導之下，光大民主憲政，促進國家安定繁榮，光復大陸故土，完成以三民主義統一中國的目標。

憲政學會的會員多數是國大代表，他們對於李主席謙遜爲懷的態度，以及在台北市長，省主席任內的卓越政績，均表讚佩，並一致決定擁護支持李登輝順利當選第七任副總統。

（中央社台北十九日電）中國憲政學會全體會員，今天通過上電蔣總統經國，表示將擁護蔣總統繼續領導全民，早日達成以三民主義統一中國的大業。

憲政學會在電文中指出，蔣總統經國先生主持國政，領導政府，以來，推倫宏民主憲政，國家建設，已得人心，並獲舉世同欽。

電文中說，中國憲政學會會員均為國民大會代表，欣聞國民黨二中全會推舉蔣總統經國先生為第七任總統候選人，感到無比興奮；為闡揚國父遺教，奉行總裁遺訓，促進黨政實施，當全力擁戴順利高票當選，以鞏固國家領導中心。

星可能在台灣延聘中文教師

（中央社新加坡十九日電）新加坡總理李光耀說，新加坡可能必須從中華民國台灣延聘中文教師。

李光耀是在十五日的一次中國農曆新年酒會中提到此事。李光耀說，在新加坡政府宣佈到一九八七年逐漸淘汰以中文為主的學校以後六週中，中文報紙紛紛發表社論和文章，對中文和中國文化在新加坡的前途，表示非常憂慮。

李光耀指出，這是受過中文教育的知識份子的自然反應。他說，中文為主學校的減少，是新加坡經濟發展中，不可避免的結果。

李光耀說，中文為主學校的結束，並不表示中文在新加坡停止使用。但是這卻表示，新加坡必須就此事作因應的準備。他說，例如，新加坡可能必須派遣中文程度很高的學生前往中華民國大學，接受中文師資的訓練，但是可能沒有多少學生願意接受這種訓練，因此新加坡可能須從中華民國延聘中文教師。新加坡也可能須從中華民國延攬中文報紙的記者和編輯人員。

李光耀說，如果沒有進一步的訓練，新加坡學校的畢業生將沒有足夠的能力從事中文寫作。從中華民國或香港延攬中文寫作的新聞人才可能比較容易。李光耀說，他不相信新加坡人將因為中文不再用作新加坡第一語言，而喪失他們的文化和根源。

沙米爾訪布魯塞爾

研商修改以對共市貿易協議

指出黎的屈辱並未使敘滿意

（路透社台拉維夫十九日電）以色列總理沙米爾，今日啓程飛往布魯塞爾，他將在布市訪問四日，主要和歐洲共市的官員討論以色列與共市的關係以及黎巴嫩危機等問題。

身兼外交部長的沙米爾，還將和法國及意大利的外長討論黎巴嫩問題。沙米爾對記者表示：「我們看到黎巴嫩政府所表現出的種種卑躬及投降的姿態，並未能達到使敘利亞停止其完全控制黎巴嫩的企圖。」沙米爾上星期宣稱：以色列將不會反對聯合國派遣軍隊前往黎巴嫩，取代美、英、法、義四國維持和平部隊。

在與共市的關係方面，沙米爾將着重於解決色列對共市的貿易逆差問題，以色列希望修改現行和共市達成的協議，以便將農產品的貿易也包括於協議之中，以色列還希望擴大和共市在工業和科技等方面的合作。以色列一九七五年和歐洲共市簽署協議，去年共購買了卅二億美元的共市貨品，貿易逆差達十七億美元，以色列農產品的百分之四十，都賣給歐洲國家。

沙米爾此行將與比利時總理馬登斯和外長「德曼斯」舉行會談，另外，他還將抽出一日時間在海牙與荷蘭領袖會晤。

菲漁民乘人之危強暴越難逃少女

事後並棄之荒島 幸為人發覺獲救

（路透社菲律賓馬尼拉十九日電）今日報導：菲律賓漁民曾強姦三名越南少女，並在護艇上其他十七人在菲律賓西南巴拉灣島對開之蘇祿海隨波飄流。

該報引述該三名少女稱：她們遭強姦後，遭漁民棄於一個荒蕪島上。三少女一爲廿四歲，另兩人年僅十四。文說：她們顯然爲企圖逃出越南的唯一生還者，他們的航程係於去年九月廿三日在越南開始，當時廿五人擠於一條小艇上離開越南。

啓程後數週則有五人死去，因缺乏燃油，該艇飄流數週後抵達巴拉灣附近，漁民就在這處發現她們。三少女被誘轉上漁船上。但漁船拖行難民船只數十碼之遙，漁民則切斷纜繩。三少女送後遭強姦，並被棄於荒蕪恐薦格斯島上，幸爲人發覺，將三少女送至一難民中心。

古爾拉訪問波蘭商談侵犯人權事

並為一聯國女職員平反

聯合國秘書長

（路透社華沙十八日電）聯合國秘書長古爾拉今天抵達波蘭，作為期四日的訪問。有關聯合國一波蘭籍女職員被波共政府，以甘當西方陣營做間諜之罪，而監入獄中之案件，將係古爾拉訪波之行商談之一。

古爾拉一到華沙即與波外長奧爾佐斯基開始會談。

一九八〇年被波共軍事法庭秘密審訊後，以替北大西洋公約組織中的某一未指明的情報機構，做間諜的一名聯合國波蘭籍女職員斐索洛絲卡，卅九歲，被判監禁七年。

波共官方的傳播媒介當時報稱：她已認罪。世界各地，因案被扣失去自由的，聯合國工作人員，連她在內，總共大約有二十人。

聯合國官員們說：投索洛絲卡案是一敏感問題，但對古爾拉是否將提出在華沙監獄會見她的要求則拒加評論。

另據消息靈通人士稱：古爾拉可能於下星期一和波共領袖謝魯查斯基會談之時，提出有關波蘭境內人權遭侵犯之事。波共政府已承認：仍有數目超過二百的政治犯身陷獄中。

旅法華僑舉行中國功夫比賽

選出好手訪問台灣

（中央社巴黎十八日電）法國中國功夫總會今天起在巴黎市郊聖羅蘭斯展開兩天的比賽，華僑社會有不少人前往參觀。

功夫總會過去幾年來會派遣代表團前往中華民國，參加在當地舉辦的世界功夫大賽，這次將選出一組功夫好手於今年下半年訪問中華民國。

法國貿易觀光促進會代表與政定除了捐贈優勝者獎品外，並祝賀大會成功。過去幾年來，愈來愈多的法國人對學習和演練中國功夫感到興趣，他們多認爲中華民國乃是真正的中華文化和功夫的中心。

利比亞特務焚約旦使館

館址全燬幸無傷亡

的黎波里火光熊熊

（透路社、法新社安曼十八日電）約旦外交部今天對利比亞武裝特務」今天攻打及火燒約旦駐黎波里大事館事，加以譴責。該部公報並且說：上述攻打事件發生於今天下午一時（國際標準時間十一時），幸而大使及其手下人員均告無恙。

公報說：約旦政府已就此事，加以嚴厲譴責，一如約旦政府以往對所有恐怖主義行徑，所以加之嚴厲譴責。今天經約旦官方通訊社及約旦電視發表的約旦外交部公報並且說：駐的黎波里約旦大使館被利比亞政府所僱之武裝特工衝入，放火將大使館燒燬，整座大使館都被燒光。公報接着：當時大使阿爾，沙馬雅及其屬下職員，均在大使館，幸而均能在「極度困難」的情況下：逃出大使館。

公報表示：要利比亞政府當局對此罪行負責。公報說：利比亞政府會於星期四召喚「某些集團」，於星期六九時，在約旦大使館附近之廣場集合，約旦大使館人員今晨接到附近保安人員的通知謂：「他們此來係保護大使館，因將有一隊巡遊示威者走過大使館門前，不料隨即發生大使館被人衝入及放火燒燬事件。一時之間，別無其他有關這一事件的約旦外交部消息。

按兩國關係自一九七〇年九月約旦王胡辛採取軍事行動，對付約旦境內的巴解游擊隊之時起，即被利比亞領袖卡達菲單方面宣布割斷，一九七六年兩國外關係才告恢復。

（合衆國際社安曼十九日電）約旦官員表示，約旦內閣預料於星期日討論取消其駐利比亞首都的黎波里的大使館。一名官員說：「原則上，我們是盡量容忍的，但是今次實在難以置諸不理。」他們拒絕談論約旦會採取甚麽步驟。

外交部發言人指摘星期六的襲擊使館事件，是「一項早已策劃好的刑事罪行」，且說約旦堅持「利比亞當局要對該宗事件及其後果，負起全部責任」。

叙要求詹美耶首要公開宣佈廢除以黎協議

（美聯社、法新社貝魯特十九日電）叙利亞于昨天（週六）譴責八點巴黎和平方案，并堅持要無條件廢除黎，以撤軍協定，黎國總統詹美耶已呼籲折衷，并警告謂「黎國即將要完蛋。」此間消息靈通之黎巴嫩人士報導：昨天由叙京大馬士革抵達此間之沙地阿拉伯居間調解人哈里利，已提來叙方所提出解決黎國危機之建議，以廢除去年五月十七日之黎、以撤軍協定爲基礎。哈氏抵步後，已會見詹美耶，當時貝魯特市區及其東南方已在激戰中。據黎外長沙林稱，叙方建議之新方案，為一宗「包裹交易」紙可加以少許的變更。

消息靈通人士稱：叙方要求詹氏首先公開宣佈廢除以、黎協定，然後談其他問題。此間電台報導：詹氏昨晚曾經與一位反對派領袖，前任黎總統法蘭杰通過電話交談，關于最新近對于消解黎國內衝突局面之努力。

新春七度午夜場，七度賣座冠軍！口碑與輿論滾雪球一樣……好評越傳越勁！
看得最開心，勝過正場的賀歲片。
注意！洪金寶新片同期僅此一部！

吳耀漢 岑建勳
雙響炮
領銜主演 葉德嫻 于嘉希 神男
主演 陳嘉 鍾發 田俊 張嘉年
客串主演 陳欣健 午馬 狄威 盛碧霞 戚美珍 陳國新
合演 劉雅麗 錢良 秦山 陳耀光 雷楚森 吳勉勳
策劃 岑建勳 午馬
導演 張同祖 監製 洪金寶
Pom Pom
海運、百樂、金冠特別加入雙線賀雙響
後天 猛片正式登場！ 預售門票。
嘉禾紅磡京華海運 四院今映午夜場
國際 帝國 好景 紅磡 麗華 嘉禾 帝后 柴灣 嘉年 皇都 皇后
金冠 百樂 海運 南洋 多利 金茂坪 滿堂 光華 萬年 南昌 京華

三年至有一部 未睇即係走寶
鉄板燒
許冠文 編導主演 領導潮流
第四週

真正人生喜劇 笑後餘味回甘 好戲三睇不厭
葉倩文 葉麗儀 盧海鵬 鄧美儀 孖Q 珊珊
鄭文懷
TEPPANYAKI
皇后 皇都 嘉年 嘉禾 麗華 紅磡 好景 京華 寶華 金城 南灣
今明後最

海運·百樂 片約所限 最後兩天 未睇快看

生龍活虎
STAYING ALIVE

麗宮
最後五場 請勿錯過
電光飛俠鏢
永太奸電妖宇 恒空鬼光魔宙 照王遇爆作奇 耀朝遇起怪大
映獻天明

本港新聞

貨櫃碼頭起重機組件塌下
五工人兩死三傷
肇事叉式起重機發生故障正進行維修
事起倉猝五名修理工人走避不及被壓

（特訊）葵涌貨櫃碼頭昨晨發生嚴重工業意外，一架貨櫃活動升高「叉」式起重機的鏈，在修理期間，突然塌下，五名工作中的工人，要時間走避不及，慘被壓着，其中兩人被壓至血肉模糊，送院後先後不治，釀成兩死三傷慘劇。

該兩名不幸在這場意外中喪生的工人，均食指浩繁，且爲家中生活支柱，今一旦慘遭不幸，家人頓失所依，境況堪憐。

當局對這宗工業意外起因，已展開調查。

慘劇發生現場爲葵涌貨櫃碼頭路C倉，近貨櫃碼頭的外邊，放置有空的貨櫃箱，屬香港貨櫃碼頭有限公司所有。

肇去兩命的貨櫃活動升高「叉」式起重機車，前面「叉」式是件可以升高的L字型起重機，底部可以升降，並可將貨櫃箱托起升降，業內人士稱喚這個機件組合爲「叉」。

據悉：該貨櫃活動升高「叉」式起重機車，因爲發生故障，昨午由一間承判修理的宏德機器公司，派出五名工人修理。

當時，該發生操縱故障的「叉」式起重貨櫃機車，停泊在倉邊近馬路的鐵絲網旁，由五名工人，將該「叉」的底部升高五呎，並在下面進行修理，與及燒釺等工程。

意外發生的時間，爲上午十一時四十五分，該部起重機車，由鋼筋製成及被工人升起修理的「叉」，不知如何，突然倒塌下來。

當時在下面埋首工作的工人，不虞有此一着，均遭這個巨型實心鐵的「叉」壓着或撞傷。其中兩人及時閃身避過被壓正着，但亦遭該「叉」撞傷。至於另外之人，則被折斷下來的「叉」壓着，不能動彈，其中兩人更被這塊巨型鐵柱製成的「叉」壓至血肉模糊，頭部爆裂，腦漿溢出，情況非常恐怖。

在場附近的工人覩狀，急忙報警，到場搶救的消防人員，發覺難以將被壓着的三人救出，立即動用貨櫃倉內的小型鏟車，將壓着三名工人的那塊巨鐵的「叉」鏟高，始能救出三人，惟當時一名四十七歲的工人梁水根，在現場被證實返魂乏術，另一名重傷垂危的五十五歲工人杜振聲，亦於送院四十五分鐘後，被證實不治。

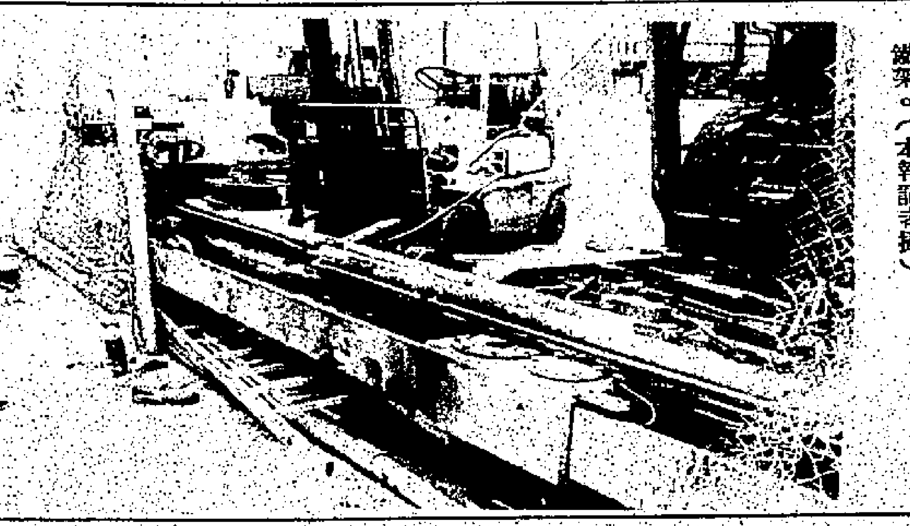
黎阿培幸走避得快
雖被撞傷幸無大碍
可憐兩名同事被壓至血肉模糊

在這場兩死三傷的工業意外中，唯一可以出院的四十一歲傷者黎阿培表示：事發時，他在「叉」的底下邊沿，當「叉」下跌時，他眼明脚快，立即閃身躲避，雖然如此，但亦遭壓下的「叉」撞至身體瘀腫一片。

另兩名傷者爲王麟，五十二歲，傷背，何堅文，三十歲，斷右脚。

不幸在意外中罹難的四十七歲，梁水根，與妻子及五子兩女，一家九口，同住在葵涌邨大座一四×五室。

梁妻姓吳，五十歲，兩人的長子廿二歲，年紀最幼的祇十二歲。



釀成兩死三傷，貨櫃叉式機車所塌下之鐵架。（本報記者攝）

塌下貨櫃叉式起重機鐵架意外，幸走避及時，僅受輕傷之工人，對記者講述遇險經過。（本報記者攝）

據悉：梁長之子在一間玩具廠任職文員，長女在製衣廠任職車衣女工。一家九口，食指浩繁，收入主要倚靠梁水根，今一旦遽然遭逢不幸，家中生活開支，頓成問題。

梁妻指出：其夫梁水根是在荔枝角的宏德機器廠任職苦力管工，唯是長散工制的，月入約三千餘元。慘劇發生後，公司方面會派員慰問，並支付三千元，作爲梁家應急及辦理喪事之用。

另一名不幸喪生的人杜振聲，五十五歲，住慈雲山邨五十二座一二×室，與妻及兩子兩女，一家五口，同住上址。

杜之長子廿歲，幼子十四歲，均在求學期間，而其妻子以前是製衣廠工人，但由於經濟不景，製衣廠倒閉，而致失業，因此杜是一家的生活支柱，獨力支撑，今杜遭逢不幸，慘被壓斃，其家人生活，頓陷徬徨。（合）

交諮會改組
增添新成員
有意委區議員加入

（特訊）交通諮詢委員會預料會在短期內改組，增加更多成員。該委員會之兩年任期會在下月底結束。

運輸司施恪現已完成對交諮會的檢討，包括其功能及十一名成員之工作，預料會在短期內交港督審閱。

運輸司施恪是交諮會的副主席，新舊成員之委任是由港督宣佈。

據消息稱，港府計劃增加交諮會內之委任成員，以加強其在諮議方面之功能。運輸司施恪預算委任一些區議會議員加入交諮會，以便更可從各方面獲得有關資料，商議改善本港交通。

這項計劃乃始於上月的士罷駛事件後，當局鑑於外間指責有關方面未有作詳細諮詢而大幅提高的士牌費及首次登記稅，因而引致不必要之糾紛。

葵涌貨櫃碼頭工業意外死者梁水根。

兩警長被殺案已掌握有力綫索
冷血殺手疑是道友
警方追緝革職警員

（特訊）「衰榮」之名，遲來不脛而走，無端端成爲見報率極高的鋒頭頭勁人物。

何解？這皆因半山區槍戰轟殺兩警案中，警方根據案中目擊證人描述，用科學砌圖緝兇發出照片時，一些熟悉港島中西區活躍人物的警方綫人，覩見圖中人，其狀貌近似「衰榮」，於是警方當天十萬火急通電找尋這名「衰榮」的男子。

其實，正如本報於年初三獨家率先內幕詳盡報導無訛，「衰榮」早已於農曆年底前，被警方尋獲，但經深入調查後，發覺「衰榮」與此宗驚人轟殺兩警案，完全風馬牛不相及，並已在翌天將他釋放。

因此，這宗駭人聽聞的半山區槍殺兩警兇案，與「衰榮」扯不上半點關係，但如此一來，「衰榮」已成爲報章上鋒頭頭勁的人物。

至前天，以訛傳訛的「衰榮殺警」案，發展得更離奇。一名澳門癮君子「榮仔」，被司法警尋獲時，不知如何，竟然自稱是「衰榮」，澳門警方初時以爲他就是被港警通緝之疑犯，因此大爲緊張，通知香港警方，經本港警方兩位高官前往澳門聯絡後，證實這名「衰榮」與案無關。

至此，「衰榮」之名，已名傳港澳。根據資料顯示，食殺警案發當天，該名澳門「衰榮」一仍身在濠江，只是因爲綽號相同，澳門警方以爲他就是本港警方仍在找尋之「衰榮」而已？

但爲何本港兩名高級警官現赴澳門查案呢？

且聽警方發言人咨覆報界之詢問。他表示該兩名隸屬警方有組織及嚴重罪案調查科B組的警官，前赴澳門，並非去調查「衰榮」，而是調查半山區兩警務人員被殺一案，並交換有關此案的資料。該兩警官，已於即日之內，返回本港。

可靠消息指出：殉職華探長謝燦，與警長馬直流，當天在半山區羅便臣道一帶，調查上址附近發生多宗街頭截劫單身婦女案時遇害的。

至於謝燦與馬直流要找尋的人物是一名年約三十餘歲的男子，相信他是一名「癮君子」，因爲根據上址附近遇劫的婦女報案紀錄，假如有一名婦女遇劫三百多元後，隔一天附近即再上演另宗截劫過路婦女案。

曾經有過一次，一名婦女被劫去三千多元，上址附近一帶，有十天左右太平無事。

警方相信，劫匪將劫來的金錢，消耗在吸食毒品，每天連同食用消費，約三百元。當他劫來的錢財耗盡時，即再犯案，但身上有多幾百元時，也懶得去「做世界」。

由始澳門自稱是「衰榮」的「榮仔」，年歲與及其嗜好，與警方極欲找尋此案的劫匪極爲相似，因此本港負責調查殺警案的警官，有前赴濠江一行的必要，二來交換調查所得的手頭上正確資料。

據悉：殉職的警長馬直流，一度曾負責掃毒任務，因此他極有可能在遇害當天，遇上他曾經拘捕過的「癮君子」，上前截查時，對方一鷄吃放光虫，先發制人，蓄意襲殺馬氏的。

殉職華探長謝燦，亦曾住在高街，相信他對兇徒的身份亦有認識。

警方已不遺餘力翻查殉職謝燦與馬直流生前辦案的檔案資料，希望能夠從中得到寶貴的綫索。

警方在農曆年底前，已查出「衰榮」與這宗殺警案無關後，此宗一直毫無頭緒，但警方仍努力不懈，近數天來，動員數十人，在半山區及中、上環區，持殺警的科學砌圖緝兇照片，查詢店舖及途人有否在案發當天，見到圖中人物出現過。

地鐵各站張貼的緝兇照片，祇是列出砌圖，始名欠奉，更不見有「衰榮」兩字，這皆因警方早已查知「衰榮」與案無關。一般慣例，警方通緝有案底的人物，大可發表被通緝者的廬山真面照片，當然不會使用從無辦法中，找出辦法來的科學砌圖照片。

此案發展至最近已有點新頭緒，因爲警方重新分析先前所蒐集的資料，並得到消息，正在急欲找尋一名革職警員。

該名革職警員因爲觸犯一宗刑事案，而在年前被革職的。

由於他曾有沉迷「四方城」，當值時也在蔴雀館內見高低章的紀錄，因此警方已加派人手，在他出沒過的「竹館」監視。

資料顯示，由於被革職警員，在犯案被捕後，担保候審期間，棄保潛逃，又曾在半山區犯案，而被警方通緝的。

警方懷疑，殺警兇徒，爲殉職兩警務人員熟悉的，否則馬直流與兇徒不會甫接觸，便遭對方揮刀斬頸捕警，務求將他置諸死地，有殺人滅口用意，與及在與謝燦碰頭時，謝燦乍見對方持槍，不惜彈壼轟匪，而對方槍法奇準，一槍便能命中謝燦眉心的。（合）

嘉華成功之道

一位成功的中學校長

“嘉華事無大小
樣樣周詳！”

“學校內，每天很多繁瑣的大小事務要處理，所以，收學費、雜費、各項支出及財政收支問題都需要銀行代勞。嘉華銀行作風穩健，正符合學校要求。因此多年來，一直爲我的學校處理財政收支問題，而且井井有條。嘉華銀行確做到事無大小，樣樣周詳！”

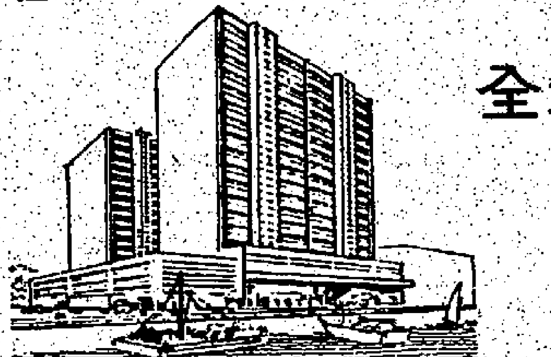
嘉華銀行　嘉華信我 我信嘉華

柏餘中心馬場景
高尚寫字樓招租
摩利臣山道八十至八十二號二百餘至四千餘呎玻璃幕牆中央冷氣防盜系統租金特廉本大厦關補成或五一七三六一九五柏蔭公司洽

利通圖書有限公司主辦
LI TUNG BOOK CO. LTD.

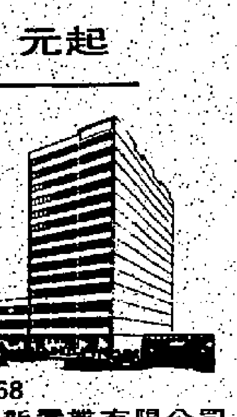
香港最盛大的書展
’84中文圖書展覽
日期：八四年二月二十日至二十八日
地點：香港大會堂低座展覽廳
時間：上午十時至下午七時
今日下午二時正式開幕

德士古道工業中心
荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路
特平 租售
月租每呎 1.68元起
出售由416,400元起
面積由2,149呎至18,368呎
全海景・獨立廁所
- 外牆玻璃紙皮石
- 厚料鋼窗
- 每層全無柱位
- 停車場通道寬敞



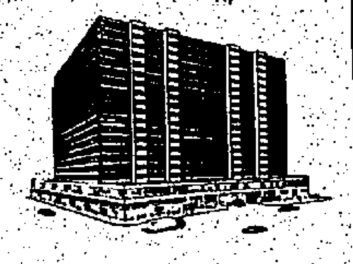
怡華置業有限公司　香港軒鯉詩道?號新順利大厦97室　電話：五・二二九一六二至五（四綫）
金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十綫）
地盆售樓處：假日照常辦公　電話：0－265653

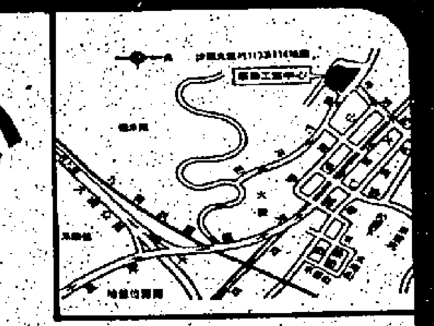
九龍旺角彌敦道749號
（大大公司對面）
歐亞銀行大厦
高級寫字樓
單位面積402呎至1038呎
特平租售
每呎只售 772 元起
每呎廉租 5.40 元起
外牆砌顏色玻璃紙皮石
古銅色鋁窗，茶色玻璃
已有入伙紙・即買即用



地盤電話：3-807368
怡華置業有限公司　金新置業有限公司

華聯工業中心
沙田火炭村黃竹洋街15-21號

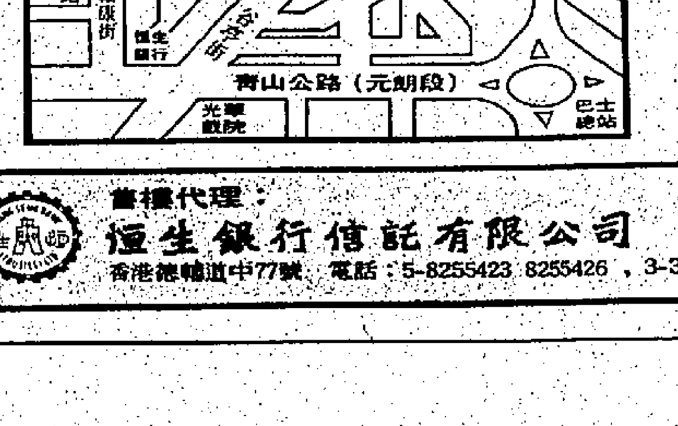




舖位樓底高達21呎，由364呎起。
樓上樓底高達13呎，由737呎至全層34,470呎。
舖位每呎祇售337元起
樓上每呎祇售166元起
特價租售
有入伙紙
即買即用
特惠付款辦法：
首期15%，由訂購日起計，每月免息付4%
連續付足五個月，餘款65%，可分期付款。
每平方呎負重200磅
大減價
工源充足
外牆美觀
廠房四正
獨立廁所
特大貨台
車位充足
正義置業有限公司　香港德輔道中84號章記大廈1201-4室　電話：5-452522
地盆電話：0-6045958 0-6061687（假日照常）
華懋集團　祐福行有限公司　香港夏慤道16號遠東金融中心19字樓　電話：5-202808

泰祥大厦
元朗泰祥街二十三至二十九號
- 地下旺舖，一至二樓商業單位，適合幼稚園/托兒所/飲食行業。
- 三至十五樓高尚住宅，一梯兩伙面積512呎，售價由廿一萬餘元起，每呎只售400餘元。
- 設備齊全，附送電熱水爐、精美廚櫃、入牆電線、遙控大堂閘門防盜對講機等，無需裝修，已有入伙紙，即買即住。
- 每伙均設有私家露台，視野優美。

特價九五折優待



售樓代理：恒生銀行信託有限公司　香港德輔道中77號　電話：5-8255423 8255426，3-314411
發展商：衞利地產有限公司

本港新聞

港督明再北上出席談判
香港前途會談 進展即將加快
次階段第九輪談判本週三週四舉行
雷斯週末訪港來伊文思會晤 與尤德檢討會談發展再作部署

（特訊）港督明日再赴北京，參加第二階段香港前途第九輪談判，預料今次會談有較實質進展，而在未來的會談，亦會加速步伐進行，可望於七月達成解決香港前途問題的基本協議。

另一方面，英國外交事務部次官雷斯，及駐華大使伊文思，會於今次會談結束後，分別來港，與尤德爵士舉行小型高峰會議，就會談最新進展，作出檢討與部署。

雷斯此行的另一個目的，是在港四日期間，多集中與中、下階層人士會面，繼續徵詢港人對前途問題意見。他亦會與行政局，立法局及區議會議員會面，徵詢前途問題意見。

另外，雷斯來港，是訪問東南亞地區部份行程，陪同訪問者，有前任港府政治顧問，即現任英國外交部遠東事務的助理次官魏德巍。雷斯將於本週六抵港，二十八日舉行記者會後離開香港。

據悉，雷斯在港，將會晤較少機會表達前途意見的人士，因此，政務司鍾逸傑已同意設宴招待五十位區議員，安排他們與雷斯會面。另外，在民政司黎敦義安排下，亦會與本港工商界人士見面。

雷斯今次訪港，是自從接任負責香港事務以來第二次。雷斯去年九月，曾訪問本港，期間會見了港府高層官員及各階層人士，徵詢香港前途意見。

政治分析家認為，雷斯此行，意味香港前途會談已有樂觀進展，並已進入實質細節階段；另外，雷斯在港與伊文思、及尤德會面，主要是聽取過去兩輪會談的匯報及繼續徵詢港人對前途意見，作好準備，待返英後，向首相戴卓爾夫人及外相賀維反映，為未來會談加速步伐進行。

他解釋說：由於英國國會在七月之前休會，而解決香港前途問題方案，英方會表示該方案需經國會通過，才能生效，因此，一般相信，今年七月之前，會談將加速步伐，以令中、英儘快達成解決香港前途問題基本協議。

新華社香港分社第二社長於本月十日在中華總商會春茗酒會亦表示，希望今年七月之前，與英國達成香港前途問題協議。

第九輪香港前途問題，將於本週三及週四在北京舉行，一般預料，今次會談後，可能會有較詳細的新聞公報。（家）

英國外貿大臣贊龍 下週訪港商討貿易
來港前訪中國談提供核電探油設備

（特訊）英國外貿部大臣贊龍，將於下月初由中國上海前來香港訪問，為期四日，在港會與政府官員及工商界人士討論港、英貿易問題。

港府發言人說：贊龍今次訪問，是由英國駐港商務專員公署安排。他將於下月一日抵港，四日離港，前赴南韓，繼續訪問，在韓六日後，返回倫敦。

據悉，香港是英國在遠東區最大市場，僅次於日本。

贊龍於本月二十三日，將由倫敦前往北京，進行一週訪問，二十九日離京，前赴上海。在中國期間，將與高層官員討論貿易，其中包括提供核電，離岸石油勘探設備……等問題。（家）

英社民黨主席威廉斯夫人明日抵港
並訪中國就香港前途問題交換意見

（文訊）英國社會民主黨主席威廉斯夫人，明日由英抵港，作六日私人訪問後，會轉飛北京，料今次訪問，會分別與港府及中國高層官員，談及香港前途問題。

威廉斯夫人今次訪問，為不足一個月內第二位社民黨領袖來港。較早時，前英國外相，社民黨領袖歐文曾訪港。

威廉斯夫人，將於二十六日離港，前往北京，在港期間，將與布政司夏鼎基，及行政立法兩局議員會面。（家）

東風多雲 最高溫十七度

（港訊）天文台報告，一度廣闊高壓脊籠罩着中國東南部及鄰近海域。

預測本港地區，今日吹和緩東風，離岸地區風勢清勁，多雲，間中短暫時間有陽光，最高氣溫約十七度。

地鐵港島綫通車後 電車自行決定存廢
現時每日載客三十六萬
研究顯示將來仍有相當多乘客

（港訊）運輸署發言人昨日表示，港島東區走廊及地鐵支綫於一九八四年及八五年相繼開放通車後，香港電車公司將自行決定是否繼續經營。

發言人說：「由於電車現時每日載客達卅六萬人次，相信將來電車仍會提供有用的服務。以上結論乃根據一項詳細研究所得。該項研究目的為衡量港島地下鐵路通車後對其他公共交通服務所造成之影響。」

他續說：「該項研究顯示，於地鐵港島支綫通車後，仍會有相當多乘客選用電車，因為電車在地鐵及巴士外仍可對市民提供廉宜及可靠的交通服務，尤以短程為甚。」

他說：「在過去多年來，電車一直保持非常良好之安全紀錄。根據該項研究，香港電車公司應獲准自行按經濟因素去決定是否繼續經營。」

當局將於今後數天與有電車服務之地區區議會接觸，並解釋該項研究之詳情。

政府考慮設立職業政治家制度
全職議員即將出現
全心全意服務市民
匯點主席讚同擴大區會權力增民選議席
要求立法局議席八七年起民選

（特訊）港府一位高層官員現正考慮匯點較早前所提出的建議，希望政府設立「職業政治家制度」，以加強香港的地方政制。

匯點主席劉迺強表示：該會代表與港府一位高層人士接觸，在交談時，會將職業政治家的建議向其反映，而這位高層官員反應良好，並表示會有其可行性價值。

他強調：這項建議是希望政府日後能給予更多津貼去支助立法，市政局及區議會各議員的生活，使其能全心全意去為本港政制工作，進而為市民謀福利。因為，照目前而言，這些職議員的工作時間實在太少，他們日常還要工作才能維持生計的。故此，希望政治民主化，便要在全職的議員，即政治家了。

對於布政司夏鼎基最近發表的地方行政檢討，內容提出政府應增設區議會民選與官委議席的比例，及加強區議會的職權範圍，匯點主席劉迺強極表讚同。

劉迺強認為，這些建議不但可使政制民主化推進一步，加強區議會的代表地位，鼓勵市民對社區的建設；而最重要是提供較多途徑，讓民衆參與，學習管理自己社會事務，培養出高水準、高質素的領導人材，為「港人治港」作好準備。

他表示：這次檢討的最大意義乃改善民選與官委議席至二與一之比例。至於就增設管理新界之區域議局（北約議局）方面，其建議比目前制度跨進了一步，它實可填補現時對新界市政服務管理的真空。然而，對於市政局（南約議局）外加設性質相同的北約議局，遂做成架床叠屋，行政重覆，資源耗費，倒不如將建議

劉迺強認為新界區域議局架床叠屋
盼南北約議會 逐步合併為一
市政局民選議席亦應倍於官委

中的南北約議局逐步合併為一，這既可改善對新界市政服務監管的漏弊，又可避免浪費，達到夏鼎基所強調之「求以最有效率和效能的方式，提供這些服務」之目的。

匯點強烈反對政府厚此薄彼，維持南約議局民選與官委議席為一與一之比，匯點實看不出有甚麼理由未能改善南約議局之民選與官委議席比例。

最後，劉氏強調：開放政制之步伐仍未令人滿意，當前的改革僅屬地方層面，中央政制依然封閉，行政立法議席民選化，仍未有日程。此外，民衆及學生對民主社會、議會政治、選舉制度、公民責任等缺乏認識，民主教育極度貧乏。

此外，匯點向有關當局提出五項建議：㊀南約議局及北約議局之民選及官委議席應為二與一之比。㊁南約議局及北約議局應逐步合併為一議局，體現南北一家。㊂區議會、南北議局之民選與官委議席應逐步改革至全部民選。㊃開放中央政制，立法局議席由一九八七開始民選。㊄加強民主教育，倡導公民意識，培養領導人材，為「港人治港」作好準備。（輝）

英文雜誌談中國官方對港前途態度
立法局議員改民選 北京官員表示歡迎
認為中國會談已顯示相當忍耐善意 定九月為最後限期免英採拖延戰略

（特訊）英文業興雜誌，本期有一篇專文談及中國官方對香港前途的觀點與態度。

據說北京官員歡迎港府儘早結束由英國人在立法局委任議員，而代之以民選。

文章指出民選議局是完全可行的，甚至英國首相戴卓爾夫人，亦未有聲明香港之成功非英人不行。

該雜誌謂，在香港主權交還中國及新政制在港建立之前，英國是有責任保證一切作為是無損害中國利益的。關於中英就香港前途之談判，文章謂北京在會議時已顯示相當忍耐及善意，這種友好態度將會繼續下去，除非英國採取不友善態度。

文章又有詳細討論，解釋為甚麼中國決定今年九月為宣佈香港前途最後限期，不理會屆時雙方是否達成協議。

限定日子其中一個目標是防止英國採取拖延戰略。英國與其他國家談判主權時，都慣用此手法，例如與阿根廷談福克蘭羣島，與西班牙談直布羅陀。

這家雜誌強調說，明確地定九月為最後限期乃希望有助香港。各界人士對於香港前途未明朗及中國政府各種付測都是對本港不利的。

文章提出質詢：「如果一九九七年威脅一日存在，商人何以要繼續投資呢？」

社會人士如果焦慮下去，可能出現兩種危險——社會不安及經濟危機。

在一個沒有明天的社會，社會就出現動盪，青年人失去目標，轉而追求短暫性個人利益，並不會考慮對長遠性社會福利作出貢獻。

在此背景下，香港社會變得十分脆弱，香港人要過渡一九九七年，他們有權在適當時候獲知消息，明白北京態度，使他們對新安排開始作適當措施。

該雜誌認為最佳辦法是向港人解釋新安排的大綱。為了消除港人對未來憂慮，應該在中國憲法有關特別行政區規定下，予港人一套行政方針。香港人應予機會討論這些方針。

在法例試行之前，港人應有機會討論。試行之後，民衆之反應好壞應可左右法例最後之定立。

最後文章結論是對香港充滿信心。它說，香港經濟彈性強，不因目前政治談判影響其擴展。本港勞資雙方都很冷靜現實。對於一切政治黯言都埋首不理，專心轉向工作，這是一九八四年最佳兆頭。

香港革新會副主席建議 獨立基本法有效五十年

（港訊）在中英香港前途談判上，雙方政府都似乎有一個共同目標，就是保持香港繁榮與安定，雙方政府都邀請香港人就這問題上表達其意見。無可置疑香港人之意願是香港應該保留一個自由城市之體系而擁有一切香港市民固有基本人權。但如司法體系不能獨立，此等人權肯定無從獲得保障。

香港革新會副主席陳樂川強調，如香港要變成行政特區，中國應容許香港自行制定其本身之基本法，與中國憲法並不關連，香港之基本法將會在一九九七年後五十年期間施行生效，如此「港人治港」，方能有效而落實，此一建議絕對符合中國已經宣佈其維持香港五十年不變之願望，在香港之基本法內應設有一特別條款，聲明此「基本法」只能在全民複決投票下作出修改，當然在香港基本法內亦應有一條款，聲明香港包括九龍及新界是中國領土之一部份，而中國對此一地域是擁有主權者。

鑑於中國政府曾多次向香港人表態，聲明中國並不準備在一九九七年後以社會主義方式管治香港，革新會相信中國政府對此一建議會詳加考慮而接納，革新會因此將會通過適當的渠道向雙方政府表達其意見。

世界最豪華海上樂園
伊利沙伯皇后二號
為你提供人生難忘旅程

（特稿）被譽為全世界最豪華的海上樂園——伊利沙伯皇后二號郵輪正進行第十次的週年環球航行壯舉，使到海上旅遊事業掀起了歷史性光輝一頁。

伊利沙伯郵輪對香港來說有密切的關係，年前，舉世最大的郵船，八萬多噸的伊利沙伯皇后一號，就在荔枝角海面焚燬，全球矚目。船主董浩雲原本把她改裝為海上學府的計劃，只得改由另一艘輪船代替，幾年來宇由號海府的成就已有目共睹。

伊輪二號落成，喜愛縱橫的遊客遂能夠馬上實現夢想。她每年載着貴族豪富，及真正獲得遨遊享受的乘客，穿梭暢遊世界各國風景優美的旅遊勝地。

該輪總載重六萬六千八百五十一噸，是為全球用作環繞大洋區最大的一艘郵輪，船身全長就有九百六十三呎，闊一百零五呎，最高吃水量就達三十二呎六吋，馬力十一萬匹。

這艘海上巨龍可容納一千八百位乘客，能夠完全有舒適的起居地方，而船員及工作人員則有一千人，每日用水量就高達一千二百噸，其他食物，飲料等等的數量都達驚人之數。

乘客在伊輪上，據稱所能享受到的一切，任何地方都不會差，而身處該輪，能夠在無際的海上，享受那溫暖和煦好陽光，那清新的空氣及那份閒情，拋開日常煩囂的瑣事，相信其他地方則萬萬不能比美。

同時船上的豪華設備，更可使喜愛玩樂的人士樂而忘返，四個大型的餐廳，二間夜總會。酒吧、泳池、商店、銀行、托兒所、桑拿室、健美室、劇院、網球場、高爾夫球場、緩步跑道……各項設備應有盡有。

「伊輪」每天都有為乘客安排豐富的節目，餐廳供應一流的美食，夜總會歌聲終宵，國際知名藝人表演拿手好戲，衣香鬢影，杯觥交錯。如果乘客覺得運氣不錯，亦可以到賭場一試，且看能否有幸運之神眷顧。喜愛看書者，有一間藏書八千的圖書館歡迎借閱，而有十數部電腦的電腦資料室晝夜開放，至於電子通訊設備，更有如身在陸上。

相信能夠在「伊輪」上歡渡的假期，一定能使人喜不勝收，除了可以前往各國觀光外，那份代表了優悠富裕，無牽無掛的生活方式是最難忘。

今年「伊輪」十週年紀念環球旅程以紐約為起點，遠遊太平洋、加勒比海、南中國海、印度洋、再經蘇彝士運河，經地中海，以英國為終點，全程為八十三日。目前該輪正到達香港，逗留三天，好讓船上遊客登岸購物觀光。

「伊輪二號」的氣宙婆緩緩地進出世界每一個著名的港口，她雄偉的船姿，綽約的風采，代表着悠閒生活的意義，使得千萬人都為之往目，他們心中大概都已存有一個宏願，希望有生之年可以在這華美的海上陸舟渡過遨遊萬里的壯舉。（俊）

伊輪二號設備美不勝收。（本報記者攝）

小評
兩個議局引起爭論
決策矛盾問題多多

港府檢討地方行政後，作出兩項改革建議，擴大區議會職權及增加民選議席，各方初步反應大致表示歡迎，認為這是符合市民期望的循序漸進民主政治的改革。

但是，另一項建議：在新界設立區域議局，管轄目前市政局職權所未能到達之新界區域市政服務，其職責與地位與目前之市政局相似，並有意改稱南約議局及北約議局。等如是增設一個市政局。這一項建議，目前的初步反應則是引起廣泛爭論。

市政局主席張有興已經明確表示：市政局的多數議員已表示強烈反對，市政局定期在例會中詳細研究，並搜集議員的反對意見。

市政局一貫開二，共同分配整個香港的市政服務，按照布政司夏鼎基爵士的解釋，是不想市政局的工作範圍過於龐大難以發揮應有的效果。但事實上，市政局一貫開二最後引致的弊病，很可能出現決策上的矛盾。

在理論上，議局（南、北）的決策，都是由議員經過辯論而制定，目前只有一個市政局，議員通過辯論後只會出現一個決策。市政事務署固然執行如儀，而新界的市政事務署也會依樣葫蘆，因此，沒有矛盾的存在。

將來區域議局分為南北兩個議局的決策未必一致，那麼問題多多。

假定南北議局以界限街為分界（港府的初步構思），南議局執行禁止小販阻街擺賣的政策，而北議局卻決定予以寬容，那麼，很可能終有一天，小販在界限街中心擺賣，遇到南區執行掃蕩時，小販把身一轉，踏進界限街的北面，豈非執行掃蕩小販的販管隊「望街興嘆」而無可奈何。

這不過是一個假定，但是，兩個議局出現兩種決策，並非沒有可能，現在，非先要把這種可能出現的問題，找出個答案不可。

生產總值釐定新酬 公務員認為更公平
爭取薪酬調整聯委會說應加百分16

（特訊）爭取八四年度薪酬調整聯委會發言人黃偉雄表示：生產總值可全面評估香港的經濟發展，以此釐定新酬可更公平。

黃偉雄昨日在「城市論壇」中，討論公務員加薪標準應如何訂立時稱，財政司去年估計本港生產總值增長百份之五點五至百份之六，全長反映出香港之經濟增長，如以這數字來釐定公務員加新幅度更為公平。

他續稱，聯委會認為按生產總值之指標來增加百份之十六新酬是十分理想的加幅，其中百份之十二為通脹率，百份之四為追補去年所欠的百份之四。

香港政府華員會長許元漢，認為以現時新酬趨勢之調查方式去釐定公務員加新幅度，較配合實際需要。

他表示，一般公務員不滿現時公務員新金調整方法，主要是由於其調整額未必能追上物價上漲或通脹幅度，而政府在釐定公務員加新幅度時，是根據過去一年私人機構之業務是否好景而定，以配合香港的繁榮。

銓敘科總行政主任關健暢則謂，加新幅度多少是由政府最高當局決定，而銓敘科去年曾與職方商議，把建議交予行政局審核。

目前私人機構的加新幅度，以九廣鐵路為例，非管理級員工為百份之八工作表現滿意可額外增百份之四，表現卓越者另增百份之八；另外，香港僱主聯會則預計私人機構應有百份之九至十一之加新幅度。

關建暢亦承認私人機構和政府加新太多所引起的連鎖性關係，但常委會在第十二號報告書中已詳列其選擇私人機構為調查對象所需之條件，在釐定新酬時並非以政府的新酬調整為主要根據，及該公司需有一基礎穩固之僱主，合理而有系統管理新酬的方法。

然而，荃灣工業聯會主席雷聲隆卻認為，事情其實並不明朗化，因為不論政府及私人機構皆互相參照對方的加新幅度。

因此，他認為應是根據該年的通脹及消費物價指數為標準。

原則上，這是較理想而簡單的方法，但鄧元漢稱：這將使公務員及私人機構僱員的新金水平脫節。

中大企管系講師周巧笑博士表示：假若公務員加新幅度過高，將會引起惡性通脹及財政收支不平衡，甚至增加稅收及減少公共建設。

不過，黃偉雄表示公務員去年加新幅度為百份之四至六，開支約為六億九千萬元，與一九八一年生產總值之一千七百多億元數字比較，整個加幅只佔生產總值的百份之零點五，對通脹影響甚微，市民便不應過份誇張公務員加新對物價上升產生影響。（雄）

琴劍恩仇

大理風情,紛現螢幕
仇仇怨怨,錯綜複雜
交織成一套宮廷武打浪漫愛情劇

監製：梁天

今晚 9:30 星期一至五

亞洲電視

「佛跳牆」
福建高級名菜
全港銷量最多
美味可口 滋補全身
營養豐富 四季咸宜

乙種菜譜

九龍 金冠大酒樓
首創 原桌正宗「佛跳牆」

「佛跳牆」乃福建逾千年高級美食久已馳名中外本港食肆多有應市正宗「佛跳牆」製造要經十八小時熬燉取其原汁原味不用味精善能滋補全身凡工作過勞用腦過度神經衰弱夜不能睡常食有不可思議之效力。

甲種足十四位用每桌：叁仟壹百元
乙種足十二位用每桌：弍仟陸百元

二大熱葷 雲腿鮮帶子 豉椒龍蝦球
原盅鳳香燕 蟹黃扒四蔬
巧製正宗佛跳牆 清蒸雙紅斑
妙製金冠飯 長壽上湯麵
冰花燉銀耳 羊城四美點

菜譜備索（歡迎比較）
請預早定座。電話：K六六六二九一一八

本港新聞

旺角區調查九成被訪者 不認識區議員
認為安定繁榮最感重要 其次是治安與居住環境

（特訊）旺角區有五成居民認為安定繁榮乃香港最重要之目標，而兩成半則認為治安與社會秩序亦要顧及，其次是居住環境方面。

旺角街坊會陳慶社會服務中心最近進行「安居樂業在旺角之社區調查報告」顯示上述結果。

調查報告指出：旺角區居民對區議會的認識不多，有九成被訪者完全不認識旺角區的非官守議員，而僅有百分七居民能說出其中一名區議員姓名。

調查又顯示：旺角區有半數居民答應考慮，每週抽一小時為區內居民服務，但是經研究結果，目前之社區事務與宣傳不足，故有九成從未被邀請參加。

旺角街坊會陳慶社會服務中心發言人表示：這次研究目的旨在希望理解旺角區居民對香港，特別是旺角區的期望，與及居民參與社區事務之情況，並試圖探討接觸區內民眾方法，並尋求增強歸屬感和責任感的初步對象，以便達成該中心培育社區意識及強調互助意念。

發言人謂：研究的初步資料顯示，旺角居民與鄰舍之間雖然能保持一定良好關係，但是對於參與社區事務途徑和官民溝通橋樑所知不詳，居民需要社區事務策辦者更多的鼓勵和支持，社區中心便是加強溝通的最佳媒介。

發言人強調：這份報告結果將在短期內透過區議會及政務署向當局反映，以作為增加羣眾參與建設一個和諧及美好社會的參考資料。

該調查是以抽樣方式，挑選出一千二百三十五戶居民訪問。（輝）

區議員將拜訪社團互助委會
補救與居民連繫不足
政務處重視調查結果力求改進

（特訊）旺角區區議會在過去一年內，其工作只集中在研究整體性問題，諸如色情場所調查研究及多層大廈研究等，故此，對於個人及家庭問題，自然忽略及降低了。

旺角政務主任黃永康昨日表示：他承認區內居民對社區及區議會的認識不足，這全基於區議會的架構運行只有一年餘的時間，故發展未臻成熟。

他解釋：旺角區議會在過去日子太集中研究整體問題，因而忽略了社團，互助委員會及業主立案法團的相互了解。為了將區議會訊息傳達給各市民，故由下週一起，便展開一連串區議員採訪社區活動。屆時，十位區議員分別在旺角五個選區，拜訪區內之社團，互委會及業主立案法團，準備建立居民與區議會的良好關係。

黃永康指出：根據旺角街坊會的調查顯示，謂區內大部分居民對區議員不認識的主因，是當局一向主張強調區議會的整體活動，決不會突出區議員的個別形象來。

他強調：既然志願團體花了很多時間及心思完成這份報告，所以，政務處是非常重視，待整理妥當後，將會作為改善工作的參考資料。

旺角區區議員何非池表示：區議員採訪社區的安排是樂意參與和多與居民接觸。

另方面，劉德琦區議員認為：在選舉時居民們是樂於參與，但其後由於本身無任何問題求助區議員時，便慢慢將部分區議員遺忘；故區議會在宣傳方面下工夫，以便加深他們認識。（輝）

圖示：屯門兆康苑第三期五座樓宇（圖中左右兩邊），已接近完成階段。前景是紅牆綠瓦的商場及人工湖的小部份。

零售數量不變 漲價百分十四
去年十一月與前年同期比較
耐用消費品汽車衣着銷路下降

（港訊）據政府統計處昨日發表的臨時統計結果顯示，八三年十一月份零售業的零售價值估計為五十億八千九百萬元。

八三年十一月的全盤零售價值指數為一五〇，與一九八三年十月的指數比較，上升一點或百分之一，而與一九八二年十一月比較，則上升十八點或百分之十四。

此外，八三年十一月的全盤零售量指數為一〇六，與八三年十月及八二年十一月的指數相同。

與八三年十月比較，衣着，鞋類及有關產品的零售價值增加百分之六，而其他消費品亦增加百分之二。食品，酒類及烟草，燃料，及耐用消費品的零售價值卻分別下降百分之一，百分之三及百分之三。

銷售量方面，食品，酒類及烟草，衣着，鞋類及有關產品各增加百分之二，其他消費品則維持不變。燃料及耐用消費品的銷售量分別下降百分之二及百分之三。

與八二年十一月比較，燃料之零售價值增加百分之二十，零售量則上升百分之四，而其他消費品之零售價值增加百分之十六，零售量增加百分之二；食品、酒類及烟草在零售價值及零售量方面，分別增加百分之十四及百分之一。耐用消費品之零售價值雖然上升百分之十，但零售量方面則下跌百分之四。衣着，鞋類及有關產品之零售價值均上升百分之五，但零售量則下降百分之三。

按選定行業分析，百貨商店業在零售價值和銷量方面，較諸一九八三年十月，皆有增加。另一方面，超級市場業及汽車零售業在零售價值和銷量方面均告下降。

然而，與一九八二年十一月比較，超級市場業的零售價值有顯著增加，雖則零售量僅增加輕微。百貨商業的零售價值亦有大幅增長，但銷量則僅增加少許。汽車業在零售價值及銷量方面均顯著下降。

市局房署各建街市 環翠邨商戶謀生難
指責政府部門缺乏協調

（特訊）柴灣「環翠邨臨時街市」商戶指政府各部門辦事不協調，設計街市的數量及位置沒有統一計劃，結果造成同一地方太多街市，令他們蒙受損失。

商戶代表陳錦萍表示，他們去年經房屋安排，競投環翠邨臨時街市，當時政府會公佈於八三年七月清蕩附近海邊街無牌小販，而房署又答應，當三年後環翠邨永久街市建成，他們享有優先權。

不過，陳錦萍說：政府至今已數度展期清拆海邊街，且市政署最近決定於環翠邨附近的宏德居居者有其屋側興建一新街市，安置海邊街小販。

她指出，圍繞環翠邨數百碼共有八個街市，分別位於興華邨第一，二期；興民邨第二期；宏德居居屋，漁灣邨；柴灣東邨第三、五座及環翠邨。這些街市分屬市政署及房署管理。

商戶投訴，由於市政署的街市租金較平，且規模大，加上附近街市太多，在劇烈競爭下，無法維持生意，半年內已有五戶倒閉。他們表示，如問題不獲解決，惟有轉做無牌小販。

環翠邨臨時街市屬房屋署，共有四十多戶，分別經營肉食雜貨及日用品等，每月租金由三千多元至二萬元。

此外，他們又指房署去年四月因建築及電錶設計不符規格，令店戶沒有電力供應，結果交組三個月後才能開始經營。

因此，他們要求政府解決謀生問題及賠償三個月「納空租」的損失。

另昨出席記者會的市政局議員關廉豪表示，根據公共衛生條例一百卅二章街市定義，所謂街市必須先經憲報刊登，故市政署計算街市數目時不包括房署屬下的街市，而房署的政策又不受市政署影響，故出現不協調現象。至於市政署設立街市時，會考慮地區的人口及無牌小販數目。

他首先希望房屋署及商戶代表開會，商能否與市政署署政務處於興建街市時，最好能徵詢各部門。故他打算於市政局會議上，提出與房署交換意見。

關廉豪稱，上星期五市政署代表已與小販及政務署代表開會，市政署已表示不會讓步，但房署至今仍拒絕派員出席。

他又認為是以事件可將政策的缺點顯現，最終有助於解決小販問題。（達）

秀茂坪興建室內運動場
八五年底落成

（港訊）秀茂坪曉光街與協和街交界處將建一座室內運動場。

建築拓展署轄下建築設計處最近批出一份三百一十萬元合約，進行該運動場的地基工程。上蓋工程將於八月地基工程完成後展開。

室內運動場面積約一千三百平方米，適合各種球類運動。

此外，將另設有三個壁球場，可容納四百人的觀眾看台及更衣設備。在室內運動場外面，並將建一個兒童遊樂場。

當該室內運動場於一九八五年底落成後，區內青少年將獲更多之康樂及運動場所。

兆康苑葱翠恬靜 人工湖更添清雅
居屋單位現發售·本月廿七日截止

（港訊）兩面山巒起伏，四週環境葱翠恬靜，兼有林林總總休憩康樂場地，各座樓宇中間，又有闊大人工湖，和諧舒適景像，令人嚮往不已。

這樣美好的居住環境，全部都可在屯門「居者有其屋」兆康苑分享得到，成為數以千計市民的理想居所。任何曾經到訪的客人，均會讚口不絕，甚至拍照留念。一些電視節目，也曾在該苑攝取鏡頭，可見兆康苑各方面的設計，都能達到盡善盡美，並符合居民的實際需要。

兆康苑是房屋委員會轄下最大的居者有其屋計劃屋苑，位於屯門新市鎮北面邊陲，佔地達九點五公頃，建築工程分四期進行，其中首兩期九座樓宇共二千零四十四個單位，已於前年落成入伙，其餘兩期十一座樓宇共二千六百三十二個單位，現正加緊施工中，預料可於本年底前陸續建成。屆時，全苑便可容納二萬人安居。

苑內的二十座住宅樓宇，主要分成兩部份，中間隔着一檔宮廷式設計的三層商場，紅牆綠瓦，古色古香，裏面則有街市及各類店舖，包括銀行、餐廳，以至超級市場等。稍後並有酒樓，故居民不論購物或品茗，都可不假外求。每部份樓宇的中央，分別都有大花園，園內更有人工湖及淙淙流水，以作點綴，倍添清幽雅緻色彩。此外，樓宇的週圍並有各種休憩和遊樂設備，甚至平台花園，籃球場，小型足球場，羽毛球場及緩跑徑等。在教育設施方面，又有自己的幼稚園、小學及中學，務求滿足居民每一方面的需要。附設的巴士總站，短期內亦可建成啟用。

兆康苑的週詳設計與完善設施，事實上早已深受市民賞識，這從該苑首兩期樓宇在前年推出發售時瞬即售罄可反映出來，故該苑現正接受申請的第三期樓宇共一千二百個單位，預料也會受到準備購樓自居的市民歡迎。

第三期的單位，預算可於本年四月之前落成，分有一廳兩房或一廳三房，建築面積介於四十六點七平方米與六十四點一平方米之間，售價由十一萬六千二百元起，至十八萬八千七百元。所設的示範單位，自上星期二開放以來，已吸引五千多人前往參觀。

一位第二期單位業主周婉文女士說：「這裏設備齊全，可媲美一個小市鎮，最難得的是週圍空地特多，而且十分寧靜，與我十三年前在深水埗居住的擠迫環境相比，實有天淵之別。從我現居的單位外望，景色更是非常優美怡人。」

另一位與家人從梨木樹邨遷入居住的業主郭智明，則表示極為讚賞負責建築師的設計心思，使到苑內每處地方，都成為清閒的好去處，曾經到訪的朋友亦有同感。他說：「這裏對我及家人來說，簡直是個安樂窩。」

兆康苑的優雅，寧謐，舒適環境，如非置身其中，實難深切體會得到。有意選購該苑第三期樓宇的合資格市民，可趁該苑的示範單位於現時每日上午十時至下午五時開放期間。

房屋委員會發言人並提醒有意申請是期居者有其屋計劃第五期乙的市民，截止申請日期是本月二十七日。出售的單位，除兆康苑第三期外，並包括觀塘翠和苑及牛頭角安基苑。

繁忙道路空氣含鉛量 低於外國標準
分析結果不足威脅健康

（特訊）環境保護處在本港七十多處交通繁忙道路，經過一年的搜集塵埃樣本，化驗後發現含鉛量，遠低過外國的安全標準，對人體健康未有構成威脅。

據悉，今次化驗結果，雖然令人滿意，但會繼續在本港三十多間學校操場再搜集塵埃樣本，作同類的化驗。

環境保護處發言人說：他們過去一年每隔三個月，在港、九、新界休憩場所、遊樂場、及公園收集地面塵埃樣本，已做了四次，分析樣本後，發現平均含鉛量，為一萬分之三百二十六，較英國的一百萬份之五千低很多。即使含鉛量最高的中環海濱花園，亦不會超過英國標準。

由於鉛對人體有害，會破壞紅血球生長，導致貧血，因當局很關注鉛對本港環境造成的污染。

發言人又說：今次調查結果，該署並沒感到意外。他解釋：本港三十多萬車輛中，三份之一為用油渣的公共車輛，而油渣車的廢氣，沒有含鉛量，至於排出含鉛廢氣的汽車，每年行走平均咪數，僅有一萬公里，因此，廢氣鉛粒並未造成嚴重污染。（家）

泰國在港設立旅遊辦事處

（特訊）泰國電台昨日報導，泰國已在香港設立了旅遊辦事處，以增加旅遊業的收入。

該國國營電台稱，該辦事處由泰國旅遊局設立，將於本週四正式開幕。

除為有興趣者及旅行提供一般的旅遊資料外，該辦事處亦受命去吸引香港、澳、中國及菲律賓的人士前往該國旅行。

迄今為止，泰國旅遊局已在吉隆坡、新加坡、東京、紐約、洛杉磯、倫敦、巴黎、法蘭克福及雪梨等設立同樣的辦事。（生）

圖示：環翠邨臨時街市。（本報記者攝）

兩巴嚴禁司機駕車吸烟談話
屢犯會遭停職處分

（特訊）兩巴嚴格規定司機在行車時，不准吸烟，如屢犯不改者，可遭受停職處分。

中華巴士公司發言人說：司機受訓時，導師已訓示他們不准在駕車時吸烟、談話，戴耳筒收音機及將垃圾拋出車外。所以，每一位完成，考試合格的司機，該充份了解公司的規條。

發言人稱：如果公司發現司機在駕駛巴士時犯了上述規條，首次會被扣除部分「安全」及「獎金」；若發現每犯，可能會受停職處分。

發言人稱：可能因找工作困難，現時司機犯規的情況比以前減少很多。

九龍巴士公司發言人亦表示：每一位司機在受訓時已知道駕駛巴士時不許吸烟，而公司方面亦不時發出通告，提醒司機不要違反「不准吸烟」的規定。

該發言人強調，犯者不多，但若發現有司機在行車時吸烟，歡迎搭客直接跟九巴方面聯絡，以便公司當局可以採取的行動，懲罰違例司機。

生產力中心三月舉辦市場推廣管理研討會

（港訊）生產力促進中心三月二日及三日主辦研討會，介紹市場推廣最新技術，及分析現時市場推廣問題與機會。乃專為訓練經理階層及公司內與市場推廣活動有關人員之決策能力而設。

研討會主講人為香港中文大學工商管理學院碩士課程部高級講師史泰倫博士。史氏曾撰寫多篇有關市場推廣與廣告的文章，並出任多間公司的市場推廣顧問。

研討會第一部份將討論顧客心理，客觀與同行競爭對手心理，並深入研究購買之程序、影響用者之投訴、與市場分類的概念。第二部份將集中討論如何發展市場推廣計劃，其中包括市場、產品發展、推銷、刊登廣告、銷售與定價策略。

第三部份將研究市場推廣控制的一般問題，重點將在於市場核數之用途，及有關營業推銷、預算編製與利潤分析等技術。

港元升值62%

好消息、現凡購買美國Scotch「思高」#810神奇隱形膠紙¾吋×36碼庄六卷($66.50)，即附送「思高」牌C-40「大班型」膠紙座($41.70)一個，等於港元升值62%，機會難逢，送完即止。

送·價值 $41.70
C-40「大班型」膠紙座 設計新穎，外型名貴大方，膠紙芯連在座上，永不遺失！

買 價值 $66.50
「思高」牌神奇隱形膠紙六卷

請從速與相熟特約經銷商或3M遠東有限公司 5－669211洽購

Scotch®
「思高」膠紙　黏力特强　好貼好用

致：3M遠東有限公司
本人/公司欲訂購「思高」#810膠紙＿＿份。
(每份六卷，價值$66.50，送C－40「大班型」膠紙座一個。)
姓名
公司
地址
電話　日期
請將支票劃線並書明支付3M遠東有限公司寄香港郵箱270號。

3M

要救心·用「救心®」！

悠長歷史爲憑証·龐大銷量足說明

「救心」良藥自一九一三年面世以來，至今已有七十年歷史，這七十年來爲無數患有心病的人解除苦困，爲無數人恢復了身心健康。更不斷遭受市場激烈競爭的洗煉，銷量仍能不斷增長；成爲現今全日本最暢銷的強心藥，市場佔有率達到75.1%，即每100個購用心藥的人起碼75人選購「救心」。這實足以說明其獨特療效及其積極研究，不斷改良的結果。

救心 三大主要作用：
- 驅除心肌疲勞，保持血壓平均。
- 促進新陳代謝，使血液循環旺盛，安心定神。
- 擴大冠狀動脈，令營養直達心臟。

主治：
- 心跳氣促

買救心要認明

救心最新防僞封條 遇熱藍色變紅色

救心最新防僞封條，設計獨特，遇熱或用手指（體溫）緊按其表面，藍色即會轉變爲紅色，冷卻後又回復原來之藍色。

日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房(香港)有限公司
香港皇后大道中213號民興大厦　電話：5-443013

本港新聞

探討中港經濟關係 港大舉行兩天講座

（港訊）國際經濟學商學學生協會香港分會香港大學屬會於二月及三月中就「中港經濟關係探討計劃」舉行一連串之活動。首於二月廿一日（星期二）下午一時正，假座香港大學紐魯詩大樓七二六室，邀請廖瑤珠律師主講「於中國旗下香港作為一國際貿易及金融中心之前景」。又於二月二十三日（星期四）下午五時假座於香港大學紐魯詩大樓七二六室，舉行研討會，題目為「深圳經濟特區之發展及其對香港之影響」，講者包括陳坤耀博士；香港大學經濟系主任張五常教授；美國國際商業銀行高級副總裁兼總經理張賓來；妙麗集團主席劉天就及貿易發展局助理幹事吳永安。

該協會為一非牟利之世界性學生團體，其宗旨為鼓勵成員將平素所學貫徹實行及聯繫分散於世界五十九個分會之成員，以促進國際瞭解及交通。而香港大學屬會亦堅守總會之原則，除舉行上述之研討會外，更於三月中旬舉辦「蛇口經濟特區學術交流團」，盼望能透過此行讓成員能實地體察區內種種發展情況，更通過與特區內行政人員之討論及各種參觀，務求提高成員對特區之認識，以實踐總會之目標。

荔枝角泳館 五月間啓用

（港訊）市政局耗資四千六百萬興建的荔枝角游泳池場館，短期竣工。荔枝角再次成為游泳勝地。

泳館毗鄰坐落荔枝角灣填海區北部之室內運動場，是荔枝角公園發展一部份，全盤工程完成後，將會包括一個各種設施的康樂場。

市政局發言人昨表示：游泳池場館佔地二點五公頃，可望於本泳季開放。他說：「泳館將有一個合乎國際標準的五十米大池、小童池、跳水池、訓練池、嬉水池及學習池。

「此外，並有日光浴場地，觀衆看台及附帶設施如急救室，廁所及更衣室等。」

發言人指出，荔枝角灣多年前乃游泳勝地，其後因為受到污染及鄰近建築發展蓬勃，致游泳人士裹足不前。他補充說：「工程完成後，荔枝角灣將會再次成為游泳勝地。」

建築工程於一九八二年三月動工，預料可於本年四月完成。預料泳館可於五月開放供市民享用。

屯門公路墮下青山公路 罕見交通意外 仿如神仙飛車 男子重傷送院急救

（最後消息）屯門公路今日凌晨發生一宗罕見車禍，一部客貨車在高速公路行駛中不知何故失事，竟由百米高的屯門公路飛越，凌空墮落青山公路，全車盡毀，一名男子身受重傷，消防員到場將傷者由廢骸中救出，首送屯門診所，急救再轉送荔枝角瑪嘉烈醫院進行急救，傷者至本報截稿時間，仍然與死神展開搏鬥。

意外發生於凌晨一時廿七分左右，當時相信有一部客貨車CY七七X○沿屯門公路向新界方向行駛，時速之快，有如澳門格蘭披治大賽車，駛至屯門公路架空天橋一段路面近三勝墟附近，該時，可能因時速太快，加上現場急彎，一時無法應變，整部汽車竟撞毀鐵欄，凌空飛越墮下百多米高的青山公路，私家車盡毀，車上一名男子則被拋出車外，身受重傷，事後由路經其他車輛協助報警。警方到場經過一番搜索後才發現傷者，並將傷者送去醫院急救。（合）

回首當年

一九六九年二月二十日

商民各宜注意地契滿期

港府官地局，鑑於港九各地分層大廈越建越多，小業主之數字亦與日俱增，首批地產到期如何續契，相信任何業主，尤其是小業主更欲知曉詳情，政府特印製一份定名為「關於七十五年期，可續期官契之續期條件，及規定事宜」之小冊子，故不論工商市民，其地契租約到期，或行將到期者，不妨細讀。

花園道口發生嚴重車禍

天陰寒雨，馬路濕滑，今午港島花園道斜坡，發生一宗嚴重交通撞車傷人事件，一輛載運木板貨車駛下該處斜坡時，突然失去控制，撞向前行的士，繼向下衝至花園道美國新聞處車輛入口處，釀成五人重傷慘劇，警方據報派出警車及救傷車到現場搶救，受傷均為司機及車上人員，由於該宗交通意外影響，所有由花園道下駛向北行之車輛，均須改道行駛。

進入私地狩獵可遭拘捕

在新界狩獵者必須注意，凡在私人田園追捕獵物，而未經業主同意者，係屬違法，業主有權驅逐外並可報警拘人，如作物遭到損害時，必須向物主賠償，此為漁農處長在上水鄉事會所發表的談話，由於過去常有狩獵者用槍射擊獵物致誤傷鄉民之事件發生，故才有此聲明。

工廠開工生產趕貨忙碌

從今日起，香港的工商各業活動，大部份已恢復了正常狀態，各大中小工廠，今天也作象徵性的開工，部份趕工程貨比較忙碌的，且告正式投入生產，表現一片活躍繁榮的景象，瞻望前景，普遍是抱有樂觀態度。

彩雲邨燒死兩姊弟 互助委會籌款 助死者之母

（特訊）彩雲邨伴月樓街坊互助委員會，由昨日起為大前（十七）日在伴月樓一個火警中遇難的小姐弟家庭籌款。據悉，該次起火的原因，可能是電視機受潮爆電而引起的。

彩雲邨伴月樓街坊互助委員會負責人對記者表示，他們在前晚開會時作出決定，在伴月樓的街坊中籌款，以幫助死者的母親林秀貞，但由於事主在火警發生後，就搬離現場一○○九室，到親友處居住，故委員會現時無法與其聯絡，委員會現已籌得一千多元的款項。

據事主的一名鄰居表示，被燒死的兩姐弟分別只有兩歲半和十六個月大，故該次起火原因，不可能是小孩玩火而致，而起火單位的廚房亦沒有被火焚燒，所以不可能是廚房起火。

據悉，該單位內的電視機是緊貼着窗口的，故估計是風吹雨打而使電視機受潮爆電起火。

該宗火警是在大前日下午四時許，死者的母親林秀貞出外買菜，將兩姐弟魏美儀和魏伯倫在家裏，稍後，鄰居發現一○○九室冒出濃煙及傳出小孩哭聲，於是報警，消防員將火救熄後，該兩名小孩已被燒死。（合）

柴灣居民協會 遊青松觀聯歡

（國際社）柴灣居民協會，居民盂蘭會聯懷會員康樂活動舉辦新界青松觀一日遊，昨（十九）日上午十時在柴灣社區中心集合，參加者有兩會首長成定邦，馬耀，勞生，林光漢，鄭振昌，馮九，陳球成，譚鄺炎，周十一，劉章，黃耀光，李光，蘇英，何達，余鳳林，鄭秋，馬佛祥，馬佛年，李球，黎波，麥允，黃來，賴燦，方曉山，何兆沃，羅錦添，劉年，成德，吳雪兒，梁劍秋，及會員八百餘人乘旅遊專車出發，由理監事長成定邦，林德安，馬耀後，陳球領隊抵達目的地後遊覽，名勝，下午一時素筵聯歡，氣氛洋溢，其後自由活動各式其適至下午五時盡興而返市區。

灣仔一會所被劫 竹戰客盡變輸家

（特訊）灣仔洛克道一間會所，昨日凌晨遇劫，十四名竹戰客全部變輸家，損失一萬四千元現金財物。

遇劫的長城會所位於洛克道三百零八號四樓。昨凌晨四時十五分，四名持刀匪徒突然闖入上址會所，將裏面十四名職員及竹戰客全部綑綁，匪徒擄得一萬四千元後逃去。

事主其後掙扎鬆綁報警，封案中無人受傷。（合）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「朝之「香雪海」第六回，經濟行情報導城市故事。

十一時，新聞簡報，「朝早精神好」。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精精好」，卅分，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「透明光」第六回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「生活百合匙」，卅分，「採訪日記」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「憶回眸」第四節。卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「文藝中士咭」。

七時，新聞簡報，「中華五千年」第四十七回，卅分，新聞簡報，「思潮與思考」第九十四講。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，七八三通訊。十五分，「FOLLOW ME學英語」第卅四回，卅分，新聞簡報，「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「商業實務證書課程」第十五講。

十一時，新聞簡報，十分，（與第二台合會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廊：「日本歌放送」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台合）。

十二時，海員職位空缺（合）報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「銀女」第二十回大結局。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九十六及一○五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享：「陶醉半小時」，卅分，「地北天南」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」，十五分，「一週節目動態」。

九時，新聞簡報，交通報告，卅分，繼續「晨光共享」，「基礎普通話」第四輯第廿六回。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「漫遊歌劇世界」第十二回。

十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：平貫別窰，平貫回窰（文千歲、尹飛燕），唐伯虎追舟（白楊、張寶強），雙仙拜月亭（何非凡、吳君麗、陳好逑）。

一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，「美樂集之樂壇一週」。

四時，名著劇場：「鏡丹再接有仙緣」第一回，卅分，普通話節目：「地北天南」。

五時至凌晨二時，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END

中區兩分區會舉辦 新春耆英新界遊 在竹林明堂設齋筵款待

（特訊）中西區政務處，中區上環分區委員會，中區半山分區委員會聯合會舉辦「新春耆英新界遊」，招待區內男女耆老二百多人暢遊新界各地名勝，昨日（十九日）上午十時齊集皇后碼頭前廣場由兩會主席梁家治、劉漢銓、委員文友、張志成、梁熾、崔鎮興、連昌祺，中西區政務處聯絡主任蘇淑儀、潘蕙儀領導分乘旅遊專車出發，在風和日麗下首先到達沙田彭福公園遊覽，續往屯門青松仙觀參觀園林建設，及莊嚴佛殿一週後，中午抵達元朗唐人新村竹林明堂，由該堂董事鄧堯鈞、蘇東霖、文友、蘇同，委員周林邦款待，略事休憩，分由該堂招待人員引領各老遊覽各處一週後，并設齋筵聯歡，各老人分享菜根香味，均表歡欣，席間有幸運抽獎助慶。餐後自由活動遣興，至四時許盡日之歡而返。（天）

中西區政務處中區兩分區委員會招待男女耆英新界一日遊，首長委員領隊出發合照（本報記者攝）

紅磡北分區委會 甲子年新春團拜 大廈清潔賽頒獎

（國際社）紅磡北分區委員會昨假金寶石酒樓舉行甲子年新春團拜暨大廈清潔比賽頒獎典禮，到有曹紹俊、王桂蘭、趙國雄、雷志廷、黃榮標、何詠雄、羅堯、屈平、陳漢華、顏文清、陳永瑞、唐崇樂、王志雄、何奕墾、陳仁慶、黎耀榮及區內互助委員會，業主立案法團代表百餘人。

主席黃榮標致新年獻詞恭祝同寅新年進步，歲時豐泰，並指出，舉行新春團拜目的在加強區內互助會與業主立案法團的聯系，增進認識，及了解分區委員會的工作，分區會成立至今已超過十年時間，在成立初期，祇是負責推動清潔香港運動，後期因治安日壞，又增加推行撲滅罪行運動，而拓展至今日，區議會成立後，工作更形繁重，區內一切問題，分區會都着意留心，並搜集居民的意見，轉達當局，以改善社區環境，今後希望大家繼續支持，推展各項事工。

九龍城政務處紅磡分處主任曾紹俊繼致詞，語多吉祥，其後由黃榮標主席，曾紹俊主任頒發大廈清潔比賽優勝獎品，酒會中舉杯互賀年禧，喜氣洋溢。

圖示：紅磡北分區委員會新年團拜暨大廈清潔比賽頒獎，主席黃榮標頒獎品與獲獎大廈代表。

六福村野生動物園 華僑讀者七海旅行團辦台灣八天豪華遊 刺激輕鬆兼而有之

台灣六福村野生動物園與香港海洋公園可謂大異其趣，後者著重海洋動物，並且逐步發展為遊樂區，而前者則是陸上野生動物的天地，遊人每有置身蠻荒世界之感。

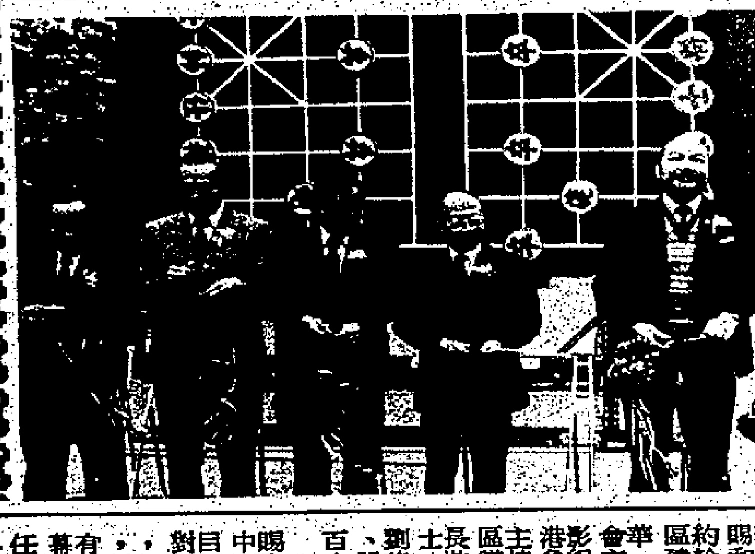
六福村野生動物園佔地七十五公頃，園內有兇猛的獅子，老虎，犀牛及斑豹，也有可愛的小馬，駱駝，大笨象，可謂老少皆宜的歡樂天地。

華僑日報讀者七海旅行團，由三月三日起推出台灣八天豪華團，將帶讀者暢遊六福村野生動物園，不容錯過。

八天行程，遍遊阿里山，花蓮，東西橫貫公路，台中，日月潭，高雄，澄清湖，佛光山，桃園，六福村野生動物園，石門水庫，台北，故宮，陽明山，北投等名勝精華。

該團住宿五星級酒店，包括環亞，全國，國賓及統一大酒店，膳食一流，包括粵菜，川菜，台菜及蒙古烤肉，並有多晚夜總會節目及欣賞花蓮阿美族少女歌舞團精彩表演，其他優點，有內陸航機飛花蓮等，歡迎查詢詳情。

台灣八天豪華團，三月起逢星期六出發，費用每位二千五百五十元，報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八○二室七海旅運有限公司，查詢電話：五－四一三零八一（四線）。



中西區第二屆青少年象棋賽開幕禮，首長主持剪綵。（本報記者攝）

中西區象棋賽開幕 明日開始正式比賽

（特訊）由中西區文化藝術協會主辦，市政總署中西區分處，香港象棋總會協辦之「第二屆中西區青少年象棋賽」，昨（十九）日下午一時在遮打花園舉行開幕典禮，敦請中西區政務主任伊李賜和，中區市政主任伊余約翰，中西區區議會主席梁適華，中西區文化藝術協會主席李銳志，棋藝影組副主席周演森，香港象棋總會代表梁逸凡主持剪綵，觀禮嘉賓有區議員李達如、各會首長、游育德、何竹平；李郎、何兆森、女士、劉英亮、周發、何榮佳、張傑輝及各界人士數百人，情況熱鬧。

中西區政務主任伊余賜和致詞指出，第二屆中西區青少年象棋賽，目的為提高區內青少年對象棋之興趣，發揚國粹，報名參加者甚為踴躍，足見各界人士對象棋有深刻之認識，今天開幕後將由黎子健老師担任主台示範表演，希望各位欣賞。

繼由周演森副主席致詞，正式賽事將由本月廿一日至三月二日期內逢二、四、五晚上七時半假西環街坊會禮堂舉行，採分組單淘汰制。旋由主席李銳志分向主禮人致送紀念品，禮成後開始示範賽，圍觀者甚衆，氣氛洋溢。（天）

男子倒斃寓所外 無業漢被控謀殺 表證成立轉高院定讞

（新亞社訊）一名男子於去年十一月三日，被發現重傷昏迷在紅磡高山道寓所門外，送院後不治，警方人員經過一連串廣泛偵查後，拘捕一名住在鄰涉嫌與案有關男子，控以一項謀殺罪名，去週再解新蒲崗裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名表面證據成立，將案轉解最高法院定讞，被告毋須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告韓鎮祺，廿七歲，無業；被控於八三年十一月三日，在九龍紅磡高山道七十二號對開的空地，謀殺男子殷裕軒。

香港生產力促進中心
電腦訓練課程

尖沙咀海港城中心

微型電腦文字處理系統實習課程（英文） $500
'Wordstar' A Hands-on Workshop
22.2.84
星期三上午九時三十分至下午五時正

「微型電腦資料庫」管理系統（中文） $850
'DBase II' for Microcomputers
27.2.84 – 22.3.84
逢星期一、四下午七時三十分至九時正

微型電腦文字處理系統（中文） $680
'Wordstar' for Wordprocessing
28.2.84 – 22.3.84
逢星期二、四下午五時四十五分至七時十五分

MULTIPLAN 實習課程（英文） $650
'Multiplan' A Hands-on Workshop
28.2.84
星期二上午九時三十分至下午五時正

私人電腦評估與選擇（英文） $880
Personal Computers Assessment & Selection
28.2.84 – 5.4.84
逢星期二、四下午七時三十分至九時正

微型電腦BASIC語法（中文） $680
Basic Programming for Microcomputers
29.2.84 – 26.3.84
逢星期一、三下午五時四十五分至七時十五分

MULTIPLAN 在電腦化財政分析與計劃上之應用（中文） $850
Computerized Financial Analysis & Planning Using Multiplan
10.3.84, 24.3.84, 31.3.84, 7.4.84
逢星期六上午九時至十二時

電腦核數（英文） $2 500
Computer Audit Training
12.3.84 – 14.3.84
星期一至星期三上午九時十五分至下午五時正

「NCC基本系統分析」英國證書課程（英文） $7 000
Basic Systems Analysis 'NCC Package'
26.3.84 – 27.4.84
星期一至五上午九時至下午五時

電腦文字處理證書課程（中文） $650
Philips Word Processing Certificate Course
(A) 日間課程：共三日
上午九時三十分至下午四時三十分
(B) 夜間課程：共六晚
下午五時四十五分至八時三十分

電腦資料輸入員（中文） $480
Computer Data Entry Operators
每月初開課
講授（兩小時）
每月第一個星期一下午六時至八時
實習（六小時）
實習時間個別安排

旺角銀行中心

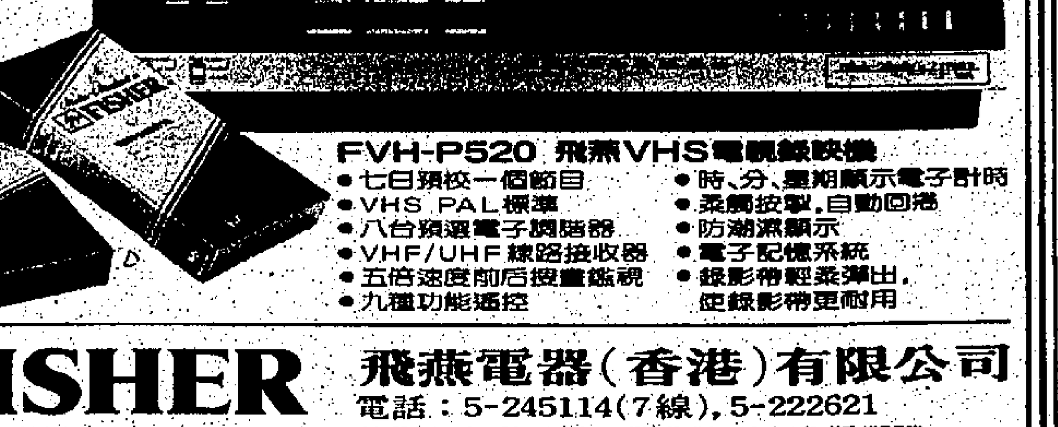
基本電腦概念（英文） $680
Basic Computer Concepts
13.3.84 – 26.4.84
逢星期二、四下午五時四十五分至七時正

商業系統分析（英文） $880
Business Systems Analysis For Executives
20.3.84 – 22.3.84
星期二至星期四上午九時三十分至下午四時三十分

中學教師電腦課程（中文） $600
Computer Education For Secondary School Teachers
21.3.84 – 18.4.84
逢星期三下午五時至七時
逢星期六上午九時至十二時

詢問電話：3-308251（內線10）
3-7235656（內線261）

FISHER 飛燕
大熱門姿態勝出
萬無一失的選擇
VHS PAL
挑選合意的錄影器材，必須詳加比試。飛燕挾音響第一家的聲威，名震樂壇，以其優秀科技闖進錄影界，早已脫穎而出，成為錄影機VHS體制最負盛名的一個牌子，當你親身體驗后——選擇飛燕錄影機確是你萬無一失的挑選。

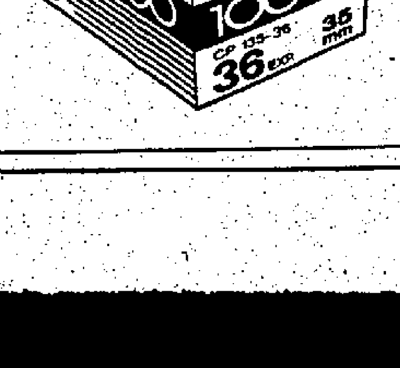


FVH-P520 飛燕VHS電視錄映機
• 七日預校一個節目
• VHS PAL標準
• 八台預選電子調諧器
• VHF/UHF線路接收器
• 五倍速度前后搜畫監視
• 九種功能遙控
• 時、分、星期顯示電子計時
• 柔觸按掣，自動回捲
• 防潮濕顯示
• 電子記憶系統
• 錄影帶輕柔彈出，使錄影帶更耐用

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响—飛越時代新趨向
飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114(7綫)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

東亞大學進修學院
中文校外學位課程
工商管理課程 → 工商管理學士 (B.B.A.)
中國文史課程 → 文學士學位 (B.A.)
應用數學課程 → 理學士 (B.Sc.)
一九八四年春季入學申請
•申請者不受年齡限制
•採用遙程教學方式授課，修讀不妨礙職業
•中國文史課程融文學、歷史、哲學、藝術於一爐，工商管理及應用數學課程更傳授學理，配合經驗，使你勝任更高職位
•可以三年修畢。每一階段均發給証件，修畢全部課程及考試合格者可分別獲得文學士(B.A.)、工商管理學士(B.B.A.)或理學士(B.Sc.)學位
•以中文教學，但工商管理及應用數學兼用英文參考書籍以配合社會實際需要
•申請者無須正式學歷，但應具相當於中學畢業之程度
•聘請專家編訂教材並邀請著名學者講學
報名截止日期：一九八四年二月廿九日
索章報名請親臨中環太古大廈1719室東亞大學香港辦事處或電5-210261

Sarajevo '84
柯達為第十四屆冬季奧林匹克運動會之指定攝影顧問。



Kodak

本港新聞

中西區「關懷下一代」 改變崇尚功利觀念 鼓勵青年參與社會
連串活動致力加强社區歸屬感

（特訊）鑑於時下一般青少年常患失落無根之感，更不知在社會扮演什麽角色，中西區政務處與青年會及政府各有關部門，舉辦連串活動，希望激發青年人參與，思考及服務社區，進而產生歸屬與認同感。

中西區政務主任余賜和昨日應邀出席「中西區關懷新一代籌備委員會」舉辦之「義工服務日」揭幕禮時表示：根據八一年的人口統計，中西區十五至廿四歲的青少年約有五萬四千多人，約佔全區人口百分之十九點六。彼等有一部分正在求學，有部分已投身社會工作，雖然大部分的青少年都懂得利用一生最美好的時間努力學習，力求上進，可惜難免仍有一小撮年輕人對樣樣事物只會逃避，或只顧追求感官上的刺激及物質享受，和自我個人享樂。

他解釋太多青年人越來越趨向現實及功利主義，因此，中華基督教青年會與有關政府部門合作舉辦一連串活動，如城市論壇、社區調查、以至這個義工服務日，其旨在希望透過各種形式的活動，表示關懷青少年及激發他們主動去參與改善社區。

他指出，區議會選民登記將於本年八月展開，而明年三月初舉行選舉。所以，趁此機會呼籲年逾廿一歲而居港超港七年的市民，屆時登記爲選民，並參予選舉及投票，這是參與社區建設的好機會，因爲只有青年們的支持及積極參與，才可以使到中西區的發展更加朝氣勃勃。

籌委會主席易嘉廉表示：義工服務日全部程序策劃及推行，均由義工担任。其中如體育示範表演，圖片介紹，教你學人像剪影，諮詢服務，書籍介紹，中醫保健法示範，土風舞，活力舞及東方舞等等。

昨日參加義工服務日的嘉賓有，中西區政務主任余賜和、中西區及離島副福利主任林國魂，廉政公署順華分處主任湯偉平，中區警民關係組主任溫增游，西區警民關係組主任麥國樞，中西區關懷新一代大會贊助人胡楚南及香港中華基督教青年會長孔祥勉。

潮州普慶念佛社 三層高新厦落成
春節聯歡會陳覺軒透露

（特訊）僑港潮州普慶念佛社，昨日下午三時在該社禮堂舉行新春團拜，暨春節聯歡會，到有：理監事長陳覺軒、鄭貞譽、王國甑、周卓明、莊徐光、馬超雲、理監事鄭金源、楊衍彬、程達明、趙之奇、蕭癸清、陳煥勳、馬挂誠、吳鴻茂、趙克新、鄭興、林閣、陳棠梧、陳開元、趙芝馨、林地賢、劉德海、余啓宗、陳仲懷、鄭耀、陳統水、周寶蓮、高愛芳、姚慶蓮、姚宗良、陳金水、郭亨永、揚宏泉、余一德、林龍、周南河、蔡和逸、洪岳松、郭亨德、連家國、陳明炎、鄭良、江乘舜、楊德鴻、及社員百多人，歡叙一堂，互祝新禧。

首由理事長陳覺軒致詞，欣逢甲子歲首開始，花甲重逢兼雙春潤月，謹向各位祝賀事業興隆，萬事勝意。過去一年我社籌建新社址及大殿，獲各位熱心贊助，踴躍捐輸，現已完成全部三層大廈，但內部各項裝修及佈置工程費用仍巨，有賴各位再發善提心，繼續一本過去熱誠鼎力支助，使新址能及早完成提前進伙，則本社之基業永固，社務昌盛，端賴各位厚賜，并祝各位新年快樂。隨由各首長先後致吉祥詞。會後設筵聯歡，氣氛熱閙。（天）

榮森大厦業主法團 七屆業主住客聯歡

（港訊）榮森大厦業主立案法團第七屆甲子年業主住客春節聯歡晚會，昨假座九龍太子道羊城酒樓二樓全層舉行，筵開十餘席，首由大會主席歐陽國樑致新春賀詞，祝各同人健康愉快，萬事吉祥，鼠年行好運，語多永福。席間並設幸運抽獎，人人有份，永不落空。

該法團會長石志明，主席歐陽國樑，副主席周海雄，秘書黃國輝，助理秘書顏永健，財務廖香珠，總務鄭覺材，邵有公關麥鐵麟，康樂何棟成、蘇麗瓊，婦女部黃少英、方韻卿，顧問黎妙琼，暨各委員：黃國欽、鄒九、余滿、吳宋、李麗芳等席間殷勤招待各住客，直至深夜始盡歡而散。

榮森大厦業主立案法團全體委員合攝。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

燙金機
手動及氣動
大小類型適合塑膠、皮具、釘裝、燙金行業。兼營高級傢俬絨、人造皮、釘裝書皮布、書皮紙、各類PVC透明膠片。
M-177
美德行有限公司
香港蘇杭街37－39號
電話：5－441144、5－442244

ANGLO—JAPANESE TRANSLATORS
Professional Interpreting & Consulting Services
英日翻譯社
專業翻譯及寫作
中英日書信文件
商務即時傳譯
僑日經驗導師社長主理專業英日翻譯貿易通訊顧問服務特爲商務往日或留學日本之人仕而設個別日語研修輔導義務提供日本專門學院資料及介紹日本著名大學及協助辦理入學申請手續
大埔道73－77號成信大厦三樓十五室
3－7298815　10AM－8PM星期一至六

始創隱形眼鏡專業化
胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大厦1607A室
電話：5-248583

矽膠槍
歡迎批發零售
總經銷：永成隆行
香港文咸東街48號二樓
TEL. 5-440043
百事得公司
九龍旺角新填地街313號地下
TEL. 3-888107

中醫陳秉吾博士臨床實驗結晶
頭痛
特效藥
祛風歸地丸
首創老牌
專治：血虛頭痛、偏正頭痛、頭暈、頭風、腦痛、頂作痛、前額痛、太陽穴痛、婦女月事、經內頭痛
功能：養血、祛風、滋水平肝

美國・加拿大・澳洲
移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
Mr. M. S. Pizmaker 大律師
（本公司法律顧問）
海外移民顧問中心
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室　電話：K-7221141-3

南愛爾蘭適合中國人居 可算投資天地移民樂園
目前華僑五千多大部份經營飲食業 獲相當優厚投資保障良好居住環境

（特稿）以「投資天地」，「移民樂園」來形容居住在南愛爾蘭的中國華僑的生活，頗爲適合。

在那裏居住雖然祇是一小撮的華人，但他們同樣享有當地人民的權利；在當地國家的保障協助下，他們獲得相當優厚的投資保障和良好的居住環境。

北愛爾蘭總會日前抵港作爲期兩日的訪問，隨行包括有南愛爾蘭華僑華人會會長萬金華及多位會員。他們將於本週一前往廣州及深圳訪問，考察當地的工廠和順道觀光。

南愛爾蘭即現今愛爾蘭共和國，位於歐洲西北的愛爾蘭南部，東隔愛爾蘭海與不列顛島相望。面積爲六萬八千八百九十四平方哩。人口約三百五十萬。一九三七年宣佈脫離英國獨立。是一個以農立國的國家，自然資源貧乏，農產品主要有小麥、燕麥和大麥。首都都柏林（DUBLIN）。

爲捕捉有關華人在那裏生活的一鱗半爪，南愛爾蘭華人會會長萬金華吐露了華人在愛爾蘭共和國的見聞感受和投資實況。

目前南愛爾蘭約有華僑五千多人，他們大部份都是中國最早期的移民，其中以南海人居多，幾乎占了總數的一半。

據萬金華表示，在那種的華僑很大部份是經營飲食業。商舖大家有一百六十八間。

他指出，過去華人移民愛爾蘭非常少，故此時至今日，華人增長率非常低，每年低於百分之一，而且大部份是從英國申請移民愛爾蘭的華人，去年約有五十人。來自中國大陸方面有二至三名。

現時華人透過投資申請在該處居留及入籍的投資最低限額是七十萬港幣。愛爾蘭共和國現時正銳意發展經濟，提供優厚的投資保障。萬氏稱，倘若華人投資其他行業，例如開設工廠，政府方面是可以提供百分之四十投資額來協助投資商發展，而且五年內毋須抽稅。

「愛爾蘭是一個民風純樸的國家，人民熱情純良，氣候四季適宜，非常適合華人生活。」他說。

「這裏的治安非常好，警察毋須配槍巡邏，至於房租方面，在首都較旺地區每星期租金平均是二百五十至三百鎊左右，較偏僻的每星期租金是一百至二百英鎊。」萬氏繼續說。

他說：「由於有不少美國總統的祖家是在愛爾蘭，每年有無數的美國遊客前往旅遊，由七九年至八二年共有一百七十多萬遊客，平均每年約有四十多萬，去年更上升至六十萬，打破歷年紀錄。」

從遊客數字的不斷上升，萬氏認爲投資商人在愛爾蘭經營飲食業，酒店和夜總會是大有可爲的，尤其是酒店和飲食業方面，而且同樣可獲得政府提供百分之四十投資額。（來）

元朗發生工業意外 使用電鋸不慎 老翁斷去兩指

（特訊）元朗田下路南昌工業大厦，昨晨發生工業意外一名七十三歲老翁右手被電鋸鋸斷兩隻手指，送院救治情况尚好。昨晨十時四十分，一名七十三歲老翁在南昌工業大厦內使用電鋸不愼，右手兩隻手指被鋸斷，痛苦呻吟，警方到場將傷者送往博愛醫院救治。

傷者廖彬，送院救治後，情况尚好。（合）

五個獅子會贊助 柴灣娛樂賀新春

（特訊）由國際獅子總會三〇三區第七分域屬下快活谷會長區志忠、澳門會長曹寶雄、港東會長蕭景年、沙田會長謝志輝、香港北區會長馮慶恩聯合贊助之「柴灣嘉年華會」招待坊衆四千人。主禮人社會福利署主任洪李碧璇表示：藉此聯歡，了解居民需要，提高康樂活動，饒有意義。

繼由分域主席馬祥發、李碧璇、伍展明聯同剪綵。末由柴灣居民協會主席成定邦致謝，節目有歌星演唱，魔術及什技表演，氣氛熱閙。

柴灣嘉年華會開幕，由馬祥發、李碧璇、伍展明、成定邦剪綵（本報記者攝）

星辰樓互委會所 開幕暨委會成立
政府長官議員聯合剪綵

（特訊）彩雲村星辰樓互助委員會，昨（十九）日下午二時卅分舉行新會所落成開幕禮暨首屆委員成立聯歡酒會。大會敦請黃大仙區議員楊釗鳴、黃大仙政務處彩雲分處主任源鎮勳、警民關係主任梁雄偉，彩雲村房屋處經理范銀波，警察派出所所長蕭志偉，所長主持剪綵並代表大會頒贈紀念錦旗與各社團及有關人士。

主席李宗强在致詞中指出：「互助委員會成立目的是守望相助、親仁睦鄰、羣策羣力，同心合協助警方維持治安，清潔地方，改善衞生環境，使居民得以安居樂業。」繼後主禮人楊釗鳴區議員，政務分處主任源鎮勳，警民關係主任梁雄偉及市政局議員揚勵觀分別致詞，對該會各首長、委員之熱心爲坊衆服務表示讚揚。禮成後酒會聯歡。

該會首屆新員如下：主席：李宗强，副主席：李耀東。秘書老羽松。核數余美珊。司庫李金。總務許漢欽。康樂：胡子義、衞宏發、攉國慶。公安：陳亞合、葉秋强、麥湖、周木章。婦女及公關：李桂珍、劉美珠、蔡秀芳。委員：翁振森、李棉、石華、陳浩根、歐陽鳳霏、梁華新、許玉蘭、陳國彬、方國華、陳佩卿、方鋌澄、葉振賡、曾玉輝、趙潔英、吳世添、呂文傑、鄺悅明、吳偉玲、汪其標、甘志强、邱偉民、曾寶珍、王文德、廖廣輝、陳瑞蘭、何惠貞、劉北一、顏漢。

圖：星辰樓互委會會所開幕，政府長官，區議員聯合主持剪綵。（本報記者攝）（奕）

港府擬設工作小組 製訂電台電視發展政策

（特訊）據消息稱，港府現正計劃成立工作小組，專責檢討本港之電台及電視廣播目前所需及將來之發展。

該工作小組將會評估電台及電視台長期之需要，並會草擬一份本港廣播事業未來十年發展之政策。

預料工作小組成立後會在本年底或明年初完成該項研究。

本港現時之兩間電視台——港視及亞視之牌照會在一九八八年十二月一日到期，而商業電台之牌照亦在一年後到期，到時任何規例上之轉變，港府均會提早通知各電台及電視台，以便作出相應之改變。

本港之廣告市場是否能承担起第三間電視台？一個收費電視台是否有成立之必要？同時港府會否進一步加强限制香烟廣告時間呢？原因香烟廣告佔電視台廣告收益約百分之二十，若加强限制是否會影響電視台之收益呢？

這一連串之問題，均是將成立之工作小組審愼研究之工作，以製訂未來十年內之電台及電視台發展方針。

利通圖書公司主辦 八四年中文圖書展
今日揭幕大會堂展覽廳舉行

一個爲愛書人期望已久的盛大中文圖書展覽，今天下午二時在大會堂正座展覽廳正式開幕。

這是利通圖書公司繼八二年十二月主辦的空前規模的中文圖書展覽後的第二次書展。本次書展獲得更多的出版機構和發行公司贊助參加，展出包括香港、中國大陸和台灣的六百多家出版社的各類圖書兩萬餘種，數量超過一百萬册。

該書展把近三十年港、台、大陸的中文出版物展示在參觀者眼前，尤其是香港的中文出版物，讓讀者們在展場中看到本港出版界如何通過孜孜不倦的努力，把這個被譏爲「文化沙漠」改變成一片「文化綠洲」。由於展出書中以近年出版新書較多，令讀者們耳目一新。

此次書展，規模比前次更大，書種更多，參觀者的收穫亦將更豐富。由於不少讀者有了前次的經驗，今天紛紛聞風而至，使大會堂呈現了空前熱閙的動人場面。

書展日期自二月二十日至二十八日一連九天，每日上午十時至下午七時。敬請愛書人：大好時機，萬勿錯過。

美國
汽車焗油
車身燒焊　代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

大漢文物舘　德輔道中40號一樓　5—222976
古今奧寶名畫展銷
名畫滿堂　集千載精英　文物無市　售二折價錢
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
全部照碼二折　切勿錯過　25歲以上　歡迎參觀

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
塔門歡樂遊
乘豪華舒適遊覽車齊齊出發
新鴻基中心麗斯餐廳進自助早餐
瀏覽山明水秀之西貢風景區
北潭涌郊野公園攝影留永記
船抵塔門漫遊島上漁村特色
新漢記海鮮酒家享用海鮮午餐
欣賞塔門叠石巨石相叠奇景
天后古廟懷舊弓背海天一色
午間進食特色鄉村風味甜點
尖沙咀客香村品嘗特式晚宴
送贈七海旅遊之寶及楊協成飲品
日期：一九八四年弍月廿六日（星期日）
時間：上午九時正皇后碼頭集合
費用：$168.00
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

賓氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳嗽、流行性感冒、喉頭炎、氣管炎、各症咳嗽、百日咳、止咳除痰、立見、順氣祛痰、藥味可口、安全、老幼適用

松柏國際(香港)協會屬下
柏苑護理中心（現已接受報名入住）
規模大環境好獨立三層別墅十餘間，花園六萬餘呎。設有電子電腦系統閉路電視。註册西醫及物理治療師專業護士護理。爲身體虛弱行動不便乏人照料老人服務。每月只收2500元無其他什費。荃灣地鐵站坐51M到石崗羅屋村下車。
歡迎參觀查詢電話 3-856177　0-986132

執漏專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屋修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。查詢旺角德昌街96號二樓。
電話K849126　K849159港澳

天下。天龍書業藝術公司聯合春季大減價

①中國萬年曆	18.	怎樣培養分析能力	13.
中國兵器史稿	100.	青年人創業秘訣	13.
中國羅盤使用法	25.	基本成功管技術	13.
中國竹譜	20.	APPLE Ⅱ 使用手册	38.
中國美術史綱	30.	追求卓越	20.
中國格言大辭典	25.	③育嬰十二個月	22.
中國名醫驗案彙編	20.	媽媽與嬰兒	30.
中國書畫鑑定研究	15.	初爲人母	13.5
齊白石畫法與欣賞	23.	珠寶	150.
②國際貿易大全	35.	中國食譜大全	100.
國際貿易實務基礎	35.	中國花藝	100.
有效的管理者	18.	兒童團體遊戲	75.
帕金森定律	6.5		

黃金戲院黃金商場八號　電話3—7298608
彌敦道729號　電話3—949453

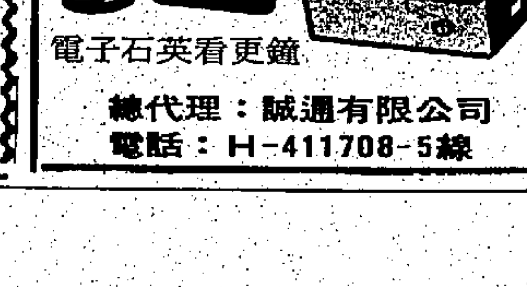
和富超級市場
送發財大利是
並有送貨服務
半山（干德道），香港仔（崇文街），元朗（泰利街），慈雲山（毓華里），油塘中心（高超道）。

移民佳音
本人專門辦理中美洲及南美洲各國移民手續
如蒙委托請即來信解答任何問題
地址：
ALBERT YEE ACEVEDO
P. O. BOX 16251
CHICAGO. IL. 60616 U.S.A.

BOSCH DAHL BERG
美國德西
隱形耳聾助聽機
清晰無比　無線超小型
廣卅年經驗採用先進聽覺儀器配世界名廠助聽機專業特製（耳機）音質效果更完善
$1290 $990 $680 $500 $290
愛聲行　香港咽街45號
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場339室（星期日休息）

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

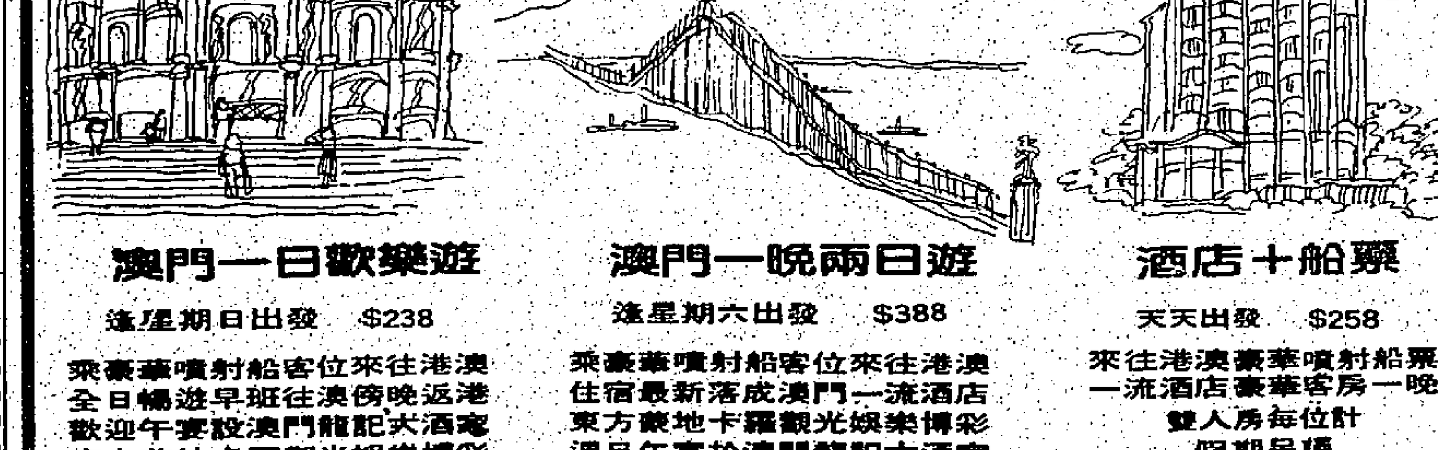
AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘



總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

聯昌行
塑膠原料
長期現貨日本協和亞加力G1000號日本小林化成新產品ABS，有UL，介平，另有各種不同產地防火ABS，高溫低溫分銷日本三菱帝人PC正副牌透明有色黑色尼龍單"6"，"66"才鋼等本公司特設有最新設備代客染粒PC才鋼PETG（PET）防火ABS，ABS，CA等洽電0—438511荃灣青山道603號江南大厦B座24樓B1,B2

澳門假期
華僑日報讀者七海旅行團主辦



澳門一日歡樂遊
逢星期日出發　$238
乘豪華噴射船客位來往港澳
全日暢遊早班往澳傍晚返港
歡迎午宴設澳門龍記大酒家
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及達理古樹獵影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產饋贈親友
全場大贈送陳意齋旅行三寶

澳門一晚兩日遊
逢星期六出發　$388
乘豪華噴射船客位來往港澳
住宿最新落成澳門一流酒店
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
週日午宴於澳門龍記大酒家
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及達理古樹獵影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產饋贈親友
全場大贈送陳意齋旅行三寶

酒店十船票
天天出發　$258
來往港澳豪華噴射船票
一流酒店豪華客房一晚
雙人房每位計
假期另議

七海旅運有限公司　香港德輔道中88-98號華僑商業大厦1802室　5-413081（4綫）

湯瑪斯盃·優霸盃羽球賽 今午港伊展開

菲港分戰澳星中共女鬥紐西蘭 男六女四隊爭晉吉隆坡決賽週

下午二時至六時
菲律賓——澳洲（湯）
晚上七時至十一時
香港——新加坡（湯）
中共——紐西蘭（優）

（特訊）兩項大型的世界級羽球賽同時於今天在香港灣仔伊利沙白體育館舉行——湯瑪斯盃及優霸盃——亞洲區外圍賽，這是香港羽壇有史已來主辦最重要的國際性賽事。

今天下午二時至六時，由菲律賓與澳洲拉開戰幕，打湯瑪斯盃首場比賽；接着下午七時起分別舉行湯瑪斯盃香港對新加坡及優霸盃揭幕賽中共鬥紐西蘭。

今次盛會共有十隊競逐，其中六隊爭湯盃及四隊爭優盃亞洲區出綫。湯瑪斯盃爭出綫的隊伍計有印尼，澳洲，紐西蘭，新加坡，菲律賓及香港隊；優霸盃則爲中共，澳洲，紐西蘭及香港。

中共男隊是上屆冠軍自動晉決賽

湯杯分兩組進行，A組有香港，澳洲，星加坡及菲律賓賽四隊；B組由於汶萊臨時退出，只剩下印尼及紐西蘭兩隊。賽制採單循環制，兩組之首名及次名分別交替比賽，爭取決賽權，而決賽之冠軍將可參加五月在吉隆坡之決賽週，角逐湯杯之最高榮譽。

優霸杯全組作單循環制，首名亦可進軍吉隆坡與其他七隊作冠軍爭霸戰。

綜觀湯杯各隊中，實力最突出者爲印尼隊，印尼隊爲了要從中共隊去奪回去屆失去的湯杯，不惜派出一支歷來最强之球隊，由林水鏡率領，浩浩蕩蕩進軍香港伊利沙伯體育館，爭取出綫權。其他各隊實力平均，而香港隊由於施羽之返回加盟，亦可望在A組中脫穎而出，與印尼在決賽中爭出綫權。

優杯實力最强爲中共隊，其中突出之球員計有李玲蔚、韓愛萍、吳健秋、徐蓉、林瑛、吳迪西等超級球星，估計應可穩操勝券。而香港隊面臨澳洲及紐西蘭兩隊，當盡力爭取較好成績。

湯瑪斯盃得主中共已派遣一隊人馬出席優霸盃女子羽球外圍賽——那是女子羽球錦標的最高殊榮——將於二月二十日至二十五日在本港伊利沙伯體育館舉行，另湯瑪斯盃男子羽球賽東亞區外圍賽亦同時同地展開。

中共女子隊實力强頑，包括世界冠軍李玲蔚、世界盃得主韓愛萍、兩屆全英單打優勝者張愛玲及現在的全英羽球雙打冠軍徐蓉及吳建秋，其餘的隊員還有林瑛與迪西及鍾萍等。

中共女選手料可於五月在吉隆坡決賽週與他們的男隊友會合，因中共男隊是去屆冠軍，故自動贏得決賽週一席位。

湯瑪斯盃多屆俱屬大馬印尼天下

湯瑪斯盃爲世界男子隊際羽毛錦標賽之最高榮譽，自一九四八年舉辦以來，首三屆俱爲馬來西亞所奪得，以後連續八屆，除第七屆再由馬來西亞再次奪得外，全部全是印尼隊的天下，直至一九八二年五月，中共重新加入國際羽聯，才將此最高榮譽從印尼的手中搶過來，令舉世矚目。但中共能否繼續保存此盃，則要看今年五月在馬來西亞舉行之第十三屆湯盃決賽後才能揭曉。

印尼隊爲了奪回前年被中共隊搶去之湯瑪斯盃，已從八三年十一月開始積極備戰，選出全國精英份子共十二人，在西納揚體育中心進行集訓，名單計有林水鏡，蘇基亞圖，洪忠和，紀明發，葉忠明，陳金德，楊榮美，羅添寶，張凱旋，魏福榮以及巴姆卡斯。由於羽毛球爲印尼之國寶，故球員之訓練皆有商業機構資助，印尼羽總會長宋尼威在與第一家資助商簽訂合作協議儀式上指出：「我對印尼重奪湯瑪斯盃充滿信心，我要在吉隆坡看到它成爲事實。」蓋該資助商共發出三十張機票予印尼羽總，十五張爲前來香港參加外圍賽，另外十五張爲前往吉隆坡決賽。由於印尼隊志在必得，故來港雖作外圍賽，都精英盡出，不容有失，香港球迷屆時必定能親眼看到全部球員之精彩演出。

印尼於香港外圍賽相信遇到阻力不大，因爲其他六隊都無力向他們挑戰，實力較强的南韓將出席新德里區的外圍賽而日本則出席多倫多賽事。

優霸盃爲世界女子隊際羽毛球錦標賽之最高榮譽，自一九五六年舉辦以來，首三屆全爲美國隊天下，以後一連六屆，除第七屆爲印尼奪得外，皆爲日本隊囊括，對上一屆由於中共隊未及參加，故日本能輕易取勝，今年有中共，南韓及印尼隊的競爭，日本隊蟬聯的機會不高，大家不妨拭目以待。

本屆湯優二盃與往屆有很大的分別，就是賽制由九盤五勝改爲五盤三勝，而參加的隊伍亦分爲四個初賽區，計有美洲區，歐洲區，南亞洲區及中亞洲區，而香港即爲東亞賽區，男子隊計有印尼、香港、澳洲、紐西蘭新加坡及菲律賓，女子隊則有中共，香港，澳洲及紐西蘭共四隊，男子隊分兩組打循環制，兩組之首名爭出綫權，而女子組則一組作循環賽，成績最好之隊伍出綫參加五月之決賽。

香港隊爲應付此次賽事，已召集各球員自去年十一月開始爲期四月之集訓，除一星期三晚之集訓外，更增加數個集訓營，務求使各球員在體能及技術上更進一步，與香港同組之隊伍有新加坡，澳洲及菲律賓，若無意外，香港應可擊敗同組各隊，與B組之首名爭出綫權。

湯瑪斯盃及優霸盃賽分組及賽程如后：

湯瑪斯盃：
A組：香港、澳洲、菲律賓、新加坡。（香港爲種籽隊）
B：印尼、紐西蘭。（印尼爲種籽隊）

優霸盃： 中共、紐西蘭、澳洲及香港。（中共爲種籽隊）

賽程：
二月二十日：中共對紐西蘭（優），菲律賓對澳洲（湯），香港對新加坡（湯）。
二月廿一日：中共對香港（優），菲律賓對新加坡（湯），香港對澳洲（湯），澳洲對紐西蘭（優）。
二月廿二日：新加坡對澳洲（湯），香港對澳洲（優），香港對菲律賓（湯）。
二月廿三日：香港將紐西蘭（優），中共對澳洲（優），紐西蘭對印尼（湯）。
二月廿四日：準決賽（湯）。
二月廿五日：決賽（湯）。

港羽總湯恩佳致詞歡迎各國選手

香港羽球總會會長湯恩佳昨於酒會上致詞略謂「湯瑪斯盃優霸盃男女羽球賽首次在港舉行，乃本港體壇之光。各國選手惠臨參加，深表歡迎，並祝彼等成績美滿，留港期間生活愉快」。

廿二日印度外圍賽同時展開戰幕

（法新社新德里十九日電）來自印度、印尼、尼泊爾、泰國、斯里蘭卡及南韓的頂尖羽球手將會於下週在此地舉行的湯瑪斯盃及優霸盃亞洲區錦標賽進行競技。日期二月廿二至廿六日。

印度的挑戰者將由世界級球手柏加殊率領，爭奪湯瑪斯盃賽出綫，而女子隊則由姬亞領軍爭優霸盃出綫。

雖然主辦地實力强頑，但焦點仍會集中在廿三歲的印尼女球手李英華身上，她於八〇年世盃賽得銀牌。

其餘各區錦標賽戰場分別設於比利時，香港及多倫多；決賽週則會在五月於吉隆坡舉行。

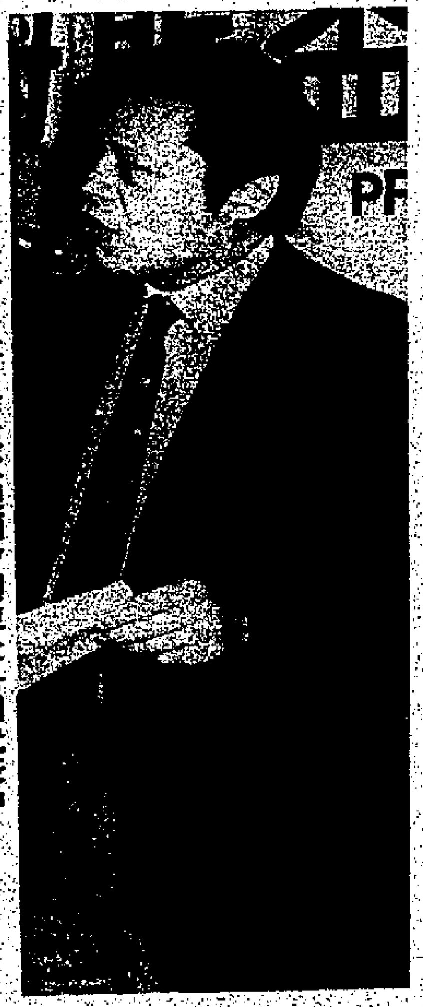
三隊來自奧斯坦及其它外圍賽各一隊將會獲晉湯瑪斯盃決賽週；那邊厢，兩隊來自奧斯坦及新德里並香港與多倫多各一隊獲出綫爭優霸盃。

雖然印尼女在新德里參賽，但男子則在香港爭出綫。而其餘出席此間的隊伍都會同時爭取湯瑪斯及優霸盃的出綫權。

印度在抽簽分組取得甚大優勢，與斯里蘭卡同列B組，應可輕易出綫；而A組則包括有南韓、泰國及尼泊爾。

今天在吉隆坡則有消息公佈，大馬羽總會長表示湯瑪斯盃決賽將在五月十八日結束，較安排早了一天，避免與五月十九日英格蘭足總盃決賽轉播相撞。

他被示國際羽協已就此事進行研究。優霸盃決賽則定於五月十七日。



湯瑪斯盃優霸盃酒會中港羽總會長湯恩佳致詞歡迎各國選手。

香港羽總會長湯恩佳，昨在歡迎酒會週旋於各國代表中。

英國足總盃八强產生
披茅夫淘汰西勃朗 打比郡擊敗諾域治
伯明翰愛華頓諾士郡屈福俱入圍

（法新社倫敦十八日電）湯美泰能星期六在英國足總盃賽上寫下新的一頁，他在五十八分鐘射入一球，令他的丙組球會披茅夫在第五圈賽事作客勝西勃朗一比零，並成爲最後八强之一。

這亦是該丙組球會成立九十八年以來第一次打入半準決賽，該場比賽令到上週繼前領隊韋利出任西勃朗領隊的齊路士首戰就遭遇挫折。

該隻入球是廿八歲的泰能今季第十一隻入球，這利物浦出生球員本屆季初以五萬鎊從新港轉投披茅夫。

金姆與大衞臣亦與巨人殺手的泰能看齊，他們的入球令經濟拮据的乙組球會打比郡淘汰了另一甲組球會諾域治，戰果是二比一。

冠軍大熱門修咸頓已在星期五晚首先晉級，他們作客以一比零打敗布克般，目前甲組入圍球會尚有伯明翰，愛華頓，諾士郡及屈福。

乙組擎升亞馬錫週三在牛津聯勝三比〇。

伯明翰亦以三比〇打敗傷兵纍纍的韋斯咸，該役一度發生球迷騷亂，當胡禮在七十九分鐘主射十二碼球入網使比數成爲三比〇後有球迷衝入球場，球證葛尼帶領球員離場八分鐘，騎警奉召入場鎮壓。

韓維士及廿一歲以下國家隊前鋒李斯早在十二分鐘前先後爲伯明翰射入兩球。

打入足總盃決賽之希望被粉碎，雖利在九分鐘就替屈福打開紀錄，賓臣在完半場前射入成二比〇之局，該球是他十八場比賽以來第十五隻入球。成爾遜在七十一分鐘的十二碼入球一度使米頓追成較接近之紀錄，不過傑克在四分鐘後建功，使屈福再以兩球領先。聯賽盃四强之一愛華頓大勝梳士巴利三比〇後，極有機會打入兩項決賽，諾士郡由車杜斯射入全場唯一入球淘汰了米度士堡。

台維斯盃鬥法國 印領隊預測可勝

（法新社新德里十九日電）印度台維斯盃領隊對下週五在此展開的賽事對法國一役，預期應可勝法國三比二。

較早時，法國領隊兼隊長在抵達時透露他們應可優勝印度。

兩隊俱在此賽場地努力練習。法國隊中包括有全國冠軍盧亞，他可望於未來數天抵達此間。

南韓網球隊訪中共 意味更多體育交流

（合衆社漢城十九日電）南韓網球隊對於下月在昆明挑戰中共的首仗台維斯杯網賽，獲勝甚具信心。

領隊說他肯定他們可憑經驗及技術挫敗中共，中共隊雖然有較佳隊伍，但他們却有較佳陣容。

南韓隊，二職員及六球員將在二月廿五日經香港進入中共，直飛昆明。

南韓隊首次因體育賽事而訪問中共，親北韓的中共，已沒有在非政治方面顯會南韓作官式接觸。

南韓隊剛於美國集訓五十天歸來，現正是備戰昆明比賽的最後階段。

領隊說唯一困擾他們的是昆明的地勢，位於水平綫上二千一百米，可能影响球員的呼吸，簡單說他們對此不習慣。

即將來臨的網球賽將對國際觀察家引起高度的興趣，因爲這將意味着兩國有更多的體育接觸。

中共經已答允邀請南韓足球代表在四月到廣東出席亞洲足協會議。

南韓將會出席五月在中共舉行的亞洲女子青年籃球錦標賽。

中共亦期待派遣代表出席十月在漢城舉行的亞洲奧委會議，討論一九九〇年亞洲主辦地。北京與名古屋爭辦九〇年亞運。

英足球射手名次 韋殊阿次堡領先

（法新社倫敦十八日電）經過今日賽事後，英國甲組足球射手仍以利物浦之韋殊居首位，至目前爲止，他總共射入了卅一球，其中包括了聯賽二十球，聯賽盃八球，足總盃兩球，歐洲盃一球。熱刺隊的阿次堡居第二，他在聯賽射入十六球，聯賽盃一球，足總盃一球，歐洲盃四球。共入廿二球。

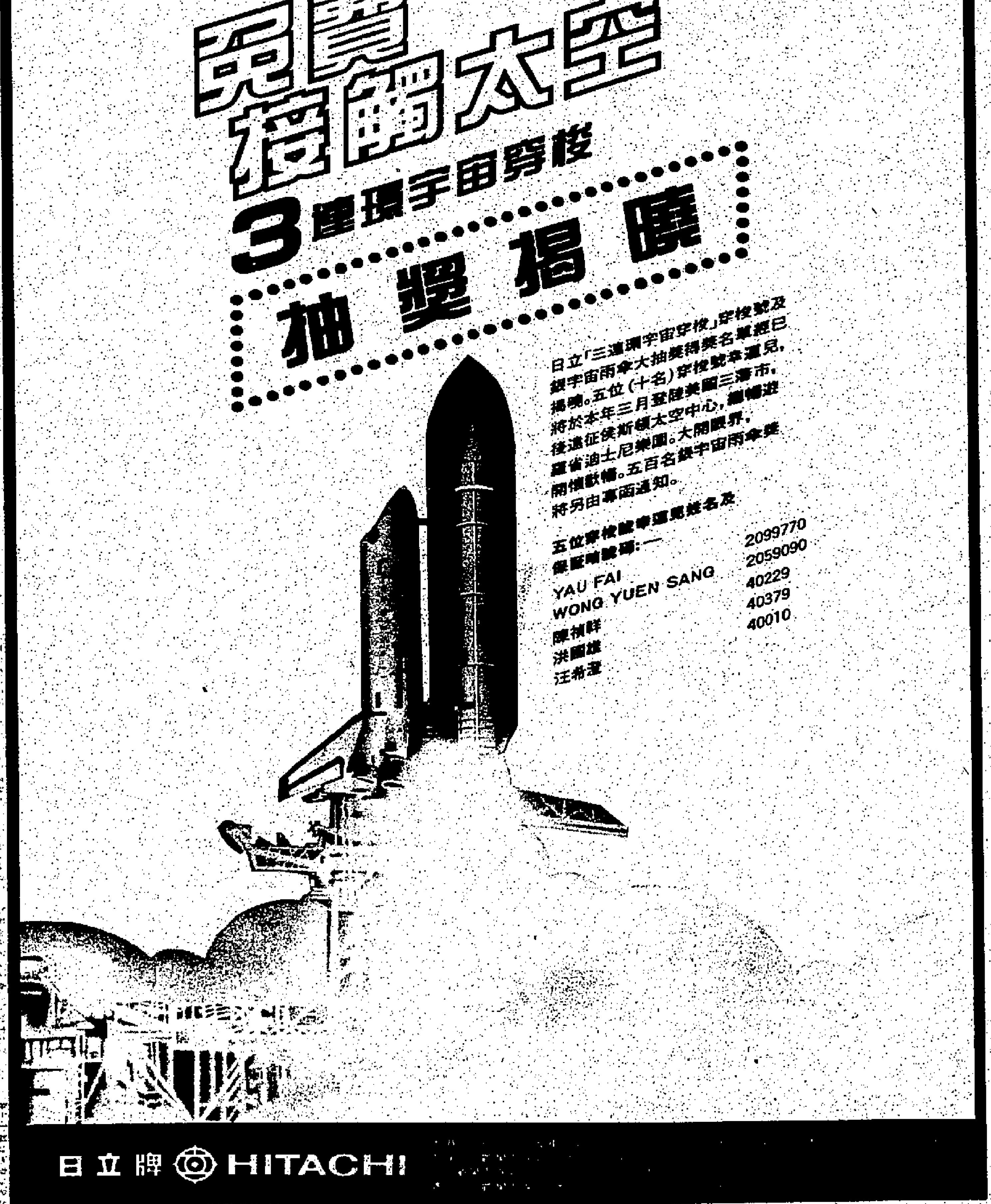
灣仔區長跑賽 三百健兒角逐
梁樹明趙碧君分膺首席

由康樂體育事務處、灣仔區文娛康樂體育會聯合主辦，灣仔區議會贊助之「灣仔區長跑會」昨晨（二月十九日）假布力徑及中峽道舉行，全程大點八千米。上午九時半由灣仔區文娛康樂體育會體育小組主席何煜榮鳴笛起跑，三百名男女健兒奮力向布力徑西端進發，沿途熱爭激烈，經西閘之後，轉入中峽道，直趨中峽道末端之間前而折返。賽後由灣仔區文娛康樂體育會主席鄭學賢、體育小組主席何煜榮、灣仔康樂體育主任葉錫剛頒獎。鄭氏於頒獎典禮致詞中極力鼓勵市民參與有益身心之長跑運動，並指出長跑是體格鍛鍊及意志培養的良好活動。

茲將成績列后：

男子組：冠軍：梁樹明，亞軍：黃偉民，季軍：何榮輝，殿軍：陳佐嘉。

女子組：冠軍：趙碧君，亞軍：鄒佩芬，季軍：陳筱婷，殿軍：MRS BROOKE MARGARET EILEEN。



警告

©1982 ORIGINAL APPALACHIAN ARTWORKS INC.

我們之娃娃（OUR KIDS™）乃一獨特之產品，其設計將不容受到侵犯。

椰菜娃娃（CABBAGE PATCH KIDS™）此商標及一切版權均屬美國 ORIGINAL APPALACHIAN ARTWORKS, INC. 所擁有。其授權採用之計劃則由 O.A.A.，COLECO INDUSTRIES INC. 及 SCHLAIFER NANCE AND COMPANY, INC. 共同籌劃而成。任何人仕如侵犯上述權益，將受到嚴厲之法律制裁。

新明特種製品有限公司（SIMMONS ENGINEERED PRODUCTS LTD.）（地址：香港柯士甸路22-26A，好兆年行11樓，電話：3-663243）乃COLECO正式委任之採購代理商。新明特種製品有限公司與COLECO將盡全力保護椰菜娃娃在香港之法律權益。

新明特種製品有限公司及 COLECO INDUSTRIES INC. 之代表律師：麥堅時律師行。

©1982椰菜娃娃之商標乃美國喬治亞州克利夫蘭 ORIGINAL APPALACHIAN ARTWORKS, INC. 所擁有，COLECO INDUSTRIES INC.獲得授權採用。

保留一切權利。

本港新聞

據報警署奪槍疑犯出現 警方如臨大敵搜屯門安定邨 經五小時行動勞而無功

（特訊）繼前日警方大搜牛頭角花園大廈燕子樓後，警方昨又接獲線報，獲悉沙田警署奪槍越柙的匪疑在屯門安定邨出現，於是再次出動，但在荷槍實彈搜索達五小時後，亦無所獲。

據悉昨午五時許，警方接獲線報謂沙田警署奪槍越柙的疑犯藏匿在屯門安定邨定德樓內，於是出動大隊警員，包圍上址，荷槍實彈地逐層進行搜索，但行動一直延至晚上十時，仍無所獲，遂收隊離場。（合）

小西灣臨時中心啓用 首批48名海員接受一月訓練

（特訊）香港海員現可於本地受訓，成爲符合國際標準的當值海員。而港府預算在未來一年內，訓練一千九百位在職海員。

首批四十八名海員，昨日開始進入職業訓練局轄下之小西灣海員訓練臨時中心，接受爲期三十天的住宿訓練。

該臨時中心位於柴灣，開辦費用一千多萬元。而學員在訓練期間，學費和宿費均全免，故預算每年的經常支出爲七百多萬元。

職業訓練局執行幹事穆勳表示，學員將獲專門訓練，以成爲認可的駕駛室及機房普通海員。

穆氏指出課程包括消防、急救、個人安全和救生船隻操作技能之掌握等。

職業訓練局應政府邀請而籌辦該中心，預期未來三年內可訓練約五千名未符合資格的海員，每期訓練可容納二百四十個名額。

由趙世彭任主席的商船海員訓練委員會負責爲職業訓練局籌劃中心之訓練課程及設施。委員會的其他成員包括航運界人士及政府部門和教育機構代表。

訓練期滿，海員將獲海事處頒發有關證書，以符合一九七八年訂立的航海人員培訓、發證及值班訓練標準公約所規定。當值海員未來必須擁有該證書，始可獲得聘用。（東）

冒認打蛇客勒索 最近又發現多宗 警方呼籲市民小心

（特訊）歹徒藉詞有「人蛇」在手，向事主行騙事件，最近仍迭有發生，警方爲此呼籲市民在接到此類通報和索款電話時，應謹慎考慮，以免爲歹徒所乘，被騙巨款。

警方反偸渡組一位帮辦透露，最近上述事件又發生多宗，但到時歹徒竟不敢出現收取款項，頗使人費解。

這位帮辦指出說，歹徒行騙手法一般都是打電話給事主，該事主可能是一名店東，也可能是薄有資產的商人。歹徒在電話中表示自己是某警署人員，在一次「捉蛇」行動中捕獲十餘名人蛇，其中有兩人是事主的兄弟和姪兒，並說出兩人姓名。

事主聽到姓名，果然是其親弟及姪兒，而乃深信不疑。致電者又表示，事主兩名親人抵步已兩三天，目前衣食均由他照顧，希望事主能付出一萬三千元作爲報酬（每名「人蛇」六千人），兩人便可獲得釋放團聚。

若干事主接到這類電話後，可能會討價還價，但對方在稍後再打電話來時，大多會接受所提數目，並約定在一間戲院前交款。

據這位帮辦說，警方最近雖接獲多宗此類報案，但歹徒均未在約定時間出現，是何理由，向無所知。

有關歹徒如何查知事主親屬姓名一點，這位帮辦相信是歹徒由偸窃書信郵件方面得知。（合）

植蘭爲一種藝術學科 學校宜推廣園藝活動

顯理中學生物科教師校內成立蘭花學會 强調可增長學生知識培養合群工作能力

（特稿）人們生活在都市裏，都有着不同的事業，和不同的嗜好，無論工作也好，應酬也好，讀書也好，總不免要付出精神和體力，所以許多人在公餘之暇，都愛培植幾盆盆栽，以安靜自己緊張的情緒，使精神獲得寄托。

而植蘭花更成爲人們一種喜愛的園藝，因爲蘭花有「王者之香」的美譽，它的品種繁多，花朶儀態萬千，色彩鮮明，嬌艷奪目或清幽雅緻兼而有之，加上它持久不凋，其葉和體形結構都一樣可愛，氣質清雅高貴。

培植蘭花另一種足以令人興奮的，便是研究配種分株工作，當你積聚到相當經驗，把蘭花交配生產，栽出了自己的新品種，那種喜樂滿足之情，實在非筆墨所能形容。

香港蘭藝會昨日在大會堂舉辦第九屆蘭花展覽，展出了三百餘款不同形態品種的蘭花展品，全部由蘭藝會會員自己親手栽種，其中只有顯理中學蘭花學會是應大會之邀，唯一參展的學校團體，他們介紹了十三款生長得茂盛的洋蘭和國蘭，大獲好評。而這些展品都是由一班很年青，但對植蘭有極濃厚興趣的同學所栽種，可以說是他們的心血結晶，同時彼等也是今次展會裏一羣最年青的植蘭好手，由於他們的展品有優秀成績，已有多個籌備中的園藝展覽會邀請該校參展。

該校生物科教師兼蘭花學會導師莫愛相在接受訪問時指出，蘭花品種很多，其生長條件各有不同，許多人認爲種植蘭花不容易，其實，了解它們的生長特性，在栽種時就不會太困難。

通常現在植蘭多採用分株法，洋蘭與國蘭種植亦略有差別，不過最主要條件是通風疏水，和利用適當陽光及肥料就可以，當然恒心和經驗也是很重要的。

他又稱：洋蘭的風格是比較鮮豔，色彩繽紛。國蘭則具有雅緻飄逸的天然美態，一株成功的蘭花品種，應具備有三個條件，那是色澤、厚薄、和形態。因爲蘭的分株培植多所以色澤相當廣泛，黃、艷紅、紫或雜色的均有，因此在觀賞時沒有一定的規限何種顏色爲優或劣，只在觀感上應艷麗的艷麗，應清純的清純，不會給人有「瘀黑」或「污染」色彩的感覺，花株的瓣葉厚表示生長健康，如薄則顯得較弱，容易凋謝。

至於形態方面更是不可缺少的條件。莫氏認爲：種植蘭花不單可以培養興趣，也是一種藝術色彩濃厚的學科，如在學校方面多些推廣園藝活動，可以使學生認識種植的樂趣，也了解植物生長的過程，同時更可以從中知道更多這方面的學問和歷史文化知識，還可以培訓學生們合羣的工作能力。

莫先生本身對種植有濃厚興趣，他在一九七一年在顯理中學成立了蘭花學會，多年來和學生不斷努力，栽植過不少成功的蘭花作品。而經他一手訓練的蘭花高足亦不少呢！（武）

香港蘭藝會第九屆蘭花展覽，顯理中學蘭花學會會員與導師莫愛相在其展品前留影。（本報記者攝）

區議會如擴大職權 民主政治跨進一步

區議員李均稱歡迎增民選議席

（港訊）對於布政司夏鼎基爵士在立法局宣佈有關地方行政的四項建議，灣仔區民選議員李均，表示歡迎，他認爲增加區議會民選議員的議席，及擴大區議會的職權，實爲推行民主政治的一大進步，使本港關懷社會，抱負才智的人仕，有更多機會，參與公衆事務，而產生濃厚的歸屬感。在每一個地區之內，可以按照人口的比例，選出二至三個議席。

他說，自從實施地方行政，成立區議會之後，在這兩年間，十八區的區議員，確確實實，爲市民做了不少工作，雖然由於職權的限制，未能有很大的成就，但在交通、清潔、美化環境、文娛活動方面，會有「人所共見」的貢獻。

他指出擴大區議會的職權，應該由現在純粹的諮詢機構，變爲一個有行政權力的機構，宛似區內的小型市政局。它要有獨立的財政，靈活地運用，去推行區內的建設，至於區議會與地區管理委員會的關係，應和現行市政局與市政事務署的關係看齊，地區管理委員會的最大任務，係去執行區議會的決策，地區管理委員會的工作，除向所屬之機構負責外，凡有關地區之事務，應先向區議會報告，徵得區議會之同意，然後執行。這樣才能充份發揮地方行政的功能。

刧鐘錶飾石店事敗 三匪空手奪門逃去

警方事後獲利刀及槍狀物體

（特訊）三名持有刀槍歹徒，昨日傍晚闖進深水埗北河街一間鐘表飾石什架店，企圖行刧，一名李姓職員反抗時，被歹徒刀傷肩膊，而該廠東主獲悉打刧，自後門離開報警，三匪誠恐事敗，空手奪門而逃，三匪分別在海壇街及桂林街棄下一刀及一柄類似手槍物體後，登上一輛接應私家車逃去無踪，傷者事後被送醫院，敷藥後無礙。

刧案現場爲深水埗北河街十四號地下，天祥鐘表飾石什架店，東主姓呂，昨日傍晚七時許，該店已收市，店內除呂姓東主外，並有多名職員，開有一枱麻雀作樂，據說當時約有十人在店內。

此時，突有人拍門，原來一名與該店熟識者到訪，該店一名李姓職員，不虞有詐，將大門啓開進入之際，突有三名大漢闖入，分別持有刀槍，企圖刧掠，李姓職員，奮起反抗時，肩部及腳部被匪割傷，與此同時，呂姓東主睹狀，急步由後門離店搵電報警。

此際三匪目睹店內人多，並發現有人由後門離去，誠恐事敗，不敢下手，奪門而逃，店內中人立即尾隨追趕，而三匪沿北河街轉海壇街至一六九號前，其中一匪將一柄利刀棄下繼續而逃，三匪由海壇街轉桂林街至廿六號附近亦將一柄類似手槍物體棄下，旋即登上一輛停泊附近之接應私家車逃去無踪。

稍後警方聞訊，派出大隊警員到場調查，先後在海壇街及桂林街將匪徒棄下之刀槍攝取指紋後，帶返警署存案，警方檢獲之短槍交軍火專家檢驗，以決定該槍之眞假，並搜集資料，分頭追緝匪踪。（合）

觀塘興業街 紙廠失火 幸未成災

（特訊）觀塘興業街一間紙品廠昨午發生火警，消防員到場將火救熄後，發現起火地點有兩處火種，故一度懷疑有人縱火，遂通知警方，但在進一步調查後，却未有進一步發現，火警中亦無人受傷。

火警現場爲觀塘興業街十六至十八號美興工業大廈十三樓的快捷紙品廠，昨午四時四十分左右，該廠門外存放的一批紙盒及布料突然着火焚燒，引動工廠的自動救火系統灑救，同時亦發出警報，工廠的工人遂得以從容逃生。

稍後消防員亦到場展開灌救，火警於是迅被救熄，不過消防員稍後在起火地點發現兩個火種，故一度懷疑有人縱火，於是通知警方調查，但却未有進一步發現，火警中無人受傷。（合）

機場隧道出口 撞車一死四傷

新界兩宗車禍六人受傷

（特訊）九龍新界昨日分別發生多宗車禍，其中三宗意外較爲嚴重，一名數歲男童因車禍不幸殞生，四人重傷，另兩宗車禍中亦分別有六名男女受傷，需送院治療。

（一）機場隧道出入口處昨晚發生嚴重車禍，兩部私家車疑因失去控制，發生猛烈地面相撞，導致一死四重傷交通意外，其中一對夫婦情況欠佳，另兩傷者轉送伊利沙伯醫院留醫。

意外發生於昨晚八時零二分，當時私家車CA七×四由廿二歲男子黃×成駕駛，車上乘客分別爲廿三歲女子林×珍及一歲兒子黃志敏，該車沿九龍機場隧道向觀塘方面行駛，當私家車駛去出口時，疑因失控與迎面另一部私家車BA二二×五發生相撞，車上卅四歲男子趙××仁，及卅二歲女子林××恩，亦告浴血車欄。

其後消防員到場協助被困傷者救出，由救護人員將傷者送聯合醫院，其中一歲大男童黃志敏送院後證實不治，而林×恩及趙×仁傷者稍後再轉送伊利沙伯醫院救治。

（二）新界大埔公路沙田花園附近昨日傍晚五時卅分左右發生車禍，一部私家車BA二五×五，當時沿九龍方向駛入新界，該車駛至沙田花園附近，疑因失去控制，撞向山邊，車上四人全部受傷。

（三）粉嶺少年警察學校附近，昨日傍晚三時四十分，當時貨車BT一〇五×，由司機陳九驊駛由上水駛去元朗，其間駛至學校附近時，疑因失控與迎面另一輛私家車BR二〇五×相撞，結果兩車上的司機均告受傷，傷況欠佳。（合）

花樣年華，好青春，何必吸毒，誤前程！

承銀主命交吉物業出投

啓者本拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年二月廿三日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段一三五八號之餘段不可分割之三六二等份之一份

座落：九龍落山道七十八號一字樓廿二號單位

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 黃莘群律師行 香港干諾道中六四至六六號中華廠商會大廈廿二字樓 電話：五—四三六三四九

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二三九四三〇及五—二三九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TSANG SANG KEE 之鑽機鋸機木板各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.609 OF 1983 準於一九八四年二月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界錦田 BOR TI（波地）（譯音）四二四H TSANG SANG KEE (NATURE OF GOODS—ELECTRIC SAWING MACHINES) 貨物性質—電鋸機）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CONVERGENCE LTD. 之寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.14967 OF 1983 準於一九八四年二月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔謝斐道（譯音）門牌五十四號 KAM CHUNG BLDG. 十六字樓 CONVERGENCE LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質—寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

東區三月舉行兒童健康比賽

（港訊）港島東區現舉辦「兒童健康比賽」，歡迎區內居民的子女報名參加。

是次比賽是由東區區議會贊助，並由明華大廈及勵德邨賢毅社舉辦，目的是鼓勵父母給予子女更佳的照顧，以奠定他們日後成長的健康基礎。

比賽將於三月十七日舉行，共分三組，計爲六至十八個月；十九至三十六個月，及三至六歲三組不同年齡的兒童。

主辦機構將安排醫生爲所有參賽者檢查體格，每組將選出十五人參加初賽。

每區的優勝者將參加於母親節（五月十三日）舉行之全港兒童健康比賽。

參加表格可於英皇道八八四號地下東區政務處總辦事處及其轄下之銅鑼灣、筲箕灣及柴灣分處索取。

截止報名日期爲二月二十九日。

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，召開業主大會通知。爲七海商場（香港北角英皇道121號）茲定于：

日期：一九八四年三月五日

時間：下午六時正

地點：英皇道世運酒樓一樓

召開業主立案法團管理委員會表決其他議案，並即席選舉代表委員，主席及秘書，以符合法例規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：鄧寶球　楊樂生　蔡美珍　李鳳金　脫瑞儀　陳宏基　張美華　姚金泉　郭棣好　張惠蘭　趙守蘭　汪佩覷　黎錦培　王志祥　譚就泉　方乃正　鄧玉珍　葉紀維　脫美倫　楊祖蘭　吳嘉文　朱啓揚　STEPHEN YAU　譚立坤　駱琪萍　陳秀禄　楊忠逵　李淑楠　阮冲　王超達

一九八四年二月十六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PSP INDUSTRIAL CO LTD. 之寫字樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.134 OF 1984 準於一九八四年二月廿一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌四九八—五〇〇號 TAI SHING COMMERCIAL BLDG. 十七字樓一七〇二室（PSP INDUSTRIAL CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質—寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣塑膠模機包裝機冷氣機傢俬各物廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER FANLING DISTRAINT NO.128 OF 1983 準於一九八四年二月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗 PING SHAN HEUNG（屏山鄉）SHEK PO WAI（石埔圍）SHA CHAU LANE（沙洲里）門牌三號廠房A MOK LOONG KWONG (NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING MACHINE ETC. 貨物性質—塑膠模機各物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣影印機電動打字機及寫字樓用具及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.73 OF 1984 準於一九八四年二月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 FU TOR LOY SUN CHUEN（富多來新邨）STAGE 1（第一期）一字樓舖位五十二（CHEUNG SUK YU）（NATURE OF GOODS—PHOTO COPYING MACHINE, ELECTRIC TYPEWRITER & OTHER OFFICE EQUIPMENT WITH REFRIGERATOR 貨物性質—影印機，電動打字機及寫字樓用具雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HUNG WAI MACHINE MODEL FTY. 之車床，鉋床鑽機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8168 OF 1983 準於一九八四年二月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍紅磡蕪志街（譯音譯意）門牌三十三號樓下 2ND DEFT.—WOO KWOK NO T/A HUNG WAI MACHINE MODEL FTY.) (NATURE OF GOODS—LIFTING MACHINES, LATHES, DRILLING MACHINES 貨物性質—車床，鑽機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

訃

先室梅蕊芳女士痛於公曆一九八四年二月十四日（農曆甲子年正月十三日）下午三時在九龍法國醫院病逝享壽五十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆二月廿二日（農曆正月廿一日）（星期三）上午十一時大殮隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化哀此訃

杖期夫 王雄煦

孝男 緯民 媳 岑潔貞

緯堅

緯達

孝女 緯屏 婿 楊國儀

緯玲

孫男 凱傑

孫女 凱欣

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

通訊處：百達集團有限公司 百達建築工程有限公司 電話：〇—二叁七三六三（四綫）

訃

先慈鄧李管彤太夫人（已故鄧漢釗西醫夫人）痛於公曆一九八四年二月十日上午十時在港寓內寢蒙　主寵召享年六十八歲奉移九龍殯儀館治喪謹定公曆二月廿一日（星期二）下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至鑽石山火葬場舉行火化禮謹此訃

孝男 建偉 建耀

孝女 雪明

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九叁一八二三一—六

通訊處：電話：K七一壹五九八貳

訃

先夫劉光炎（定原）府君痛於公曆二月十四日（農曆正月十三日）上午六時壽終廣華醫院積閏享壽八十有四歲遺體奉移萬國殯儀館治喪謹擇公曆二月廿二日（農曆正月廿一日）（星期三）上午九時在該館孝思禮堂大殮十時辭靈出殯安葬和合石墳場哀此訃

妻 李潔貞

孝男 福昌 媳 邵敏廉

燊昌 李秋明

勝昌

孝女 淑儀 婿 何德才

龍生 何德平

寶意

孫男 鎮飛 孫女 詠詩 詠琪 詠珊

外孫男 何建業 何建邦

泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：九龍紅磡暢行道八號 電話：三—三三五二六一

訃

先室鄧婉玲女士於主曆一九八四年二月十五日下午十時十分主懷安息得年三十九歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆二月廿一日（星期二）中午十一時三十分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯哀此訃

夫 鄭從本

孝男 龍勳

孝女 鳳欣

夫兄 從毅 嫂 黃氏

夫弟 從展 弟婦 唐氏

夫姊 碧霞 適 李

夫妹 淑霞 適 馮

悅霞

姪男 龍昌 姪女 鳳怡

龍匡 鳳明

鳳瑂

兄 鄧永光 嫂 朱氏

姪 鄧樺圻 鄧樺泰

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

詩經雅頌淺釋 港大校外課程 潘小磐週一講

（港訊）港大校外課程「詩經雅頌淺釋」，由潘小磐主講，定下週一（廿七日）開課，地點在港大校外部市區中心（干諾道中一一一號永安中心八樓），共十四講，每講一小時半（由下午六時四十分至八時十分），逢週一上課。詩經爲我國最古之詩歌總集，讀之可窺見先民之習俗思想，並欣賞其寫作藝術，了解若干詞語之來源。前期介紹國風，今期介紹雅頌。全期學費一百三十五元，取閱章程及報名繳費，可到上址或港大。

本港新聞

檢討報告下月完成提出建議
水務署要平衡收支 四月勢將調整水費
湯連生稱加幅不會太高

（特訊）水務署將於下月初，向行政局呈交一份檢討水費報告，料內容會建議由四月一日開始調高水費，但加幅不大。

水務署長湯連生昨日主持員工家屬春節聯歡會開幕儀式後說：上個財政年度水費檢討報告，已接近完成階段，目前，尚有建議部份未完成。

他說：檢討報告，下月初完成時，會呈交行政局討論。

湯氏同時指出：由於通貨膨脹偏高，且上個財政年度收支出現赤字，故年內有需要提高收費，但增幅不會太大。過去幾年都出現赤字，希望未來一年，能收支平衡。

現時水塘存水量超過八成，食水供應暫時足夠。他說，水務署將於今年六月檢討水塘存水量。

聯歡會在九龍華仁書院舉行。節目包括舞獅、樂隊表演、魔術及雜技表演，和歌舞演出。如往年一樣，場內設有「炮彈快車」，供兒童乘坐環繞會場。水務署屬下各單位共安排十六個遊戲攤位。參加聯歡會之兒童均獲贈一份禮物及紅封包。聯歡會結束前並有幸運抽獎。（家）

圖示：水務署長湯連生昨午出席水務署春節聯歡會，被其中一個遊戲攤位吸引。

旺角區同鄉宗親會 廿八舉行敬老大會 招待區內三百多位耆英

（國際社）旺角區同鄉會宗親會爲推動敬老尊賢的美德舉辦第九屆敬老大會，免費招待區內三百多位耆英，敦請旺角政務專員王英偉主禮。

大會舉行多次會議，推選出本屆成員：贊助人旺角政務主任黃永康，顧問：李愛蓮、翁光、黃梁沼冰、江敬德，義務秘書：黃偉華，主席：郭熙華（高雷同鄉會），第一副主席何錦泉（五邑同鄉聯誼會），第二副主席馬松深（潮州公會），副主席：李壽坤、甄球、王少强、劉良、黎國成、蔡魯、劉煥詩、孔憲森、江培旺、梁子珍、金志堅、陳漢宗、吳晚成、陳祥林、老其松、陳德才、譚文忠、劉志民、蘇鑑、勞家鉅、伍旋操、蒙啟言、林榮森、張覺凡、勞德，主席團：僑港岡台同鄉會、恩平黎塘同鄉會、高要同鄉聯誼會、順德龍江同鄉會、蕭氏宗親總會、畢氏宗親會、衛氏宗親會、中順同鄉會、吳川同鄉會、開平張橋同鄉會、六邑同鄉會、丘炳光、鶴南同鄉會、恩平大江同鄉會、僑港新會縣同鄉會。

名譽贊助龐鼎元、譚華、蘇海、林建名、陳爲典、王華生、曹紹松、蔡福志、瓊華酒樓，名譽會長：洪偉民、潘祥、劉德琦、梁沛民、葉子開、何廣雄、羅善祥、仇振輝、張有容、李志光、伍義林、謝芝華、劉國强、吳源興、吳限業、陳海洲、蔣國瑞、李紹孫、李文華、賴鴻漢、朱耀武、莊德茂、鄭全、陳志雄、馬松春、蔣恆錫、勞文雪卿、莫任、吳樹根、張志華、唐炳麟、李樹榮、何金湖、王錦輝、王福、盧崇栢，名譽顧問：黃子忠、吳琪、黃丁田、栗卓標、陳建、黃恩伯、梁福羣、陳南山、黃惠中、陳之柳、陳濟華、王茂林、潘岳順、陳德偉、張培炎、勞道之、勞波、勞耀華、勞煥林、勞學岳、勞藉榮、莫濟賓、區成科、金肇安、鄭創華、張華華、伍尚信、麥國輝、張文滋、陳棠、梁池、王厚榮等。

敬老大會定於二月廿八日假瓊華酒樓舉行，在執行委員勞德、陳漢宗等及旺角政務處黃偉華籌劃下，順利進行，大會已柬邀有關嘉賓出席參加。

宣傳地方行政 全港十八區業餘歌唱賽

（特訊）政務總署爲推行地方行政，提高市民對所屬地區的歸屬感，舉辦「全港十八區業餘歌唱比賽」。

政務總署楊黃慕玲表示：「全港十八區業餘歌唱比賽」，以區議會分區形式進行初組比賽。

港台第二台節目總監吳錫輝估計整個比賽的製作費是一百四十萬，至於各區籌辦比賽晚會及區內議員的所花費用則估計每區約三萬，故預計總費會在二百萬元左右。

「十八區業餘歌唱比賽」的宗旨是培養音樂人材，創造明日之星，廣泛促進青年參與社區文娛活動。

「業餘歌唱比賽」，雖停辦八載，而今年則打破以往形式，由四月開始至七月下旬，在十八個區進行分區初賽，八月十一日舉行準決賽，總決賽則定九月八日舉行。是次比賽項目包括合唱組及獨唱組，每組由評判團選出一名優勝者進入準決賽（十八區共有三十六名），準決賽由每組評判團選出九名優勝者參加總決賽（兩組十八名）。

是次比賽獲得多位音樂界知名人士及以往業餘歌唱比賽得獎者，出任評判。（嫻）

（左起）港台代表朱培慶，星島報業代表黎浩佳，政務總署代表楊黃慕玲講述，業餘歌唱比賽詳情。

圖示聯青社昨節聯歡並賀社友周厚澄太平紳士及MBE勳銜，左爲東南亞區總監黃炳禮致賀詞，右爲香港區總監陳冠成代表致送紀念牌與周厚澄太平紳士（中）。

聯青社春節聯歡 並賀周厚澄晉紳

（港訊）本月十七日，國際聯青社香港地區七社同人假座香港大會堂酒樓舉行春節聯歡大會。

七時酒會，由文華寶及何家松任司儀春節燈謎由徐應翰主理謎壇，並有中國名書法家麥華三書贈春聯「五谷豐登天下足，百花齊放滿南春」，八時由荃灣文康會兒童舞蹈組演出百花舞及歌唱，朵朵小花演出優美。江寶霖牧師領唱社歌，總監陳冠成致歡迎詞及賀詞，東南亞總監黃炳禮致新春賀詞及宣佈一九八四年國際聯青社世界大會將於七月下旬廿六至廿九日在美國密芝根州召開，希望各社友及時報名參加，促進國際友誼及加强聯青運動。屆時將由黃炳禮，岑養輝，仇永平領隊組團參加。荃灣社前任社長周厚澄本年榮獲港督委任爲太平紳士並獲英女皇頒贈MBE勳銜，以誌周君在荃灣多年致力社區各項福利活動，雙喜臨門，社友等同致賀忱。由陳冠成總監致送周君紀念牌，后由周厚澄致答詞，語多謙遜，並承今後更積極致力社會福利工作而努力。又頒發聯青金禧營攝影活動優勝獎品，由仇永平及傅孟雄前社長頒獎與鄭柏松、蘇詳智，仇志正等。估中燈謎者，獎品有幸福十春聯及開心糖菓，筵開十二席，杯酒言歡。衆餐後舉行幸運抽獎，獎品豐富，與會社友家屬共享歡樂。

出席者有林植宜太平紳士黃炳禮，岑養輝，仇永平，陳冠成，周厚澄，蘇炳呈，賴國權，林和平、謝銳波、李南業、陳荃鍵、李旋華、龍鳳璋、羅翠瑩、朱清遠、傅孟雄、葉釆文、蘇蘇山、陳紀文、何仲賢、廖義棠、鄭學全、林光如、羅遠權、林甲、陳紹南、甄肇麟、趙芝泰、秦偉齡、沈碧琪、何漢光、鄭世豪、鄭秋華、易嘉濂、郭錫元、馮國興、張培之、黃達琪、黃浩東、郭肇壽、胡宗維、郭德芬、畢蕙瓊、張芳、楊翠、羅淑蘭、鄭文豪、萬彭仁及家屬兒童等百餘人。（平）

山谷道村九座互助會 舉行甲子年新春團拜

（國際社）山谷道村第九座互助委員會昨晚假富都酒樓舉行甲子年新春團拜聯歡大會，參加者有主席譚成祖、梁影芳；委員麥志賢、周波、夏逵、周球、李二、黃嫺、李杏、陳紹基及居民等。

主席譚成祖致賀年頌詞，恭祝坊衆新年進步，萬事勝意，祈望同寅繼續努力，參與社區事務，爲居民服務。詞畢歡宴，舉杯共賀年禧，氣氛洋溢。

深水埗難民營 昨晨神秘火警 消防處疑有人縱火

（特訊）深水埗難民營內，昨日清晨離奇發火，有兩名越南難民被燒傷，消防處在事發後四小時才接獲報告，經調查後認爲起火原因有可疑，正與警方作深入追查。

位於荔枝角道的深水埗越南難民營，目前仍住有越南難民，昨日清晨五時四十五分，營內E座二樓突然發生火警，當時居於該處的越南難民仍在熟睡中，結果有兩名卅三歲及四十六歲男難民手部被燒傷，其他難民發覺，即合力取水撲救，迅速將火減熄，受傷兩難民，獲送往明愛醫院，敷藥後已無礙出院。

消防事務處於昨晨十時接報，抵難民營時發覺火勢已全部減熄，但起火原因有可疑，即知會警方聯合進行調查。（合）

政府化驗所工作 新書爲你詳介紹

（港訊）介紹香港政府化驗所的新書已出版，行文淺白，配以大量彩色插圖。

政府化驗所的工作涉及多方面，分由所內各組負責進行，如法理組、香港海關工作組、公衆化驗組及商品和物料化驗組等。

此等工作，與市民息息相關，例如法理鑑證，辨別鈔票及文件眞僞，測驗毒品等等，很多人都有興趣知道，新書有系統地加以解說。

此外，近年來科技迅速進展，新物料和產品湧現，罪犯活動手法日趨老練，加上保護環境的需要及美沙酮治療設施的擴展，政府化驗所已添置大批科學儀器，新書中爲讀者一一介紹，別饒趣味。

該書以英文編寫，每本售價廿八元，現在港島中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 JADE VILLIA SEAFOOD RESTAURANT CO. 之酒樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.19200 OF 1983準於一九八四年二月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘康寧道門牌七十四號樓下（JADE VILLIA SEAFOOD RESTAURANT CO.）（NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENT 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出渣下楻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PO KING LAU REST. 之酒樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.M.P. ACTION NO.70 OF 1984準於壹九八四年二月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍石硤尾街（譯音）門牌三十一號——三十三號樓下（PO KING LAU REST.）（NATURE OF GOODS—RESTAURANT 貨物性質——酒樓）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出渣下楻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承業主命 將下開物業招標出售

該物業座落九龍塘在田土廳登記爲新九龍內地段六百八十九號連同上蓋屋宇：金巴倫道十三號全部交吉

地契年期：二十四年由一九七三年七月一日起計少最後三天

面積：約一萬四千九百九十四平方英尺

每年地稅：壹千零八十元

截標日期：一九八四年弍月弍十四日下午五時

有關物業詳情，出售條件及投標表格請向下開律師行索取。

一九八四年二月十日

業主代表律師 孖士打律師行 香港遮打道十號太子大廈十八字樓

承銀主命下列實業物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八四年二月廿八日（星期二）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

荃灣德士古道221號華基工業中心23字樓A座第9號單位
建築面積：約1,239平方呎
此物業於交易清楚後交吉

胡關李羅律師行（銀主代表律師）
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心42樓

協聯估值及拍賣行 地產測量師・機器估值師・拍賣師 ☎5-222088

承業主命貴重物業 招標出售

位於新界屯門藍地青山公路丈量約份130之713B地段，710地段，727地段，726地段，729地段，711B餘段，711A餘段，712A餘段及713A地段。

上述物業將會交吉出售。

面積：約五萬七仟五百平方呎
用途：農地
截標日期：一九八四年二月廿九日下午一時正
詳情及索取投標表格請聯絡：

韋堅信產業測量師行 香港德輔道中121號 遠東發展大廈1402—4室 5—410987—0

希仕廷律師行 香港畢打街11號 置地廣場告羅士打大廈2201室 5—239161

佈告

香港中央證券登記有限公司 central registration hong kong limited

香港中央證券登記有限公司（以下簡稱中央證券）謹此宣佈，根據中央證券與羅兵咸會計師事務所／羅兵咸證券登記有限公司所達成之協議，由一九八四年二月二十日（星期一）起，中央證券承辦所有羅兵咸證券登記有限公司之股票登記業務，敬請所有股票持有人及其他有關人士留意，由即日起，中央證券獲委爲下列公司之股票登記處：

香港淘化大同有限公司
旭化成工業株式會社
凱聯酒店有限公司
康力投資有限公司
第一太平實業有限公司
第一太平國際有限公司
普通東方有限公司
維達航業有限公司
香港電視有限公司
新昌地產有限公司
國際城市集團有限公司
久保田鐵工株式會社
熊谷組株式會社
麗新製衣有限公司
立興有限公司
德智發展有限公司
馬化（香港）有限公司
南豐紡織聯合有限公司
新時代地產證券投資有限公司
日本信販株式會社
海南發展有限公司
立石電機株式會社
東方海外實業有限公司
太平洋能源投資有限公司
保華建築有限公司
Pioneer Concrete Services Limited
建生實業有限公司
大衆國際投資有限公司
利必高
利來高
三光汽船有限公司
邵氏兄弟（香港）有限公司
瑞興百貨有限公司
森那美有限公司
南華早報有限公司
南海紡織股份有限公司
寶光實業（集團）有限公司
太古洋行有限公司
太古地產有限公司
大昌地產有限公司
大生地產發展有限公司
香港友聯銀行有限公司
友聯世界有限公司
怡南實業有限公司
惠保（集團）有限公司
永隆銀行有限公司
南聯實業有限公司

與任何上列公司股票及認股權證登記冊有關之查詢，仍請與諮詢處（前由羅兵咸會計師事務所／羅兵咸證券登記有限公司經辦）聯絡，地址爲：

香港銅鑼灣蘭芳道二十二號
（電話：五一七七五〇三三
五一七七四四〇八）

該處將在正常辦公時間內開放，截至一九八四年三月二十三日（星期五）當天爲止。

由一九八四年三月二十六日（星期一）起，一切有關業務轉移下述地址辦理：

香港中央證券登記有限公司
香港灣仔皇后大道東一八三號
合和中心十七字樓
（電話：五一二八六二七〇）

屆時如有查詢，請逕到或電上址聯絡。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2225 OF 1983 準於一九八四年二月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍順街（譯音）門牌弍號二字樓頭房（YIN KWOK CHOI）（NATURE OF GOODS—DOUBLE BUNK 貨物性質——床）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出渣下楻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：五—二二零二二四

以下貨物積欠倉租及其他費用未清登報後如在1984年2月29日前仍未繳付所欠一切費用則本公司有權將全部貨物變賣償還債項不敷之數仍將向客戶追討。
宏記（1973）有限公司啓

Ex Steamers	No. of pkgs.	Said to contain	Storers' Name
"Osippyatinitski" 1/2/75.	16 cartons	wooden artware	Mollers (H.K.) Ltd.
"Yelena Stasova" 5/7/77.	2 cases	Leather belt	
	13 cartons	Grey cotton yarn	do
"Zimoviy Soloviyev" 11/12/77	25 crates	Polished stone tiles	do
"Yelena Stasova" 16/2/79	1 case	Unknown	do
"Pedorpetrov" 26/9/80	27 cases	Knitted Fabric	do
Lot No. 1A70—71/50	1 bale	Carpet & Tissue	Macnab Far East Ltd.
1A70—71/43	1 carton	woollen yarn	do
5A74—5/6	12 bags	Rubber Bands	The Chartered Bank
5A75—6/18	49 bags	Rough Semi precious stones	Shanghai Commercial Bank Ltd.

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年二月廿八日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落：香港高陞街四十二至四十四號立寶大廈九字樓C座及其平台

面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

上述物業係根據現有租住客應享之權益而出售

欲知詳細及投貿章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師 胡關李羅律師行 香港皇后大道東合和中心卅八字樓 電話：五—二〇〇—二六

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

拍賣大帮珍貴珠寶首飾包括鑽石綠寶石藍寶紅寶珍珠戒指鈪心口針頸鍊墜袖口鈕耳環錶及其它廣告

茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.338 OF 1983 於一九八四年二月二十日星期一及二月二十一日星期二每日由上午十一時及下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本拍賣房內將封於九龍紅磡民裕街四十一號KAISER ESTATE IIC室現搬同及貯在本拍賣房內屬於（1ST DEFT. KEVIN JEWELLERY LTD.）之大帮珍貴珠寶首飾包括鑽石綠寶石藍寶石紅寶石或珍珠戒指手鈪心口針墜鍊袖口鈕耳環裝飾品及其它約五百號公開拍賣歡迎參觀及競投投得者於下楻時須將全部買價以現款或銀行本票交清下楻後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

政務總署公告

左列附表所載之金塔，其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該等金塔內之骨殖遷出，仰該等金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將咨請市政事務署將該等金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告

政務司 鍾逸傑

一九八四年二月二十日

茲將招人申認之金塔詳情列左

編號	標誌	坐落地點	備考
一、	無名氏	位於香港柴灣鮮民道明德小學後面之東約十米之山坡上	無拜祭痕跡
二、	無名氏	位於香港英皇道九百八十一號之北約九十米之山坡上	無拜祭痕跡

僑港惠州同鄉總會通告

（一）本會定於一九八四年三月二日（星期五）下午二時在本會所召開會員常年大會省覽及通過本會一九八三年度收支決算資產負債，並聘核數師等事宜敬請依時出席參加。

（二）本會定於一九八四年三月四日（星期日）下午七時假座九龍彌敦道三八七號華盛頓大酒樓舉行本會成立三十六週年紀念第十七屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會席券每張五十元歡迎携眷及邀約親友踴躍參加除分函外特此登報通知

本會各會員

理事長：何壽康
監事長：黃强

中華民國七十三年二月十九日

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲男職員縫製夏季短褲（招標編號：UCQ638/83/S（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應紙袋（招標編號：UCQ3929/83（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招商承投在香港仔泳池經營普通茶館之經營權，由簽約日起，合約爲期三年。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓港九市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五—五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲八千二百元

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應等邊角鐵（招標編號：UCQ3725/83（B2））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲摩利臣山泳池供應游泳體操器材（招標編號：UCQ6142/83（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

一九八四至八五年度成人教育課程資助計劃

教育署現邀請非牟利志願團體申請一九八四至八五年度政府資助，以開辦資助計劃規定範疇內之成人教育課程及活動。

申請表格可親到香港灣仔軒尼詩道一號熙信大廈十二樓教育署成人教育組索取，函索亦可。

所有申請表格均須於一九八四年四月三十日（星期一）之前送達成人教育組。申請結果將於本年七月初用書面通知申請者。如欲查詢詳情，請於辦公時間致電五—二九四六〇三。

教育署署長 許瑯

科學館招聘 展覽講解員

市政局科學館現有上述臨時職位空缺多個，供申請充任。

學歷：
（甲）大學或理工畢業，須曾受科技或有關科目之基本訓練；或
（乙）大學預科程度，高級程度考試物理科及格。

其他資歷：
（甲）成熟穩重，品行良好；
（乙）有教學經驗者獲優先考慮。

主要工作：
（甲）在展覽期間，向參觀者解釋及示範科學概念；
（乙）在展覽場內，帶領中學生及其他參觀者參觀；
（丙）在展覽場內，担任接待工作。

聘用條件：
（甲）薪酬：日薪一百二十元；
（乙）工作時間：上午九時四十五分至下午六時四十五分（包括星期六及星期日）；
（丙）聘用期：①一九八四年三月十九日至二十七日（在伊利沙伯體育館）；②一九八四年四月十五日至二十四日（在荃灣大會堂）

申請人須繕申請書，並附上學歷證書及其他有關文件之影印本（不發退還），於一九八四年三月三日前交回香港愛丁堡廣場大會堂低座二樓科學館行政主任收，申請書上需明可任職之期間，見上文「聘用期」。（申請人可在上述整段時期或其中一段時間受僱，但須由科學館決定）。

日本動態

①仁者其壽，比翼雙飛，日皇裕仁伉儷之六十金剛鑽禧結婚紀念，已于一月二十六日舉行，有關方面並估計今年全日本將會有一萬一千對夫婦共慶鑽婚，此足顯示日人之長壽表徵，天皇陛下今次婚慶，更是史上之最高紀錄者，日本人過往並無結婚紀念慶祝之舉，其首創者是一八九四年時，明治天皇之銀禧婚禮紀念。圖爲內務府官員等于天皇婚慶之辰，齊集皇宮庭園，向天皇伉儷鞠躬，儀式簡單而隆重。

②本州及北海道仍在隆冬之際，沖繩島之名耕寒櫻已傲放，矢山區繁花錦簇，遊人正沉醉在花海中，歡渡永晝。

③六十載時光瞬眼消逝，幾道攜手共同克服困難，悠長歲月中又有多少值得回憶的歡樂事，日皇伉儷在金剛鑽禧的大喜日子，同翻照相紀念册，沉醉在回憶中。

④太空科技的運用于民生方面，日本可謂居世界之冠，經多年精心研究後，一種鑊型的重視天綫經已面世，該價值二十萬日圓之天綫，在調校準確頻率後，便可直接收視經人造衛星轉播的全球性節目。

⑤日本全國高等考試即將舉行，大學入學試在莘莘學子言，素有考試地獄之稱，鯉躍龍門，便聲價百倍，布科場見背，五度龍門點額迴，值情何以堪，雖實力充沛者，然亦難免有患得患失之憂，商人有見及此，遂推出各種祝物，加强學子信心，花費輕微，增强信念，不毋補益，難怪其門如市。

⑥貓狗及各種小動物的飼養已非常普遍，日本高知市社區一家寵物店並推出鄉虎以廣招徠，然其畱于門外，動物在容籠中固無活動之餘地，有失天和，安全設備亦未完善，小孩好玩不難因此做成意外，居民固怨聲載道，有關當局更有見及此，正謀修訂法例，進一步保護野心動物。

各界熱烈捐助公益金

神慈秀明會熱心捐四萬

香港神慈秀明會，對支持公益金籌募，至爲熱心，每年均有撥出善欵捐贈，助弱扶貧。

今年，香港神慈秀明會又再捐出善欵四萬元，撥贈公益金。善欵日前由該會兩位代表蘇錦明、姚佑權聯袂送交公益金董事鄭裕彤。

天德聖教總會步行籌四萬元

天德聖教聯合總會亦是至爲熱心公益，對行善助人，不遺餘力。今年，更發動該會會友，全力參與公益金百萬行，結果人人落力，籌欵成績至爲美滿，共得四萬一千九百多元，日前由會長甘尋策，代表李柏年，張瓊芝，周惠芬聯袂送交公益金執行董事韓德森。

天德聖教忠和精舍加捐善欵二萬五千

除天德聖教聯合總會參加百萬行籌得鉅欵外，德聖教忠和精舍又再加捐善欵二萬五千元行善，其熱心行善之精神，令人感動，善欵日前由其代表張瓊芝、及李劉玉珍送交公益金執行董事韓德森。

海陸聯運陸運會善欵二萬餘行善

美國海陸聯運有限公司主辦的第二屆「海陸慈善陸運會」，十二月四日在葵涌運動場，由其香港總經理朴泰，及香港區經理基強主禮揭幕，這項大型活動，一爲慈善，二爲體育，具雙重意義，今年的成績更爲美滿，而籌得善欵亦達二萬二千多元，全部捐贈公益金。該等善欵，日前已由海陸聯運康樂委員會主席：屈國光代表該會，親自送交公益金籌募委員畢滌濤。

富麗華酒店支持百萬行

富麗華酒店的員工，爲善不甘後人，亦全力支持公益金百萬行，在熱心人士慷慨贊助下，共籌得善欵一萬一千二百多元，行善最樂。善欵日前已由其駐店經理葉學文，及員工代表黃景威，送交公益金董事梁紹榮。

維多利亞幼兒園幼稚園捐零用錢

銅鑼灣維多利亞幼兒園，及幼稚園的小朋友，每年均熱心響應公益金募捐，年紀小小，即已開始培養助人的美德，極爲難能可貴。今年，小朋友代表鄧鎮邦、袁嘉敏、劉燈基、鄭思琪、及成康侯城，又拿着重甸甸的錢箱，將收集所得的三千九百多元，送交公益金。

聖匠堂老人中心老人家熱心步行

聖匠堂老人福利中心的老人會員七十五人，未因年紀問題而阻撓了他們行善的熱誠，在九龍區百萬行中，有半數均行畢全程，籌得善欵一萬四千六百多元。日前已由中心主任朱丹娜，職員梁慕貞，陪同會員代表陳元平、董植、陳萬煦、崔帶、梁月明、劉玉，將善欵送交公益金執行董事韓德森。

養和醫院員工捐一萬七千元

養和醫院員工、學生，年年對支持公益金的熱誠有增無減。今年，連同若干病者，又再湊集得欵一萬七千六百五十元，由護士長潘婉恩來函，謂鑒於公益金歷年來對社會福利事業的建樹，特作出響應。

中國婦女會婦女顯熱誠

香港中國婦女會支持公益金百萬行，已有多年歷史，今年繼續再接再勵，參加香港區步行，並籌得善欵八千多元，由會長蕭漢森夫人，副會長許志笙夫人，主席何耀棣夫人，委員陳鳳儔夫人送交公益金董事岑才生。

英之傑集團捐廿萬
公益金籌募進度佳
希望各界大力支持慷慨伸援手

英之傑集團每年均熱烈支持公益金籌募，今年，英之傑集團及其屬下公司又再聯手，慷慨提高捐欵金額，共將善欵二十萬零五千元，捐助公益金屬下八十六個會員福利機構。

今年齊伸援手，捐助公益金的英之傑集團屬下公司，包括：英之傑（香港）有限公司、皇冠車行有限公司、天祥洋行有限公司、仁記洋行有限公司、太平洋行有限公司、英之傑企業有限公司、廣和洋酒行有限公司。

英之傑集團主席戴維信，日前在一項善欵遞交儀式中，將善欵送交公益金副贊助人羅理基爵士。

據香港公益金籌募委員會透露，公益金本屆爲屬下八十六個會員福利機構統一籌募的工作展開以來，各界善長的捐欵源源而至，籌欵進度理想，現時已收到各界的捐欵共達一千七百八十一萬三千五百四十四元六角，直向二千七百萬元的籌募目標而邁進。

公益金籌委會表示，各界的熱烈支持，令籌募工作之推行極爲順利。而公益金捐欵每分每毫均撥贈各會員機構，毋需扣除籌募開支，亦是市民樂意慷慨解囊的原因。

公益金本年度籌募目標是二千七百萬元，現時的籌欵進展相當令人鼓舞，希望各界大力支持，賜伸援手協助公益金屬下八十六個會員機構繼續推行協助傷殘，收容老弱，提供醫療救護，輔導青少年，改善社會福利的各種積極性社會福利工作。

大家的捐欵，一元幾角，或多或少，亦同樣歡迎和感謝。所謂聚沙成塔，集腋成裘，正是公益金寶塔標誌的重大意義，請大力支持公益金。捐欵支票請寄香港郵箱八八八號，亦可將善欵存入本港各大銀行之公益金戶口。

截至：二月十八日

已收善欵：$17,813,544.6

捐欵請寄：香港郵箱８８８號

公益金善欵再增：四十五萬元

賓達高公司
恒基兆業地產
陳登置業公司
中華巴士公司
萊斯國際銀行
佐德有限公司
大丸百貨公司
永亨銀行
洋德航運
（以上各捐一萬元）

× × ×

運卡佛公司
勞力士公司
飛利浦公司
晶晶珠寶
立興公司
捷成洋行
（以上各捐二萬元）

× × ×

中央紡織公司
九綸紡織公司
英聯企業公司
何善衡慈善基金
凱瑟克慈善基金
嘉道理機業公司
和興泰公司
東棉洋行
（以上各捐三萬元）

東亞銀行上下捐善欵十萬元

東亞銀行熱心公益，每年均捐欵支持公益金籌募，今年亦毫不例外，除銀行方面捐欵響應外，其職員亦不甘後人，全力攜手捐助，參加公益金「個員募捐計劃」，又參加「公益金百萬行」，可謂不遺餘力的全面支持。結果，東亞銀行今年捐贈公益金的善欵高達十萬零一千元，成績至爲美滿。

東亞銀行及職員的捐欵，日前已由其康樂體育委員會主席邢鑒雷，及人事部經理劉順銓，聯袂送交公益金副贊助人孫秉樞博士。

董氏集團員工百萬行籌欵七萬七千二百元

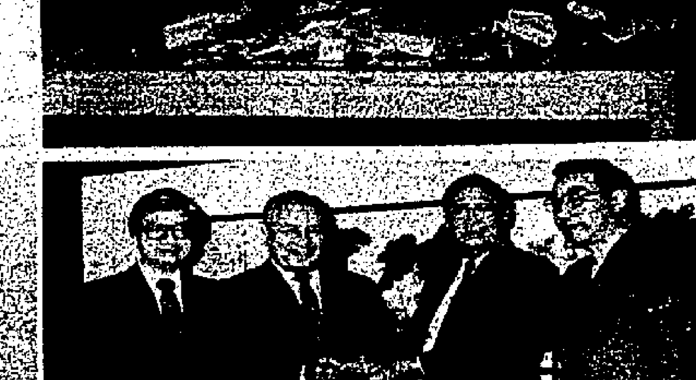
董氏集團屬下各機構公司爲表示對公益金的支持響應，積極推動組隊參加港島區百萬行，而反應至爲熱烈，二百多位員工穿着整齊制服，浩浩蕩蕩的參與，爲善而舉步之餘，亦令員工渡過一個有意義的星期日，而今次所籌得的善欵更高達七萬七千二百多元。董氏集團今次百萬行活動中，籌欵冠軍由香港郵船有限公司奪得，而參與人數冠軍，則爲金山輪船股份有限公司，兩公司均分別獲集團所頒贈之紀念品。而香港郵船有限公司常務董事I．S．HUR，金山輪船股份有限公司執行董事石偉生、及金山輪船股份有限公司行政部總經理徐益豐，日前則聯袂將善欵送交公益金香港區步行主席孔祥勉。

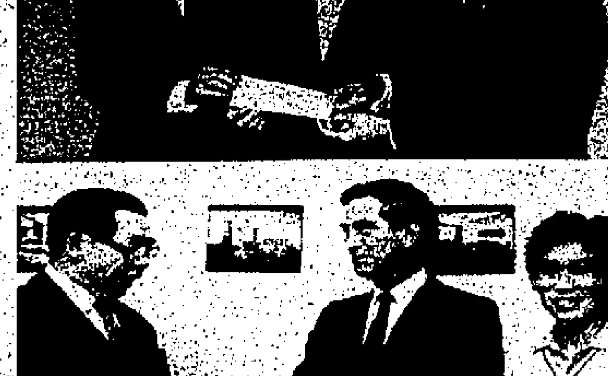
善欵各捐五千元

英昌洋行、華藝實造廠
玉豐鑽石、挪威電化廠
亨保財務、新發隆置業
華人置業、大亞美公司
同發公司、馮堯敬基金
實記置業、蘇格蘭銀行
日昇製造廠、華盛公司
金冠大酒樓、澳鋁公司
香島印染廠、麼頓洋行

友邦美亞三間保險公司合共捐公益金七萬五千

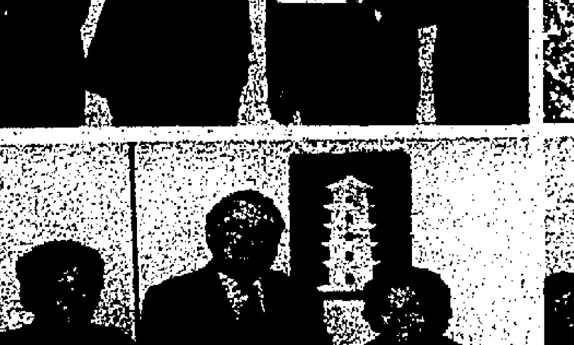
美國國際集團在香港的三間成員公司，熱心公益，今年又再度携手行善，將善欵共七萬五千元，捐贈公益金屬下八十六個會員福利機構。該筆善欵，包括由美國友邦保險有限公司捐贈之善欵二萬元，美國友邦保險（百慕達）有限公司捐贈之二萬元，及美亞保險有限公司捐出之三萬五千元。捐欵遞交儀式，日前在公益金辦事處舉行，由美國友邦保險總經理謝仕榮，美國友邦保險（百慕達）之香港區副總經理潘榮昌，美亞保險總經理郝德偉，聯袂送交公益金籌募委員畢滌濤。

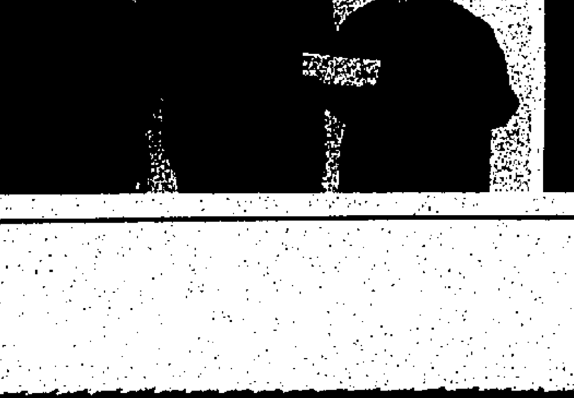




（左一）英之傑集團主席戴維信（右），將善欵送交公益金副贊助人羅理基爵士。（左二）海陸聯運康樂委員會主席屈國光在送交公益金捐欵。（左三）東亞銀行代表邢鑒雷、劉順銓，將善欵送交公益金副贊助人孫秉樞博士。（左四）富麗華酒店代表葉學文、黃景威（右），將善欵送交公益金董事梁紹榮。

（右一）天德聖教總會代表送交公益金捐欵。（右二）維多利亞幼兒園、幼稚園代表點敎捐欵。（右三）董氏集團代表送交善欵，左起金山輪船徐益豐、香港郵船I．S．HUR、香港步行主席孔祥勉、金山輪船石伕生。（右四）神慈秀明會代表蘇錦明、姚佑權送交捐欵，由鄭裕彤接受。





（左一）（左起）友邦保險（百慕達）潘榮昌、美亞保險郝德偉、公益金籌募委員畢滌濤、友邦保險謝仕榮，送交捐欵。（左二）天德聖教忠和精舍代表捐欵。

（右一）香港中國婦女會代表（右起）許志笙夫人、何耀棣夫人、蕭漢森夫人、陳鳳儔夫人送捐欵。（右二）聖匠堂老人福利中心代表送交善欵。

新界版

新界各鄉會對前途問題 多表示無意見

鄉議局小組昨開始彙集今續研究 大部已覆港人治港制度生活問卷 各議員意見有數十頁亦有數十言

（特訊）「新界鄉議局研究香港問題小組」於去月曾發出公函與新界廿七區鄉事委員會及該局全體議員，希望藉此廣泛徵詢區內有關香港前途民意。

該小組「草擬小組」（該局政治委員會）於昨上午十一時在九龍塘該局大廈舉行閉門會議，彙集從各鄉事會及議員寄返之意見，以便研究彙集，擬具意見書，向北京當局提出。出席會議有：劉皇發、廖正亮、陳日新、張人龍、黃源章、苗漢良、何新權、陳伯業、葉天養及張漢球。

據說：在廿七個鄉事會中，有廿四個鄉區及該局八十四名議員已函覆，大部份對該局所提三項：（一）對港人治港有、無意見？（二）香港制度不變有、無意見？（三）生活方式不變有、無意見？多表示無意見。

在個人意見書中，有數十頁紙，亦僅有三數十言。

該小組于昨日聽取各項意見後，將于今上午繼續舉行會議，進行研究。（三）

大埔慶新春閉幕盛 萬五青少年續歡樂

參加達六萬人・支出逾三十萬 麥法誠署長伉儷頒獎何容生喜報進步

（特訊）一項以「愛心千千萬」為主題之大型社區遊藝活動昨日在大埔墟鄉事會街運動場舉行，為大埔區內一萬五千名青少年帶來了歡樂的一天。

是項活動由香港青年協會獅子會大埔青年中心主辦，大埔區議會贊助，參與出席之嘉賓包括地方紳耆，各村代表，社團首長及學校校長等，場面十分熱鬧。

大會並同時進行「大埔萬家慶新春活動閉幕典禮」，大會由正午十二時開始，首先由香港青年協會獅子會大埔青年中心諮詢委員會主席，新春同樂大會暨甲子年大埔萬家慶新春閉幕典禮召集人邱佩達區議員致開會詞稱：自從一九八一年大埔萬家慶新春活動籌備委員會成立以來，本新春同樂大會便得到大埔區議會撥款資助，活動規模日漸擴大，而節目內容亦不斷改進及更為豐富。今年之「新春同樂大會」是以「愛心千千萬」為主題，目的是透過各項節目內容，鼓勵大家多關懷我們的社區，同時以愛心待人，使我們的生活更為融洽愉快！

甲子年大埔萬家慶新春籌備委員會主席何容生區議員致詞指出：「甲子年大埔萬家慶新春」，已經是第四屆的新春活動了，憑着過去三年的經驗，加上各政府部門，社團機構及各熱心的地方人士的積極參與和通力合作，今年的活動項目共廿一項之多，內容亦較往年更為豐富多采多姿，而參加人數差不多有六萬人，總支出亦達三十多萬元。

繼由麥法誠夫人頒發新春同樂大會攤位設計比賽優勝獎，新界政務署長麥法誠頒發紀念品予大埔萬家慶新春各活動之召集人，大埔政務專員陳鎮源頒發大埔區標誌設計比賽優勝獎、香港青年協會獅子會大埔青年中心諮詢委員會主席邱佩達區議員頒發「愛心千千萬學生書簽設計比賽優勝獎」，香港大學亞洲研究中心主任亦為香港青年協會議會委員陳坤耀博士致送紀念旗予新春同樂大會之服務團體，最後由何容生區議員及邱佩達區議員陪同各主禮人聯合主禮開始儀式，各遊戲項目隨即相繼展開。（三）

大嶼山四鄉新春紛敬老

大澳南嶼梅窩東涌 曾連盼早撥地建老人院

（特訊）大嶼山四個鄉事區的新春敬老大會現正陸續舉行，繼日前大澳，大嶼南舉行敬老活動後，梅窩區的活動於昨午在區內一間酒家舉行，二百五十多名老人獲招待午宴及頒贈豐富禮品，而東涌區的敬老大會將於日內舉行。

昨午敬老大會的主禮者有離島政務專員葉采芊，梅窩鄉事委員會主席曾連，大會主席黃新發，揭永庥太平紳士，許劍光則師等。

曾連在致詞時表示，梅窩區早於一九八二年會向理民府建議在區內適當地方撥地興建老人院，因梅窩有不少老人，其積蓄有限，政府的高齡津貼，不足以養活，境況實在堪憐。此事獲當時的理民府允予考慮，現希望政府早日批准撥地，使老人得安享晚年。

是次敬老會由梅窩鄉事會及區內社團學校合辦，獲區議會撥款資助，各耆老除獲贈一份禮包及利是外，另有大利是派予三名年齡最大的人瑞，並設有既多且豐富的幸運抽獎。

又訊：大嶼南的新春敬老大會已於日前在該區鄉事會門前球場舉行，百多名區內老人獲設宴招待及派贈禮物。

是次大會主禮者有離島政務處高級聯絡主任黃乃彰、陳榮、警民關係主任黃志祥，大嶼南鄉事委員會劉容福，大會主席范華容等人。全場老人除了各得一份禮品外，而最高齡的三名老人，每人更獲贈金牌一面，氣氛熱鬧非常。（新）

大埔今年將極繁忙 各項發展加速進行

專員陳鎮源呼籲登記選民競選區議員

（特訊）大埔在未來一年將會為一非常繁忙的一年，各發展計劃如大埔環迴公路、公共屋邨，各種康樂設備等將繼續加速進行。

大埔政務專員陳鎮源昨在大埔政務處新春團拜中致詞時表示：區議會經過過去三年的磨練，經已逐漸成長，而政務總署對地方行政亦已進行了深入的研究，相信區議會在未來地區行政體系中將佔更重要的一環。

他說：區議會選舉將於明（八五）年三月舉行，而今年八月將進行全港性的選民登記。在一九八二年選民登記時，大埔的人口約為六萬，在大概四萬合資格的選民中，有一萬二千人登記為選民。現在大埔區人口經已增至約十萬衆，這意味着有大部份的合資格選民將需要登記或從新登記。他希望各地區人士能夠發揮各組領導才能及影響力，促使合資格的人毋在選民登記為選民，免致失去他們選舉或被選的權利。

陳鎮源專員復乘此團拜聚會中，呼籲各社區領袖大家能本着為社會出力的精神，踴躍參加區議會的競選，登記當區議會選舉候選人，獻出力量，使地方行政能再向前邁進。

大埔政務處新春團拜酒會於昨午十二時卅分假大埔社區中心舉行，參與盛會者有各鄉事領袖、村代表、社團首長、區議員、政府各機構代表，各校校長等多人，新界政務署署長麥法誠亦參與向各與會者拜年。

陳鎮源專員恭祝各與會者萬事勝意，龍馬精神，生意興隆。並表示在過去一年，大埔政務處得到區內各階層人士及領袖的支持，社區發展、文娛康樂活動各方面都得到相當進展。他致謝大家的協助，並期望能繼續本着這合作的精神，與大埔政務處及各有關部門共同為大埔社區發展努力。（三）

青松觀慶祝邱長春寶誕

四萬人雲集整日熱鬧

（特訊）道教善團青松觀，昨在青山觀址慶祝邱長春祖師寶誕，另多隊醒獅入場舞賀，另聘粵劇名班上演神功戲，人神共樂，入場朝參者，由晨至暮，絡繹於途，估計全日入觀的善信及中外遊客達四萬人，場面十分熱鬧。

邱長春祖師，道號處機，山東登州棲霞籍，幼從王重陽重學道，在龍門山磻溪潛修十三載，其道大成，住世行化，濟困扶危，值元滅宋，元太祖成吉思汗，直侵中原，師深以為憂，元太祖慕名顧問道旨，時師已七三高齡，行萬里抵蠻覓行宮，與元主答問長生之道，則日去私摒慾，固守精神，答問為治則日選賢與能，輕權減稅，惟不嗜殺，並奏以欲得民生蘇民，元太祖感其誠，立下詔令，嚴飭三軍，不准屠殺焚掠，而元主亦能以道立國，歷史傳誦至今不替。該觀年逢此日例必祝邱師寶誕，以表虔誠。

該觀觀長侯寶垣，宣道主任邱漢添、何許榮等，因赴三藩市參加當地華商總會春節聯歡節目，奉呂祖聖像出會巡遊，故賀誕儀節由監督劉皇發、胡炳、古道誠、梁伍，主席崔冠生、王柏堅、王校源、林偉培、陳輝、盧少華、劉志輝、吳德祺、梁鴻德、歐兆榮、盧榮楷、張耀、麥港、林志輝等熱誠款待，有齋筵招待嘉賓。（君）

離島八鄉一致反對傳歸市政局管轄

今向政務處遞意見

（特訊）對於政府消息透露有意將離島及西貢歸入市政局管轄範圍，並改稱「南約議局」，而另在新界其餘地方設立一個「北約議局」。離島八區鄉事委員會已表示一致反對，並將於今午將意見書遞交離島政務處。

據消息透露，八區反對的原因，主要是不欲政府將離島區從新界體系中分割出來。同時亦由於離島區乃屬鄉村地區，其風俗及文化與市區有很大差異，很難想像出這個「南約議局」如何，在城鄉之間獲得協調。

至於西貢區的西貢及坑口兩個鄉事委員會，未對此項與政制轉變有關的消息表示關注，其中坑口鄉事委員會已決定在本月底前召開會議討論。（新）

（一）荃灣曹公潭村獲得食水供應，圖為荃灣政務專員鍾麗幗及水務署高級工程師鄭沛霖主持供水儀式。（二）大埔新春同樂日，新界政務署長夫人麥法誠夫人頒發攤位設計比賽優勝獎。（三）大埔政務處新春團拜酒會政務專員陳鎮源致詞。（四）梅窩鄉事委員會主席曾連在敬老大會上致詞。（五）長洲新春嘉年華會上，學生表演霓裳羽衣舞。（本報記者攝）

九華新村春節聯歡 青年隊服務獲成果

梁子珍呼籲多顧中小民生續推展村務

（特訊）荃灣九華新村村民昨日舉行甲子年春節聯歡大會，在該村球場上，男女老少歡聚，筵開數十席，舉杯共祝本港安定繁榮，村民安居樂業，全村歡騰。

該村村代表梁子珍于席上致賀詞時檢討年來本港面對情況之餘，顧請當局多顧及中小市民的生活，並鼓勵村民團結互助，合力促進村內公益。

梁氏指出甲子年是新的六十年開始，回憶過去的六十年，經歷兩次世界大戰，戰爭帶來的災禍，迄今猶有餘悸。可是另一方面，由於科學技術日新月異，也曾創造出高度的物質文明。預料今後的年代，是一個危機潛伏的年代，也是一個滿懷希望的年代。

他說：香港的情形恍惚是世界形勢的縮影，在戰後創造出前所未有的經濟繁榮，而且在金融方面，成為遠東金融的中心，這些成就，並不是僥倖得來，而是五百萬香港居民辛苦經營的果實，本村居民在香港的大環境中，也曾付出了應盡的責任。在去年以來，關於香港前途問題，為全香港人士所關注，引發了信心危機問題。部分企業家乃至知識份子意圖移民外地，而本地資金外調，外資湧進，又復形成一種強烈的對比。外資為凌於本地資金之上，無形中難免妨礙中小型工商業的發展。尤以大企業家醞釀着壟斷意圖，則扼殺中小型企業的危機勢必與日俱增，如此演變，中小市民的生活，又將何以為計呢？政府對於輔導中小型工業迄無適應的策劃，其與市民利益有關的各種建設計劃且經政府確定者，又復延不實施，前路茫茫，不勝疑懼。

他指出：安定繁榮是香港的光榮傳統，也是全體市民汲汲以求的心願。然而，事實的表現，與此背道而馳。從安定方面看，劫殺事件日必數起，無論貧富，日日都在生命的威脅中，治安之壞，前所未見。從繁榮方面看，出口貨物日增，維持了短暫的表面的繁榮；但市民生活水平則每況愈下。追溯原因，要皆政府的稅收政策未及顧慮到市民的收入狀況，而將各種重稅轉嫁到中小市民，貧富懸殊的現象，並不能表明社會繁榮的實質。

梁氏表示：綜觀本港過去一年的變化，卻使我們感慨萬千，往者可諫；來者可追，以本港所居的地位而言；無疑是一個國際性的港口，蘊蓄的潛力隨時可以大量的發揮，無論任何變化，香港居民必然本着過往的種種體驗，仍會盡心盡力，克服面臨的困難，開拓光輝的前途。古語有云：「一年之計在於春」；西諺亦云：「良好的開始，成功了一半」。本村各種福利事業，向待積極展佈，所望本村居民本其團結互助的一貫精神，為本村村務而共同努力。

本村青年工作隊為本村特出的組織，於本村治安、交通、衛生、防火、防風等事，均有卓越的建樹。更望本村三百赴洋留學子弟，學成歸港為社會服務，共同工作，臻於至善至美的境界。本人同承全體村民推愛，願共勉之。

繼由副村代表陳寶致詞，宣佈二月廿六日、三月四日及三月十一日上午十時至十二時香港耆康會荃灣老人服務中心派醫療人員來本村村公所設老人康健講座，歡迎村民不論老少一律歡迎參加聽講，使老人自知養生之道，年青人亦知侍奉老人之方，同享康樂生活。（鄉）

曹公潭村獲供食水 荃灣木屋續敷水管

專員鍾麗幗主禮表示各村短期可完成

（特訊）荃灣政務專員鍾麗幗昨表示，在政務處不斷的策劃下，水務署目前正在荃灣區內若干木屋區進行敷設食水管的工程，預料工程在短期內完成之後，該等木屋區將可獲得食水供應入屋。

鍾專員是於主持曹公潭村食水供應的儀式中上述表示。陪同主持該儀式者尚有水務署高級工程師鄭沛霖。

她說，她本人十分關注新界鄉村及木屋區的食水供應問題，因為水與電同是現代生活不可缺少者，故此，政務處不斷的策劃着這方面的改善工作，而在去年間已開始在鄉村及木屋區增加安裝街喉及輸水管，同時亦展開了食水供應入屋的有關工程。

荃灣區食水供應入屋的計劃，曹公潭村、白田壩新村、白田壩村、漢民村等木屋區是列入第一期工程之內。曹公潭村更是第一個完成此項工作的木屋區，其他有關敷設水管的工程亦正順利進行，相信短期內可告完成。

鍾麗幗表示，水務署此次進行曹公潭供水工程費用為六萬元，敷設輸水管長約六百米有多。而此項工程的實現，除了各有關部門的工作外，更重要者是得到各村民的合作，才可順利進行。她進一步透露，有關部門亦正着手進行設計高地鄉村食水供應計劃。她深信居於地勢較高而水壓不能到達的居民，會於不久亦獲得食水的供應。

談及馬灣的食水供應問題時，鍾專員表示她本人亦密切注視，為馬灣居民力爭早日得到供水。但由於路途遙遠，工程費用龐大，水務署要另作技術安排，她希望假以時日可迎刃解決。她指出，荃灣區鄉郊亦時刻都在策劃各種改善木屋區之工作，其中包括興建休憩及遊戲場所、修築行人小徑、建築公廁等。對此她亦表示歡迎提交任何建議予荃灣政務處。

長洲新春嘉年華會 招待五千老少同歡

葉采芊鄭炳有主禮

（特訊）長洲北帝廟前的康樂廣場昨午舉行了一個長達四小時的新春嘉年華會，招待了四千五百名居民及五百名老人。

是次慶祝活動由長洲鄉事委員會與區內社團及學校聯合主辦，並由區議會撥款資助。離島政務專員葉采芊，鄉事會主席鄭炳有，副主席黃承業，卓雲深，夏理士警司，高級康樂體育主任譚伯行，中西區及離島總福利主任陳載賢，李惠芳，黃維忠，劉志遠，周偉深，姚啓亨，梁國志，鄭國鑑等主持剪綵儀式。

離島鄉事委員會主席鄭炳有致詞時表示：是次嘉年華會除了由離島康體處精心設計多個攤位遊戲外，另外獲各學校校長鼎力支持，派出舞蹈組表演古外舞蹈、歌唱及短劇。

其中由錦江小學學生演出的短劇「惡有惡報」由於導師安排適當，台前表演者只負責對手動作，另由專人從旁透過擴音器配音，配合得當，贏得全場嘉賓及觀衆熱烈鼓掌讚揚。

表演節目完畢後，大會又派發利是予五百多名老人觀衆，由政務專員葉采芊及鄉事會主席鄭炳有等人負責派發。五千名區內青少年及老人，均享受一愉快的週日。

寶安步涌同鄉會元宵慶燈大聯歡

各同鄉首長祝酒熱鬧

（特訊）僑港寶安縣步涌同鄉會甲子年正月十八日在九龍彌敦道倫敦大酒樓四樓，舉行一年一度元宵慶燈暨會員聯歡大會，綵燈滿堂。江培旺理事長首致開會詞後，敦請旺角區政務主任黃永康，香港三益宗親會理事長，僑港江氏宗親會理事長江選宗長，新界深圳排楹村合作社理事長江水和宗長，旺角區同鄉會宗親會執行秘書盧劍烈分別致詞。水與監事長致謝詞。參加各界人士有旺角區同鄉會、宗親會各友會單位、寶安縣同鄉會、番禺古鑑同鄉會、番禺同鄉會分會、該會會長顧問、理監事同人等數百人，濟濟一堂，場面熱鬧，互相祝酒，直至午夜，賓主盡歡而散。

青衣鄉會聯同島上六個團體明公祭鄧元培

（特訊）青衣鄉事委員會前任主席鄧元培不幸逝世，為表悼念，昨特決定聯同島上六個有關團體，定於明（廿二）日上午九時半舉行公祭。

參與公祭團體包括青衣商會、青衣體育會、青衣華僑聯誼會、青衣四村搬村委員會及青衣公立學校校董會等。

據該會主席陳天送昨表示：鄧元培鄉彥歷年迴務青衣地方貢獻良多，除曾任鄉事會兩屆主席及歷屆副主席外，亦為上述各團體顧問，名譽會長及主席，殊堪悼惜。（鄉）

本港新聞

現任倫敦專員姬達年底退休 有意返港定居

（特訊）現年六十三歲的本港駐倫敦專員姬達爵士，於今年底任滿退休後，將極有可能返回本港，在此間定居。

消息說，目前仍未知悉這位前布政司返港後有甚麼工作打算。不過據接近他的友好人士透露，姬達回來後，相信亦好象與前任民政署華樂庭一樣利用他的退休時間，就本港一九九七年的問題上，作出他個人的參予。

有傳聞姬達對香港九七問題未能作直接參予而耿耿於懷；而根據一般情況，當外放的高官再反回原地時通常會感到生疏，不過，即使如此，亦有很多在經過一段過渡時期，便又再次活躍起來。

例如前財政司郭伯偉爵士，在退休後，便會返回本港，出任一間機構的顧問達一年之久。而華樂庭更是一名十分活躍的份子。

據姬達的友好說，擔任公職達卅五年的他，原本打算退休後返回澳洲跟隨其女兒生活，但姬達最後終於選擇香港。因為他認為生活在此間會感到較愉快，而實際上他畢竟在香港已居住了很長的時間，儼然以本港為家。

此外，他另一個女兒積琦及兒子李察（任職國泰航空公司）亦在香港居住。

而姬達本人更會在電話公司擔任高職，因而返回本港生活或工作對他來說是絕無困難的。

黃大仙新年行大運 為傷殘人士籌善款

參加者均運動裝束精神抖擻

（特訊）香港童軍黃大仙區為了協助傷殘人士，昨晨於九龍仔公園運動場舉行「新年行大運」步行籌款。首席按察司香港童軍總會會長羅弼時爵士主持開步儀式。

「新年行大運」籌款活動主要是沿九龍仔公園運動場步行，籌得的善款全部撥充作為協助傷殘人士用途。

於大清早，就有不少頭戴運動帽，腳穿運動鞋的男女老幼及傷殘人士到場，每個參與行大運的朋友都精神抖擻，健步如飛。

九時開始，樂隊首先在運動場進行表演，以娛市民，十時，羅弼時爵士主持開步儀式，並由香港童軍總監馬基太平紳士，執行委員會主席周湛燊及大會主席馬興強等還同率前帶領參加者踏步向前行大運。

據一位中年先生表示他攜同一家參加是項步行，除了響應參與步行的善舉活動之外，又希望在新春頭行大運，得到好意頭，並得到運動健體的功效。

至於一位坐輪椅的少女認為，始一定可以。（權）

輕易亦行畢全程，那麼有意義的活動，就算傷殘人士都會不甘後人，而且今次更是籌款給傷殘朋友作慈善用途，當然要鼎力支持，以使大會辦得成功，並希望這些活動能繼續擴大推行

四位中國居民尋訪居港親友

（港訊）四位在中國居住人士，最近來函警務處，希望透過警方找尋他們在港的親友。

（一）林寶琴（小名亞毛），現年約五十一歲。父親名林佩波，於一九四九年在港去世。林氏為廣東省新會人。

（二）丁素芳尋家翁宗金榮，宗金榮在中國有一兒子，丁素芳是他的兒媳。

（三）李家濟（父親名李維南）尋外公陳慶潤。陳氏曾在港中環蘇杭街榮發祥中藥行當管帳，外婆黃玲巧。父黃玉怡。又尋找居港朋友尤國璋及李裕興，尤國璋前曾在旺角中華漆廠工作，李裕興為一織造廠老板。

（四）郭梅尋兄郭汝能，現年約六十二歲，妹郭甜（約五十五歲）及郭惠英（約四十七歲）。郭梅之父母名叫郭蜜全及陳月貴。

上述人士或其居港親友閱報後，請於辦公時間內電：五一一二八四一六三，內線二六四，與警察公共關係科新聞課負責人聯絡，即告知其親友的中國居住地址。

牛頭角道小巴車禍 三名傷者仍須留醫

一次意外足以致命 小心過馬路

（特訊）牛頭角道小巴剷上行人路，造成一死十五傷的車禍，三名傷者仍需留醫，其中一名重傷的三歲女童情況漸趨好轉。

目前，警方交通意外調查組已對此宗車禍深入調查，肇事的小巴司機經問話後，獲准以二千元保釋出外，今日需再返意外調查組接受進一步問話。

受傷留醫的三名傷者包括廖×芝，三歲女童，情況欠佳；施×華，廿九歲男子，情況尚好；卅二歲姓莫女子，情況欠佳。

車禍發生於前晚十時，一輛小巴沿牛頭角道入官塘時，途經下邨第十座對開突失去控制，剷上行人路，造成一死十五傷慘劇。（合）

農年新春本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，特舉辦贈送「航空版」與閣下旅居英倫之親友，以表謝意。請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙三天，此辦法對於閣下貴親友身居海外，可能與閣下感情再增加也，此啓。

華僑日報有限公司謹啓

倫荷長期訂閱 猶表歡迎服務 週到敬希垂意

在港付欵（郵費在內）每月港幣柒拾元正

在英倫付欵（服務費在內）每月八鎊正

華僑日報（英倫航空版表贈閱）

讀者姓名：
（請寫正楷英文）

地址：
（請寫正楷英文）

英倫親友姓名：
（請寫正楷英文）

英倫收報地址：
（請寫正楷英文）

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報 發行部
香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司
TUNG PO OVERSEAS LIMITED
2, GERRARD PLACE
LONDON W 1.

華僑日報讀者

台灣假期

敬向讀者鄭重介紹
三月三日起隆重推出

大韓航空公司贊助：
台灣八天豪華團
逢星期六出發 $2,550.-

五星酒店：住宿全台灣最大最新最豪華之環亞大飯店，及全國、國賓、統一等五星級大酒店。

一流膳食：每日三餐精美膳食，包括：粵菜、川菜、台菜及蒙古烤肉等，兼有多晚夜總會節目，並欣賞花蓮阿美族少女歌舞團精彩表演。

精選行程：八天行程遍遊阿里山、花蓮、東西橫貫公路、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、桃園、六福村野生動物園、石門水庫、台北、故宮、陽明山、北投、野柳等寶島名勝精華。

大韓贊助：全程乘搭大韓豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，遊足八天。

其他優點：包括：(1)內陸機飛花蓮，(2)乘豪華遊覽車上阿里山，縮短行程約三小時。(3)遊覽世界稀有之大理石峽谷——東西橫貫公路，沿途欣賞風光如畫之名勝及有鬼斧神工之稱之偉大工程等，優點衆多，不能盡錄。

■七天環島豪華遊（逢星期日）$2,350.-
■六天台灣豪華遊（逢星期一）$2,170.-
■五天台灣豪華遊（逢星期六）$1,970.-
■四天台北豪華遊（逢星期六）$1,670.-

報名地點：七海旅運有限公司 香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081（4綫）

埔頭總督盃賽戰情緊張
2—1 東昇險勝東方
完場前東方狂攻陳樹明屢救危球

（特訊）東昇昨日在埔頭驚濤駭浪之下，以二比一險勝東方。成爲晉入總督盃四強最後一隊隊伍。半場比數一比一。

東昇前鋒黎耀雄及門將陳樹明昨役有出色表現，黎耀雄包辦兩整入球而陳樹明則屢救險球保存勝局。

東方盧斯曼奴在上半場追成一比一平手後，東昇下半場再進一球，使急於爭取本季球賽成績的東方所有球員的矛頭俱指向陳樹明身後的龍門。完場前一段時間，安斯高，溫政，黎永昌，盧斯曼奴，尼圖等頻頻在絕佳形勢之下扣關，分身不暇的陳樹明雖然顯得稍爲狼狽，但仍能化險爲夷。然而，東方不能扳平，亦並不是技不如人，只不過是欠缺運氣而已。球賽戰情熾烈，使在場四千三百四十五名球迷滿意而歸。

戰情展開

東方在七分鐘已得入球黃金機會，張志德右面斬入東昇禁區，頁健士頭槌點入中路，安斯高伸脚控定，離門兩碼挑射竟告越楣而去。十五分，東昇遭擊，美洛在禁區邊控球甩脚，皮球落在禁區無人地帶，施路華衝入右面勁射，陳慶榮橫身拍出底綫。廿四分，東昇新援美洛擋腳式回傳右路，吳錦華地波再勾出，東方門前大亂，飛奔而至的黎耀雄飛剷入網。東昇先勝一球。卅分，馬天雄踢跌盧斯曼奴後被警告。一分鐘後，東昇主帥以何榮廉入替馬天雄。三十五分，東方尼圖施展純熟脚法，盤球入中後斜傳入禁區方面，走位恰到好處的阿根廷球員盧斯曼奴在李菲臘截擊下仍能將球踢入網內，東方追成一比一平手。四十二分，東方溫政入替頁健士後，東昇繼續進攻，黎耀雄右翼位倒掛，吳錦華禁區左面接應第一時間勾射出界。

半場再鬥

九分鐘，黃熾輝勾跌東方安斯高被警告。十四分，東昇吳錦華左面吊球埋門，陳慶榮在美洛力壓下手槌打空，皮球彈到右面，黎耀雄門前「雙飛腿」彈球入網，東昇二比一再度超前。十五分，東方以楊洪貴入替張志德。廿七分，東方黎永昌左面彎出皮球，安斯高捧水式頭槌頂向空門，惜中東昇後衛何榮廉彈出。卅二分，東方溫政在對方門前亂軍中抽射，皮球又逃不過演出優異的東昇門將陳樹明十指關。卅五分，疊瓦式進攻之鄧兆明得隊友盧斯曼奴直綫妙傳後，右翼位地波送出，黎永昌門前橫掃千軍，已經倒地的陳樹明單手托出欄後。東昇力保不失，終能以二比一的紀錄淘汰東方。明賽時兩軍戰陣如下：

東方　鄧兆明、洪偉平、盧斯曼奴、黎永昌、陳慶榮、安斯高、頁健士、徐國安、尼圖、張志德、曾偉忠。

東昇　李菲臘、馬天雄、吳錦華、施路華、陳樹明、阿拔圖、美洛、高美斯、黃熾輝、黎耀雄、沈冠良。

東昇門將陳樹明（十七號球衣）昨演出有如神助，又一次救出東方曾偉忠門前近射。

冬季奧運獎牌表

（美聯社沙維積洛十八日電）至星期六爲止，各國在冬季奧運獲得之獎牌統計如下：

國家	金牌	銀牌	銅牌	總計
東德	九	九	六	廿四
蘇聯	五	十	九	廿四
芬蘭	四	三	五	十二
挪威	三	二	四	九
美國	三	三	〇	六
瑞典	三	一	一	五
瑞士	二	二	一	五
捷克	〇	一	四	五
加拿大	二	一	一	四
西德	二	一	一	四
意大利	二	〇	〇	二
法國	〇	一	一	二
列支敦斯登	〇	〇	二	二
英國	一	〇	〇	一
日本	〇	一	〇	一
南斯拉夫	〇	一	〇	一
奧地利	〇	〇	一	一

冬季奧運花式溜冰 韋德森瑪絲列冠軍
男子萬米溜冰蘇聯馬高夫掄元

（沙維積洛十八日電）在此間舉行之冬季奧運會，東德韋德成功地擊敗世界冠軍美國森瑪絲，奪得女子花式溜冰金牌，成績三點二分。亞軍森瑪絲得分四點六。季軍落入蘇聯第三號溜冰伊雲奴娃，可算有點出乎意料之外，她的得分是九點二。

十八歲的韋德與森瑪絲，比賽開始即各不相讓，競爭激烈。在規定動作，韋德演出未如理想，僅列第三。但在決賽時，後勁凌厲，反敗爲勝。

目前，韋德正積極備戰，力爭奪取下月在加拿大渥太華舉行的世界錦標賽冠軍。

男子萬米速度溜冰

蘇聯年青好手馬高夫，擊敗世界紀錄保持者瑞典加斯達信，奪得金牌，成績十四分卅九秒九〇。瑞典加斯達信得亞軍，成績十四分卅九秒九五。東德史高菲沙十四分四六秒九一列第三。

馬高夫在去年十二月始初露頭角，當時他在蘇聯一項溜冰賽，將加斯達信的世界紀錄縮短廿九秒，但因該項賽事的舉行，未在一個月前通知有關當局，所以紀錄未獲承認。

冬季奧運星期六各項比賽成績如下：

男子萬米速度溜冰：一、馬高夫（蘇聯）十四分卅九秒九〇，二、加斯達信（瑞典），三、史高菲沙（東德）。

四人雪撬：一、東德A隊三分廿秒廿二，二、東德B隊，三、瑞士A隊。

滑雪跳遠：一、尼加倫（芬蘭）二三一米二，二、韋斯科（東德），三、博傑（捷克）。

女子二十公里越野滑雪：一、夏馬蘭蘭（芬蘭）一小時一分四五秒，二、史米坦尼亞（蘇聯），三、查維（捷克）。

女子花式溜冰：一、韋德（東德），二、森瑪絲（美國），三、伊雲奴娃（蘇聯）。

清潔香港 人人有責

九龍眞光中學「山丹丹花開紅艷艷」甲級獎。

全完中學俄國「哥巴克」乙級獎。

聖安當女書院「夢境」乙級獎。

佛教覺光法師中學「蓮鄉小姐」乙級獎。

青色園可立中學「玩具箱」乙級獎。

東華三院邱子田紀念中學「時光倒流七十年」乙級獎。

寶血女子中學「海鷗」乙級獎。

華僑日報讀者

台北假期

機票十酒店十接送　（天天出發）

四天三晚自由團　$1,670起

住宿：台北希爾頓、環亞、來來香格里拉、富都及美琪等高級大酒店。

貴賓假期
① 三晚台北希爾頓大飯店豪華客房。
② 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
③ 免費享用歡迎飲品(Welcome drink)。
④ 免費享用桑拿浴（Sauna）。
⑤ 房間供應水菓或貴賓旅行袋。
⑥ 個別印備貴賓私人名義之信箋及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 雙程來回機票，延期回港60天內有效。

四天台北逍遙遊　$1,670

包括來回機票、食宿及旅遊節目　（逢週五、六）

遍遊：桃園—六福村野生動物園—石門水庫—台北—夜總會—故宮博物館—忠烈祠—陽明山—北投—中正紀念堂—國父紀念館—野柳等名勝風光。

特價優待
＊台北希爾頓大飯店
＊台北富都大飯店
有效日期：由即日起至八四年三月一日止

詳情請詢：　機會難逢：報名從速

七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室 5-413081

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租售
葵涌打磚坪街冠和工業大厦 廠房面積24158呎特平租售
元朗合益路合益中心 旺舖225呎起住宅420呎起
元朗壽富街元朗中心 高級寫字樓 面積290呎起
接洽處：冠華鏡廠有限公司 電話：3—7220799

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，業獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室 電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

中環威靈頓街
旺舖400呎連地庫520呎廉租$15,000
寫字樓450呎廉租$3,150
H252497　六基有限公司洽

元朗屏山橋頭圍屏夏路391地段地下及二樓出租
貨倉・廠房
每層23,250呎・樓高地下十七呎 二樓十四呎半
電話⑧六七三六六八　⑧六七六三二八洽

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號
面積由6560呎至9710呎
每呎租1.80元
適合各行業或貨倉
請電H630391洽

億兆工業大厦
屯門杯渡路・洪祥路・新安街1號（三面單邊）
特價租售
租：每呎1.20元起
售：由767,500元起
面積由5,311呎至33,100呎
南榮置業有限公司 電話：5-437071 5-437061
香港德輔道中253號東寧大厦1105室 地盤電話0-828966，0-821288

九龍灣　偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

安發工業大厦
下葵涌榮芳路12—18號
面積：B座五樓3,991呎
B座十二樓3,991呎（連天面）
特價：廉售每呎180元
平租8500元起
正義置業有限公司
香港德輔道中84號華記大厦1201-4室 電話：5-452522

元朗擊壤路234號地段
安基大厦
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位租3000元，售50萬元
電 H252497六基有限公司 H226009城記有限公司 洽 0—834379 新界辦事處

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。電話5——244133搭內綫259號

安達工業大厦
下葵涌華星街2-6號
面積：B座二樓8,950呎
特價：廉售每呎175元
平租22,000元起
正義置業有限公司
香港德輔道中84號華記大厦1201-4室 電話：5-452522

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009　六基有限公司 5——252497

深水埗旺舖出租
①基隆街298,302號旺舖兩間連閣商業用五千三百尺，可打通，近大街市，各行好用，分間租亦可。
②元洲街75號旺舖連閣千五尺，近龍都酒樓，門市甚旺 電話K—869687

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

租　地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大厦新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K210523洽

惠刊請駕臨下列地址

西環	街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	撷趣軒文玩公司	軒尼詩道224—226號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	可喜地產公司	筲箕灣道42號A地下
油麻地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆達圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	新鳴洋服時裝	紅磡馬頭圍道208號地下
牛頭角	明嘉琴行	牛頭角淘大商場地下36號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
新蒲崗	明嘉琴行	新蒲崗麗宮戲院側
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	肥肥軟雪糕專門店
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座22—22號

截稿：每日下午五時正

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟
請電H：633129

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大厦四樓大單邊全層獨立式千餘呎
洽電⑤257111內綫203彭君或梁君

寫字樓廉租
德付道中高級寫字樓實用面積約二千二百餘尺中央冷氣玻璃幕牆裝修間格俱全可分爲兩間任取一間租金最廉請電
五：四三七二〇〇洽

華僑日報　教童助學
善長仁翁　請解善囊

本港新聞

專劫駕車事主 六疑匪被拘捕

警方起回一批懷疑贓物

（港訊）港方拘捕六名男子，他們涉嫌與過去數月在九龍發生的多宗劫案有關。

一批懷疑爲劫案中失物亦尋回。

警方九龍總區罪案調查組第一隊人員就最近九龍區一連串事主駕車遇劫案件採取行動。

昨日上午五時二十分左右，長沙灣警署人員在葵涌道近瑪嘉烈醫院設立路障，截獲一輛私家車，後來拘捕車上三名男子。

三人後來轉往罪案調查組第一隊繼續調查，該隊人員在偵緝總督察陳儀在昨日下午十二時五十分左右搜查荃灣綠楊新邨J座一樓宇，拘捕另外三名男子。

一批懷疑失物，包括兩支原子筆，兩個玉墜，六只手錶，三只戒指，一個金幣，兩張身份證，一個護照，兩條頸鍊，一個打火機，一些現金，一件毛衣及一件女裝毛外套。警方並在屋內搜獲一支玩具手槍及一把刀。

被捕男子年齡由十七至廿六歲，現正扣留協助調查，預料於今晨落案控以有關罪名。

警方呼籲在九龍駕車遇劫事主速電三一七三二九八二與罪案調查組第一隊聯絡，或電警察熱綫五——二七七一七七號。

灣仔政務主任致詞稱 盼區委會支持 推動社區建設

灣仔西區委會春節聯歡 主席強調齊力服務坊衆

（特訊）灣仔西區分區委員會各委員，昨晚八時假座中國酒樓二樓舉行春節聯歡，到有市政局主席張有興，灣仔政務主任何宜威，灣仔警民關係主任劉乾若，主席徐中吉，副主席林國明，廖榮定，鍾易安，嚴國彬，張仁聲，羅流，陳燭餘，黃觀園，湯宗添，何國樂，胡其傑，張結列，盧錦華，及各分委會首長，社團首長數百人，濟濟盈堂，氣氛愉快。

主席徐中吉致賀詞稱：甲子歲首，呈現歡騰景象，恭祝聯臻百福，萬事勝意，生意興隆，本會一年來，得政府部門支持匡扶，及各委員衷心合作，區務發展順利，今後當盡可能與同人繼續努力，爲區內市民服務。

隨由灣仔政務主任何宜威致詞謂：回顧過去一年，灣仔區議會及政務處所舉辦之各項活動，灣仔西分區委會皆能鼎力支持，協助推動社區建設，改善環境，交通與運輸事務等」。希望今後各位仍本着以往一貫服務精神，繼續與政務處保持緊密之聯繫，提供對改善社會及區內環境之寶貴意見，携手合作爲坊衆謀福利。

何宜威主任詞畢，隨聯同灣仔警民關係主任劉乾若，當然委員鍾易安，主席徐中吉及副主席林國明分別致送錦旗予參加灣仔西分區大廈清潔比賽各參賽大廈得獎者，主席徐中吉及委員分別致送錦旗予捐贈獎品機構，副主席林國明致謝詞，席間舉行幸運抽獎，獎品豐富，使場面倍增熱鬧，賓主盡歡。（天）

圖爲香港商業銀行董事長羅新權先生與各董事主持切餅儀式。

香港商業銀行 創業金禧紀念

慶祝酒會冠蓋雲集

香港商業銀行爲紀念該行創業五十週年，昨日假座香港富麗華酒店舉行慶祝酒會，當日到賀賓政府首長工商各界名流同業先進及分別由海外專程到賀之日本東海銀行董事長三宅重光先生，泰國盤谷銀行董事長陳弼臣先生等逾千多人，冠蓋雲集，場面一時之盛於酒會循序開始，首由董事長羅新權先生，日本東海銀行董事長三宅重光先生，泰國盤谷銀行董事長陳弼臣先生及該行副董事長兼董事總經理陳有慶先生分別致辭並會同主持切蛋糕儀式儀式完畢後由該行董事長羅新權先生，副董事長兼董事總經理陳有慶先生，常務董事羅余庭芝女士，劉瑩臣先生，常務董事兼總經理章志直先生，常務董事兼副總經理蕭爾揚先生，董事新井永吉先生，廖烈文太平紳士，丹斯里林梧桐，黃松欣先生，顏黃亦梅女士，陳水立先生，黃乘乾先生，羅子剛先生及董事兼經理會餘沛先生等率同各高級職員招待到賀嘉賓。

香港商業銀行前身爲「香港汕頭商業銀行」創立於一九三四年，迨一九六五年爲配合業務發展，該行易名爲「香港商業銀行」並推舉陳有慶先生出任董事經理，負責策劃經營，年來業務不斷發展並廣設分行網，作風穩健，服務忠誠，深得各界人士及海外同業所稱許。該行與泰國盤谷銀行及日本東海銀行合作多年，關係密切，業務遍及全球，實力雄厚，堪爲各界提供最完善之銀行服務。

灣仔西分區委員會春節聯歡會，市局主席張有興與主席徐中吉、林國明、鍾易安、廖榮定、嚴國彬，及各委員合影。（本報記者攝）

金門公司春節聯歡 介紹新主席霍士傑

金門（香港）有限公司昨（十七日）晚假尖沙咀海城大酒樓舉行週年春節聯歡晚會。董事長莫大偉致辭時，除表揚職員的貢獻和忠誠服務外，還向全體職員介紹新任主席霍士傑先生及剛加入該公司董事局的詹格理先生。會上並由主席霍士傑先生頒發二十五年長期服務獎與十名職員。

圖爲金門公司春節聯歡董事長和各董事敬酒時攝。

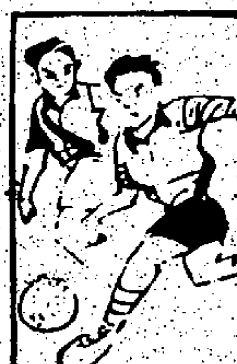
十三屆全港舞蹈公開賽 優勝隊伍表演頒獎典禮

今晚大會堂舉行吳樹熾主禮

（港訊）由觀塘區議會贊助：觀塘政務處，康樂體育事務處觀塘區及觀塘區文娛康樂促進會合辦之「第十三屆全港舞蹈公開比賽」頒獎典禮暨優勝隊伍表演晚會於今（二十）日下午七時假大會堂音樂廳舉行：敦請立法局非官守議員吳樹熾主禮，出席典禮主禮嘉賓，並有觀塘政務專員麥耀燊，立法局議員王霖，觀塘政務主任衞理賢，黎民生，大會名譽會長吳多泰，林鈩輝，棨明裕，東九龍高級康樂育主任廖榮光，康樂文化署康體處總康樂體育主任陳永堯，觀塘康樂體育主任劉儀貞，會長朱達芬等。

今晚表演的項目包括有中西舞蹈及兒童唱遊等，參與演出的隊伍在今屆比賽中均有優良的成績，表演隊伍計有：雁翎舞蹈組「弄紗」、華富幼稚園「百花齊放」、雅健體藝社舞蹈隊「牧馬人之歌」、明愛延續及教育服務藝術文化課程「貴妃池」、保良局吳多泰幼稚園「歡樂時光」、聖文德學校「弓舞」、六頂集「Viston Of 5 Stars」、聖安當小學上午校「拿波里手鼓舞」、工人俱樂部舞蹈團「金山戰鼓」、藍鈴舞蹈學校「瑤山樂」、驚江舞蹈社「夜讀西廂」、鳳溪中學「採花歸來」、旭日西方舞蹈團「意大利雙人舞」、蓓蕾舞蹈社「烏克蘭」、飛鷹舞蹈社「白鷺」、伊韻舞蹈社「美國舞」、紡織染舞蹈團「霸王別姬」、聖文德小學「打起蓮湘慶豐收」、明愛延續及成人教育服務藝術文化課程「迎新娘」及旭穎西方舞蹈團「俄羅斯舞」等。

體育



香島中學「採棉」甲級獎。

東華三院黃笏南中學「春到水鄉」乙級獎。

聖羅撒女子中學「白雲山下顯英姿」乙級獎。

新法書院「歡樂」乙級獎。

沙田蘇浙公學「思凡」甲級獎。

港九潮州公學「紅綢舞」甲級獎。

五育中學「東北秧歌」乙級獎。

五邑司徒浩中學「喜雨」乙級獎。

九龍聖瑪加利女書院上午部「蝶鄉之花」甲級獎。

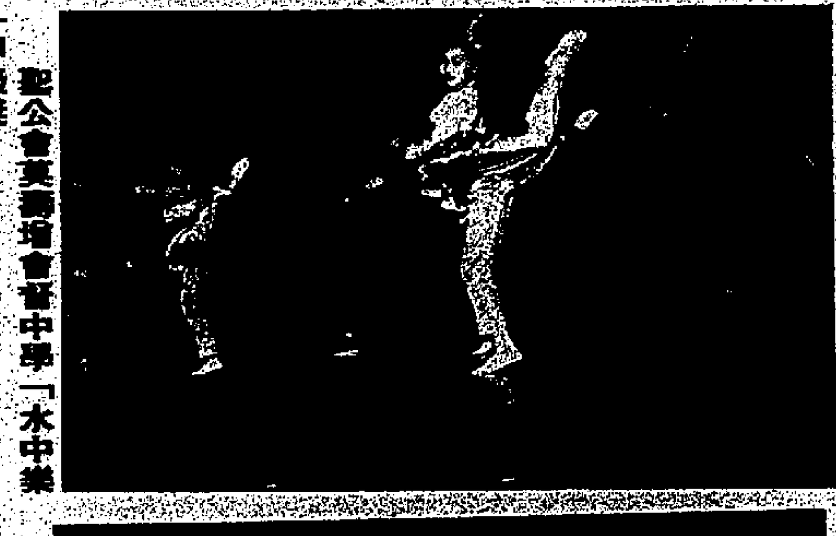
東華三院張明添中學「歡樂的傣尼」甲級獎。

聖加大利女書院上午部「豐收歌」乙級獎。

佛教大光中學「牧場晨曲」乙級獎。

保良局第一中學「銅鼓舞」甲級獎。

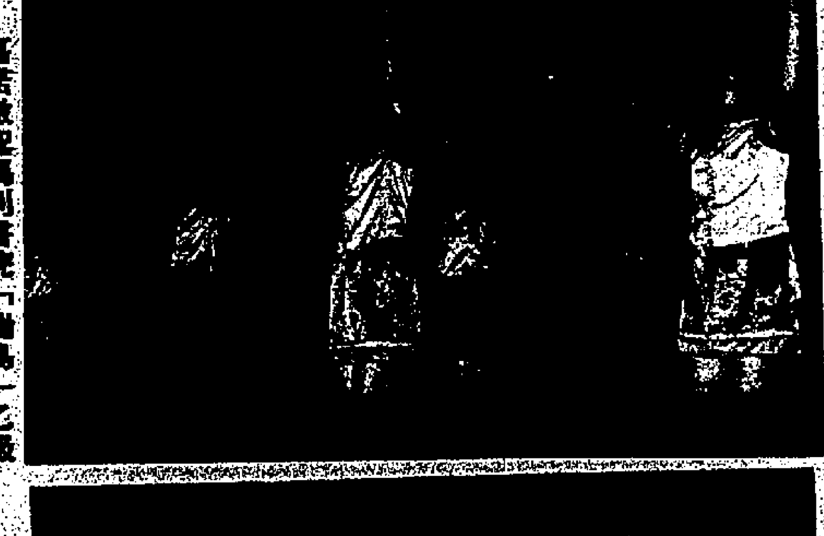
新界鄉議局大埔區中學「羽扇舞」甲級獎。



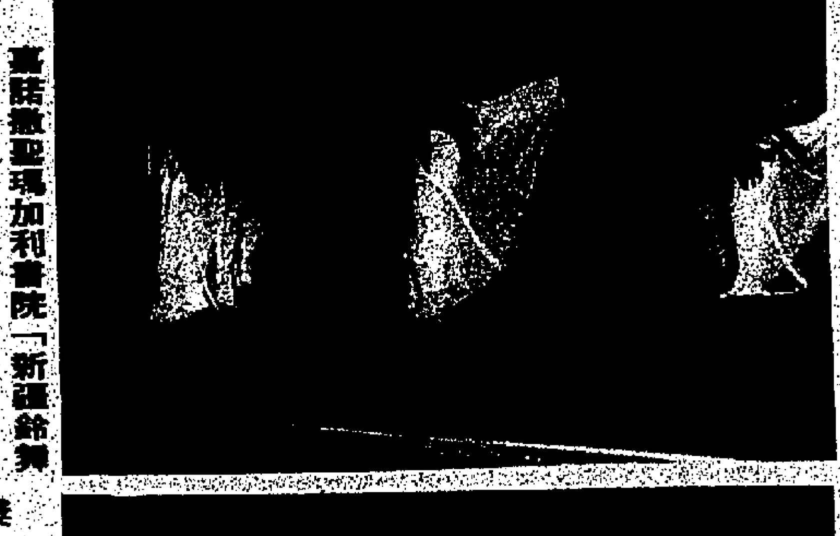
聖公會莫壽增會督中學「歡慶節日」甲級獎。

聖公會莫壽增會督中學「水中樂」甲級獎。

聖羅撒女子中學「泉水漾」乙級獎。



仁濟醫院林百欣中學「山地舞」乙級獎。



嘉諾撒聖瑪利書院「瑞鳥」乙級獎。

嘉諾撒聖瑪加利書院「新疆鈴舞」乙級獎。

地利亞修女紀念學校協和分校「花仔舞」乙級獎。

元朗伯裘英文書院「吐魯番的葡萄甜」乙級獎。

元朗伯裘英文書院「春之歌」乙級獎。

西貢崇真中學「瑤族舞曲」乙級獎。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	二十	港恒
燕嘉	INCA PACHACUTEC	台灣	二十	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二十	永裕
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	二十	華林
海誠	SEA CASABELLA	沙巴	二十	海信
海勇	HAI YONG	台中	二十	永裕
宇宙	COSMOS	台灣	二十	川崎
錦春	CHIN CHUN	基隆	二十	太古
喜高	HUGO OLDENDORFF	東非	二十	日郵
美西美	MAH 2	曼谷	二十	振盛行
碧嘉	PICA PORTE	日本	二十	美邦
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
魯海六五	LU HAI 65	青島	二十	華夏
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十	新興
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	二十	總統
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	二十	日郵
長裕	EVER HANDSOME	地中海	二十	利達
安法加士搭	ANTOFAGSTA	基隆	二十	天祥
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	二十	華林
解放者	SL.SIBERATOR	美國	二十	海陸
海皇瑪瑙	N. AGATE	馬尼拉	二十	港恒
瑪嘉烈約翰遜	MARACARET JOHNSON	新加坡	二十	寶隆
民利	MIN LIE	台灣	二十	韓利
木星	MU SING	大連	二十	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	廿一	東發
金威達	GOLD VARDA	南非	廿一	新興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	馬尼拉	廿一	新興
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	廿一	華林
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿一	新興
康來利馬士基	CORNELIA MAERSR	日本	廿一	馬士基
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	廿一	中央
普士多娜	POSTOJNA	日本	廿一	海運
渣華馬尼拉	NL.MANILA	西非	廿一	渣華
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿一	大三
敷島丸	SHIKISHIMA MARU	日本	廿一	中央
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿一	永裕
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿一	利洲
怡春	YI CHUN	基隆	廿一	太古
斯里馬泰	LANKA SRIMATH	基隆	廿一	東亞
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿一	海豐
新天鵝	NEW SWAN	阿拉伯灣	廿一	新僑
長麗	EVER SUPERB	美國	廿一	利達
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	廿一	華夏
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿一	寶隆
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
海隆	HAI LONG	基隆	廿二	永裕
	FENG XIANG	上海	廿二	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿二	東洋
維高	PALMSTAR VIRGO	日本	廿二	天祥
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿二	三寶
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	廿二	海豐
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	廿二	總統
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿二	港郵
納娜	R.R. RATNA	印尼高雄	廿二	港郵
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿三	太古
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿三	大源
甲斐丸	KAI MARU	基隆	廿三	日郵
厚華	NAVIKAPOL	上海	廿三	華夏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿三	寶隆
上海	SHANGHAI	上海	廿三	招商局
加里曼丹二號	KALIMATAN DUA 2	日本	廿三	協成
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	高雄	廿三	總統
瑪達娜	SL.MARINER	美國	廿三	海陸
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿三	太古
長隆	EVER GLORY	台灣	廿三	利達
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	廿三	港恒
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	新興
棲霞山	QI XIA SHAN	上海	廿三	怡和
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿三	永裕
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	高雄	廿三	東宇
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	廿三	港郵
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿三	日郵
渣華風	JAVA WINDS	雅加達	廿四	成風
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	廿四	華林
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	廿四	國光
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿四	馬士基
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿四	大三
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	廿四	寶隆
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	廿四	川崎
富春	FU CHUN	基隆	廿四	大古
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	廿四	港陸
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	廿四	大三
摩拿快輪	MOSEL EXPRESS	美國	廿四	捷成
金星	GEMINI STAR	印尼	廿四	五洋
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	廿四	川崎
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿四	國光
木星	JUPITER	釜山基隆	廿四	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
海明	OCEAN EMINENCE	紅海	廿五	大三
泰來	TAILAI	高雄	廿五	東海
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿五	太平
亞莉三	AURECIO 3	關島	廿五	富必
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿五	中央
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
雅文	AMANECER	日本	廿五	海聯
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿五	太平
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿五	邊行
米斯蒂高	MIXTECO	美國	廿五	偉特
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	廿五	大三
明能	MING ENERGY	遮打	廿六	華海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	海豐
天躍	TIAN YUE	天津	廿六	華夏
興華	HSING HWA	高雄	廿六	永裕
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	廿六	華林
馬拉金	MALAKAND	科倫坡	廿六	東海
海民	HAI MING	台中	廿七	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿七	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	永裕
泰春	TAI CHUN	台灣	廿八	太古
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿八	中央
天翔	SKY HOVER	天津	廿九	華夏
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿九	東洋
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿九	東宇
寶利星	BONNY STAR	釜山	一日	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	一日	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
長行	EVER GOING	歐洲	一日	利達
佳順	KAI SHUN	基隆	一日	太古
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	一日	港恒
威利圖	WILLINE TOYO	台灣	二日	百保利
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	三日	香島
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	六日	東洋

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬來西亞半島、西澳洲、汶萊	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙爵越、泰國、孟加拉、菲律賓	正午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、夏威夷	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午四時
意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、塞舌爾、也門人民民主共和國、毛里裘斯、莫三鼻給、扎伊爾、印度、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比利亞、法國、黎巴嫩、吉布地、雷尼汪、日本、琉球	下午五時
南韓、加拿大、美國、瑪利安娜羣島、阿根庭、巴拿馬共和國、智利	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
西雅圖	C C SEATTLE	加州西北太平洋	二十	嘉慶
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	二十	香島
馬嘉烈約翰遜	MARGARET JOHNSON	加州西北太平洋	20	寶隆
燕嘉	INCA PACHACUTEC	秘魯	廿一	天祥
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	廿一	海陸
紅勝	ACHIEVE	加州	廿一	利達
新海發	ZIM HAIF	洛杉磯紐約	廿一	新興
安多法加士達	ANTOFAGASTA	智利	廿一	大三
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	廿一	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿二	中央
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	廿二	海豐
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	廿三	總統
太平洋快輪	PACIFIC EXPDRESS	加州	廿三	中央
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	廿四	海陸
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	廿四	總統
渣華風	JAVA WINDS	加州	廿四	成風
羅施香士基	LAUST MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
米斯蒂高	MIXTECO	加州	廿五	偉特
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	廿五	捷成
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	廿六	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	廿六	海陸
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	廿六	港郵
長環	EVER LINKING	紐約	廿七	利達
綠島	GREEN ISLAND	加州	廿七	香島
奧克蘭	C.C.OAKLAND	加州西北太平洋	廿七	嘉慶
榮富	GREEN FORTUNE	加州	廿七	利達
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	廿七	寶隆
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	廿七	中央
歐洲綫				
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	二十	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	二十	大三
馬斯	MARIS DEL MAR	地中海	二十	海柏
韓國長壽	KORAEN CHANCE	歐洲	廿一	怡和
長隆	EVER GLORY	歐洲	廿二	利達
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿四	寶隆
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿五	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿五	大三
長恒	EVER FOEVER	地中海	廿六	利達
沙河	SHA HE	英國歐洲	廿六	招商局
明能	MING ENERGY	歐洲	廿六	華海
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
洛拉	LOLA DEL MAR	地中海	廿六	海柏
地中海鷹	MEAN EAGLE	地中海歐洲	廿七	康特
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	廿七	華林
澳洲綫				
蘇葛夫	KHUD-ZHUKOV	澳洲	二十	華林
摩拿	MOSEL	新西蘭	二十	森那美
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿一	新僑
安泰	ANTAR	新西蘭	廿三	輝騰
印·巴·中東綫				
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯海	二十	總統
嘉明	CHAR MING	紅海	二十	嘉慶
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	印度	二十	華林
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯加爾各答吉大港	廿一	海運
斯里馬尼	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	廿一	東亞
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	廿二	總統
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯海	廿三	港郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	廿四	中央
甲斐丸	KAI MARU	遮打	廿四	日郵
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	廿四	寶隆
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	廿五	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	廿六	福來
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	喀拉蚩	廿六	馬士基
海明	OCEAN EMINENCE	紅海	廿六	大三
明能	MING ENERGY	遮打	廿六	華海
馬拉金	MALAKAND	科倫坡喀拉蚩	廿六	東海
莉屏	KHUD-REPIN	遮打	廿七	華林
約翰遜總統	PEES.JOHNSON	阿拉伯灣	廿七	總統
地中海鷹	MEAN EAGLE	紅海	廿七	康德
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	廿七	怡和
東南亞綫				
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
泰峰	TAI FENG	曼谷	廿一	三寶
海誠	SEA CASABELLA	亞庇汶萊納閩	廿一	海信
康來馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿一	馬士基
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	捷盛行
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	廿一	川崎
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿二	海聯
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿二	海聯
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿二	港郵
納娜	RR RATNA	雅加達泗水	廿二	港郵
保利安	BONION DUA	古晉	廿二	中央
華意	WAH YEE	曼谷	廿二	珠江
敷島丸	SHIKISHIMA MARU	馬尼拉	廿三	中央
維高	PALMSTAR VIRGO	新加坡巴生	廿三	天祥
藍水星	BLUE MERCURY	印尼	廿三	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡庇能	廿四	馬士基
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA 2	新加坡巴生	廿四	協成
海皇黃玉	NEP-TOPAZ	新加坡曼谷	廿四	港恒
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿四	大源
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	廿四	山下
華納海地	AND-WANABHAKTI	印尼	廿四	亞利來
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿五	三寶
巴越海	PRAVADE SEA	斗湖山打根亞庇	廿五	國光
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
巴越洋	PORT MORESBY	納閩古晉詩巫	廿五	國光
台灣·日本·釜山綫				
海富	MARING CONTAINER	基隆	二十	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	二十	韓利
靈江	LINGJIANG	寧波	二十	招商局
碧嘉	PICA PORTE	日本	二十	美邦
涇河	JING HE	青島	廿一	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
金華	KING HWA	高雄	廿一	東源
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	廿一	太古
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿一	海豐
怡春	YI CHUN	高雄	廿二	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	廿二	東發
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
華麗	HWALIE	高雄基隆	廿二	韓利
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿二	東洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿二	永裕
北山	BEI SHAN	天津	廿三	招商局
亞莉三	AURELIO 3	關島	廿三	富必
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
錦江	JIN JIANG	上海	廿三	金鋼
木星	MU SING	大連	廿三	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿四	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
華盈	HUA YING	海口	廿四	明華
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿四	海豐
木星	JUPITER	基隆釜山	廿四	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿六	海豐
天躍	TIAN YUE	天津	廿七	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	廿七	華夏
非洲綫				
神戶快輪	KOBE EXRESS	西非	廿二	安快
阿波羅峰	APOLLO PEAK	路易士港留尼汪	廿二	大三
棲霞山	QIXIA SHAN	拉高斯阿巴巴	廿四	怡和
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿四	日郵
聯合海信	UNITED CONFIDENCE	南非	廿六	亞蘭高
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	廿六	大三

航訊

等待加政府批准即可實施
港加綫航空貨運費短期內將調整提高
去年頭十個月港加綫貨運總值逾九億元

（本報訊）來往香港與加拿大之間的航空貨運收費，將於二月中提高，這項增費決定，原於去月已告生效，但因須加國當局最後批准，故延至近期才實施。

猶如美國的情況，今次的增費，對貨櫃貨類及個別物品，像成衣，會影響較大，而增幅約爲百分之九，唯最低收費與一般性貨物，將維持先前的水平。

然而，如果美國方面的服務費再度增加，加拿大目的地的費用亦會跟隨調整。

加拿大太平洋航空公司每周有兩班波音七四七客貨機，由香港飛往溫哥華，每機可載多至一萬磅的貨物。該航表示，已與國際航空協會就實施增費事進行聯絡。

加太航一位發言人稱，該航有三項標準貨櫃收費率，第一項是低密度貨物，例如成衣類，將提高百分之零點五，而第三項是高密度貨物，像電子類，增幅是百分之二點八。至於中密度貨品，則增百分之〇點四，日本航空公司每周有四班貨機，聯接其他北美航機而飛往東京，該航輸往北美的貨物，一周約有四百噸，其中百分之十五至廿是運至加拿大的。

去年頭十個月，香港至加拿大的航空貨運，總值爲九億六千七百二十萬元。

德航宣佈委出新港澳區經理

（本報訊）德國航空公司宣佈委任林格致爲香港及澳門區經理。

林氏來港履新前，爲主管德航在英國及愛爾蘭兩地業務之經理。他在任期內曾出任在英國之德國工商總會委員，及航空公司代表委員會之執行委員會會員。他亦曾任英國之外國航空公司協會副共席。

林氏對德航在本港之業務前景表示樂觀，特別在貨運業務方面將有更佳發展。他表示：「愈來愈多的廠商正轉向生產高價貨品，空運貨物之數量亦會隨之增加。」

林氏於一九五六年加入德航服務，曾先後出任美國明尼蘇達州區域經理、三藩市西岸地區經理、芝加哥中西部地區經理及德航科隆總辦事處經理。林氏已婚，有一子一女，喜愛打網球、滑雪及古典音樂。

前任德航港澳區經理華迪達已離港返國出任德航西德地區辦事處營業總經理新職。

圖：德航新任經理林格致

香港凱悅酒店續辦禮貌運動

（本報訊）香港凱悅酒店本年將繼續舉辦禮貌運動，藉以發揚凱悅一直以來最佳服務精神。除現有之「最友善員工」獎及每月之「最佳職員」獎，今年將增辦「優良服務」獎。

「最友善員工」獎之得獎者係由賓客提名選出，獎額三名，而每月「最佳職員」獎得主要對賓客表現其熱誠週到之服務態度。此獎由部門主管提名，「優良服務」獎之得主須工作表現良佳之職員，將由部門主管提名爲該月服務優良之員工獲得。

本年度一月份「最佳職員」得獎者爲管家部之劉枝多，而「優良服務」獎，則由廚房部潘照強獲得。

圖：凱悅酒店經理胡厚德，（左）人事兼訓導總監（右）與兩得獎者劉枝多潘照強合攝。

昭和海運增設新猷 香港直航美西採用全貨櫃綫

（港訊）有鑒於遠東運往美國西岸之貨量不斷增多，日本昭和海運株式會社已決定於本月下旬開始增設由香港直航美國西岸各大港之全貨櫃定期航綫服務，該航綫是由昭和海運，日本郵船，高麗海運三家聯營，派出三艘二萬噸級全貨櫃快輪投入服務，川航於韓國、台灣、香港至美國西岸。由香港往西岸需十六天，快捷安當，第一艘「和運輪」（PACIFIC EXPRESS）已定於本月廿三日抵港收貨，另兩艘是「和陽輪」（PACIFIC SUNSHINE）及「和貿輪」（PACIFIC TRADER）。

除上述新增設之直航服務外，昭和海運仍然繼續保留其現有由香港經日本轉往美、加、墨西哥各港之海陸快速聯運直抵內陸各地，昭和海運之香港總代理爲中央航業有限公司。

奈氏理船會主席盧德偉稱
各國競相支持設廠 造船能力大幅過剩

（本報訊）倫敦奈氏理船會主席盧德偉（RODERICK MACLEOD）上月在招待本港船東之午餐會上講話時稱，儘管目前世界航運業噸位過剩，唯由於各種因素，航運業未能正常發揮其市場力。

他說，基於社會、經濟及政治上之理由，許多造船廠得到政府財政方面之支持，結果造船能力大幅過剩。

造船能力過剩不僅因爲興建了不少新造船廠，同時，現存之造船廠其生產能力亦已提高。

由於造船業涉及巨額資金；因此，私家造船廠不大願意降低生產；惟政府在造船業之虧損可由國民賬項抵銷。

世界經濟復甦將會緩慢，而造船業之供求關係短期內不會出現平衡。儘管世界航運業希望能早日獲合理盈利，盧德偉估計航運業不景氣期將較一般估計之兩年爲長得多。

由於長期不景氣，船東及造船廠將繼續面臨競爭壓力，這種情況勢必影響船隻檢驗機構如奈氏理船會等。

盧德偉稱，在目前情況下，船東及造船廠將不遺餘力削減成本。此外，船東則需要有助於降低成本之船隻，同時在造船及驗船方面亦需要新技術。

他說，根據這種情況，爲了保證海上安全，船東、保險公司、造船廠及驗船機構務必加強合作，因爲這種合作在保證海上安全較有關規則收效快。此外，驗船機構及其它機構之間亦必需就技術及有關情況繼續交換意見。

這些方面在目前船隻設計及建造方法發展迅速之情況下尤其重要。驗船機構及船東之關係主要依靠信心。奈氏理船會尤其重視與客戶保持最密切關係。

圖：奈氏理船會主席盧德偉。

澳洲開發廿九泊現代橋 萬寶隆丸週五到 金加納將放西非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之澳洲開發（AUSTRALIAN EXPLORER）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期三）從高雄到達，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

日本郵船（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期五）由台灣抵港，停泊在現代橋廻落貨，翌日開航，駛往地中海巴塞倫那，馬賽，熱那亞，的港。

嘉聯航業（香港）有限公司代理之金加納（GOLDEN GHANA）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期二）自台灣入口，碇泊在A號泡上落，一日啓航，直放西非拉哥斯，阿巴巴，夏黎港。

勒鶴加港碼頭擴建 爭取接駁日貨赴歐

（特訊）蘇聯在遠東區的一個貨櫃碼頭，經過擴建後，面積已告倍增。這個碼頭，位於勒鶴加港附近的和斯托茲尼。每年可處理貨櫃二十萬個以上，對於日本及西歐之間的貨物運輸有所擴大。

該碼頭是蘇聯爲爭取更多的日本出口貨，從該處以快速的陸路運輸往歐洲，代替緩慢的船運。

蘇聯當局現正於波羅的海泰運尼港興建碼頭，以作爲歐洲最後的處理站。

和斯托茲尼港現已建有煤炭及木材的碼頭，並設置了裝卸該國出口往日本的木板器材。

到了明年，該港的吞吐量會達到一千七百萬噸，是蘇聯在遠東區最大的港口。

爲了長遠計，該港更會有六十個貨倉，可以存放四十萬噸的貨物。

亞迪巴月杪赴岷 邊拿芬經高雄來 甲斐丸訂週五往遮打

（本報訊）中央航業有限公司代理之亞迪巴（ALDEBA）號貨輪，在本月廿八日（星期二）從日本到達，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日啓航，前往馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之邊拿芬（BENAVON）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期三）由高雄進口，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，直赴歐洲修咸頓、漢堡、哈佛爾、不來梅，鹿特丹、哥登堡、哥本哈根、斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之甲斐丸（KAI MARU）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期四）自基隆抵港，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，駛往紅海遮打。

西北歐港口業務不前 不來梅港吞吐量仍保持穩步上升

（特訊）差不多所有西北歐港口的貨物吞吐量，去年都告減少，其中包括安特惠普、漢堡、鹿特丹等，但經不來梅港進出口的貨物，則每月依然保持穩步的上升，達到二千六百四十萬噸，而前年則爲二千六百二十萬噸。

據不來梅港高級人員伯連曼表示，在今年仍會保持。他稱，該港設備優良是無可置疑，所以運輸很有效率。

他說該港可以爲顧客提供廣泛的服務。一般貨物裝卸，由於貨櫃吞吐量上升百分之十二而略受影響。散貨在全歐洲各港口亦告減少，但不來梅港依舊有輕微上升達到九百七十萬噸。

飛機加底板・省油兼穩定

（本報訊）美國洛歇飛機公司特別發明了一種新設計，在C—一三〇大力士機的機尾水平穩定翼下，加裝兩隻七呎長的尾鰭，以減少飛機尾部受氣流的阻力，因而提高飛機的飛行速度，並可節省燃料百分之三點五。

由今年四月起，一新出廠的洛歇C—一三〇飛機將全部加裝上這種機尾底板。

圖爲：洛歇喬治亞飛機廠內的工人正在C—一三〇大力士機尾裝上這種機尾底板的情形。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	20-26/2	19-25/2	27/2
雅利洲輪 APLI CHAU	27/2-4/3	27/2-3/3	5/3
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	3-9/3	3-8/3	10/3

九龍倉海運樓 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收雯德雷特貨載）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	2-8/3	2-7/3	9/3
香島貨櫃輪 LSLAND CONTAINER	18-24-3	18-23/3	25/3

收貨站：九龍倉海運樓 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至遠東線 兼收名古屋綫大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	27/2	29/2	——	4/3	6/3
雅利洲輪 APLI CHAU	5/3	8/3	11/3	——	——

進口船期

綠島輪	26/2	藍塘洲輪	8/3
雅利洲輪	4/3	蒲台島輪	9/3

香港高士打道77號華比大廈15樓
寫字樓電話：5-201611
倉庫收貨站：3-7213672 3-678391
澳門代理：富安航業有限公司 電話：550368

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	SAINTE SUZANNE	3月5日	地中海各埠
	LINDEN	3月7日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞擀，荷地打，蘇丹港，亞丁。
	HEIDE LEONHARDT	3月7日	
	A VESSEL	3月11日	
	LANTANA	3月12日	
	VERBENA	3月13日	
遮打全貨櫃船	KAI MARU	2月24日	直航遮打
	BRISTOL MARU	3月2日	
東菲	MARI BOEING	3月12日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南菲	NEDLLOYD COLOMBO	2月24日	德班，開普敦，伊利沙白港。
	OSAKA MARU	3月8日	
印巴	LAURO	3月14日	喀拉蚩，孟買。
吉大港	WAKAUME MARU	3月11日	仰光、吉大港

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

BLUE MERCURY	2月23日開行
HERMES ACE	2月20日開行
LIRIO	2月27日開行
SOVEREIGN ACCORD	3月5日開行
MIRIAM	3月5日開行

年宵新春消費落行免再大降誠屬萬幸

影響這個節市的不利因素仍非常多，幸而天氣應景工業產銷繼續改善與市民就業相對穩定，俱為這個節市生意最大的支持力。總銷貨值與對上一個年度相接近，總銷貨量則估計有百份十左右減幅，在整體經濟尚未全面復甦的景況下，成績已算差強人意了。

·本報經濟記者集體報道·

落行總值與上年相近

在農曆正月十五（上元節）過去之後，春節的氣氛已靜悄悄消散了。去年年宵及今年新春期間整個節市的市情如何？現時正好作一個全面提面性的總結和檢討。

過長的春節假期已告結束，本港各行商業從去週初開始已全面恢復正常，工業方面也同時全面復產。官報記者隨即廣泛地向有關商業查詢有關今次年宵及新春市面的消費情況。綜合各資料顯示，整個消費情況屬於穩中略偏淡的性質，可見去年本港的工業產銷雖然一季比一季表現好，就業情況亦趨於穩定，但市民的消費意願仍然未見增強，而去年港幣持續下跌以至在第四季初的狂跌，不單做成通貨膨脹的巨大壓力，同時亦使市民的消費信心大多抑壓，儘管農曆新年前，港幣跌勢在有關方面的全力挽救下轉定過來，以至政治氣氛也趨緩和，但亦未能刺激消費回增。此外，趁春節假期往東南亞作短程旅遊的市民雖然減少，可是，春假中返內地旅行或探親的人數卻打破了歷年的紀錄，換言之，消費外流的數字仍然龐大，加上去年入冬後，天氣持續寒冷，使各種禦寒衣物及冬季電器用品的生意提高落行的與新年農曆年相距一個月的時間僅一個月，自對歲晚市道有影響。更重要的是本港去年底前經濟尚非整體，而一般年貨佳節應銷貨亦普遍上漲了一成至二成半，至於中上級貨品則漲三成以上，對生意落行亦有打擊。綜合整個節市的消費表現，各業生意總落行，銀行一個年度相約比上近上升，這是貨值，但反映卻是貨量總銷而上年較上年減少百份之十左右。減幅已較上年縮細，在整體經濟尚未全面復甦下，已算是差強人意了。事實上，各行生意怎樣，港九市面上是否有應景的氣氛出現，市民的消費力如何，和道都是任何港人有目共睹。至於各行業間表現互有不同，與同一行業之間的生意互有榮辱，都是很難避免的。

節市的基本支持力

香港一年當中有幾個大節日，如果以每一個節日的熱鬧程度與消費多寡作標準衡量，那麼，首位自屬年宵新春，次為聖誕，中秋居第三位，端午居第四位。有人認為聖誕和年宵相比，不相伯仲，但這只是一個表面的觀察。事實上，年宵新春的消費是較聖誕要普遍和廣泛得多。最簡單的理由是聖誕始終是一個洋化的節日，而年宵新春則是我國傳統的節日。香港市民十居其九是華人，在習俗相沿的指引下，對於歡度春節自是隆而重之，又豈能為其他的節日可以比較的呢！況且在一般華人的心目中，年關更是一個顯著的分界線。無論生意盈虧的結算，帳欵的收討，新猷的擴展，都以此為標準，大家都希望送去舊歲，迎接充滿希望的新年，是以無論貧賤富貴，他們都用各自不同的方式高興一番，藉以「迎春接福」，年宵節的一般消費自有一定的基礎，各類年貨是每一個華人家庭必備之物。因此，生意落行已有一定程度的支持力。

市民消費提不起勁

雖然生意有一定的支持力，但這個支持力在經濟好景時便會增強，相反的便會收縮。無疑年宵是我國數千年來民間相傳的重要大節日，香港是一個華洋雜處的文明都市，且經過一個世紀以來歐風美雨的洗禮，市民生活方式日益洋化，可是這一個年宵佳節的氣氛不但仍保持着濃厚的民族色彩，是這一點是不容改掉的。政府有關部門在此期間內舉辦多種文娛活動與民同樂，此外，港督亦儼在電視以粵語向市民拜年更屬創舉，在某大商業機構的資助下，年初一晚上大放烟花供市民欣賞，可見各方重視的程度如何。但是，在整體經濟景氣未全面恢復與物價高漲的壓抑下，使市民的消費興趣仍然提不起勁，對節貨的需求祇是聊備一格，形成節市的支持力不足，從而使整個節日氣氛也為之失色。下面，我們再將各種不利因素分點列於后。

第一，一般工廠及華人商號例在舊曆年關前發放花紅，年償及雙薪，儘管工業產銷好轉，但由於出口貨價偏低及受到外匯波動的衝擊，廠家去年的盈利微薄，而商業方面亦因市民消費力長期鈍化的影響全年生意毫不理想，市民這些額外收入普遍減少，對節市生意大打折扣。

第二，房地產市道仍然柔弱，地產商及發展商受重大打擊，倒閉頻生，且造成為數不菲的拖延與枯萎，其引起的不良連鎖反應至今迄未消散。

第三，農曆歲底前股市雖有較強的表現，但這祇是大戶救市吸引散家落行的虛象，並不表示不少人藉這段的升勢都能夠賺到盆滿缽滿，或趁機鬆綁，自然談不上對節市的助力了。

第四，大量市民趁春節長假期回鄉探親或旅行，從返內地人潮所見，今次大家攜帶消費品返內地饋贈親友的數量不少，對本地消費性貨品之有影響，同時返內地的人數卻打破紀錄，換言之，消費內移的數目上增。

第五，一般單身的青年受新潮作風薰染，而經過聖誕及寒流襲港一輪瘋狂的搶購物與消費後，到春假時消費力已顯得力不從心，況且年終的額外收入又不理想呢。

第六，去年市民一般的加薪幅度比通貨膨脹率為少，收入明升暗降，加上市面物價漲升不已，自對一般額外開支都盡量節省，得過且過，從而影響了節市的生意。

第七，去年間工商機構破產及清盤仍增加，歲底前撈淺的工商機構也不少，拖欠帳目巨大。

第八，此一打擊香港盛行賭馬，年假中一連多次賽馬，假期中消閒也不離賭博，此種活動已成為很多市民日常生活不可缺少的玩意，為了準備賭本，自然要節省其他開支了。

送禮生意減降成半

自廉政公署成立以來，廉潔風氣吹向節日的送禮活動，經連年減縮後，已基礎上保持穩定，但再未因此退縮。而去年的年宵及春節送禮生意落行的反映，主要是工商活動未全面回醒與市民消費意願差勁。不過，基於工業方面好轉，對生意落行亦產生一定的支持力，這也是落行的減幅縮細的原因。況且，一般工商單位屬員的餽贈，市民彼此之間，無傷大雅所費不大的往來仍維持一定的份量，禮品大致由十餘元至數十元不等，內容不外是鮮果、西式盒庄糕餅、酒類、家禽、香煙不等。

年宵生意落行的特點

這個年宵新春，生意表現有幾個特點，均可反映了各業落行的狀態，市民消費的變化。

（一）以入口糖果的批發情況來說，在尾禡之前，本應是批銷的高潮時間，但市情卻應旺未旺，批發生意表現平淡，原因是一般零售客戶有鑑於市場的實銷不佳，致延遲入貨或不敢多入貨之故。

（二）由於去年聖誕節市不理想，入口商對各類泊來年宵應節貨的訂購量普遍比上年減少，故來貨價雖已漲升了一成半或以上，卻因為業商對年宵生意不看好而要照舊價出售，批銷商經營利潤自趨下降，同時由於個別應節貨訂量少，故有斷供的現象。

（三）在各式各樣的年宵貨品中，依然以食品較為多銷，繼而是衣着，至於西式糖果則續有壓倒中式糖果的趨勢，主因是西式果餅作為拜年「手信」較美觀大體，市民歡慶節日大都集中於吃喝，故以食品銷售最為穩好。

（四）各類節貨的來源，仍見充裕，祇是價方面則普遍提高，平均升漲在一成半至二成左右，個別漲逾三成。儘管來價提高，但為了刺激銷路，零售商多十分克己甚至在尾市以減價招徠。

（五）各類年宵貨品的銷情，最大特色是一般市民集中於辦中下價貨，上價貨的實銷最差。這主要是去年市民一般的收入雖隨着工業生產的好轉而有所提高，但在高度的通貨膨脹腐蝕下，消費力有力不從心之嘆，故在辦年貨時大都採取可慳則慳的態度，聊備一格，不過，在港元轉定，政治氣氛較趨和下，消費情緒亦相對好些。

綜括來說，[illegible]對上一個年度的年宵節是自七四至七五年經濟衰退以來最淡的一個都市，而去年年宵新春的消費生意總落行能夠維持上年度的水平，實在是不幸中的大幸。如非工業生產好轉與市民就業趨於穩定的有利因素支持，相信，這一個節市消費有可能再下幅百降。

海味雜貨量減值穩

海味雜貨，實銷貨量保持穩定，但貨量減少二成至三成，視乎個別品種而有等差。

由於春節前海味雜貨價格比去年同期高百分之三十至百分之五十，尤以上價貨魚翅、鮑魚、元貝較為明顯，大類貨的冬菇價格升幅更大，上菇價格升三成，中菇價格升五成以上，髮菜價格上升六成多，只有蠔豉價格比去年同期便宜，銷量增加。（下轉二版）

投資呆滯與閒資過多的壓力

本港銀行業一連串減息基本因素分析

在去年農曆歲夜前，出現了罕見的銀根不緊的現象，這是本港投資呆滯的反映。由於銀行手上的閒資過多，資金苦無出路，結果在春節假前一連減息兩次，以減輕資金的成本。到了春節假過後，銀根鬆藹的現象依然無改，而銀行界渴望減息的情緒亦趨向表面化，這首先反映在銀行自動減降短期存欵利息，最初只有一兩家大型銀行減息，其他建帶若干華資及中資銀行亦紛紛追隨，結果銀行公會在去週三提早召開特別會議之後，宣佈由即日開始將各項存欵利息全面削減一厘半，大銀行的最優惠利率亦同時減降一厘半，一般華資銀行也相應將新做供樓利息減降一厘半。此為今年來第三次減息，減息後各項存欵利率成為一九七九年初以來的最低水平。今次的減息行動並無特殊的義意，祇是市場銀根持續鬆藹的反映。不過，最近銀行的一再減息，市場盛傳是由於有大量資金流入，是形成資金過份鬆弛的主因。而股市的投機家自然藉此大肆渲染了。

要深入探討近月海外資金流港與本地資金外調，由於香港是一個自由外匯市場，資金的進出自由，全無實際的統計，菲國官方曾發表一項報告說，去年該國的政治不安與經濟不景已導致大量資金外流，總數約達十億元，其中有部份流往東南亞各地再轉來香港。另外，本地一些銀行高層人士也向報界透露謂近月有大量資金湧入本港的銀行體系。然而，我們對上述兩次報道深存疑問，何以突然間外地資金會大量流入呢？這些資金來港有何目的呢？經過我們反覆研究與深入查詢後，我們並不認為近月有大量資金流入本港，並且也不是促使銀行存息一再削減的成因。

如果我們從政治及經濟兩個角度看，便可以明白目前的形勢並無實質的力量吸引外地資金大量流入。在經濟方面，現時各主要經濟環節中，除了工業及貿易表現較好外，其餘各經濟環節的實況尚非理想，尤其最熱門的投資對象房地產，今年的前景仍非樂觀，在股市方面，大市雖由十一月時的八百多點反覆漲升至現時的一千一百點，但大市基本是缺乏實質支持基礎，說實際一點，股市運月上升，祇是各方面的奮力支撐以挽救那些頻臨破產邊緣的大公司而已。在政治方面，香港前途談判實際進展如何無人清楚內情（除參與談判的人士例外），而中英兩方面所發表的消息極其含糊祇能暫時安定人心而已，這一陰影始終是籠罩着，這是本地投資活動仍然呆弱的基因，故此，無論是投資或投機的背景，不單未能構成充份吸引外地資金流入的動力，而且也是本地資金按兵不動，銀行閒資積壓巨大的主因。換言之，銀行資金過份鬆藹，純是一個本地性問題。而促使存欵利息在今年的頭一個半月內減息三次，則基於下面三個近因：（一）去年十月下旬港府在實施指導性匯率後的同時亦撤免除了港元存息稅，當上述措施實行後，美元的投機活動迅速平復下來，同時，港元匯率亦相對穩定，期間港息與外匯利息亦相接近，加上政治氣氛較前良好，投資者對港元信心亦稍轉強，願把美元轉回港幣存欵（這已反映在去年十一及十二月的金融業存欵統計數字上），（二）銀行的貸欵業務仍然萎縮不前，資金苦無出路，（三）美元的國際匯值在今年一月初創升至新高紀錄後，已出現逆轉的現象，美國的利息亦無上升的壓力，於是引起了若干銀行，商業機構及投機者的猜測，估計港府會在美元持續回跌後可能調高港元兌美元的指導性匯率，特別在二月初兩週間美元的國際兌率跌勢趨明顯，投機者認為港府會改官價，於是大量吸入港元，等待調整了固定匯率後再沽出賺取差價，去週初美元在本港外匯市場上一度跌落七七七港元水平。

在此之際，本港實難容許外匯投機再激，資金出路，同時亦要壓抑外匯，減息是最為可行的途徑。減息後，現時儲蓄存欵利息為四厘；二十四小時通知、七天通知、一週定期和兩週定期均為五厘，一個月期、兩個月期、三個月期、六個月期、九個月期及一年定期存欵均為五厘半；最優惠利率為十厘，分期供樓利息則為十一厘半。如果以港元現行存欵利息四厘半至五厘半，與現時的歐洲美元及亞洲美元一個月至三個月定期存息九厘半至十厘比較，平均低出四厘半，本地銀行的美元活期存欵（綠寶仔）利息約為七厘至七厘半，比「紅寶仔」的四厘半亦高出三厘至四厘。於此所得出一個結論，就是港息的偏低固不會吸引外地資金流入本港，而基於港幣與美元的存息差距擴大，稍後難免激發本地資金外流的。如果此勢一成，美元匯價便會逐漸緊貼着固定匯率，對遏止市場資金過剩及投機壓力將收到一定的效力，至於菲島局勢動盪不安與南資注港炒股票雖有事實表現，但實質數碼是十分有限的。

從去週減息後的三天半時間中，暫時仍看不到資金出現外流的跡象，主要是投資及投機者對港府調整固定匯率仍存一線的希望，當稍後這個希望逐漸變為失望後，美元的高息定必吸引資金外調套息增加。不過，以減息代替調整匯率，既可避免匯率波動不定的情況出現，同時又可以對本港工商業造成刺激，有利正常經濟活動發展，應是合理而可接受的措施。惟目前本港息價具體來說已跌到了極限，本港倘要再減息，因難甚大，也是可以愈來愈微了。若稍後資金外流加劇，屆時港息會出現調升的壓力。因之，往後資金的進出情況會在息價中反映出來，而利息的變動可能出現頻繁的調整，但是，近期以內利息比較呆定則是合理的估計。（李剛．張錦超一九八四年二月十八日）

財主多視實業投資為畏途 導致本港呆錢充斥

有謂市場資金「充裕」反映港人對前途信心增強，而實情似乎剛好相反。如人人對香港前途看好，又怎會只將錢存放在銀行裏，收取日趨微薄的利息，卻不去作實業投資，大展鴻圖？

游資泛濫非好現象

在星期三銀行公會大幅減息厘半以後，本港銀根依然十分「鬆動」。銀行同業拆息方面，「隔夜錢」仍維持在一厘或半厘的低水平。這種現象，正好說明了本港資金欠缺正常出路，同時也反映了社會各行業的投資意願空前低落。

星期四見本港報紙一則報導說，首席助理金融事務司任志剛認為：銀行公會議決減息一厘半，純粹是因為市場資金太多的緣故，並沒有其他特別因素。他表示，減息可改善目前資金過多的情況，使資金供求有更佳的平衡，並作為短期解決資金過剩的一種方法。據說，經過今次減息之後，本港息口已低於美息半厘，投資者可能會因此吸納美元，造成資金外流及美匯上升現象，但這也是無可避免的，一旦這情況過分嚴重，則港息也會因市場情況而調高。

筆者個人以為，在對近期本港市場資金及利率動態的分析中，上述任志剛先生的看法是比較中肯的。至於為什麼會出現「資金過剩」的情況，有人強調外來資金流入的因素，那恐怕與事實頗有出入。筆者始終認為，這不是資金多少的問題，而主要是出路問題。如果本港能有充分而有效地利用資金的地方，則只有「多多益善」，豈會有滿溢過剩之理。反之，如欠缺理想的出路，沒有一容身之所，則縱然資金的數額不多，也會出現「過剩」現象。也就是說，市場銀根的「鬆動」與否，資金是太多還是太少，都只能是相對的。只有如此，才能正確分析與理解金融狀況的實情。倘若一見銀根較寬，便大叫「外資流入」，而一旦銀根抽緊則懷「資金流出」，那徒然是庸人自擾而已。

欠缺出路才會過剩

事實上，近期本港資金欠缺出路的情況，也並非局限於內部的因素。這裏是自由貿易區，資金可以來去自如，沒有任何限制。所以資金動向往往受世界性因素左右。便以證券投資而言，香港人除了買賣本港股票，對外國證券的交易也日趨普及。人們買賣美國股票，日本股票，加拿大股票，英國股票，根本就不必將資本直接的調出或調入，只在本港內部便輕易完成，代理商可以根據買賣實況來對沖。因此，世界各地股市的變化，也可立即影響本港市場資金的活動。港人投資美國股市者日多，近期紐約股價反覆回落，假設港人套現者多了，自然會構成市場資金「充裕」的因素之一。那末，又怎可以視之為「外資流入」呢？又設使有一天美國股市再升，或東京，倫敦股市忽然有了吸引力，港人紛紛「入市」，因而抽緊銀根，那也只能視為國際市場因素對本港資金活動造成影響，而不能簡單地認之為「外資流出」。

怕難脫身不敢投資

勿論如何，筆者堅持一個看法，那就是港人投資觀念受「一九九七問題」影響，而變得「反常」，其大前提不再是長遠的投資收益，而是即時的「脫身」（套現）是否容易。這就使投資的意義與賭搏完全混淆了。人們對「實業」的投資視為畏途，而只願意將資金在投機市場中打滾。這樣，乃導致市場銀根隨投機之氣候變化而反覆。

無稽說法徒增笑料

也就在銀根鬆動中使一些別有用心者製造的謠言不脛而走。所謂美元對港元的兌匯率（官定指導性匯率）將調低，即是其中之一。甚至有一種說法，謂「外資」有見於港元對美元的指導性匯率「可能」調至七點五比一，故「紛紛流入」，企圖套取差價云云。一位資深的經濟分析家指這種謠言為無稽兼幼稚。他分析說，一個憑空臆斷賺錢「機會」，而「利潤」率只有百分之三多一點，還要扣除出入差價，而且是絕對沒有把握實現的，那即使是世界上最愚蠢的投機家，也不會來投這個機。

信心論調其說難圓

還有一個政治意味頗濃的說法，謂近期本港資金「充裕」，反映港人對本港前途的「信心增強」。但事情很明顯，此說與實情剛好相反。如果人們對前途信心增強，便會將資金投置在適當的事業上，又怎麼會競相把現金存放在銀行裡頭？再者，如果外國商人對香港有信心，真的紛紛將資金調來，那就必然是有特定的投資目的，例如開設工廠，即將資金作有效的利用，斷斷不會將調進來的錢呆放在銀行裏，收取那日趨微薄的利息。因此，這樣的論調本身是欠缺常識的，根本不可以自圓其說。

值得指出的是，近期呆錢充斥的現象，也許不會持續太長久的時間。現時各方面對之已是垂涎欲滴，千方百計企圖在染指。即以商品期貨市場來說，除了「指數期貨」急不及待要推出之外，股市方面預料新公司上市以及供股集資活動將加緊。銀行界方面也放出了將繼續利用利率工具的空氣。在此局面下，聰明的大小財主自然會提醒，以免招致不必要的損失了。（葉世庚一九八四年二月十七日）

工業生產淡季就業未見轉弱 就業情況可望穩好

最主要關鍵是海外市場經濟復甦，尤以美國為然，令工業接單普增，只要海外市場經濟不逆轉，就業情況有望進一步改善。

在本港工業生產淡季期間，本港就業情況仍能保持穩定反映出工業接單[illegible]佳，亦證實了美國經濟復甦確實惠及了本港的製造業，若今年海外來單保持穩好，本港就業情況有望穩有改善的。

根據統計處發表之最新勞動人口統計數字，本港失業及開工不足情況繼續保持穩定。一九八三年十月至十二月之一季內，經按季節調整之失業率為百分之四點一，與截至十一月止之一季相同。與截至八三年九月一季（百分之三點八）及至八二年十二月一季（百分之三點九）兩失業率比較，其間差異在統計上並不重要。

八三年截至十二月止之一季中，失業人數估計為十萬零五千五百人，而截至九月止一季的失業人數為九萬八千一百人。至於八二年至十二月一季之失業人數則為九萬八千七百人。

開工不足方面，去年十月至十二月一季為百分之二點四，而七月至九月一季則為百分之一點六。此兩個百分率的差異在統計上無重要性。

至十二月止一季中，開工不足人數估計為三萬六千八百人，而至九月止的前一季就業不足人數則為三萬九千九百人。

就業不足的定義與國際勞工組織建議的相同。凡每週工作少於三十五小時，而正在尋找更多工作的人士，或他們因相信根本沒有工作可尋而沒有尋找更多工作，才被視為就業不足。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離開學校者）所佔比例每月不同，因此，與以往數字比較時，應使用作出的按季節調整失業率。八三年截至十二月止一季的未經調整失業率為百分之四點三。

該等失業及開工不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶統計調查。該項統計包括以科學方法，按率抽樣選取約一萬五千個住戶或五萬五千人，以代表本港居住在陸上而非住院的人口。統計是向抽樣住戶內每一成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。

值得注意問題是本港十月至十二月之一季時間內，正是本港工業經歷了出口秋冬季貨及聖誕節貨旺季後的例常淡季，其後工業生產會較淡，可是這季內的工業生產居然可以與九至十一月之工業就業人數相若，基本上已算是一個好現象，也可以說是本港工業生產已有復甦跡象的另一反映。

事實上，港督尤德爵士十三日在第十五屆總督優異設計獎典禮上也曾指出：廠商推銷產品積極態度，在製造業復甦的表現，扮演一個極重要角色。

尤德爵士說：在去年的頒獎典禮中，我曾提及由於世界經濟變動，我們的製造業及出口貿易面臨不易應付的時代。現在情況已有改善，本港的製造業由一九八三年第二季開始復甦，其後繼續維持強勢。以實際價值言，一九八三年本港製品出口較一九八二年高出百分之十四。這觸目的增長，無疑是與香港主要市場的經濟改善有關係，但也有賴本港公司在推銷產品方面的積極態度。我們需要繼續保持這積極態度，在日益繁多的產品及工業中，鑒定有市場需求及潛力的項目，無論是改善現有產品或發展新產品，設計是其基礎。要製造優良產品必先有優良設計，較佳的設計會令產品質素提高，更吸引消費者，買家自然更樂於訂購，在這方面，本人要讚揚籌辦這項比賽的香港工業總會在促進產品發展，新設計及改善品質方面所作出的努力，最後他說：「政府本身亦很重視促進工業設計。」

香港工業總會唐翔千在典禮上說：製造業帶動本港經濟復甦，而廠房現代化，提高和發展員工水平對香港前途非常重要。去年本港出口貨品總值超過一千億港元，較九六年增加近一百倍。他強調良好設計在爭取出口業表現重要角色。過去兩年間，地產業及服務業的表現走下坡，再次突出了製造業的重要性，也顯示了製造業在帶動香港走上經濟復甦的途中扮演着重要角色。

製造業與出口帶動經濟復甦是有實質貢獻的，製造業及出口發展，就會促進銀行金融業、保險業、貨倉業、運輸業、會計業、包裝業、廣告業、及其他許多服務行業的經濟活動，提供就業機會及市民的收入，大有牽一髮而動全身的功效，因之促進製造業的發展是關係全港經濟發展的主要動力，企業家及政府都該全力以赴，藉以促進社會福祉。

由於工商業界的努力，加上海外市場需求回增，使本港工業生產在政治前景不明朗情況下仍取得突出表現，甚至令工業生產處於生產例常淡季中仍得以保持穩定。無可否認，這是工業界努力爭取得到的輝煌成績，也為本港經濟與就業提供了穩定因素。照目前工業界投資信心已略見穩定情況而言，而海外市場經濟尚見穩好，則今年就業情況除可在淡季中可以維持穩定外，季後，就業情況仍有望得到進一步改善的。（麥鈞一九八四年二月十八日）

大陸紗仍居半獨佔局面

從新春初市看上半年本港的棉紗供銷

新春開市以來，棉紗實銷有個別不同表現，環錠紡粗支棉紗較暢，空氣紡棉紗較滯，環錠紡棉紗每包比春節前提升五十元，空氣紡棉紗價格未有變動。

春節前這一段時間內，牛仔布訂單注入減少，布廠已經預計今年首季需求空氣紡棉紗不若去年末季之多，新春開市當然有進一步反應。但在另一方面，燈芯絨訂單在春節前這一段時間注入增加，預計環錠紡十二支及十六支普通棉紗春節後需求較多。不過，燈芯絨實銷有季節性的，通常十一月至四月是旺銷期，如果像一九七七至七九年這時期全年旺銷，只不過是特殊發展而已。

今年新春棉紗商開市較為延遲，直至上週一（正月十二）才正式開市，因為棉紗商等待機織廠和針織廠開齊工，體察情形才恢復正常交易。

首先是港產棉紗報出的新實盤，環錠紡精梳棉紗每包比春節前調升五十元，例如卅二支FC金盾每包六、九一〇元，SC金賽車六、六一〇元，SW金杯六、三八〇元，十六支FCK金賽車六、三一〇元，二十支FCK金賽車六、三六〇元，二十支FWK金杯六、二三〇元，二十支SC金賽車五、九〇〇元（四十支精梳棉紗照卅二支底價加三〇〇元）。但空氣紡棉紗價格未有變動，例如盤頭六至七支OEN每包二、九一〇元，十支OEN二、九七〇元，六至七支OEF三、一二〇元，十支OEF三、一八〇元，十二支OEF三、三〇〇元，十四支OEF三、四六〇元，十二支OET二、九六〇元，十支OERC三、一四〇元，十六支OEL三、五五〇元。

中國大陸環錠紡棉紗每包亦調升五十元，空氣紡棉紗仍守春節前原盤。藍鳳A級十支每包三、三〇〇元，十二支三、四〇〇元，十六支三、五五〇元，二十支三、七〇〇元，廿一支三、七五〇元，卅二支四、三五〇元，四十支四、七五〇元，精梳藍鳳卅二支六、二五〇元，精梳藍鳳四十支六、四〇〇元。空氣紡棉紗上海廠產品十支每包三、〇五〇元，其他地區產品二、九五〇元至三、〇〇〇元。

由於巴基斯坦棉紗訂價偏高，南韓及台灣棉紗來港均告背和，香港市場的進口棉紗，已造成中國大陸棉紗半獨佔貿易地位。巴基斯坦棉紗新訂價，空氣紡十支每包四二〇美元，環錠紡十支四三〇美元，十二支四四〇美元，十六支四七〇美元，廿一支五〇五美元，卅二支五九〇美元。價格比中國大陸棉紗高百分之六，在香港市場已難與中國大陸棉紗競爭，港商自從去年第四季已經甚少訂購，只有一些舊訂貨補價後裝運來港。

台灣空氣紡棉紗，去年第四季已經甚少來港，最近台灣織布業需用增加，暫停對外報價。根據台北航信報告，OE紗產銷正值旺季，國內外市場需求強勁，合作外銷供應量不敷下游需求，OE紗業者對外銷訂單已暫停報價，認為短期內缺貨情況仍難紓緩，紗價近期內每件估計將再調升五百元（台幣）左右。據OE紗業者表示，自去年十一月下旬起，OE紗生意逐漸趨於熱絡，紗價顯著調升，迄目前為止，十二支純棉OE紗最高已達一萬五千元，十支OE紗也達一萬四千五百元，比去年第三季價每件分別上漲二千元左右。業者說，目前OE紗價相當混亂，價位端視各廠用棉品質高低而定，許多缺棉的紗廠使用下腳棉量增加，品質水準不穩，僅能供底布及一般被布使用。至於生產高級紗的紗廠則在供棉充足下，以生產牛仔布用紗為主，所報紗價與低價品差異懸殊，每件差價逾一千五百元。據分析，在目前旺季下，包括針織用紗及織布用紗均供不應求；尤其巴基斯坦OE紗價大漲，每件平均漲升一百美元，以致包括香港，日本等地對我需求大增，多家棉紡廠接獲香港棉被布大量訂單詢價，平均報價亦較去年每碼上漲五美分以上。又據OE紗廠表示，由於旺季需求強，同時缺棉嚴重，短期內供給吃緊的情況仍難解決，對於國外新來訂單已暫停報價，合作外銷部分售價將再調升，預料今年四月以前生產可望看好。

又據漢城航信報告，韓國棉紡業發生供不應求現象，韓國政府已令其紗廠自今年起優先供應國內需要，預料韓國紗價將因供需失衡而再揚。韓國政府召集棉紡業與下游織布和製衣業代表，會商解決本國棉紗合作外銷嚴重缺貨問題時，決定優先供應本國棉紗需要的政策。依韓國政府規定，其棉紡織協會應溯自今年一月一日起，每月至少要供應二萬三千件棉紗予下游針織、織布業使用，其中不包括一貫作業的紡紗、織布廠使用量。韓國限量優先供應國內需要，必將導致韓國棉紗出口價格上揚，目前韓國國內棉紗價與去年同期相比，已經有高達二成以上的漲價，短期內展望韓國合作外銷棉紗，仍將是供不應求。

中國大陸紡織品總代理商：華潤公司董事長王健華透露：由於港元兌美元下跌，從巴基斯坦、台灣、日本與南韓輸來香港的紡織品，價格的競爭力減低。同時巴基斯坦等地棉花失收，也導致紡織品輸港不順暢。在這樣情況下，中國紡織品輸港達出現大幅增長。去年中、港紡織品貿易的方式也有一些改變，中、港兩地實行「廠與廠掛鈎」，即內地紡織廠依香港針織廠與布廠的品質要求，直接為該等工廠生產棉紗；同時內地布廠則與香港染廠和製衣廠「掛鈎」，供應其所需的半製成品，採取這種方式廠商迄今約二十間。他表示，去年經該公司輸香港的紡織品及成衣約值十四億美元（約一百一十億港元），比八二年增加百分之三十三點七，增幅相當大。輸港紡織品中，以棉紗的增幅最大，達百分之一百三十七，各類棉布的增長平均達百分之三十五。由此可見，香港紡織製衣對來自中國的原料與半製成品需求大增。他補充說，這尚不包括港商的國內加工後回銷香港的紡織半製成品，如將之計算在內，增長會更大。他還引用港府的統計數字指出，去年一至十一月中國輸港棉紗共四十五萬件，貨值十一億二千五百多萬元，比八二年增加一倍。中國輸港棉紗佔香港進口棉紗總值的比重，由八二年的百分之三十三急增至八三年的百分之五十五。這段期間中國輸港的棉布共四億八千三百多萬米，貨值十七億五千九百多萬元，比八二年增加二成。佔香港棉布進口總值的比重，由八二年的百分之三十九增至八三年的百分之四十。中國輸港紡織品與成衣合計共一百二十七億七千萬元，佔香港進口這類產品總值百分之四十三點七，而八二年同期為百分之三十九。王健華認為，中國紡織品輸港去年大增的主因，是香港紡織品產量繼續下降，同時，成衣出口卻急劇復增，對外地原料與半製成品的需求因而大增。關於今年中國紡織品輸港的情況，王健華認為，增幅不會如去年那麼大。棉紗與棉布預料只略有增加，但確實的增幅，決定於香港製衣業對原料及半製成品的需求，以及其他國家和地區對香港供應情況。他不認為中國紡織品輸港會給香港紡織業造成壓力，因為兩地紡織業產品屬不同水平，不會出現直接競爭。

總之，今年上半年棉紗價格將是向高的，相信巴基斯坦、南韓、台灣棉紗未能恢復加強來港推銷，香港市場的進口棉紗，仍然是中國大陸產品佔半獨佔的貿易地位。（關鳳翔．二月十九日）

冲印業競爭白熱化

生意減少收費降低店舖卻增多

由於近年攝影器材銷售已有飽和現象，加上市民消費力疲弱不振，使冲印業的前景更為暗淡和面臨更激烈的競爭。

一向競爭相當激烈的冲印業，最近更趨向白熱化。去年中定下的最低收費標準早已被大幅打破，另方面，生意減少，店舖增加，經營更為困難。

聖誕、元旦、農曆新年等一連串假期是冲印業一年內最旺的時候，不過，今次的表現未如理想，尤其是年初一即使放烟花，但很明顯的是拍攝烟花的市民已告減少，起碼不像去年春節時踴躍，主要原因是很多市民發現以普通的相機和技術，或者沒有腳架，并不能影出好的相片，故此今次放烟花，拍攝照片的市民不多。另方面，消費力低落，菲林價格上升均為不利因素。此外，到大陸探親的市民，返港將菲林交到冲印店冲印的亦告減少了。

最近一段期間，冲印業的競爭更為激烈，一方面是由於生意稍為減少了，另方面則是冲印的店舖不斷增加，造成了僧多粥少的情況更嚴重。而事實上在過去七、八年來冲印業的競爭已十分激烈，主要是大型冲印公司與中小店舖之間的競爭和大公司之間的競爭。近兩三年，新加入戰團的冲印公司不斷增加，例如遍佈地下鐵路各站的珊瑚冲印，以及如雨後春筍設立的「一小時」冲印店舖，有些報紙亦利用其遍佈各區的營業部做冲印服務，使冲印業更為熱鬧。

彩色冲印機的普遍和售價下降是導致冲印店舖增加的主因，同時亦由於此類機器的改良無形中亦使冲印的成本減輕。不過，近幾年來在相紙、人工、廣告、電費等方面的支出卻增加，在租金方面，在三年前租金最高峰時，冲印店舖的開設亦頗多，近兩三年雖然租金穩定，但仍然是十分昂貴的。總的來說，冲印業的成本是增加的。

在收費方面，近年來升升跌跌，雖然亦數次由若干商會聯合規定最低收費，以避免惡性競爭，但始終無法維持。在去年六月亦會訂下每張3R彩色照片八角最低價的規定，但由於不少並無入會的商號不遵守這項規定，故此底價很快又跌破了，最近，同類照片最低的達到四角半，較最低價低四成多，而部份著名大公司亦跟着降價，由一元一角退至八角的最受注目。冲印減價的另一個原因是去年九月間港元大跌會導致相紙的進口成本減輕，但減幅十分輕微，並不足以使近期間大幅降低冲印收費。

本港冲印業的競爭，除了各大冲印公司和各名牌相紙，不斷的通過傳播媒介宣傳相紙的質素是如何鮮艷奪目和永久不變之外，最激烈的競爭是在「價格」方面，由於大公司廣告多，3R彩色每張要一元二角。中小型店舖每張便宜，有些甚至無須租金，只是由一些攝影器材店，文具店等代收，或者舖位僅設在樓梯口，亦無須任何機器設備或增添人手，只是代大冲印工場收件而已，成本甚輕，收費亦頗便宜，3R彩色每張由六角至八角之間。由於兩者收費相差一段距離，故此大公司不斷在質素方面宣傳，希望能爭取更多顧客，而中小店舖由於經營成本有限，故此並無廣告宣傳，只是不斷的以低價去爭客，亦略有成績。

冲印的競爭向來着重價格和質素，而在過去一段期間則以「一小時」為重點，故一小時冲印應運而生，不過，近來又回復到價格方面了。質素及時間對於廣大的消費者來說並不是最主要的，因為上述兩個因素的宣傳廣告的收效不大，反而價格低些，生意便會明顯增加。故此冲印業的減價戰歷來激烈。雖然業商都明瞭不斷減低冲印收費會導致惡性競爭和蝕價，但中小店舖如不減價會被大公司搶去生意，如大公司不跟着降價亦會被中小店舖搶去生意，故此，即使七、八年來多次由幾個商會訂定的最低收費，希望全港所有店舖都執行，但每次都不過兩三月便跌破底價。最低收費標準不能長久維持的另一個原因是很多冲印工場或店舖並無加入商會，故商會訂定的最低收費，他們無須執行，故此他們的收費便較商會會員為低，搶走了不少生意。商會會員有見及此，亦急不及待的減價，導致減價戰又起。

冲印業的長期白熱化競爭，消費者無形中是受益者，但經營者包括相紙代理商，冲印工場，公司及代收件店舖，利潤均告降低，有時甚至要虧蝕，其困難之處是不言而喻的。由新春假期後開始至復活節前，是冲印業生意的例淡季，利潤更低或虧蝕是無可避免的。另方面，本港的攝影器材銷售近年來已有飽和之感，較早前的一連串假期冲印生意減少，加上市民消費力疲弱不振，使冲印業的前景更為暗淡和面臨更激烈的競爭。（龍文）

新春糖市淡態益甚

糖價尚非大幅下跌 可是買賣特別冷落

每年新春開市後的一段時間內，通常是香港糖市的季節性淡月，今年新春開市後，淡勢比往年更為明顯，雖然糖價尚非大幅下跌，可是買賣特別冷落。

今年一月以來，國際糖價是趨落的，倫敦市場原糖現貨一月初每噸一百廿二鎊，二月十五日降至一百一十七點五鎊；紐約市場原糖三月期貨一月初每磅七點八六美分，二月十四日降至六點六五美分。雖然一九八三至八四年度世界食糖生產總量只有九千三百五十萬噸，供需比對赤字超過四百萬噸，但對食糖輸入國家既未有刺激作用，而食糖輸出國家繼續出售大量存糖。到了一月下旬，世界食糖出口國在倫敦召開的穩定糖價會議，因意見分歧而不能達成協議，預料原定五月間在日內瓦舉行的國際糖協會議亦將要推後，於是國際糖價又受到新的壓力。

香港市場，既受國際糖價趨落的影響，南韓幼砂糖一月初訂價每噸二百九十美元，一月底降至二百六十三美元，降幅超過百分之十。更何堪去年十一、二月香港商家以每噸三百二十美元訂購的南韓幼砂糖，今年一至三月陸續運來，期貨的拆銷商亦吃了大虧。最近又因為泰國中粗砂糖有低價期貨售出，三至五月付船每噸二千〇八十元，比中國大陸榴花粗砂糖低百分之廿三，不但粗砂糖受影響，幼砂糖亦受影響。

本來由一月至今，香港市場糖價跌幅並不很大，南韓幼砂糖現貨每担由二百三十二元降至二百二十元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸由二千七百四十元降為二千五百六十元，降幅為百分之五點六及百分之六點五。可是港商在去年十一、二月以高價訂購的南韓幼砂糖，近期運到仍多，對疲弱的糖市壓力很大。

香港市場實銷的食糖，在一年中季節性旺月和淡月銷量差距很大，旺月中每月銷量約達六千噸，淡月中銷量降至四千噸左右。

現在為季節性淡月，這一段淡月時間大約要到四月尾才告終結。香港存倉的砂糖，貨量雖非很大，但港商已向南韓訂購的砂糖排至六月裝運，甚至八月付船遠期貨亦有實盤。價格更低的泰國砂糖三至五月究竟有多少數量運來，現在雖未明朗，但香港商家有一種概念，大凡泰國砂糖來港的時期，通常是糖價下跌，稽諸以往，屢屢如是。所以，今年上半年糖價的走勢仍將是向下的。（關鳳翔．二月十九日）

年宵新春消費落行 免再大降誠屬萬幸

臘味銷量增約二成

（上接一版）去歲底一段時間內天氣較寒冷，令到臘味銷路受到頗大裨助，所以尾市生意也見暢旺，銷量約較上年增加約一成至二成，尤以大陸來貨也非充裕，以致本地臘味銷路增加幅度較大陸臘味更大，其中南安鴨個別零售商更有供不應求之象。大致上而言，批銷與零售商爲春節銷售而備辦的存貨基本可以沽清，而本地製造商今年延遲停工，也可反映出市道勝於往年，這因素也與今年臘味價升幅較其他副食品爲低，這現象也有利臘味銷路的。

年花銷市稍勝往年

今年年花市道較上年爲佳，起碼沒有連綿天雨出現，儘管年卅晚午夜有一場微雨，但市道受損不深，加上中國人始終有在春節插年花習慣，因此市道雖無特殊旺態，但銷市始終勝於上年的「大爛市」。

綜合花農消息稱：雖然去年不穩定之天氣令應時年花供應減少，價格也較上年爲高，但因有大陸及各國時花供應，所以年花的供求也不致明顯脫節，只是售價較高而已。由於天氣並不惡劣，逛花市的市民較擠擁，多少有助生意落行，所以無論桃花、盆花、枝頭鮮花、水仙，銷路均較穩定，只有年卅晚午夜一場微雨，才令花農急急割價求售，但較早前售出的年花亦有一定利潤，足可以彌補尾市割價求售之損失有餘，因此今年的年花銷路及花農之經營，均較上年有改善。

副食價高銷量保持

今年春節期間副食市道，以年卅晚表現較突出，本來亦是隆重其事的年初二開年飯則有遜色之感。

由於今年假期間天氣良好，是比去年好的條件，但今年回鄉客却較去年增加，却爲不利因素。另方面，今年大陸家禽及菜蔬供量未見充足，導致價格急升，豬肉及海產品價格亦較去年上漲，牛肉則稍提高，淡水魚大致保持平穩。副食價格上升對市道亦有影響。

家禽價格急升，新界無針雞項每斤高達二十元，大陸龍江雞項更高至廿四元，較去年同期升一成及二成，而去年的價格又較前年升一至二成，故今年的價格十分昂貴。此外，鴨及鵝價格亦不便宜，米鴨每斤十四至十五元，鵝十六元，亦較去年升一成。今年家禽價格昂貴，主要是由於大陸的供量疏少所致。而本港在去年初出現針雞疑雲導致農場損失慘重，供量減少亦是主因。

由於大陸蔬菜在年廿七已收秤，加上天氣又轉冷影響產量，節前蔬菜價格急升，例如菜心每斤高至九元，批銷價每担六百至七百元。

大陸大猪在節前每担五百七十元，較一年前升高百分十六點三，零售價紛紛上升二成左右，有的品種更升三成多。此外，牛肉亦升一成。

今年春節副食銷量大致保持平穩，銀碼收入則告增加一成多。

鮮果市道稍有起色

今年春節期間鮮果市並不算好，但由於去年同期表現更差（主因是去年連天陰雨銷量減少，而供量頗多，造成嚴重供過於求），故此比較之下今年市道略有起色。

今年各類果品的供量保持充足，較早前，由於美國大風雪，導致農作物產量大減，一度盛傳供港的果品亦會明顯收縮，但後來證實供量仍保持充足。原因是大風雪嚴重的地區是佛州及德州，而加州才是本港果品的主要供源地，加州的災情並不嚴重，價格仍穩。由於運費下降，故此CIF香港的價格反較去年同期低一成。不過，今年的匯水却較去年高二成，故此成本仍較去年高。且今年本港的運費，人工等經營成本亦告提升。

至於價格方面，至年廿八、九批銷最高潮時，與去年同期比較相差不大。八十八及一一三裝金山橙，批銷商潮時可能扳至一百廿五至一百卅元之間，較去年同期低些少。蘋果靚貨一百裝每盒成一百四十元，與去年同期相若。台灣柑爲八十五至九十元，較去年略高。台灣椪爲八十元，較去年高一成。此外，新界柑子每担五百元，較去年同期高些。此外，美國啤梨半盒裝成六十五至七十元，棒檬每盒七十五元，天津鴨梨八十元，一級沙田柚每百個八百元，亦與去年差不多。不過，美國紅提每盒成一百五十元，則較去年高四至五成之多。另方面，辦館的送禮果品（連蕊工）價格則平均較去年高一至二成，這主要是由於經營成本增重所致。

總的來說，今年春節鮮果價格並不算貴，在生意稍好的情況下，銀碼及銷量均較去年有些增加。

烟酒糖餅銷量續降

回鄉探親或旅遊的市民愈來愈多，近年已成爲春節假期活動的重要節目之一，去年離港外遊的人數超過五十萬名，對糖果、餅乾、香烟、洋酒等賀歲物品的銷量，本來有一定的幫助，但自從邊境海關設有免稅品商店後，由於實價廉而且可減少攜帶和損壞，在港買酒和香烟返鄉已不如三數年前般熱衷了，但糖果和餅乾的銷量，還保持相當。

另方面，本港經濟經過兩年多時間的放緩期後，去年下半年雖然略見好轉，但元氣仍未恢復，個別行業如地產、建築、金融等業務，受困擾程度尚感嚴重，結束倒閉的公司時有出現，失業人數雖未擴大，但工人的收入並未見增加。

與此同時，通貨膨脹加速擴張，衣、食、住、行、教育、娛樂、醫藥等費用，均普遍提高一成以上，個別增幅竟達三成，在市民收入減少和支出增加的情況下，一些非必需的用品，自然可慳則慳，減少無謂應酬，對「手信」的開支，亦相應地減少。

儘管如此，在佳節當前，親友歡叙一堂，自然免不了烟、酒、糖果等物品作爲奉客自用的佳品，故此，這些貨品的銷路，仍然是有一定支持力的，不過，由於返鄉購買減少和自奉性需求減少，業積普較上年春節減銷一成至兩成，退幅視個別牌子而異。

近年來，送禮「手信」花式增加，對傳統送禮貨品——糖果、洋酒、餅乾、香烟——困擾很大。數年前，台灣各著名牌子牛肉乾紛紛在港設立門市部後，牛肉乾、豬肉乾及各凉果食品逐人數不斷增加，此外，牛肉精、雞精等中國藥材提煉劑，也漸趨流行，對名牌子高價貨做成衝擊力，亦不能輕視，當然，利用生果來「拜年」的人數增加，也減弱糖果、餅的銷量。

瓜子業績減少一成

瓜子銷量不斷下降的趨勢似難倖免，問題是減幅多少而已。由於消費力減退，商人已儘量減少進貨，「克己」訂價，希望有助瓜子銷市發展得較順利，然而，這種努力對生意的裨益，從實收效輕微，業績較往年減少一成左右。

銷量下降，主要是市民外遊人數增加，配合天氣暖和，青少年戶外活動興趣濃厚，較少在家裏逗留，隨街「吃瓜子」的不雅動作，漸被受過教育的市民所拋棄。

事實上，不少瓜子的加工商，近年由於炒工人手短缺和利潤下降，大部份已減少或停止加工生產，多以中國大陸的貨品出售，從中賺取利潤，樂得「乾手淨腳」，無論利潤和銷量都能夠較易掌握和獲得保障。

百貨商人笑逐顏開

歲晚寒流抵港，令百貨商人笑逐顏開，各類厚身的禦寒衣物，皮裘毛衣、厚絨大衣、毛氈、棉被、毛衫等銷路都有不錯的成績，尤其是部份售賣中下價貨品爲主的國貨公司，由於迎合市民購買力關係，一些受歡迎的品種如棉襖、太空褸等製品，竟出現斷碼斷色的情況。雖然如此，一些厚絨大衣、中褸、毛裘卡由等銷量，則不如理想，積存數量仍相當嚴重。

事實上，由於經濟活力放慢，百貨商人在訂購秋冬服裝的數量上，已適量地減少，同時，近數年來天氣失常，寒流抵港的時間愈來愈短，百貨商對訂購厚身禦寒衣物數量，也儘量減少，寧願市場求貨，也不願滯銷積壓大量資金，當然，近年衣物款式變化較大，也導致訂貨量下降，因爲在潮流的急速轉向下，貨物的折舊率是較正常時期爲高的。

儘管商人早已作好心理準備，和採取了審慎入市的態度，但市民購買力下降及貨價普遍提高，却成半左右，銷售情況仍是未如理想的，不過，與去年同期比較，業積則有一成至兩成的增長。

華僑經濟

百貨積壓仍感沉重

春節過後，商人紛紛提早舉行春季減價，希望有較長時間去消化存貨，同時，減價幅度也較往年大，儘管如此，市民的反應並不積極，市道還是懶洋洋的。

春節假期剛過，各大、中、小型百貨公司便爭相減價來傾銷存貨，較慣常性減價的日子提前了半個月，這種現象，反映市民購買力退步對服裝生意造成的打擊仍見嚴重。

今年減價的幅度，遠較往年大，不少貨品都以五折的價錢求脫，甚至若干「公價貨」也以九折來吸引主顧，當然，一些斷色斷碼的貨品，更以低於五折的價錢以特價攤形式出售，顯見商人套現情緒的積極。

雖然如此，半價傾銷，在今日的疲弱市道，已失去了原有的吸引力，如果不是商人將原價訂得太高，便是市民實質的購買力已顯著下降。

每年十一月中開始，理應是百貨業務旺銷開始的時候，無論是家庭電器、服裝等銷量，都會因氣候轉變而有增加，但事實並不如此，市道始終都在平淡的狀態下發展，雖然聖誕節和農曆新年這兩個最當銷的日子，曾因天氣轉寒而掀起過一陣像樣的高潮，家庭用品、服裝的生意略好，但存貨仍相當多。

本來，商人已將去年下半年的預計營業額降低，以適應經濟不景氣帶來的業務下降，然而，市民購買力極度疲弱，使實際的業務還較預期爲差勁，厚身禦寒衣物的銷路大受影響，積存貨量提高。

從八三年整年生意來看，上半年成積較好，但自八月以後即有下降趨勢，導致生意額下跌，除受外圍經濟步速放慢的直接影響外，港匯貨價急速下降，令各類進口貨品和原料，價格暴漲，成本價相應提高，最慘的，便是接踵而來的通貨膨脹，令整個市面的消費再進一步陷入不景氣中。

當然，市面消費力疲弱，主要還是經濟衰退所直接誘發。自從八一年下半年開始，本港的經濟便長期受到高利息和美元匯率波動所困擾，工商業務發展步速放慢，許多工廠都陷於半停工的狀態作業，這對工人的收入，自然有嚴重的打擊，配合高利息和美元匯值提高導致各類進口原料和貨品價格增加，更加速了通貨膨脹的擴大，市民除了要應付交通、飲食等日常必需品加價的威脅外，娛樂、服裝等費用，也有一定程度的上升，在收入減少開銷增加的環境下，一些非必需品的消費自然可慳則慳。

雖然接單情況在八三年第一季開始已有好轉，直至年底，許多工廠的業績都有兩成左右的增長，但由於經營成本提高和不少單價缺乏利潤，因此，能夠獲利的不多，對工資的提高也相應減少，市民在收入與開支不相稱的環境下，購買力便相對地下降了。

究竟市場的消費力如何，從一家大百貨公司的冬季減價成績中獲得多少眉目，往年，這家百貨公司舉行減價，由於減幅大，市民爭相搶購，店內擠滿了湊熱鬧和購物的人潮，對整個行業的震動性相當嚴重。一家位於銅鑼灣區的日本百貨公司負責人曾向記者表示，在這間公司減價期內，營業額明顯地下降達二至三成。但今年這間公司減價，對市場產生的刺激力已放緩，雖然這家公司不斷加强在傳播媒介方面宣傳，貨品減幅更降至四、五折，但購物的狂熱已見遜色。反映高價百貨市場亦受到經濟不景的影響。

當然，影響的程度最嚴重的，還是以中下價貨的，尤以國貨公司爲甚。據一位不願透露姓名的國貨業商人指出，經營中國貨的百貨公司，於八二及八三持續兩年收縮，公司利潤已在下降中，他說：去年除梭織國產成衣的銷外，曾暢銷海外市場之絲綢刺綉成衣亦顯著走下坡，去年經港輸美之絲質成衣下降達三成，預料未來兩年不會有所好轉。

過去三數年，歐美流行中國熱潮，中國絲綢成衣暢銷國際市場，有供不應求之勢，但中國大陸有關當局似乎給這一陣勝利沖昏頭腦，並未把握市場的需求，擴展銷售網。兩年前中國成衣已隱伏危機，墨守成規的生產方式很快便被市場淘汰了。絲綢成衣，不能一成不變永遠是刺綉款式，加上中國熱潮冷却下來，對中國絲綢成衣的需求也逐漸減少。

他指出，中國大陸絲綢成衣有百分之五十是運銷本港的，其中約佔百分之七十五經港轉口往美國，只有小量絲綢成衣留在本港銷。由於絲綢成衣銷路欠佳，經銷商已減少今年的訂貨量。

該名資深國貨商表示：國產成衣經過兩年收縮經營，於去年冬季成衣訂貨量也告縮減，雖然如此，由於調整貨價，金額也略等上年度。不過訂貨量減少收縮經營下，利潤也相對地減少。

總體而言，去年的生意較前年約有一成左右增長，不過，其中較細規模的百貨公司受到的打擊最大，這是由於它們當中有許多專門出售一種貨品的公司，市民入息減少，自然沒有興趣購買該類並不必需的貨品，其次，一般日用品可以到大型百貨公司購買，因爲價錢相差不遠，况且，市民對大型百貨公司的貨品有信心，小型百貨店必須有一定的利潤才能夠維持經營，故此，市道淡靜對它們打擊很大。

由於部份貨品積壓厚關係，春節過後各大、中、小型百貨公司紛紛提早舉行春季減價，希望能有較長的時間去消化存貨，同時，減價的幅度也較往年大。儘管如此，市民的反應並不積極，市道還是懶洋洋的。

百貨業商提前舉行春季減價，主要是近年服裝花式變化較大，倘若不能及早脫手，折舊率相當大，所以百貨商都不願存有太多的時款服裝，避免過量積壓貨金和脫手困難的毛病。

對今年上半年生意的展望，商人多抱審慎的樂觀，訂貨數量亦較往年減少一成，這種保守的態度，顯示商人對後市發展還懷有介心。他們認爲，所有對本港不利的因素已非常明朗了，只要政治因素不再惡化，對本港經濟「元氣」的損耗，將會有限，憑着本港市民良好的適應力，困境定能安然渡過。但是，八四年上半年並沒有甚麼大節日，所以很難刺激市面的消費力，加上經過聖誕和新舊曆年後，市民的金錢已花了七八成，何况仍然存在各行工商業的困態苦的環境下掙扎，許多工人的開工率尚未恢復正常，因此，今年上半年的生意，經營仍要審慎，事實上，百貨商訂購夏裝，貨品，價也偏重於中下價貨品，以適應市民的一般消費力。（何寶棠、二月十八日）

一週經濟大事

△據本港銀行公會於本（二）月十五日早上召開特別會議議決將銀行利率全面減息一厘半，滙豐銀行、渣打銀行亦同時宣佈，將最優惠利率減低一厘半，由原來的十一厘半減至十厘，即時生效。銀行公會今晨公佈的各項存款利率，減息後的新利率分別如下：儲蓄存款利率（紅部仔）由六厘減至四厘半，廿四小時通知，七日通知，一星期定期存款及兩星期定期存款利率均由六厘半減至五厘，一個月定期存款，兩個月定期存款，三個月定期存款，六個月定期存款，九個月定期存款及十二個月定期存款利率均由七厘減至五厘半。據銀行公會代主席麥健時表示，由於近期有太多資金流入銀行，以致銀行頭寸過份鬆裕，因此有減息需要。雖然市場消息傳出銀行減息是由於港府所定的指標性匯市七點八是被過份低估，但據强調減息與這傳說無關，而今次減息祇是市場因素。

△春節假後，本港各行工業開工情況尚算理想，九成廠家已復產。初估平均生產力可達七成，尚餘一成工廠將會於短期內復工，屆時平均生產力可晉至七成半至八成，與一年前同期相同，而無實質增加，係訂單轉撥大陸、台、韓、星等地積增反映，新春工資不脫穩堅，平均上升五厘至一成半間。較一年前爲佾。

△本港貿易署已接獲美國今年第一個通知，輸美人纖內衣「叫停」，貿易署現等候美國政府進行磋商，現時已暫停簽發出口授權書予該類數目。惟將繼續批准及簽發出口證予該數目在簽授權會前已獲准的有效出口授權書。去年底被美方叫停的幾項紡織品數目，經港府貿易署與美國磋商後，已撤消其中兩項。現時，對九類叫停數目所實施的出口授權書簽發安排，在繼續實施，但短期內將提出檢討。

△據本港統計處長發表最新勞動人口統計數字，失業及就業不足情况繼續保持穩定。在八三年十月至十二月之一季內，經按季節調整之失業率爲百分之四點一。又在這季中，失業人數估計爲十萬〇五千五百人，而截至九月止之一季的失業人數爲九萬八千一百人，而八二年至十二月止之一季失業人數則爲九萬八千七百人。又同季中就業不足人數估計爲三萬六千八百人，據統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離開學校者）所佔比例每月不同，因此，與以往數字比較時，應使用因首次求職者的變動而作出的按季節調整失業率。八三年截至十二月止一季的未經調整失業率爲百分之四點三。

△據日本民間信用調查機構帝國數據資料情報中心十三日發表的一月份全國企業倒閉數，共計一千四百九十四宗，較上月減少百分之十七點七，但是與上年同月相較，則增加百分之十九點三，依然維持高水平，就一月份的數字來說，創史上最高紀錄。又：負債總額爲二千八十四億九千五百萬日元，雖較上月減少百分之十五點六，但較上年同月則增加百分之五十一點四之多，爲史上第二位高水平。另據東京商工調查所的調查，則爲一千四百九十二宗，負債額二千四十六億四千二百萬日元。往年一月，由於開工天數少等季節性因素，企業倒閉在一年之中爲最低水平，但是今年一月，由於去年十一、十二月連續兩個月突破一千八百宗危機線，主要原因的中小企業收益的惡化，依然繼續，致使企業倒閉仍維持高水平。

△今年一月份美國零售貨額上升百分一點二，總值一千二百二十二億六千萬元，爲去年五月以後最大升幅，撇開汽車行業不計，是月零售貨較上月升百分二點五。汽車業銷售量繼續蓬勃，內月銷貨額增加百分一點二。

△今年一月份美國工業生產增加百分一點一，幅度較十二月高百分零點五。聯邦儲備局報導，工業生產於一九八二年十二月開始持續好轉，由一九八三年至今生產前後提高百分十五點一。各主要行業均有健全表現。

國際美元爲何要看跌？

港元兌美元匯減息後仍屬堅穩 對調整匯率事投機者尚具戒心

對美元國際匯率看跌的情緒，在去週當美元跌破了二·七四西德馬克的心理關口後，已由歐洲蔓延到亞洲。較早前，當美元還在高點盤踞之際，美國聯邦儲備局主席伏加及列根總統經濟顧問委員會主席費爾德斯坦已看淡美元，但週來日本中央銀行總裁前川·蘭斯登公司深資副總裁兼經濟學家鍾斯、美國財政部高級官員柏格斯坦及華爾街日報華府專欄亦已看淡美元，這種看跌的情緒亦使到日來亞洲地區的外匯業人士也普遍認爲美元趨勢似已結束，甚至有等認爲下跌的趨勢至少會維持至十一月美國大選。

香港銀行公會在去週三召開特別會議，即時實行減息一厘半後，港元兌美元仍然表現堅穩，亦可說與美元在去週來在外圍開始轉弱有密切關係，因投機者趁美元轉回而預計港府會調高港元兌美元官價而作出今次的外匯投機活動。事實上，在去年十月十五日財政司在宣佈穩定港元措施時已曾指出，當美元的幣值持續下跌時，港會考慮把港元兌美元七·八的固定現鈔匯價調整，這是刺激近週港元兌美元被扭高的背景，對於港府是否會調整官訂匯率的問題，我們在日前的分析中已有闡述，於此不再贅。

目前值得注意的是，在今次減息後對市場影響的調節，首先，本港銀行現行的存款利率，已跌到十分偏低的水平，比較美元的存款利率已平均低出四厘之巨。但在減息後首兩天，投資者沽港元轉作美元存款的商議少，原因是大家對港府調整固定匯率事與否仍有戒心，當此種戒心在未來一兩週逐漸消除，與考慮到美元存款利率確具吸引力後，預料本港的閒資外調套息之勢將趨明朗，屆時，過剩的資金將會慢慢獲得疏導，銀根過鬆的情況從而扭轉，利息相應回升，如果偏低的利息還不能疏導閒資，與刺激新信貸，則息口仍將會駐留在極偏低的水平上。（童士）

米特蘭銀行董事局變動

米特蘭銀行在倫敦宣佈，該行董事局成員利傑斯，將於今年四月舉行股東週年大會上宣佈退休。他於七六年任該行董事，七八年以來出任副主席。

艾利斯將繼任副主席。此外，董事局委任白德理爲副主席，已股東周年大會後生效，他於七九年開始任董事。ALLIED-LYONS PLC公司主席兼行政總裁何定邦已被委任爲該行董事，五月一日起生效。

盧詩美，將於四月份股東週年大會上宣佈退休：她於七八年開始出任董事。

比利時銀行即加息一厘

比利時國民銀行宣佈提高銀行利率，由十厘加至十一厘，由十六日起生效，反映出外匯市場繼續緊張。一月期國庫券利率增至十一厘六，增加〇·七五厘。二月及三月期利率增至十一厘八五。

金價反覆回升

本港金市一週概況

收市價三五七六全週上升五十八元，波幅一百零一元，期金全週共成交一百一十七手。

去週金市反覆上升，交投則繼續淡淡。週一及週二金價分別下降七元及廿六元，主因是由於美國銀行M一近期加速增長，令人憂慮利率可能上升。故金市受到壓力。不過，金市對於蘇聯領袖逝世及選出新領袖均反應冷淡。同時，黎巴嫩的緊張局勢却反而使金價跌，因人們擔高美元而間接抑低金價。

九九金價週三升七十六元，週四及週五跌十元及五元，週六又上升卅元，成交覆上升之局。金價上升主要是由於連日來美元在外圍市場下跌所致。外國金商說，過去一段期間美元被高估，稍後將會繼續低趨。

金市的長期積弱很難使人相信它在短期會轉變爲交投踴躍和價格作大幅度的回升。而事實上，影響金價的因素所起的作用，以前和現在已有很大不同，例如以政治動盪，人們便購黃金保值，但近兩三年來已轉爲搶購美元，而美元價高，則對金市有抑制力。另方面，美國的緊縮貨幣政策似乎十分堅定，而此舉對金市的壓力，亦是屬於長期性的。

美國期貨商週年論文假定年內利率繼續發揮控制金價起落作用。各方面理論，對於美國利率短期趨向雖然各有抵觸，但不論升降仍屬輕微，由此顯示，金價起落範圍不大。根據其他因素推測，本年金價跌近三五〇元附段，理應受到中央銀行支托，此乃由於各國黃金儲備總值不下四千億元，非普加保值不可。此外，生產國爲本身利益計，不能坐視金價持續下跌。價格一旦跌近三百五十元，亦應能吸引中東長綫投資者入市。

去週六金價收市三五七六，全週共升五十八元。全週最高價爲週六之三五八二美元。全週最低週二之三四八一，波幅一百零一元。

期金方面，全週共成交一百一十七手，二月期貨週五結算價每安士三八二美元，升一。三月三八三，無變。四月三八六，無變。六月三九三，升一。八月三九九，升一。十月四〇六，升一。十二月四一三，升一。

附：九九金一週走勢表

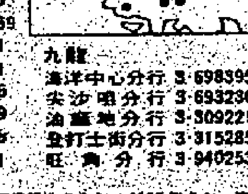
日期	開市	最高	低	收市
十三日	三五二二	三五二五	三五〇八	三五一一
十四日	三五〇六	三五一二	三四八一	三四八五
十五日	三五五〇	三五六四	三五五〇	三五六一
十六日	三五四三	三五六一	三五三三	三五五一
十七日	三五五七	三五五七	三五四五	三五四六
十八日	三五七〇	三五八二	三五六五	三五七六

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）

定期存款利率

	港元	美元
三個月	8.250%	9.750%
六個月	9.000%	9.875%
九個月	9.000%	9.875%
一年	10.500%	10.125%

（利率如有更改，恕不另行通知）



香港
總行 5-266415
中區分行 5-231156
統一大廈分行 5-266908
灣仔分行 5-746245
大道東分行 5-8917028
銅鑼灣分行 5-766045
西街分行 5-7902669
北角分行 5-700371
筲箕灣分行 5-670461
柴灣道分行 5-685136
上環分行 5-403149
西環分行 5-479146
香港仔分行 5-538231

九龍
海洋中心分行 3-698395
尖沙咀分行 3-693236
油麻地分行 3-309221
登打士街分行 3-315285
旺角分行 3-940253
深水埗分行 3-815391
青山道分行 3-7445416
紅磡分行 3-344307
土瓜灣分行 3-657061
新蒲崗分行 3-283175
九龍城分行 3-824893
官塘分行 3-440264

新界
荃灣分行 0-200121
荃灣分行 0-434187
屯門分行 0-812901
元朗分行 0-762146
大埔分行 0-6565207
保險部 5-259351
証券部 5-266900
旅遊部 5-213123

日本總號：日本信用保証株式會社（1957年成立，資本金59億日圓）銀座四丁目
電話：(03) 563-6231 Tlx. J26162

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	3.500%	9.5000%	三個月	5.500%	9.8125%
一星期	3.500%	9.5625%	六個月	6.500%	9.9375%
兩星期	3.500%	9.5625%	一年	8.000%	10.2500%
一個月	4.000%	9.6250%	兩年	8.500%	10.2500%
二個月	4.500%	9.7500%	五年	9.000%	10.2500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港皇后大道中和記大廈七樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：3% p.a.

香港商業銀行有限公司
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）

總行：德輔道中120號 香港商業銀行大廈　電話：5-419222
西區分行：文咸西街68號　5-495131
西環分行：皇后大道西162號 5-8183130
銅鑼灣分行：波斯富街69號　5-8914171
筲箕灣分行：筲箕灣道155號　5-685143
石塘咀分行：皇后大道西489號美新樓　5-8161148
九龍分行：彌敦道711-713號　3-960238
九龍城分行：衙前圍道15號　3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　3-265128
紅磡分行：馬頭圍道37號紅磡商業中心　3-639213
元朗分行：元朗教育路5號富好大廈　0-794265
荃灣分行：荃灣青山道185-7號　0-404191

本行全資附屬機構
經營一切銀行業務　代理遍達全球
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

太古地產有限公司

更改股份登記處

茲請股東垂注，太古地產有限公司股份登記處自即日起改爲：

香港皇后大道東183號
合和中心十七樓閣樓
香港中央證券登記有限公司
電傳：60327 CRLHK HX

承董事局命
秘書處
香港太古有限公司

香港
一九八四年二月二十日

太古地產有限公司
太古集團
香港太古大廈

太古洋行

更改股份登記處

茲請股東垂注，太古洋行有限公司股份登記處自即日起改爲：

香港皇后大道東183號
合和中心十七樓閣樓
香港中央證券登記有限公司
電傳：60327 CRLHK HX

承董事局命
秘書處
香港太古有限公司

香港
一九八四年二月二十日

太古洋行
太古集團
香港太古大廈

永亨銀行

美國紐約歐文信託公司機構成員

總行	皇后大道中161號	5-4345111
中區分行	皇后大道中22B號	5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12－18號二樓	5-444421
西區分行	德輔道西139－141號	5-488118
灣仔分行	軒尼詩道333－335號	5-739331
北角分行	英皇道431號	5-616108
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514－516號	5-573131
油麻地分行	彌敦道507號	3-841540
旺角道分行	旺角道38－44號	3-910633
大角咀分行	通州街51－67號	3-910673
深水埗分行	長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行	康強街51號	3-270111
觀塘分行	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行	葵興路100號	0-294411
元朗分行	元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好・萬事永亨通

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.

與日本富士銀行合作，業務遍全球

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘協和街分行	3-894211
華潤大廈分行	5-8933438	觀塘偉業街分行	3-428256
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	大運排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	3-785279
東急分行	3-679520	好時中心分行	3-683251

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

華僑經濟

・本港一週經濟分析・

銀行利息繼續調低及其它。

去週間（二月十三至十八日）本港經濟情況，以銀行利率較大幅調低，最受注視。工業方面的，雖然生產率一般比去年同期爲佳，但自動結業的中小型廠較多，這是去年第四季以迄春節前的後遺症。商品方面，以食糖、食油、棉紗、塑膠原料、建築材料較有變動。

銀行利息第二次調低

由於新春開市後，銀行業內資金充盈，缺乏較大出路，而銀行對工商業一般貸款，仍採取審慎措施，在這樣環境下，銀行公會去週四召開臨時會議，通過減息一厘半。由即日生效。儲蓄存款利息由六厘減爲四厘半，七天通知、廿四小時通知、一周定期、兩周定期均由六厘半減爲五厘，一個月、兩個月、三個月、六個月、九個月及一年定期均由七厘減爲五厘半。最優惠貸款利息則由十一厘半減爲十厘，這是今年一月十日以來的第二次減息。

工廠復產後歇業仍多

經過連續十天的春節假期後，由上週開始，各行主要製造業生產已全面恢復正常，由於去年底前一季間，美國的新訂單繼續注入，而歐洲及其他次要市場的來單亦見增加，春節前一般廠家都有四個月左右的訂單在手，故春假後各業正式復產後的平均開工率接近八成，比去年同期更見好景，不過，在各行景況較佳中亦有些工廠未能受惠。估計有二百五十家中小型工廠在春假後自動結業，其中數家大廠亦無法復業。這種現象並不使人感到太意外，這些自動結業的工廠，除了有部份因本身經營不善引起倒閉之外，有部份則由於去年匯水波動，生產成本上升而產品又缺乏競爭能力，不堪虧蝕而宣告結束，亦有部份是由於金融業授信過份收緊，形成週轉不靈而遭受滑盤的命運，亦有個別廠家因年前投資地產失利，去年其本業雖有利可圖，但無法抵償在地產方面的虧損，最後一走了之或受債權人接收。

泰糖歐糖期貨價沽低

上週糖市，疲態盒頭。新春開市後通常是食糖季節性淡月，且因南韓的幼糖本月下半月運到轉多，這些砂糖都是較高價訂購的，誰料在供過於求的時候，既受泰國粗砂糖三、四月付船期貨以每噸二、〇六〇元求售影響，跟着又有歐洲共同市場幼砂糖三、四月船期貨每噸二、〇四〇元放盤，致令南韓幼砂糖近期到貨，每担牽落一三二元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸亦牽落至二、五八〇元。

菜籽油市轉慢 價略降

食油市況，新春後亦屬慣性淡月，春節前會經很旺的菜籽油，新春開市後已經遇氣。歐洲淨油現貨，上週每担降爲四百〇七元，但三月付船期貨每担仍要四百一十五元，中國大陸桶庄現貨每担按四百一十元，三月付船期貨每担仍要四百一十五元。

花生油價位仍穩，非洲皇冠現貨每担八百元，三月付船期貨每担以七百九十五元沽出。中國大陸濃香現貨及二至三月期貨每担七百六十元。

環錠紡棉紗價格提升

上週初，一般梭織廠及針織廠已經開齊工，當然其中少數仍未復產的廠家，可能就此關閉，但每年新春或多或少都有這種情況出現。而正式開市較爲延遲的紗商，昨日亦恢復正常買賣，不過，棉織廠還是提取春節前買下的棉紗比較多一些，新買盤仍然很少。

棉紗市況，港產環錠紡精梳棉紗及中國大陸環錠紡普通精梳棉紗價格未有變動，因爲牛仔布生產轉慢，空氣紡棉紗實銷受影響。在普通棉紗之中，十六支粗紗實銷是增加的，因爲織造芯被需用較多。中、幼支棉紗及混紡紗目前針織廠需用還未見明顯增加，相信到了三月，需用增加才漸告明顯。

中國大陸棉紗、棉織廠「出舊貨」較多，新買盤尚少，個別紗商實際上仍可照春節前價格供應熟客。

建築材料市價仍站穩

今年新春開市以來，建築材料價格仍然穩定，高拉力鋼筋齊度大花式每担一百廿五元，細花式每担一百廿七元，光身圓鐵條齊度大花式每担一百二十元，細花式每担一百廿二元。中國大陸水泥船邊交貨每噸四百一十元，台灣水泥船邊交貨每噸四百元，港產水泥價格並不劃一，視乎個別客戶而定，每噸四百五十元至四百六十元。

日本及台灣鋼鐵，水泥新春訂價報穩，日本高拉力鋼筋C．&．F．每噸二百四十五美元，日本水泥C．&．F．每噸四十八美元；台灣高拉力鋼筋C．&．F．每噸二百四十八美元，台灣水泥C．&．F．每噸四十八美元。

台灣塑料將開放出口

塑膠原料新春開市後供需均衡，但台灣塑膠原料將由三月起開放出口，新買盤已有開到，G．P．S．硬膠粒每噸訂價八百二十美元，A．B．S．高級不碎膠粒每噸一千四百美元，P．E．軟膠粒每噸訂價八百五十美元，比日本塑膠粒訂價低一些。且因新加坡與日本合作開設的塑膠原料廠將於四月投產，預料塑膠原料供源更爲充裕。現在港市現貨價格仍穩，G．P．S．硬膠粒每磅三元三角至三元四角，A．B．S．高級不碎膠粒每磅五元六角至五元七角，P．E．軟膠粒每磅三元五角至三元六角。（關鳳翔）

奈氏理船會主席稱 造船力大幅過剩 短期之內難以平衡

（港訊）倫敦奈氏理船會主席盧德偉在招待本港船東的午餐會上講話時稱，儘管目前世界航運業噸位過剩，惟由於各種因素，航運業未能正常發揮其市場力量。

他說，基於社會、經濟及政治上的理由，許多造船廠得到政府財政方面的支持，結果造船能力大幅過剩。造船能力過剩不僅因爲興建了不少新造船廠，同時，現存的造船廠，其生產能力亦已提高。

由於造業涉及巨額資金，因此，私家造船廠不大願意降低生產，惟政府在造船業的虧損可由國民服項抵銷。

世界經濟復甦將會緩慢，而造船業的供求關係短期內不會出現平衡。

儘管世界航運業希望能早日獲合理盈利，但盧德偉估計航運業不景氣期將較一般估計的兩年長得多。

由於長期不景氣，船東及造船廠將繼續面臨競爭壓力，而這種情況勢必影響船隻檢驗機構如奈氏理船會等。

盧德偉稱，在目前情況下，船東及造船廠將不遺餘力削減成本。此外，船東則需要有助於降低成本的船隻，同時在造船方面亦需要新技術。

英商訪港介紹電腦金融軟件

一家英國電腦服務公司DIXONIAN本月底會派代表隨該團一個商業機器貿易團來港，除介紹各項電腦服務，還會探究在香港開設辦事處的問題。

該公司成立只有兩年，最初是一間硬件經紀行，現時業務已擴展至維修和翻新磁碟推動器和研製軟件製品。今次該公司代表會介紹一種供銀行交易室用的特製金融軟件，這種軟件已在英國推出，成績非常理想。

台灣猪毛價格普降 後市仍將看跌

每百公斤跌至五千元台幣左右，農發會促力提高品質拓展日本市場。

（台北訊）行政院農業發展委員會指出，目前我國毛猪價格已跌至每百公斤五千元左右，預計後市仍將看跌，因此養猪戶應利用猪價下跌的時機，提高品質，使我國銷日猪肉品質提高，增強在日本市場的競爭力量。

農發會發布毛猪產銷季報，預估未來一年內我國外銷日本猪肉數量爲三萬零七百六十九公噸，至六萬一千五百三十七公噸之間，換算毛猪爲四十一萬八千四百五十八頭至八十三萬六千九百零三頭之間，平均每月可外銷日本的毛猪數量則爲三萬四千八百七十二頭至六萬九千七百四十二頭之間。

農發會說，以七十二年十一月份日本進口的猪肉看來，其中有百分之三十八，九五由丹麥供應，我國僅供應三千零四十三公噸，市場佔有率僅百分之十四．五四，顯見丹麥輸日的猪肉仍爲我國猪肉銷日的最大勁敵。

日紡織品去年出口順暢

去年一至十一月，日紡織品出口額五十八億八千九百萬美元。據此推算，全年出口額比前年增加百分之三而爲六十四億二千四百萬美元。

一九八三年日本紡織品出口已超過前年原料、織物和紡織成品各方面的總出口額。這種順暢的出口可說支撐了日本去年的紡織工業。

至於國內市場，個人低消費量使紡織業衰退，從而使纖維生產者和紡紗廠的減產更爲確定。國內市場這種不景氣跟出口成長形成鮮明對比。出口成長被認爲導致紡織品市場的普遍復甦。

日本大藏省依據通關數字編製的報告顯示，一九八三年一月至十一月，日本紡織品出口額爲五十八億八千九百萬美元。根據此一金額推算，一九八三年日本紡織品全年出口額比前年的六十二億四千萬美元增加三%而爲六十四億二千四百萬美元。

至於在年初對一九八三年日本紡織品出口展望，出口業界原先認爲不可能達到六十四億美元，因爲一九八二年遭遇的下列因素對情勢有重大影響：（一）美國的高利率，（二）世界經濟衰退，（三）國際局勢不穩定。實際上，由於世界紡織品市場的冷淸，日本紡織品一月至三月通關出口額爲十三億三千八百萬美元，平均每月出口額四億四千六百萬美元。

此外，美國廠商於一月四日對日製的聚酯長纖平織布提出反傾銷告訴，使日本紡織業蒙上陰影。

不過，紡織品出口情況自今年二月開始好轉，伊朗紡織品採購及配銷中心從去年重新開始大量購買日本紡織品。該中心一九八二年沒有採購日本紡織品。全球紡織品存貨已經調整。輸往美國和中東的合約已見增加。更有進者，中共也在一九八三年下半年重新開始進口原料。

一九八四年日本紡織品出口額可望跟去年相同，或者稍微增加。

雖然仍受到一些傾銷問題的影響，但是去年日本紡織品對美國輸出情況良好。美國國內市場呈現起色，這可能跟個人消費成長有關。因此，上升趨勢很可能持續下去。截至一九八三年十一月，日本輸往美國的棉布匹合約已排到今年六月，這顯示美國需求的復甦。

由於原棉出口減少，蘇俄可能限制向日本採購紡織品的數量。不過，爲了穩定市場和民心，日本紡織品對蘇俄出口銳減的可能性很小，因爲蘇俄對進口布匹和紡織成品採取積極的態度。

中共去年恢復購買以原料爲主的紡織品。此舉可望持續至一九八四年。不過，國際競爭日趨激烈值得憂慮。尤其是聚酯棉，歐洲生產國跟日本在中國大陸市場的激烈競爭開始表面化。

由於中東去年進口過度，此一市場存貨突增。因此，一九八四年日本紡織品對此一區域出口成長的機會很小。

世界金融情勢仍然不穩定，但是就整體而言，以美國爲主的經濟景氣正在上升。因此，一九八四年日本紡織品出口仍以美國市場爲主。（鄭濟保譯自日本紡織新聞）

大公司援救的效果不彰

克雷斯勒車廠恢復派息，只是一個特例而已。

今年二月二日，美國克雷斯勒支付了自一九七九年六月以來的首次普通股股利。二月三日，西德AEG的股價升逾一〇〇馬克，這是一九八三年低價的四倍。二月六日，加拿大的馬塞．費古生獲得美國證管會批准普通股兩倍餘。所有這些公司最近都面臨過破產；都在爭論中獲救；都使援救公司的主張獲得支持。

克雷斯勒的援救最成功。受美國汽車市場強勁復甦之助，該公司一九八三年頭九個月的純益爲五億八千三百萬美元，而一九八一年同期則有十億餘美元的虧損。

世界最大的牽引機製造商馬塞．費古生，在過去六年，幾乎每季都有虧損。在一九八一年獲得三國政府和銀行的援救以來，業績已見改善，一九八三年頭九個月的收入雖比一九八二年同期減三分之一，但是其虧損已減少，到一九八三年十月的三季，僅虧損四千一百一十萬美元，這低於上年同期的三億三千九百七十萬美元。

該公司董事長預測今年會有盈餘。其股價已達六加元，這超過一九八一年的低價三點七〇加元。

西德的電機巨人AEG，一九七九年以來已獲銀行援救兩次。一九八三年的營業額跟上年可能差不多，但是虧損已告劇降，從九億三千二百萬馬克減成五千萬馬克。一九八四年會進一步改善。

加拿大的杜美石油希望在不牽連加國政府的狀況下，銀行能重整其六十二億加元的負債。其虧損已從一九八二年的一億一百萬加元減成一九八三年同期的六千八百五十萬加元，其負債可望進一步減少。

投資人應該希望股市也爲其他獲救公司創造奇蹟嗎？或者期望克雷斯勒繼續有好業績？可能不成。克雷斯勒是個特例，其他的例子都不足爲訓。

事實上，一九八〇年代大公司援救案例的成功，仍然岌岌可危。

人文雙週刊

第二八四期

敬悼唐君毅先生六周年逝世紀念

—「愛情之福音」讀後—

黃兆強

（一）小引

本書於一九四五年一月由台灣正中書局出版，書上著者一欄填上的名字是KILLOSKY，譯者則爲唐君毅。但就書中的內容來看，依筆者之見，它簡直就是唐先生自己的思想。據說有一學長曾問過唐先生這書是唐先生自己撰寫的嗎？唐先生笑而不語（當可理解爲不否認其事）。又據香港目刊第十四卷第四期「唐君毅先生著作總覽」表，「愛情之福音」亦收在內。所以筆者在這裏試大膽的下一斷語的說：這書實是唐先生自己撰寫的。即使退一步來說，這書實是唐先生譯來的，不是自撰的，我們也可以肯定的說唐先生定認同了，贊成了作者的言論思想，否則唐先生是斷不會花精神時間來翻譯它的。如此說來，這書即使不是唐先生自己的著作，也可以作如是觀。

可是唐先生爲甚麼要撰這樣子曲折地來顯示自己的愛情哲學呢？對這問題我們試從此書出版年份來求答案。這書初版於一九四五年一月，那麼撰著時間必定更早。即以一九四五年而論，唐先生亦不過三十六歲。（師生於一九零九年）以學問的生涯來說，三十多歲的人只能算是青年。青年可以有自己的一套見解。當然，唐先生是例外。但俗世的人只認識「常規」，豈了悟「例外」呢！先生廿多歲便執教於太學，但據「致廷光書」的各信來看，先生其實是志不獲伸，到處不到委翹的。光有學問，但名氣不夠，奈何！三十多歲的青年要向人家講自己的哲學理論，那換來的只可能是「大聲不入里耳」。而且，講的不是別的，而是幾乎所有青年都經歷過的愛情理論，其結果更是言者諄諄而聽者藐藐了。但先生是有一鼓雖千萬人吾往矣的熱情的。眞理不重複，錯誤便重複。本來只「可爲智者道，難爲俗人言」的道理，先生亦本其「有教無類」的精神統體的給予開示。而且，在先生的眼中都是善的，心靈的分。一切的人在先生的眼中亦無所謂智俗之分，都是純潔可愛的，青年男女更是如此。先生爲了使他們認識愛情的眞理，於是便托他人之名來寫這書，好使世人不會「因人廢言」。先生是爲眞理的傳播而寫，豈爲虛名呢？

筆者於五年前看過這書。今次因爲偶然的機會，又重看兩遍。於書中道理不無感悟，聊綴短文，藉懷前過於唐師靈前，并致無限思念之意。

（二）本書宗旨在於示人以理想境界的追求

「愛情之福音」不是「愛情指南」，不是男女如何求愛求情的「教本」。如果在這裏可以套用「道術」一辭的話，那麼這些教本可說是授人以術的。而先生的書是喻人以道的。術是就現實上的實際層面來說話，說的是技巧手段。道是示人以原則，理境，說的是形而上的精神。先生之書是後者。所以，任何人如果懷着前者的心態來看這書，那不單止他會失望，而且更重要的是他輕藐了先生的甘苦要旨，亦同時看輕了愛情的崇高價值。

那麼愛情是甚麼呢？在先生來說，男女之愛與其他人類之愛沒有根本的不同。他們來自同一的來源。「根本上宇宙間只有一種愛，因爲只有一精神實在生命本體。一切的愛，都是那精神實在生命本體在人心中投射的影子，都是在使人接觸那精神實在生命本體。男女之愛決不是與其他所謂純精神的愛根本不同的愛，他與其他之愛之不同，只是模式之不同。在本質上與其他之愛，全是息息相通。所以，男女之愛本身便含各種所謂純精神之愛，純精神之愛即常由男女之愛中脫化而出。」（頁八）

上述的一段話，我們可以視爲先生本書的中心所在。其實這段話可通貫到先生的整套思想上。先生肯定了宇宙間有一個精神的實體。這實體先生在他處稱之爲「先天地生的生命本體」，「精神實在」，「世界主宰」，「宇宙靈魂」，「神之自身──那原始的太一」（頁四）（先生依西方之名辭而稱之爲「太一」，大概是考慮到本書是托名西方人寫的緣故。本書其他章節的類似情況，亦當作如是觀。）先生不單止肯定了形而上精神實體的存在，先生尚賦予了價值。即使在本書中也隨處透露了這點消息。「一切存在來自那無窮無際，絕對完美，眞實不虛，永遠常住，無形無象，先天地生的生命本體……」（頁四）愛情是人類一切愛的一種。愛既來自這絕對完美的實在，那麼愛本身亦是美善的。我們必要以這觀念作「指導思想」，我們才可理解先生本書的話。這大前提不悟，其他俱無著落。

愛情到底是一個甚麼樣的行爲？是一類甚麼性質的活動？對這問題，不同知識範疇的學人會有不同的答案。生物學家大概把它解釋爲生物的根本衝動。心理學家大概視爲兩性心理上的互需互賴。社會學家人類學家當然亦有自己的一套專業解釋。當然就一義來說，他們亦各有其道理。正是「仁者見仁，智者見智」，深者見深，淺者見淺。東坡詩「橫看成嶺側成峯，遠近看山各不同」眞是千古絕唱。

愛情到底是甚麼？就實然面來說，這問題有甚麼正確答案？任何人都可以就他本人的經驗來說。就這一層面來說，任何人都不好答。各專門學者亦可如上的各本其研究結果及觀察結果作出千萬種不同的答案。千萬種答案亦可各有其是處而非彼。所以，這問題就實然面的答案便不同意它是峯；說它是峯，亦是嶺。但說它是嶺者又不贊成它是峯，於是廬山旣是嶺又是峯（就廬山爲例，若俯瞰之，便既不是嶺，又不是峯了。）唐先生便捨棄此途，而轉循理想境來解釋它，示人以理想的歸趨。解釋是一賦值作用，先生遙從形上精神之途賦予愛情以極崇高的價值，并視之爲通向所有其他價值之法門之一。廬山是擁爰爲峯，反正它自有其莊嚴崇偉處，并可循通其他崇山峻嶺，精精透通，互相連綴，便是了。先生下面的一段話正是要說明這點的：「……在現代學問家所謂學問的研究之下，一切人生活動，都剝去他深邃的意義，而平凡化方式化。這樣將阻塞了人類了解精神的哲學之路。現代的學問家，是從人生比較低的活動解釋到比較高的活動，於是以爲比較高的活動是不眞實的虛幻。所以，我們現在的確需要翻轉過來，對於所謂比較低的活動，都是從更高的活動之眼光來加解釋，賦與他更高的意義。愛情在人生的活動中，通常是站在比較低的地位，我們現在是首先要把他的意義提升，使人在愛情生活本身可以發現他道德求進步精神求上升之路，而可以通到形而上之眞實」（頁四）

讀者在未讀本書之前，如果以爲先生之書等同坊間「愛情指南」那一類的書，當然是誤會。在閱讀之後，如果以爲先生的說法是不切實際的空話大話而鄙棄之，那是因爲沒有了解先生哲學中心所在。先生講的是一個理想的境界。理想便意涵「不切實際」。實現了便成爲現實。理想便必與現實有距離。人之可貴之處，便是能夠不甘於現實，先生示人生以一理想境界，我們得扎根現實便有了一南針。先生其他講人生，講文化的文章大多就理想境立言，讀者必當從此途入方可契解。

（三）眞善美神與愛情有甚麼關係？

我們很多時聽到人家談論愛情與眞善美的關係。「愛情不是眞，不是善，愛情只是美。」這是最普遍的論調。就一層次上說，筆者以爲這不能算是錯。人家談愛情，我們不會感到它是一件善事；當然亦不會感到它是惡事。我們會想到它與道德範疇是毫不相干的。道德範疇是善惡。既與道德範疇無涉，當然不及所謂善，所謂惡了。至於眞的一面，我們可以如是說：愛情本身當然有眞假可言。所謂，是眞情抑假意便當指此。但談愛情不會（不是爲）成就一項知識。成就知識乃求眞範疇之事。但談愛情爲的不是要成就知識。故就此義來說，愛情不是眞。彼此需要的是對方之愛，對方之情，而不是愛情之知識。如果唯有知識才有得是眞的話，那麼愛情便不可能是眞的了（意謂：不是眞這一範疇內之事。）但愛情可說是一種美，它是藝術。愛情與妙音，好比藝術之只可以會意，不可以言傳。一件藝術品之美醜，因人口味不同而評價千差萬別，一愛情對象之爲美爲醜，張三李四之評價亦可有霄壤之別。又人之愛追求異性伴侶，猶之乎人之愛美。上述種種之類同近似，均使人想到愛情雖不是眞，不是善，但它是美。

「深者言深，淺者言淺。」一常人只看到愛情是美。但依先生來說，愛情是既眞，且善，亦當然是美。上一段話的看法指出愛情本身不是善。但依先生的見解，「根本上宇宙間只有一種愛，一切的愛，都是那精神實在在生命本體中的一種愛的分化。」（頁八）又「一切的愛，都是那精神實在人心中投射的影子。」（同上頁）這精神實在的本身怎可能不是善的呢？愛情既由它而來，那麼愛情又怎可能不是善的呢？至於眞的一點，依上段所說，談愛情不是要成就知識。當然如果知識指的僅是普遍的、廣泛的，或天文地理等等的學問來說，愛情追求的當然不是它們。但「知識」可以有另一義的「最初覺得異性是異性時，你便對異性身心之一切有一種探問心好奇心，你們又該知道，這即是一種求眞心之表露了。」（頁九）其實即使在最低的愛異性之心理中即含有愛眞、愛美、愛善與愛宗教的情緒。」（同上頁）依此，求異性實在不限於只是求美。值得注意的是，先生於三者之外，更加上愛宗教（愛神）一項。

我們現在要指出的是：人類不應封閉、自限。我們需要求進一步的發展與擴充。上述的四種愛既然在最低的愛異性的心理之中已播植了它們的種子，我們便應努力求加以擴充發展，不應孤負權體。就眞的一項來說，「你必須處處眞誠坦白以表現自己之眞愛，你必須努力了解對方以認識對方之眞實。」（頁十）就美來說，「溫厚與體貼使你們念念相通，息息相感，這中間表現一種神人格及情緒生活之和諧。這和諧是一種美的價值之實現。」（同上頁）就神的一點來說「你必須實現宗教價值於你們的愛情關係中，這即是說，你對於對方要有尊敬與信心。」──敬是你敬對方，信是信對方對你。」（同上頁）而「眞誠坦白了解對方，溫厚與體貼，敬與信，都是一種善自私。（同上頁）這裏說的眞美神善與先生整本書的宗旨是相貫通的。先生所看到的不是（或不只是）愛情的實然面。最重要的是先生看到了，並同時指出了愛情應有的理境，它怎可能相外於眞善美神四種人生最高的價值呢。

（四）男女之愛是一種私嗎？

上節末尾談到私的問題。這使我們產生一個疑問。「我們爲甚麼不根本否定我們的男女之愛及對子女之愛，這種愛不根本是有私的嗎？」（頁廿四）男女之愛，如同父母對子女之愛，的而且確是一種私。但「私」不一定不對，不一定是不道德的。先生本着儒家愛有等差的信仰，指出說：「這一種於近者親些似乎是私，但這私是本於宇宙靈魂之要普徧繼續的表現，所以這私即宇宙之普徧規律，即是公。──你們之愛家庭中人過於其他的人，正是天理而非人欲。人欲在你只知家庭之愛而不求擴充。」（頁廿五）愛情是私。但私不等同罪惡！它之變成罪惡在於男女雙方陷溺於愛情的漩渦之中，不求超拔，不求擴充！「所以你如陷於一方面，只有男女之愛而忘了父母之愛、兄弟姊妹之愛，那便算罪惡。」（頁廿二）其實，「一切的愛之光，都自同一的宇宙靈魂放射，所以當你們由你們之間之愛，而體味到那宇宙靈魂之存在遍歸於那宇宙靈魂時，你便可立刻轉化你的男女之愛爲對於一切人類之愛。」（頁廿二──廿三）所以問題僅在於是否陷溺而不知擴充一點上。「苟能充之，足以保四海；苟不充之，不足以事父母」，這正是男女之愛最好的寫照。

（五）愛情是否有窮盡的一天？

男女之間的愛情固可與日俱增。但它亦可以隨時日之逝去而轉淡。相識六七年而終黯然分手的例子比比皆是。結婚多年而終離異的例子亦數見不鮮。愛情的道路本是無窮盡的。無窮盡而終成陷路，這完全由於變愛者止其步伐而已。愛情需要培植，需要創造；需要不斷的培植，無盡的創造。道德沒有休假的「日」，創造亦不能有怠工的一天。創造需要動力。動力在於敬。「你們間要有永恆的敬意。」（頁三十）「你必須認你對方爲一獨立之人格。」（頁三十一）「在尊重中，有人格之距離。」（同上頁）我們不要以爲人格之距離無間必是好事。因爲這會使到你自視己意爲對方之意。自以爲是，視對方必無異議而不必徵詢任何意見，這便隱伏了離異的危機。「相敬如賓」雖是老生常談，但這其實是互求創造愛情之原動力。

筆者感到男女之間的相處幾乎沒有例外的必然有不愉快、相爭吵的時刻。但是我們得緊記愛情之路途絕不會是平滑坦直的。昨日無風浪不蘊涵今日水波不揚。今日步上康莊大道亦不意味着明天不會再走羊腸小徑。愛情須要創造、愛情須要學習、愛情更須要經得起風浪挫折。世間沒有創造不出的愛情。爲了些微不愉快便輕予離異分手，爲了若干客觀環境的不利便忍棄對方，換來的很可能是抱恨終身！不要輕言離異！不要輕言分手！對於性急氣浮的青年男女來說，尤要切戒。就世間一般情況來說，我們可以說：敢於說話者是強者。但就愛情來說，則剛剛相反：敢於不說話的忍者才是強者。尤盼青年男女三復斯言。

（六）愛情是一種責任，還是一種幸福？

「愛情與婚姻可以使人幸福，而他們的本身只是一種責任。」（頁三十五）「愛情與婚姻使人幸福；但只能使以責任觀念來代替幸福觀念之人幸福。……惟有忘卻幸福而以責任觀念主宰愛情婚姻之者，才能眞獲幸福。」（頁三十六）在先生眼中，愛情絕不是孤立於只追求與外界絕緣的。愛情如放眼求幸福一義上，那是定要註定失敗的。依先生之意，幸福不是可以有意追求者得來的。有意追求者反必失之。因爲幸福是透過一種行爲的踐履而來的。欠缺了這種行爲的努力實踐，幸福終於成泡影。這種行爲不是他的，這就是盡人生之責任。爲求考試及格，我們必須努力讀書。放眼在追求及格而不知努力讀書，那及格是終不會出現的。幸福與責任之關係完全是同一道理。

然而這些責任是甚麼？「這是對你自己的責任。──這是對你父母的責任。──這是你對於社會人類的責任。──這是你對於宇宙靈魂的責任。」（頁三十五──三十六）敬愛你的伴侶，並擴充之以及於全人類，這便是盡責。

男女之愛，其本身只是一種責任。那麼男女之愛的目的又是甚麼呢？其實這問題不必問。因爲只要步步盡責，我們便能步步趨向愛情的目的。「男女之愛的目的是要脫離你們原始的生物本能。──愈長久的夫婦，必然愈成爲純粹道義的朋友。這一種朋友與其他朋友不同，是經渡身體的關係，忘掉彼此之男女的關係。而成爲純粹的精神的結合。」（頁三十七）這種結合而超化出之精神的結合。所以實踐這種精神的結合是通於形上精神實體的。所以這種結合便是成就了以上所說的是對宇宙靈魂盡責。

「由男女之愛而誕育子女，即使宇宙靈魂繼續投射他的影子，產生新生命。這新生命也都潛藏着宇宙靈魂之眞美善神聖之價值，都能爲實現眞美善神聖之價值之各種活動而繼續人類的科學、哲學、藝術、道德、宗教等文化之創造。所以男女之愛的目的，即爲使有更多的眞美善神聖之價值，更高的文化創造表現於人間，而實現宇宙靈魂的意旨，與祂對於世界之原始的愛。」（頁三十八）先生指出了眞美善神聖之價值藉男女之愛而永恆的伸延下去。

（七）男女之愛是有條件的嗎？

因爲她貌美，你才愛她。因爲他有學問，有地位，有金錢，有才幹，你才愛他。這是俗世間所謂的愛情。其實這是不配稱爲愛情的。「世間一切所謂愛情的條件，無論是學問、地位，以至可指出的道德、品性，都同美貌一樣，都是心靈自身之外圍，都只是一種引導你去愛對方的心靈自身之工具，使你經驗你們的愛情生活之工具」（頁六十三──六十四）而已。「凡是你可以指出的對方之任何條件，都不足以眞說明你愛你對方的原因，因爲，你愛的是他本身，不是他之任何條件。……不錯，如果一異性無任何條件，你也不會去愛他。但你要知道一切條件只是一種……你之原始的愛情要求，本是可以任何異性爲對象的，你不知何處求愛情之歸宿，於是異性中某方面條件特別好的，便把你拴住使你與他發生愛情的關係。」（頁六十四）條件的功用，不在積極的一面，而是在消極的一面。得魚可忘筌，到岸便離船。眞正的愛情在愛對方本身，不在對方任何的條件。

先生跟着又指出，「在選擇對象時，你們不能忘却條件的比較是不錯的；但這只因爲你們尚不會愛，所以需要條件來引動你們的愛。……你在覺得對方有條件可愛時，你尚不會眞愛；你眞愛時你必然忘了對方之一切條件了。」（頁六十四至六十五）但是我們不禁要問：忘掉一切條件而仍然愛對方，這不是盲目嗎？依先生之見，任何人的心靈都同是純潔可愛的。因此，我們的愛情「本是可以任何異性爲對象的」。「一個人是怎樣，不只是生於他自己是怎樣，而常生於別人把他當作怎樣。」（頁五十八）你覺得某人不值得你去愛常是因爲你沒有發現或不願意去發現去發掘他靈魂深處之善吧了。如果我們定要依條件來選擇異性伴侶時先生便認爲「應當看他是否富於其他各種的愛。」（頁六十六）定要說條件，這只可能是唯一的條件。其實這條件亦可以不要。因爲只要你能眞正的敬愛對方，便定能「把對方的人格向上提升。感受你敬的對方，必然更勉力的求他人格之進步。」（頁三十二）於是他亦終必能「富於其他各種的愛」了。上文說過愛情是需要不斷創造的。創造的動力在於敬；而創造的方向是求人格的不斷進步，最後是與形上精神實在合一無間。若說對任何異性都可無條件的愛便算是盲目，那麼我以爲這盲目是世間最偉大的「盲目」。先生即說：「你可以因爲愛他你便愛他了，這種最樸素最原始之愛情，正是宇宙間最可貴的愛情。」（頁六十五）

今日世間的男女，他們的眼光是太銳利了。他們善於作任何的比較。各條件的相較使他們擇此棄彼。但他們所得的往往不是愛情的自身，而只可以是各種對他們有利的條件而已。但條件永遠是相對的，亦是今天可有而明天可無的。因此依於條件而來的選擇便往往因條件之轉移或消逝而雙方便離異了。今天痴男怨女特多及離婚率的上昇，上述一點難道不正可以部份地說明這現象嗎？

筆者看畢本書所感大都述說如上。本書雖是短短的八十多頁，但是本書如同唐先生其他談人生，談文化的著作一樣，其甘言美旨是無量的。所說的有關愛情各方面的問題，在戀愛中的各男女不必是同樣遇到的。鼴飲河，各充其量可已。上文不是全書的摘要，所以遺漏了的精義美言定必不少。筆者拙劣之筆更不足以述說唐先生本書各方面的要義。但如果本文可以促使讀者一看唐先生本書，那將是筆者無限企盼的事。

八四年一月廿二日巴黎

唐君毅先生逝世六周年紀念專輯

文化意識巨人 劉雷畫

畫家劉雷先生把「一代哲人」（唐君毅先生畫像）送給新亞研究所，由所長全漢昇教授代表接受。

新亞研究所同仁於二月五日前往沙田慈航靜苑，舉行春祭「唐故所長及徐復觀教授」。中間扶持「一代哲人」的是全漢昇所長及唐師遺孀謝方回女士。春祭後由校友唐端正先生設宴招待到祭同仁。

記君毅師二、三事

李賜

前年從至中師的信中，得悉君毅師不幸去世。素知唐先生兄妹情深，怕引起她的悲傷未再追問君毅師逝世年月。去歲蘇州之行，始知君毅師于一九七九年病故，但仍未追問月、日。今年一月至中師來信，始知是二月二日。弄清先生的忌日，距先生離開我們已經是六個年頭了。

我和君毅師分別已經三十四年了，同先生相識已經四十年了。那是一九四四年的春天，正是抗戰最艱苦但勝利即將來臨的日子，那時，君毅師與梁漱溟、宗白華、李長之等先生均在重慶執教。「教授，教授，越教越瘦」這句在當時知識界、社會上的流行語，我從君毅師的身上深有體會。那時，先生在中大教學、著作之餘，還得爲一家人──母親、妻子、弟、妹的吃飯問題忙碌，徒步買糧食。我常見先生蓬鬆着頭髮，臉上掛着汗珠，背揹着米袋在沙坪壩急匆匆，氣噓噓地走着，吃力地從糧店揹米回家。那時候，我看到君毅師和許多教授，學者像魯迅先生說的一樣，自己吃的是草，供給別人的却是鮮奶汁──祖先世世代代積累下來的文化知識。

那年，我在沙坪壩中心小學教書，暑假窮困在校，一文莫名。唐先生一家知道了，至中師在「三大火爐」之一的重慶，頂着烈日，步行到學校送給我伙食錢，使我不致成爲餓殍。一九四七年我考上了無錫江大，碰巧，君毅、至中師兄妹都在該校任教。我是他們的學生，又是同鄉兼熟人，我便成了他們家的常客。君毅師上課之外，在家著書立說，夜以繼日，孜孜不倦，我常常幫他抄稿，是他的第一個讀者。從抄稿中，我受到許多教益。那時，國內通貨膨脹，誰也不敢手裏捏着那，今天能買一升米，明天便只能買一個燒餅，接連不斷地貶值的金圓券。而我在工作中所存的毛錢，香烟也很快在上學半年之內便變賣光了。這時又是君毅、至中兩位老師接濟我，一直到無錫解放，我踏進了北京大學的校門。君毅師兄妹是我的恩師，我常常這樣默念着。先生去世後，我更是懷念不已。

在江大，君毅師教我們哲學。有一些課本以外的學問，是先生通過身教言教教會我的。

一天，草創之初的江南大學的簡易教室部分房頂突然坍塌。轟的一聲，許多同學都驚起奔走，可是先生從容鎮定地，抬頭一看，無關緊要，照常上課。我從先生身上，體會到什麼是「泰山崩于前而色不變」。

有一次先生講課，有個別同學「一心以爲鴻鵠將至」，腦子開了小差，沒有好好聽課。先生對我們說：聽別人講話，不論他講得好，講得不好，都要認眞聽。他講得對，認眞聽了，固然得益不淺；他講得不對，認眞聽了，也可以間一個爲什麼不對。自己從探索中也可得到教益。先生這一教導，我銘記在心，多年來，不論開大會，開小會，講話的內容正確與否，講話的技巧高明與否，我都認眞地聽，從不與旁人談話。這樣做既尊重了講話的人，又從中分析研究了所聽到的東西，增長了知識，充實了頭腦。這是先生給我印象最深的一次言教。

嗚呼！先生不幸早離我們而去，不能再度親聆教誨，只希望早日讀到先生的遺著，繼續受教，并以之悼念先生。

李賜一九八四年一月一日

華僑經濟

天然橡膠行情持續盤旋

國際天然橡膠理事會五月將召開會議，對橡膠行情上升，將無法避免討論改訂協定問題，因此五月份行情可能有大幅變化，而之前會呈持續盤旋局面。

天然橡膠產地泰國南部，目前正進入橡膠樹葉枯落的減產期。據報導，泰國地區的減產期，大約在三週後就可以結束，但生產不會馬上就復原。

另外，即使泰國的減產期結束，更南部的馬來西亞、印尼即接着分別進入減產期，因此，往年此一地區二月——五月的生產量比平常要減產二〇%。

基于此一因素，這時期的產地生產者賣出態度會轉趨強硬，加上今年因為英鎊居低，致使倫敦橡膠行情創下四年來的高價，也助長了產地業者居於賣者市場的強勢。

另外，以美國、日本、中共為中心，自去年起輪胎方面的橡膠需求有增加的趨勢。尤其，泰國橡膠以往依靠對日本輸出最多，但近來也有中共、美國參與洽購，情況頗旺盛，使得產地業者更加抬高行情。

據接近泰國最大橡膠生產公司托克比漢公司的人士說：「他們對行情的觀點，簡直強得不得了」。再者，世界最大天然橡膠生產國馬來西亞產業部長鮑烈恩也表示：「橡膠行情在今年中每公斤會攀升到三馬元關」。他這一看法，更鼓勵了看強的態度趨於強烈，其目標比目前的水準高二〇%左右。

儘管如此，不見得是清一色看強，認為看跌的原因，就是國際天然橡膠組織（INRO）的平準庫存有二十七萬噸，相當於世界年需求量的七%，現在的平準庫存，由管理官員視實際情況，可以決定拋售與否，但如今行情繼續上升，INRO指標價格突破二四九星分時，管理官員有義務拋售平準庫存截至十三日為止的行情：是每公斤二四一點九三星分，已接近義務性拋售的價位了。

不過，有一種看法認為，由於對生產國的政治性顧慮，即使拋售，是也不會太大，緩和供需的效果有限，要是效果不彰的情況傳出，行情必直線上升。雖然如此，在目前情況下，心理上抑制行情的效果還是不能輕視。INRO過去一直採取以增加庫存來重整行情的對策，但若以拋售庫存來抑制行情的話，卻是第一次。

在美國、日本等橡膠消費國看來，抑制行情是極受歡迎的行動，但生產國當然會反對。基於此一觀點來說，今年五月召開的INRO理事會必然會受到注目，因為生產國方面，以生產成本提高為理由，會主張拋售庫存目標的價格界限提高。美國和日本主張現行的協定做單純的延長，但在去年十一月召開的理事會受到生產國的壓力無法通過，因此五月召開的理事會議勢將無法避免討論改訂協定問題，因此，橡膠行情走勢有可能發生大幅度的變化，時間應該是在五月，在這之前，一般認為會呈持續盤旋的局面。（游取材自「日經產業新聞」）

禮頓上半年盈利增五成

澳洲禮頓集團公司最近宣布，上半年盈利大幅度增長，該集團透過香港附屬公司，積極參與本港各項土木工程和建築計劃。

禮頓集團在截至十二月卅一日六個月中，營業利潤高達一千零一十萬澳元，比上年度同期激增百分五十五，營業額則大幅增長百分六十三，為二億八千一百萬澳元。

禮頓集團在雪梨證券交易所掛牌上市，該集團董事局向交易所宣布，下半年的盈利仍可望有進一步增長。

透過禮頓（亞洲）公司，禮頓集團在香港和其他東南亞市場大展拳腳，該公司由分區執行董事夏明德主理。

居屋單位供應續增
中小住宅樓宇市道大受壓力

據統計數字顯示，物業市道有轉活的跡象，但全面性的地產市道復甦短期不會出現，而政府大量發展居屋單位，對中小型住宅樓宇銷售加重了壓力。

由近期的各類統計數字所反映的物業交易宗數及價值增長，足以顯示出物業市道已有轉活跡象，而由於利率接連回降，同時整體經濟已繼續好轉，購買力及置業興趣似乎有望進一步提升。因此，最近不少地產商紛紛發表預測，認為地產物業市道全面復甦即將來臨，但與此同時，銀行界的有關地產物業市道發展的分析，卻並不如此樂觀，而多認為市道仍只會趨於局部好轉，全面性的復甦，在一、兩年內不易實現。這與地產商看法頗可一致，而看來還是銀行界的分析較中肯，一些地產商的預測，未免過於樂觀。

全面性的地產市道復甦仍不易在短期內實現，是顯而易見的。因為最低限度，工業樓宇及未來三年內，商業樓宇的落成量仍會大量增加，同時銷售情況亦會繼續呆滯。至於工業樓宇方面，雖然年來所落成量已減少近四成，同時未來一年內的落成率更低，但供求不平衡的情況仍嚴重，空置量過於龐大，除非政治前途問題出現突破及出口增長強勁，否則工業樓宇市道，在新的一年也難以扭轉錯勢。而以現時情況看來，政治前途問題所困擾不易迅速消除，而出口增長是否可以更為強勁，在美國經濟的繼續復甦出現陰影，及貿易保護主義亦日益高漲之下，亦同樣未能排除疑問呢。

至於住宅樓宇方面，年來銷量有較佳增長的，始終限於中、小住宅樓宇，大型住宅樓宇則僅出租市場較活躍，出售市場的呆滯嚴重程度却有增無已，且值得注意的是，中、小住宅樓宇的銷售情況雖然有所好轉，但供過於求局面依然維持。以正常情況而論，也要年半至兩年後始能回復供求平衡，而由於在工業樓宇、商業樓宇以致大型住宅樓宇的滯銷，地產商紛將更多原本作發展工業樓宇、商業樓宇或大型住宅用途的土地，故作興建中、小住宅樓宇用途。因此，在各類樓宇的總落成量有減少趨勢之中，中、小住宅樓宇的落成量，更可能有進一步的增長及形成壓力，而除了私人發展商興建的中、小住宅單位數量的未來增長仍會較突出，及對市道必然形成較大壓力之外，政府興建大量居屋單位推出市場，亦會為中、小住宅樓宇市道的發展帶來特別的壓力。且這一壓力會有不斷增強之勢，因為政府正受到各方面因素的影響（包括政治及經濟等方面）。將會更大量興建居屋單位以增加供應。事實上，近年來，這類政府興建及以較低價發售的居屋單位數量，較私人發展商興建的中、小住宅單位數量為多，及令人發展商叫苦連天。（易平）

1984 中學會考試題預習專欄

附加數（廿一）

明德出版社高樹方提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (22)

S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.

Solutions to Exercise 11:

1.

(a) E: $x^2+ax+b=0$

$r+s=-a$

$rs=b$

Sum of new roots

$=(pr+qs)+(ps+qr)$

$=r(p+q)+s(p+q)$

$=(p+q)(r+s)$

$=-(p+q)a$

Product of new roots

$=(pr+qs)(ps+qr)$

$=p^2sr+pq(r^2+s^2)+q^2rs$

$=rs(p^2+q^2)+pq[(r+s)^2-2rs]$

$=b(p^2+q^2)+pq[a^2-2b]$

∴ the new equation is

$x^2+a(p+q)x+b(p^2+q^2)+pq(a^2-2b)=0$ (Ans.)

(b) For $x^2-4x-5=0$

$a=-4$

$b=-5$

Since the new equation in (a) has one zero root, then

$b(p^2+q^2)+pq(a^2-2b)=0$

i.e. $-5(p^2+q^2)+pq(16+10)=0$

$5p^2-26pq+5q^2=0$

$(5p-q)(p-5q)=0$

∴ $5p=1$ or $p=5q$

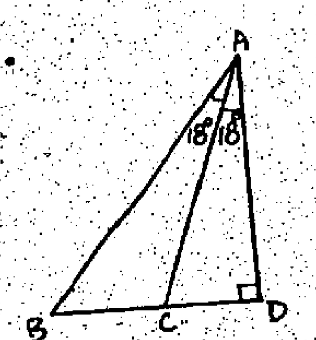
∴ $\frac{p}{q}=\frac{1}{5}$ or $\frac{p}{q}=5$

i.e. $p:q=1:5$

or

$p:q=5:1$ (Ans.)

2.



(i) In △ABD,

$\tan 36^\circ=\frac{BC+2000}{AD}$

∴ $AD\tan 36^\circ=BC+2000$ ......(1)

In △ACD,

$\tan 18^\circ=\frac{2000}{AD}$

∴ $AD\tan 18^\circ=2000$ ..(2)

$\frac{(1)}{(2)}$: $\frac{\tan 36^\circ}{\tan 18^\circ}=\frac{BC+2000}{2000}$

$=\frac{BC}{2000}+1$

i.e.

$\frac{\tan 36^\circ-\tan 18^\circ}{\tan 18^\circ}=\frac{BC}{2000}$ (Ans.)

(ii) $\frac{\tan 36^\circ-\tan 18^\circ}{\tan 18^\circ}$

$=\frac{\frac{\sin 36^\circ}{\cos 36^\circ}-\frac{\sin 18^\circ}{\cos 18^\circ}}{\frac{\sin 18^\circ}{\cos 18^\circ}}$

$=\frac{\sin 36^\circ\cos 18^\circ-\sin 18^\circ\cos 36^\circ}{\sin 18^\circ\cos 36^\circ}$

$=\frac{\sin(36^\circ-18^\circ)}{\sin 18^\circ\cos 36^\circ}$

$=\frac{\sin 18^\circ}{\sin 18^\circ\cos 36^\circ}$

$=\frac{1}{\cos 36^\circ}$ (Ans.)

(iii) Given $\sin 18^\circ=\frac{\sqrt{5}-1}{4}$

Now,

$\cos 36^\circ=1-2\sin^2 18^\circ$

$=1-(\frac{\sqrt{5}-1}{4})^2$

$=\frac{\sqrt{5}+1}{4}$ (Ans.)

From (i) and (ii),

$\frac{BC}{2000}=\frac{1}{\cos 36^\circ}$

∴ $BC=2000\times\frac{4}{\sqrt{5}+1}$

$=\frac{2000\times4(\sqrt{5}-1)}{(\sqrt{5}+1)(\sqrt{5}-1)}$

$=2000(\sqrt{5}-1)$ metres (Ans.)

3. $(1+x)^n=1+C_1x+C_2x^2+C_3x^3+\dots+C_nx^n$

$=C_0+C_1x+C_2x^2+\dots+C_nx^n$ (as $C_0=1$)

(i) Putting $x=-1$

$(1-1)^n=C_0+C_1(-1)+C_2(-1)^2+\dots+C_n(-1)^n$

i.e.

$C_0-C_1+C_2-\dots+(-1)^nC_n=0$ ....(1) (Ans.)

(ii) Putting $x=1$

$(1+1)^n=C_0+C_1(1)+C_2(1)^2+\dots+C_n(1)^n$

i.e.

$C_0+C_1+C_2+\dots+C_n=2^n$ ....(2) (Ans.)

If n is even $(-1)^n=+1$

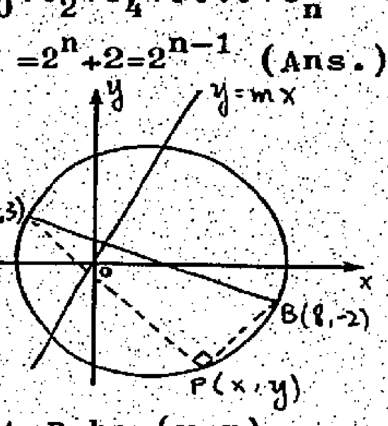
∴ (1) is $C_0-C_1+C_2-\dots+C_n=0$...(3)

(2)+(3):

$2C_0+2C_2+2C_4+\dots 2C_n=2^n+0$

∴ $C_0+C_2+C_4+\dots+C_n=2^n+2=2^{n-1}$ (Ans.)

4.



(a) Let P be (x,y),

Since AB is a diameter,

$m_{AP}\cdot m_{BP}=-1$

$(\frac{y-3}{x+4})(\frac{y+2}{x-8})=-1$

$(x+4)(x-8)+(y-3)(y+2)=0$

i.e. $x^2+y^2-4x-y-38=0$

which is the required circle.

(b) Let the chord be $y=mx$, which meets the circle where

$x^2+(mx)^2-4x-mx-38=0$

$(1+m^2)x^2-(4+m)x-38=0$

This is a quadratic equation with roots x_1 and x_2,

∴ $x_1+x_2=\frac{4+m}{1+m^2}$, but mid-point of chord

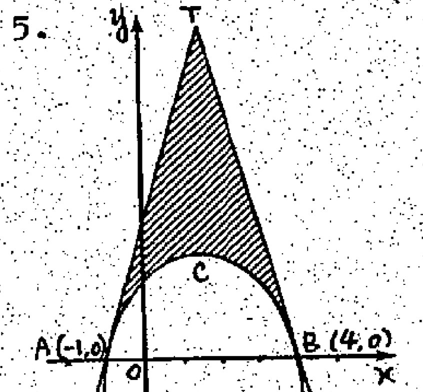
$=\frac{x_1+x_2}{2}=0$

∴ $\frac{\frac{4+m}{1+m^2}}{2}=0$ ∴ $m=-4$

∴ the required chord bisected at O is

$y=-4x$ or $4x+y=0$ (Ans.)

5.



(a) $y=4+3x-x^2$

$=(4-x)(x+1)$

At A and B, $y=0$

$x=-1$ and 4

∴ $A(-1,0)$, $B(4,0)$

∴ Area enclosed by curve and x-axis

$=\int_{-1}^{4}y\,dx$

$=\int_{-1}^{4}(4+3x-x^2)dx$

$=\left[4x+\frac{3}{2}x^2-\frac{x^3}{3}\right]_{1}^{4}$

$=20.84$ sq.units

Now,

$\frac{dy}{dx}=3-2x$

At $A(-1,0)$,

$\frac{dy}{dx}=3-2(-1)=5$

At $B(0;4)$;

$\frac{dy}{dx}=3-2(4)=-5$

∴ The equation of the tangents, AT and BT are respectively given by

$y-0=5(x+1)$

$\Leftrightarrow y=5x+5$

$y-0=-5(x-4)$

$\Leftrightarrow y=-5x+20$

Solving these, the y-coordinates of T is $y=\frac{25}{2}$

∴ Area of △ATB

$=\frac{1}{2}(5)(\frac{25}{2})$

$=31.25$ sq.units

∴ Area of shaded part

$=31.25-20.84$

$=10.41$ sq.units

歷史（廿二）

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (22)

Viola Wong Yuk-yue

MILL & DALE PRESS LTD.

The relations between the KMT (Kuomintang) and CCP (Chinese Communist Party) from a very important topic in the syllabus of the Exam. Here you shall see how for the first time the two groups cooperated against the warlords and foreign imperialism. The time was 1923-27.

The First KMT-CCP Coalition, 1923 — 1927 (Part 1)

From 1923 to 1927, the KMT and CCP united for the first time in joint efforts to work for national unification, for the following reasons:

SOVIET RUSSIAN ENCOURAGEMENT

A. Reasons for the Soviet Russian encouragement

i. Since the CCP had a membership of not more than a few hundred even by 1923, the Russian leaders realized that it could not carry through revolutions on its own. The KMT could be used to the CCP's advantage.

ii. In China, the workers and peasants knew nothing about Communism. The Russian leaders therefore believed that it was necessary for the CCP to support and work with an existing revolutionary grouping like the KMT.

iii. Because the force of nationalism was strong in China, the CCP would have a better chance to build up power in the name of national unification.

B. Reasons for Soviet Russia's choice of the KMT.

i. Sun Yat-sen's socialistic ideas in the Three Principles of the People (三民主義) interested the Russian leaders.

ii. The KMT had supported labour movements in Kwantung.

iii. The KMT was rather disorganized, and was therefore more open to Communist influence. Cooperation with other warlord governments was difficult because they were badly disciplined.

iv. Sun Yat-sen enjoyed better international respectability among foreigners.

C. Course of the Russian offer of help to China and encouragement of KMT-CCP coalition -

i. Twice in 1918 and 1919, the Russian leaders showed goodwill to China by announcing the intention of giving up the privileges that pre-1917 Tsarist Russia enjoyed in China.

ii. In 1922, Soviet Russia sent Adolf Joffe to Peking. In early 1923, Joffe met Sun Yat-sen in Shanghai. The two men jointly issued a manifesto, which had the following main terms:

a. Joffe admitted that Communism was at the moment unsuitable for China.

b. The Russian government re-affirmed its intention of giving up special privileges in China.

SUN YAT-SEN'S ACCEPTANCE OF RUSSIAN HELP

A. Reasons

i. As a revolutionary, Sun Yat-sen had always sympathized with the Russian revolution.

ii. In working for China's national unification, Sun had been eager for foreign help. He had repeatedly turned to foreign governments. But these governments refused to support him.

iii. Sun favoured a centralized, powerful party controlled efficiently by himself. The Russian model of party organization attracted Sun.

iv. In organizing a revolution to unify China, Sun had again and again been betrayed by the warlords.

v. Sun was unwilling to see the CCP struggling for power independent of the KMT. He felt that all Chinese, including the Communists, should work for the national revolution together. He wanted all Chinese revolutionaries (KMT or CCP) to be under his personal leadership.

B. Course

In 1922, Sun decided on the policy of "alliance with Soviet Russian; admission of the Communists" (Lien-O yung-kung 聯俄容共).

MOTIVES OF THE TWO PARTIES IN FORMING THE COALITION

A. The KMT

i. To benefit from Russian help in matters like party re-organization, finance, armament and army training.

ii. To make use of the CCP members in organizing social movements such as peasant associations and labour unions, so that the KMT's popular support could be stengthened.

iii. To change CCP members into KMT followers.

B. The CCP

i. To remain cooperative with the KMT and to remain in close relation with Soviet Russia, yet to spread Communist influence in the KMT, with a view to a final seizure of power.

ii. To gain control over the national unification movement.

(to be continued)

經濟（廿二）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

K.K. WONG & L.T. CHAN

MILL & DALE PRESS LTD.

The National Income (cont'd)

Use of National Income Statistics

National income measures the flow of goods and services produced, its level can be taken as an indicator of the well-being of the economy.

The following uses are the most important:

a. It can be used as a basis for assessing and comparing the standard of living. When considering the standard of living of a people at any given time we must remember the difference between money incomes and real incomes, and must remember the distribution of income. A wealthy nation may have its wealth distributed evenly or unevenly. In comparing changes in the standard of living over the years the total population affects the average income, so that average income per head will be a more valuable indication of living standard than total National Income.

b. It can be used as an aid to government in planning the economy. The national income figures are a useful base from which to start the control of measuring what that income is we can see what is needed, and what is possible to achieve in the future. The government becomes aware of the growth areas in the economy, and the areas where growth is less than average.

Limitations of National Income

Each measure of national income is a rough measure of the level of economy activity of the economy. However, a series of misinterpretations may result. The limitations are summarized as follows:

a. Information is incomplete, some income not being recorded, as for example when a person does a job in his spare time for a friend or neighbour.

b. National income does not include all goods and services as it excludes the value of most goods and services that does not go through markets.

c. Care must be taken not to count the same article twice, for example, both the raw material and the finished product must not be counted as this would result in the raw material being counted twice.

d. National income does not measure human welfare and the quality of life. It does not indicate the distribution of income among people. A transfer of money from rich to poor by voluntary contribution or by government policies may change welfare without changing national income.

成人教育資助計劃 現已開始接受申請

非牟利志願團體可申請資助辦課程活動

申請表應於四月底前送交教育署成教組

教育署現邀請非牟利志願團體申請一九八四至八五年度的政府資助，以開辦資助計劃規定範疇內之成人教育課程及活動。

有關資助計劃內的課程細節和申請表，可向港島灣仔軒尼詩道一號縣信大廈十二字樓，教育署成人教育組索取。

資助計劃主要包括教職員薪金，基本教學設備的費用，中心行政人員每年薪金，在適用情形下辦公室之基本設備，在現行政府規定之租用率下租賃校舍的費用，以及在平均攤分之基礎下支付電話費，水費及電費。

申請表應於四月三十日前送抵成人教育組。

若有查詢，可撥電話：五一二九四六○三與胡漢經先生，或五一二九五七二九與周梁妙華女士聯絡。

華僑日報中學會考專欄資料提供 明德會考溫習精要 反應熱烈訂閱從速

中學會考試題解答及測驗恢復供應

爲華僑日報中學會考專欄提供多科資料之明德出版社，最近爲輔導一九八四年應屆中學會考生，提供一套完整的溫習計劃，編纂「八四明德會考溫習精要」，用輔導方式指導學生作重點溫習，此套會考精要自接受訂閱以來，考生反應非常熱烈，訂閱十分踴躍。

「明德會考溫習精要」內容參照八四年中學會考範圍及考試題型，分文組及理組，文組分英、中、數（A）、經公、數（B）、經、生、地、中史、世史、文學十一科。理組分英、中、數（A）、數（B）、物、化、生、附加數、經、經公、文學十一科。該社編有精要「簡介」，詳列各科課程綱要，免費索閱。全部課程共十二期，分六次郵寄（第一、二次經已寄出），全部費用一百五十元。各考生如擬訂閱，可在報章廣告或明德會考試題解答叢書內之「訂閱表」上（或自備信紙詳列下面各項資料），填上姓名、地址、電話，文組或理組等，連同以「明德文化服務社」抬頭之支票，或銀行本票，或郵政匯票，寄交香港筲箕灣西灣河街九十四號地下「明德文化服務社」，查詢可電：五一六七七七，五一一六九六一九一。

又訊：明德社出版之初中用書有：初中語文練習（第一至三冊），初中數學選擇題（第一至三冊），中文，英文，數學初中評核測驗等，適合中一至中三學生用。明德社出版之中學會考書，斷市之科目經恢復供應，各校集體訂購，仍享特價優待，計有：明德會考試題解答（四至六年），分中文，數學（A），數學（B），歷史，地理，生物，化學，經濟等十科，附加數學，各冊附「歷屆試題統計及分析」及「八四年會考模擬試卷」，每冊售七元。八四年之會考測驗及練習有：英文科測驗，數學（A）測驗，物理科測驗，數學（B）測驗，化學科測驗，生物科測驗（增訂版），附加數學測驗，地理科測驗；物理科選擇題練習（中四，五），化學科選擇題練習（中四，五），中國文學史簡編增訂版（中四，五），中國歷史精要及選擇題（分甲乙丙三冊），中國歷史選擇題（分甲乙丙三冊）售，全部詳列解答，以供考生參考，各校如擬訂購或索樣本，可電明德社，本港各大書局有售。

誰應參加語文輔導教學

勞國維

語文科，包括中文科及英文科，是中學課程最重要的科目，因爲一切其他科目之學習，都要以語文做媒介。語文科學得好，學生就容易準確地表達自己，容易與人溝通，有效地發展思維；語文科學得不好，自然辭不達意，不容易接收較爲抽象的訊息，於是出現種種學習上的困難。

本港中學生語文水準日益低落，是有目共睹的。參加過初中成績評核測驗或中學會考閱卷工作的老師們，無不慨嘆，許多中學生的語文能力，只有小學水平。若干考取了大學的精選份子，語文水準亦並不太好，要大學安排特別課程輔導。

政府方面近年亦發覺中學生語文程度低落，不但嚴重地影響到其他學科的學習，甚至影響到情緒行爲方面。政府據說有決心改善中小學語文科的學習質素，預備耗資三億，包括創辦語文教育學院，爲在職教師提供復修課程，增加中學語文科教師，推行輔導教學。

輔導教學，也可稱爲輔助教學，原意是將中一中二語文程度較差者，從正常班級中抽調出來，予以特別教材教法，用小組教學方式輔導，直至追上正常程度爲止。如說，輔導班中甲同學經過半年輔導，已追上正常程度，便可離班，但乙同學仍未趕上，便須繼續接受輔導。又如果正常班級中的丙同學突然不對勁，退步，便要加入輔導班。

可以這樣說，輔導教學是消除或縮短個別差異的措施，原意很好。但執行細節，教署似無詳細建議。最基本的問題，誰要接受輔導？誰去教輔導班？教署並無指示。也許是教育當局完全信賴校長和教師吧。

決定

那些學生需要接受輔導，一般學校的做法是開學前舉行測驗，將成績最差的百分之二十五集中於一兩班，上語文課時每班一分爲二，用小組教學方式進行輔導。

專家指出，這種抽調分組方法，也許方便行政工作，但在教育意義上是有缺點的。第一，分組測驗的時間值得商榷。開課前測驗，學生並無充分準備，測驗成績不一定能充分反映學生的語文能力。第二，非標準測驗難有高的信度和效度，校內教師雖或經驗豐富，擬題難免失諸偏頗。較理想的甄別方法是由教育署及專業團體提供標準測驗，測驗時間應押後至開課後一個月，讓學生先習慣學校生活，也讓教師先認識學生。如果教師有機會明瞭學生的小學學業情況，那就更加好。草率地將學生分爲「正常」及「須接受輔導」兩類，後者可能淪爲「不正常」。

所以，有人主張判定某些同學須接受輔導之後，仍然讓他們與「正常」者編在同一班。譬如說，四十名接受輔導者分編入兩班，每班宜由兩名教師任教，有若干節數由同一老師教，其他節數則分組由兩位老師任教，當然其中一組是輔導教學。

這種分組方法的優點是不着痕跡，學生進出輔導教學，只需轉組，不用轉班。

至於

誰教輔導班，教署並無規定，任由學校調配。多數校長都派有經驗的語文老師教輔導班。有些教師可能對輔導班同學先有成見，將他們與遲鈍、頑劣連上關係，視輔導班爲畏途。教師被編教輔導班，認爲是校方有意爲難，忿而辭職者，亦有實例。

其實，教師身份彷彿廚師，學生是菜料。面對鮑參翅肚，廚師固然可以大顯身手，烹調出好菜。但面對豬頭骨、菜莢的時候，更要精心構思，拿出本領，希望化腐朽爲神奇。這就是有教無類的精神。

教輔導班需要有愛心、有耐性，固不待言，更重要的應該是教學方法的掌握與運用。首先是診斷；學校既然認爲這一羣同學有需要接受輔導，他們必各有弱點，我們便得將他們一一檢查，登記「病歷」，對症下藥，經過一個療程之後，再檢查，紀錄進展，考慮是否需要更改治療方法，直至復元。

輔導教師又彷彿醫護人員。要程度較低的學生追上一般同學，跟將病人恢復健康，原則相去不遠。當然有些病，是醫不好的，但醫護人員絕不放棄，盡力而爲。輔導教師亦宜抱相同的積極態度。

聽說亦有這樣的學校，把資源用於較優秀的學生身上，輔導前列分子，希望略有收成，因爲尾隨者全部都遠離應有水平，追無可追，補無可補，縱使連續三年輔導，語文能雖略有改進，但仍遠離應有水準，逃不過中三淘汰一關。這種消極態度有待商榷。

聽說部份教育學院已開設「語文輔導教學」課程，爲老師作職前培訓。希望在職教師同樣得到受訓機會。最適合教輔導班的，應該是受過訓練的老師。

生命力强

內外篇 阿芸

漢字的第三個優越性是它極强的生命力。隨着科技的高速發展，新觀念、新事物不斷湧現，要求有新的名稱來稱呼這些新的東西。拿英語來說，最常用的解決辦法是創造一個新的單字。目前英語單字已達五十萬，有人估計五十年後會達一百萬，這當然會使學習的担子大大的加重。

中文却用不同的方法解決這個問題，他在絕大多數的情況下，都可不必另創新字，只是以舊有的常用字加以配合，組成新的名詞。這使漢字歷久常新，有不被淘汰的生命力。

拿醫學上的分科爲例，以中文來說，是內科、外科、兒科、婦科、骨科、腦科、牙科、眼科、精神科、老人科等等，簡單、明瞭、易記，全是常用的組合。但在英文來說，卻往往是一個個多音節的新字，難讀、難記。

外國醫學院的學生常埋怨要花太多的時間去記太多的生字，如果能像中文這般簡單易記，就可以把時間省下來去作更有益的思維和研究了。（中國文字優越性，四）

童軍知友社昨 新春聯歡晚宴

童軍知友社爲加深各委員、領袖及專業人士之聯繫及促進情誼，於昨（十九日）假九龍尖沙咀海洋中心海洋皇宮大酒樓舉行新春聯歡晚宴，晚宴於八時開始，到場嘉賓計有：李東海太平紳士、馬基太平紳士、張枝繁太平紳士、梁超文、陳栢泉總監、黃民泰副總監、王華力、姚玉華，各級總監及其他會友委員等，氣氛至爲熱鬧。

（又訊）童軍知友社屬下之隆亨兒童中心將於本年三月一日起爲沙田隆亨邨及穿田苑之兒童提供服務，該中心位於沙田隆亨邨社區中心四樓，乃知友社第一間假社區中心內開設之中心，將隨社區發展上之需要而爲區內少年提供各項服務及不同形式之活動，計有乒乓球組、棋藝組、書法班、繪畫班、編織班，此外並有功課輔導、少年領袖訓練、參觀、比賽及爲家庭生活教育而設的講座等，務使各少年透過各項活動能在德、智、體、羣、美、四育方面獲得均衡發展。

隆亨兒童中心下月開幕

凡年齡由六至十四歲之男女少年均歡迎參加，該中心開放時間逢星期一至六上午九時至下午五時，若有任何查詢可致電〇——六九八三二八六與該中心聯絡云。（成）

黃克競工業校擴建 工程約需一年完成

費用七百六十萬元增建一五層大樓

位於荔枝角道的黃克競工業學院擴建工程將於今日開始，約需時一年完成。

建築拓展署建築設計處已批出一份價值七百六十萬元合約予宏昌建築有限公司進行該項工程。

擴建工程爲增建一幢五層大樓，設施包括九間普通課室，兩間工業繪圖室及一間演講室。

其他設施尚有電機及銲接工場，一間機械工程實驗室，一間語言實驗室，及酒店與包辦酒席的訓練設施。

增建的建築物側亦將加建一座罩屋建築物，供訓練用途之車輛停泊。

柏立基信託基金會 獎學及訓練補助金

開派申請表下月十五前須交回

（新聲社）柏立基信託基金委員會現開始接受一九八四至八五年度獎學金及訓練補助金之申請。（甲）在本港或海外攻讀研究生課程而設立之獎學金及（乙）在本港或海外接受訓（包括派往外地考察與見習）人士而設之訓練補助金，該等獎助學金，名額有限。

設立上述獎助學金之主旨，在協助具有領導才華，從而顯出其服務社會潛能之傑出人士發揮進取精神，培養個人品德，以便日後對社會有更大之貢獻。因此，從事對團體生活，重大影響力，例如新聞工作，社會工作，教育藝術，電訊，旅遊等行業之申請人，如有經驗證實之才能及工作經驗者，可獲優先考慮。

申請人須提出擬修讀之課程或受訓計劃，連同學校長或學院院長之推薦書自行呈交申請書，申請訓練補助金之人士，則須經由其所屬機構或商行提出申請並須由有關機構或商行以函件詳述申請人之訓練計劃。資助金額之多寡，視乎個別情況而定，且未必足以支付全部費用。申請人須在港居住最少五年。入選者在資助期滿後，最少須返港工作三年。

獎學金申請表格可向香港德輔道西三號信利商業大廈六樓布政司署民政科信託基金組索取。填妥之表格須在本年三月十五日之前交回上述地址。

•免費普通話每日一分鐘•

熱綫電話：3-325787（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社提供資料 華僑日報教育版主辦

第十二講——偶遇

1. Chén xiǎojiě, shàng nǎr qù ya? 陳小姐，上哪兒去呀？
2. Huí jiā qù, wǒ zhùzai Shātián. 回家去，我住在沙田。
3. Guàibudé zài zhèr pèngdào nǐ. 怪不得在這兒碰到你。
4. Nǐ zěnme yě lái zuò diànqìhuà huǒchē ne? 你怎麼也來坐電氣化火車呢？
5. O, wǒ shì qù Shàngshuǐ kànwàng yíwèi péngyou. 哦我是去上水看望一位朋友。
6. Xiànzài yǒu diànqìhuà huǒchē, qù Shàngshuǐ kě fāngbiàn le. 現在有電氣化火車，去上水可方便了。
7. Shì a, bú dào sānshí fēnzhōng jiù dào le. 是啊，不到三十分鐘就到了。

提高中國語文水準 應多注意教材教學

中大教育學院王培光稱

中大教育學院導師王培光前在中大教育學院校友會主辦之語文輔導教學講座時指出：學生中國語文能力表現差的，可能是由於生理、心理、家庭環境及小學時學習不佳所致。

王氏說，目前接受語文輔導之學生，是由學校用測驗甄選出來，甄選後的學生，再由教師視其程度而施以指導。他認爲大家不應只注意學生是否有進步，亦要照顧到教師的士氣，留意會否影響他們正常課堂情緒。

他認爲，要教好學生，應在教材及教法上多下功夫。對付注意力低和散漫的學生，應在課堂多加有興趣活動或笑料，以提高他們的注意力。

王氏表示，要提高學生注意力有很多方法，如要求學生用語體文筆錄教師所講的故事，叫學生設計、謎語，故事，或從歌唱中學習，查字典鬥快等。

他說，發現學生真正的興趣，就要從他的興趣方面着手，如鼓勵學生看球賽，寫球賽過程，看電視，看比賽等，對學生都有幫助。他補充說，教師藉着學生興趣，帶動他們肯讀肯寫，已有一個開端，但開始時對學生的要求不宜過高，讓他們慢慢培養出對語文的興趣，學生的程度便會提高。（永）

清潔香港 人人有責

本港中學生留美計劃

你若年齡是在15－18歲之間，又想前往美國升學，可透過本機構所代表之 EDUCATION SERVICES INTERNATIONAL參加這項計劃，此項計劃有四大優點：

（1）學費低廉——每年學費及食宿費僅 US$3,750
（2）學生將就讀於美國公立中學
（3）住宿於可靠之美國家庭
（4）中學畢業後有足夠學歷申請美國大學及理工學院

歡迎參加在美國之速成英語及暑期課程，詳情及查詢請親臨九龍彌敦道233號嘉利大厦1406室，或電3－671145楊氏教育諮詢機構洽。

U. K. SUSSEX UNIVERSITY 教育學位及文憑課程

凡具有以下資格者，均可申請攻讀研究院及本科課程從而獲得碩士、學士學位及教育文憑：
（A）香港各教育學院之兩年制（全日制）文憑及
（B）約具五年教學經驗

英國 SUSSEX UNIVERSITY 現開始接受香港在職教師申請入學，學位有限，報名從速。各申請將會按照資歷個別處理。詳情請電3-671145或親臨楊氏教育諮詢機構，九龍彌敦道233－239號嘉利大厦1406室。

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金鑾商業大廈）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）

New Classes Commence in March 1984 （三月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Recognised Accountancy Course 國際會計師公會認可全科班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Foundation A for A.I.A.（英國國際會計師公會）
科目：會計、商業通訊、經濟學、法律概論。
承認：考獲本校高級全科文憑可免考 A.I.A. Foundation A 全部科目。

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在油蔴地校（彌敦道500號）及旺角校（彌敦道570號）上課。

Costing 成本會計
學制：三個月結業，在油蔴地校（彌敦道500號）及旺角校（彌敦道570號）上課

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅例	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論
Business Communication	商業通訊	English (AIB)	專業英文

香港天虹幼稚園

招收一九八四－八五年度新生

班級：幼稚園初、中、高級（三至五歲）。
報名日期：二月二十日開始（請備出生證明書副本，相片三張）。
報名時間：上午九時至十二時，下午一時至四時。
校址：香港鰂魚涌基利路九號地下全座（南豐新邨側）。
電話：五－六二四七六三。
校監：曹誠淵
校長：李燕釗

Y.M.C.A. 與美加升學

招收84年9月GRADE 12（F.6）學生

香港中華基督教青年會與加拿大溫哥華青年會及美國麻省春田大學合辦VANCOUVER YMCA COLLEGE及SPRING FIELD COLLEGE PREPARATORY SCHOOL 兩間預科學校。

學歷：中五或以上程度
學費廉：春田預科（US $2100 全年）
溫哥華青年會書院（CAN $2950 全年）
信譽好，重實際：教導嚴謹，學風優良，歷屆學生幾全部升入大學。並替學生安排住宿。
負責任：專人護送學生，青年會服務作風。入學手續由香港中華基督教青年會辦理請到九龍窩打老道23號大專學生中心索取報名資料
電詢：3－319111內綫3054

ST. JOHANNES COLLEGE (Catholic School) 天主教會 聖若望英文書院

招收一九八四－八五年度新生

幼稚園部：預備班(KG.1) 低班(KG.2) 高班(KG.3)
小學部：各級插班生恕不接受申請
報名日期：由即日開始
考試日期：交回報名表時通知
校址：小學部九龍塘窩打老道一四三號 3－377406 3－377513
幼稚園部九龍塘森麻實道二號 3－377434 3－377245
附註：報名時請備相片兩張、出生證明書、成績表及回郵信封（本校全部冷氣設備，校車接送）

英、美升學機會

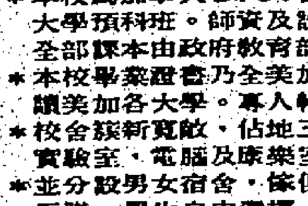
英美教育部（非牟利團體）駐英國的代表將於本月二十九日至三月二日在港爲學界提供關於前往美國升讀大學，英國G.C.E.及其它專科學院資料。有意者請親臨：
太平洋中心
九龍尖沙咀
九龍公園徑一號
美國銀行大廈十樓
或致電：3－7210880周小姐
所有資料免費提供。

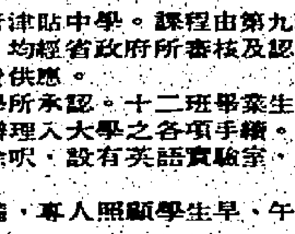
立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

電腦程式及工程全科：國際承認英國NCC專利課程 Computer Studies–Operations–Basic–Cobol–S.A. Higher Diploma E.D.P. & Computer Engineering Hardware Course
無綫電彩色電視工程日夜校新班及錄影示教實物函授科
1946年創辦，教育署核准課程，設備規模龐大，歡迎駕臨學校參觀。校址：旺角砵蘭街386地鐵太子站金都商場後面索章請電807806－803804 即寄上

加拿大溫哥華 Alpha College 艾爾華預科書院

1880 Renfrew Street, Vancouver British Columbia, Canada V5M 3H9





＊本校爲加拿大B.C.省政府津貼中學。課程由第九班至大學預科班。師資及設備，均經省政府所審核及認可。全部課本由政府教育部免費供應。
＊本校畢業證書乃全美加大學所承認。十二班畢業生可升讀美加各大學。專人輔導辦理入大學之各項手續。
＊校舍簇新寬敞，佔地三萬餘呎，設有英語實驗室，科學實驗室，電腦及康樂室等。
＊並分設男女宿舍，傢俱齊備，專人照顧學生早、午、晚三膳，學生自由選擇。
＊歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，如在本年度五月份入學，可入讀預科班，並可於八五年一月升讀加拿大及美國各省大學。
＊如在三月前註册仍可趕及五月份入學。
＊駐港註册主任，親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3－7236663

加、英、美、澳－升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受84年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
• University of Ottawa
• Municipality of Metropolitan Toronto (12 Schools)
• Alberta College Division (4 Schools)

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
• Ohio Educational Board (75 Universities)
• California University & College Placement Association (36 U)
• Northfield Mount Herman School

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• Concord College
• Buskswood Orange College
• Greyland College

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機膳宿各項手續。
＊歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號明佳生行1507室
電話：K－968078 K－951230 K－948213
九龍尖沙咀中間道好時中心915室
電話：K－7221141－3

STUDY IN CANADA

ACADEMIC COUNSELLORS
Mr. Andy Boyd and
Mr. Raymond Marentelle

NOW RESIDING
THE NEW WORLD HOTEL
Phone 3-694111 Room 1106
Until Thursday February 23rd

POST SECONDARY OR/ADULTS STUDENTS
(19 yrs. or over)

COURSES IN
Accounting, Marketing, Computer, Science and Hotel Management.

The Canadian School of Business and Technology Inc.
Executive Head Office
Windsor, Ontario, Canada N9A 4Z1

聖公會幼稚園 正校 分校

一九八四年度招生

班級：低班（幼兒班）
年齡：三歲
報名日期：二月二十五日（星期六）上午九時至下午四時。
報名地點：正校（香港中環鐵崗）分校（香港畢拉山金文泰道）
報名手續：繳交正面一吋半之半身相片一張及出生紙

聖公會幼稚園 校長：陳鳳屏

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
③電腦選修科（日，夜校）
試期：二月廿五日 開學：三月一日
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

娛樂圈

甲子金鼠掀起看電影熱潮
賀歲影片勢均力敵
戲院票房迭破紀錄

·陸持·

新十五已經過去了四天，賀歲影片可說是已開至荼蘼，從票房的收入和「鹹魚翻生」和「雙響炮」的宣傳來看，「女皇密令」和「鐵板燒」似無心戀戰下去，看來在今個星期鳴金收兵了，但同期上映的「少林小子」則越戰越勇，後勁凌厲，現在所上映的戲院竟比上畫前還多呢，而且在平日的票房都是徘徊卅多萬之間，看來是會繼續放映下去的，雖然接着上映的「新方世玉」和「駱駝祥子」已展開了宣傳，但結果會欲罷不能的。

以票房數字來看，賀歲片可說是勢均力敵。但以「少林小子」的走勢看，它的總收入會在兩天內超越「鐵板燒」，成爲排名第二的影片，據開畫前的推測，和上畫的戲院來推論其名次的排列，是「女皇密令」、「鐵板燒」才到「少林小子」的。

其實這樣的排名並不是輕視「少林小子」，而是有其因素的，「少林小子」在戲種來說是屬古裝，刀劍，拳腳片，這是近年內最不賣錢的影片，雖然有個李連杰押陣，但人們亦不太樂觀，對於他能否在賣座上超越「少林寺」都只是抱着觀望的態度，但自初三、初四後，其走勢竟然在平均數字上超出許氏兄弟的兩部片子，人們對他的賣座便從新推算了。

人們還八的，是那些賀歲影片中，那一部會賺大錢，當然這也是以局外人的看法去推論，誰也不知他們的真實成本，也只是靠影片公司自己所發表的製作數字來計算。「女皇密令」到落畫時大約可收三千萬，但他將不是賺大錢的影片，因它的製作成本重，看來最賺錢的是「鐵板燒」和「城市之光」。

「鐵板燒」扭虧的人只有四位，而虧的重點是在許冠文身上，那他的成本是有數得計的，所以到該片落畫時如果是收着二千萬，那他可落袋的紅利是很可觀的；而邵氏的「城市之光」更不用說了，張堅庭說該片的製作費是一百四十萬，如果票房有四百萬，他就有紅可分了，現在竟然賣過七百萬（但願不是虛數），那他與陳友的分賬不是比預期更多嗎？

「少林小子」是那些片子中製作的時間最長（二年），出外景是杭州，平湖和桂林，那些旅費和食住費是有數得計的，如果只以本港的收入來計，他賺的錢並不多，但以世界發行來計，那他又是賺大錢的了，因爲有了「少林寺」的先聲，在版權方面，它採取了包底分賬，如果日本的收入一如本港的，破了「少林寺」的收入，那它可分回來一個的將是可觀的數字。因「少林寺」在日是收過億的港幣。如果以賣埠來說，「少林小子」是比「女皇密令」，「鐵板燒」爲有利，因他的題材不限於本港口味，所以計起來那麼多部影片中，以世界版權來計「少林小子」應是最賺錢的影片。

另一部賺錢的是「踏上青雲路」，它是食着李察基爾「衝上雲霄」而推出來重映的影片，現在映了十八天而收二百六十多萬，那它的分賬除了廣告費外就是紅利了。

總觀賀歲影片都是有很好的數字，那都是破紀錄的數字來呢！「女皇密令」破了八二年「最佳拍檔」二千六百萬的紀錄，成爲高踞本港最高賣座紀錄的影片，「鐵板燒」收入一千九百萬也破了許冠文八一年自已的影片「摩登保鑣」一千七百萬的紀錄，至於「少林小子」上面已經說了它破了「少林寺」的紀錄，現在看的是它能否進升爲有史以來全港最賣座影片的三甲之內了。

爲參加行好運籌款運動
公關人員擺烏龍
譚錦芳空等一場

「青春小姐」譚錦芳昨日應邀參加黃大仙區童軍主辦的新年行好運步行籌款運動。不過，她比原定時間遲了很久才出現。她解釋，是約了公關人員在公園內接她。但公關人員卻沒有出現，累她等了一段時間，還要自己步進會場。

很少在幕前演幕前譚錦芳現時只替無綫的姊妹機構教授健美操，她表示，這份工作是按月支薪的，也沒有簽訂甚麼合約的，除了這份工作外，無綫沒有任何工作派予她，她亦自覺對幕前工作沒有甚麼興趣。

對於將來的計劃，譚錦芳表示，她對一切不會刻意去計劃，順其自然，所以對將來未有任何打算。今年是雙春雙雨水，人皆認爲是結婚好年頭，問及譚錦芳可有想過今年結婚，她卻沒有作答，只報以微笑一個，至於是何意思，則只有她自己才知道了。

圖中怪人是誰，胡塗小生梁家輝是也。

有電影及港台片集在手
梁家輝無閒再接戲

梁家輝昨日亦應邀參加「行好運」運動，不過他可算是胡胡塗塗的，他表示，他根本忘記了自己有份參加這個運動，直到昨日早上工作人員打電話到家中找他，他才記起自己要參加這項運動，匆匆忙忙的出門，連半點心理準備也沒有。

日前，亞視有監製曾經表示過要邀請梁家輝演出新劇「天堂鳥」，但他表示，他連劇本也未看過便推了，因爲他根本沒有時間。目前他有兩部電影在拍攝中，香港電台的「香江歲月」又將會有他的戲，所以他不會有時間再拍「天堂鳥」。

但在三月份，舞台劇「鬼馬驚蒸」添食，梁家輝卻相信港台方面可以遷就到他的檔期，讓他參加演出。

身處五位靚女中間，林嘉華自然是笑逐顏開了。

爲籌款，梁韻蕊譚錦芳玩得十分投入。

張明敏九月結婚
媽媽堅持要大排筵席宴親友
穿中山裝作禮服

男歌手張明敏昨日透露，他的婚期已經決定在今年九月。屆時，他會穿真中山裝，行中式的婚禮。至於是不是爲了突出他民族歌手的身份而選穿中山裝行婚禮，則張明敏沒有表示。

張明敏表示，他原本打算一切從簡的，但他的媽媽堅持要他大排筵席，廣宴親友，他亦只好依從母親的命令，結婚時大事舖張。至於筵開多少席，他還未計算清楚。

與女友拍拖已有三年，張明敏原本不打算這麼快結婚，但在雙方家長催促之下，他們遂決定在今年「雙春雙雨水」的年頭內結婚，組織小家庭，二人的愛巢將會建於荃灣。

有關結婚的籌備事宜，現時張明敏已開始著手籌備，他已決定了由他的弟弟担任伴郎，「一點穿石」團將會以蔡楓華爲首，其他成員未定。

今年年初，張明敏曾應邀往北京參加新春聯歡會演唱，他表示，對於他來說這是一個難忘的經歷，他尤記得他在抵步時，只有數人接機，場面冷清清，但他在離台之時，却有大批幹部親自送機，令他受寵若驚。

監製蕭笙逗留歐洲未返
無綫昨一行廿七人
起程北上拍鐵橋三

無綫與廣東電視台合作拍攝電視劇「鐵橋三」，將於日內開拍。昨日，有關的工作人員及演員一行廿七人，齊集在製作中心準備出發，北上展開此劇的拍攝工作。工作人員原本一共廿八人的，但監製蕭笙缺席，所以剩下廿七人。而該隊人選亦改由製作統籌經理方鍵廷担任。

參加此劇演出的無綫演員有黃曼凝，鮑方，廖啓智及楊澤林等。據此劇工作人員透露，由開始到出發，蕭笙其實並沒有實際參予有關籌備工作，他只是個掛名監製。雖然會有消息指出謂蕭笙早已入了內地部署有關工作。但工作人員表示，蕭笙目前身在歐洲，因爲證件的問題未能回港，前些時李沛權及鄭偉雄北上內地，談有關「鐵橋三」的拍攝事宜，蕭笙也沒有參予。

這次負責此劇執行拍攝工作的是高級編導蕭衍輝。不過工作人員表示，一切的部署工作已經做好了，所以這次大隊北上只管執行拍攝工作便可。不過，似乎部份工作人員對此事另有了解，黃曼凝被問及蕭笙的動向時，很自然的表示：「蕭笙，他不是已經去了大陸嗎？」蕭笙真正的動向如何，有待揭曉。

參加芝加哥影展前
「看海的日子」引起
電影檢查「小風波」

蒙太奇公司出品的「看海的日子」，榮獲台金馬影展的最佳女主角獎及最佳女配角獎，而且獲選參加亞太影展及美國芝加哥國際影展，在參加國際影壇上且獲好評。

地位頗高的「芝加哥國際影展」之前，「看海的日子」曾遭「電檢風波」，幾乎被放棄參加了。

該片在台送檢時，檢查委員認爲有四段需要修剪，包括：嫖客與妓女驚慌性行爲的起伏動作，男女主角床戲中，女主角的對話「胸罩要不要拿掉？」。火車上無聊男子遞烟並以雙關語來調戲女主角及露乳哺乳的鏡頭。後來終於決定性行爲的鏡頭要愼重研究外，其他獲通過。

此事件曾引起導演王童發出情緒性談話，略謂：經過修剪後，已無參展必要了。

隨後，台電影處宣佈：「因時間來不及」，放棄參加美國芝加哥影展。——此事又引起電影界與輿論界深表可惜。電影處於是在王童與編劇黃春明的力爭下，盡一切努力，終於提前完成檢查程序，及時將「看海的日子」送芝加哥參展。

歡樂今宵有意義之舉
發起敬老運動

老吾老以及人之老，是我國敬老尊賢的傳統美德，「歡樂今宵」爲發揚敬老美德，將於今（廿）晚起，一連多晚推出敬老爲主題的項目，並發起收集頸巾運動。

「歡樂今宵」將通過螢幕，呼籲各界善心市民，捐出頸巾表達溫情，即日起至月底收集，一俟集集以後，將分派予需要溫暖的老人，以表敬老心意。

林偉健爲女友黃曼凝及前輩鮑方送行。

二、三十年代紅花旦
陳非儂病逝明舉殯

·七怡·

粵劇老藝人陳非儂（影星陳寶珠之父），前（十八）日下午四時五十分因患肺癌病逝養和醫院，終年八十六歲，將於明天舉殯。

陳非儂是二、三十年代時的男花旦，先是參加話劇團演出，在星加坡登台時結識了小武靚元亨，於是與表兄馬師曾雙雙拜在其門下，而改藝名爲非儂，以示不是女性。在星首次演出的粵劇爲「李師師」。後返廣州，在省港澳等地會與馬師曾、薛覺先等先後合作，後來因失聲而退出旦行。

五十年代在港創立香江粵劇學院，先後曾在他學院習藝和啓蒙而又成名的藝人不計其數，現今在梨園而享有盛名的花旦就有李寶瑩和吳君麗。

六十年代在粵語片紅極一時的陳寶珠就是其千金，曾在電視發展的陳寶儀也是其女兒之一，後因結婚生子才退出電視圈。在陳寶珠當紅時代，陳非儂在其自資拍攝的影片中也曾與妻子宮粉紅一同參加演出，近年在本報所主辦的救童助學運動的粵劇義演出，陳非儂也爲著不甘後人，改演老生行。今日遽然西歸，令人不禁無限欷歔。

陳非儂（中）生前與潘鴻照及鄭幗寶合攝。

爲免得罪朋友
顧家輝拒批評金曲
他以爲有不同的形式，性質又不同，是難作比較的。

無綫主辦的「十大勁歌金曲」選舉結果公佈之後引來外界不少非議，而港台的「十大金曲」選舉結果公佈後，更有不少人將兩者作一比較。

任職於無綫的音樂大師顧家輝，昨日被問及對兩個選舉結果有何意見時，他初時不願置評，其後，他謂以他個人立場而言，每首歌在觀衆心目中都有不同的感受，性質亦不相同，很難逐一比較，而且無綫與港台所主辦的金曲選舉，有不同的形式，所以很難作一比較。

顧家輝坦言，他是不想對這些東西發表任何意見的，因爲他曾經試過發表了自己的個人意見之後，接到當事人的投訴，故爲免得失任何人，他還是少說爲上策。

前些時，顧家輝的右手曾經患病，因此入院治理，現時情況已有進展，不過，仍然要按時做物理治療，他表示，爲免患處惡化，所以他現在要保持定時工作，不可以過份操勞。

話說長江介紹
瞿塘峽巫峽西陵峽

「朝辭白帝彩雲間，千里江陵一日還；兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山。」大詩人李白以這首詩吟長江三峽，確屬千古佳句。今（廿）晚九時在亞洲電視播映的「話說長江」，便將爲觀衆介紹「壯麗的三峽」。

三峽，是瞿塘峽、巫峽、西陵峽的統稱，它地據四川的奉節、巫山和湖北的巴東、秭歸、宜昌五個縣市，全長近二百公里，是長江上最雄偉、最壯觀的一段。

瞿塘峽懸崖壁立，峽內激流澎湃。巫峽則兩岸峯巒聳立，氣象萬千，著名的巫山十二峰，就分佈在這大江兩岸。西陵灘如竹節，灘灘多水急，礁石林立，兩岸峭壁嶙峋，航道迂迴曲折，而其中的「牛肝」、「馬肺」峽最爲險要。

鄧慧詩拍着鄭丹瑞，目的用以否認自己與張國榮相戀乎？

朱江及張德蘭已經有很長一段日子沒有合作了。

呂有慧最愛小飾物
重儀容時時變髮型

給人好印象，美好的儀表是很重要的，呂有慧深明此理，每次外出她都略爲打扮一下，使人看來舒服，自己亦心情開朗。

女爲悅己者容，這句話自古至今都是最爲貼切的形容，呂有慧除了工作和照顧子女外，最大的嗜好便是逛街了，就算往外地旅行，亦不忘瘋狂購物，她最愛的小飾物，包括耳環，頸鍊和頭飾等，家裏收集了一大箱，興緻好的時候，便拿出來研究，看看如何配搭，更能加強衣飾的效果。

髮型的配襯自然不容忽視，每隔兩、三個月便轉換一次，不然的話她便會感到厭倦，不合意的髮型會令她的心情不佳。

拍時裝劇的時候，她便覺得有太多的牽掛，每次都要花多些時間出來，刻意爲服裝研究一番，拍「決戰玄武門」，這等古裝劇，有專人替她設計，省掉不少麻煩。

不想刻意去安排發展機會
朱江喜歡現狀
不想到外地謀發展

久未露面的朱江，昨日出現「行好運」籌款運動會上，他是應邀參加此項運動的。朱江表示，他自己喜歡步行這種運動，加上可以藉此機會做善事，所以他更樂意參加。

前些時有消息傳出謂亞視有意找他參加電視劇的演出，朱江表示沒有這件事，至於說星加坡電視台外拍公司會羅致他，朱江謂，這件事亦已不了了之，沒有下文。即如最近有很多香港的藝員往台灣發展，但朱江也沒有考慮過去這條路，他笑謂，自己在香港的發展也不理想，又怎可以到台灣去。

朱江表示，他不會刻意去找尋任何的機會，他也沒有想過做生意，因爲沒有大錢，總之他以態度是安於現狀，順其自然。

關之琳不再演視劇
每年最多拍四部片

關之琳自美國離婚後返抵香港便專心在電影界發展。不只香港（例如邵氏）重視她，台灣的大導演也重視她——李行說，有好的文藝片劇本，一定請她拍，劉家昌也說：「好多年都沒有見過條件這麼好的新人了。她比她們都好，又會演戲，將來一定大紅。」

關之琳手上起碼有三部片約，而最新完成的影片，亦有「初哥」，描寫一對初戀情人的驚險遭遇。由張同祖導，關之琳，鍾保羅，蔡楓華，黃造時主演。

關之琳以前在港演過電視，便問她是否還會演電視劇？她說不會了，因爲演電視劇太累。關之琳計劃在影圈專心發展，一年只選擇四部好劇本來拍。

關之琳很孝順，不只接片約先跟父親關山商量，而且，她拍片所賺的錢，大部份給父母親，剩下來的，她才拿去買自己喜歡的衣服。她對穿衣服很有研究，所以顯得特別高貴。

鄧慧詩謂會經滄海
否認與張國榮戀愛

最近，有不少圈中人都注意到，鄧慧詩與張國榮過從甚密。昨日以此問及鄧慧詩時，她卻作出不認。

鄧慧詩表示，張國榮只是她一個較爲要好的朋友，去年，他們開始爲猜密的約會，不過，那些卻不是單獨約會，而是與大班朋友一起的，例如羅君佐及梅艷芳他們。她強調，目前他與張國榮仍是朋友，未到戀愛階段。

對於張國榮的爲人，鄧慧詩表示，張國榮是一個很值得交的朋友，她在決定入亞視担任「最Ｉ世界」的主持之前，張國榮亦給了她不少的意見，不過，他們仍只是朋友，這是鄧慧詩一再強調的。

鄧慧詩謂，他現在已不輕易付出感情，因爲去年六月，他與相識兩年的男朋友分手，這次分手使她在感情上受了很大的創傷。她的那位分手男朋友已經去了美國做生意，不過，雙方仍保持着朋友關係，現在仍然不時有書信來往，只是破裂的感情是不可能再有補救的。

歌壇雷達網
五位參演者

爲發掘對歌唱有興趣的新秀，製造樂壇明日之星，亞洲電視特別製作了「歌壇雷達網」，這個歌唱比賽節目，在今（二十）晚十時三十分由甄班，詹振順聯合主持。潘迪華及關聖佑兩位担任評判。

今次五位參賽者，大都以抒情歌曲來參賽，計有：謝少雄——漁舟唱晚，謝妙清——我有一段情，林少豪——長城謠，趙綺紅——不了情，李智能——莫再悲。

亞洲英文台
絕命突擊隊

亞洲英文台今（廿）日九時卅五分播映「絕命突擊隊」由李察波頓、羅拔米湛及洛史德加主演。

故事發生在一九四四年夏季，德國高級官員正開始一項陰謀，要謀殺希特拉。而結束第二次世界大戰，使德國免遭亡國之禍。

劉家輝向邵氏遞交
心儀已久導演名單

劉家輝日前爲配合宣傳新片「五郎八卦棍」，出席港台假新蒲崗舉行的一個活動時，在台上受到熱烈歡迎；他應邀演唱了兩句歌助慶，更搏得台下熱烈掌聲，使劉家輝考慮四月赴東南亞登台之心更盛。

劉家輝表示，過去已多次婉辭娛樂商之邀，但領導續而不捨，不斷以優厚酬勞前來遊說，眼見多位同事相繼往掘金，難免爲之心動。不過，他未知「少林十傑」完成後，是否有新任務，一定要視乎時間而定。

劉家輝稱：登台賺外快固然好，但假若公司有合適新片派下，他一定選擇拍戲，因爲這才是他的基本工作；而拍到一部好片，對演員前途影響深遠，比較下，眼前垂手可得的外快只屬小利而已。

據悉，劉家輝日前向邵氏遞交了一張名單，上面寫了幾位他渴望與之合作的導演名字。

劉家輝認爲以今日香港電影的進步，制度與風氣均和以往有別，不再只限於導演揀演員，演員也應該主動些和積極一些，爭取與自己心目中的理想導演合作。

劉家輝去年拍有「五郎八卦棍」、「少林十傑」兩片，皆是古裝；他盼望八四年有多些新嘗試，包括時裝片及一些未嘗試的戲路。

工人世界

退休老人街頭露宿 回溯前塵無限辛酸

早年工作勤奮教養兒女成人 到如今年老力衰竟無所依靠

有人推行敬老運動何不安置露宿老人

香港被家庭遺棄的老人問題，實在非常嚴重，儘管他（或她）們對養兒育女付出好幾十年的心血，也付出無可估計的金錢，從孩提時代開始照顧他們日常一切的所需和維護健康，希望他日長大成人能成家立室，也有輝煌的事業，從而惦念父母撫育之恩，獲得天倫之樂，可是，不少家庭，到了自己年老了，平生的積蓄也爲了兒女的需要差不多用光了，兒女也成家立室離開自己而去，儘管他們已有一個溫暖的家庭，但未必會奉養自己，更未必願意與自己住在一起，因此，其中不少被遺棄，變成孤苦伶仃，流落街頭，這就形成本港社會部份街頭露宿者與難以解決的老人問題。

據探討所得，上述被遺棄的老人，絕大多數來自工人家庭，以居住環境狹隘，再加上經濟不大好所造成。其中儘管兒女的居住與經濟環境并非惡劣，但由於代溝問題的存在，與兒媳不和，結果亦會被遺棄，就算不致流落街頭，也難得天倫之樂，兒女也很少探望他，固然這樣的生活難得溫暖，撫今追昔，令人感慨萬千！如果兩老健在，相依爲命還好，但如果兩老去其一，那孤苦伶仃的生活，誠不足爲外人道。

兒孫自有兒孫福 莫爲兒孫作馬牛

據有關方面指出：就在九龍元洲街露宿者之家門外附近，便經常有十多個老婆婆在附近店舖的石階上坐着，等待下午六時，露宿者之家開放入內住宿，到了早上八時宿舍關門，她們又得坐在門外等候。

至於她們的身世怎樣？自有其辛酸的歷史在。據說：其中有一名老婆婆叫「羣女」，已有九十三歲高齡，她住在這露宿者之家已有三十多年了。據說家中有一子一孫，其始由於住所狹窄，才入住露宿者之家；她的兒子已六十多歲，一家八口住在白田邨中間房，她除了在過節時間回家吃飯以及過年時返家數日外，其餘的日子都在露宿者之家及門外渡過。

據羣女自述：今平日也會偶然在街上拾些紙皮，賺來一元幾角，每月也領到社會署二百二十五元的高齡津貼。當她每次返回兒子的家，都是抱着緩慢的步伐，一步一步的走回去，來回就要兩個多小時，雖然元洲街到白田邨的小巴，只收六角錢，但她認爲走一個鐘頭，換來六角錢也是值得的。

她，雖然已由社會福利署安排入住老人院，但她却不願，爲什麼？她總是懷念自己的家，雖然已被遺棄，但仍有機會就近回家一行。當然，心底蘊藏的辛酸，不足爲外人道。不過由此可見，工友家庭的老人問題，都是十分嚴重的，實有待有關當局設法作妥善的照顧。（煤）

工友謹慎擇業 珍惜自己前途

有人重專業亦有鼓吹分工合作

若干工友在假日座談提供經驗

我們日中去做事，常常聆聽到一些與就業有關的的名詞，如敬業、樂業、分工、專業等等。彼此之間，是否個別有其特指的涵義，個別之間的關係又如何？每易含混不清。楊松、鍾寶光、林剛、高華貫、區強等五位工友，於工餘在灣仔一酒樓中進午膳時，彼此發表自己對上述諸名詞的見解，爰分別紀述如下。

科技 日新 月異

高華貫：我們去做工，雅化一點稱爲就業，但就業而即做工，何以名詞多多，又話敬業又話樂業。一陣又講分工，又講專業，名詞多籮籮，一時之間，無法將它弄清楚。

林剛：你所講的，我早前也有過這樣的感覺。經過不斷的思效，漸漸的開始發覺到：敬業和樂業，是比較古老的訓詞——上一代的人訓勉下一代的人所用的詞語；至於分工，則是經工業開始起步時的術語；降至近代，專業一詞才告興起，是指憑有系統的原理或精湛的科技去處理業務言，我所說的是原時代層次言，未知大家的看法認爲如何？

技術 精益 求精

鍾寶光：你所陳述的，多少有點道理！最低限度爲我所同意。個人却有點意見要補充。首先，爲什麼人會訓勉下一代的人敬業和樂業呢？第一、在手工業時代，工商業并不十分發達。士、農、工、商，各執一藝，以爲謀生的本領。故有「積財百萬，不如薄技在身」之言。有了一技之長可以傍身。手工業的時代，人們生活要求，一般不會太高，而習技的時間，無論是做木、理髮、縫衣，以及機器，一般學師時間以三年爲期。期滿之後可以升爲正式師傅，若技有不足的要補師。學了技之後，視爲終身職業，故敬業、敬業之後，經驗積累，技有專精，生活賴以解決，便更樂業了。

近代 分工 精密

楊松：對於個人分工，就有如下的看法。第一、由於社會上工商業的發展，個別行業需要作多元性的擴大；

工業 社會 競爭 劇烈 優勝劣敗勢所難免

第二，個別行業之間，本身業務之膨脹。簡單的舉例，理髮業分剪髮、洗頭、吹波分別來做，叫做分工合作。製衣業的裁剪，縫紉：包裝，是大類的分工。製造的部門愈多，其分工愈精密。分工的好處是責有專司，工人的技術愈到家。但却鑽牛角尖，工夫旺時出路好，一旦時移勢易，行業轉吹淡，或爲他業所取代，漸趨式微，那麼，工人就業就有問題了。

鍾寶光：呢一點係不斷擴展中的工業社會中，難免出現的問題。特別是一些異軍突起的行業，如同曇花一現，興旺一個時期之後，立即萎縮，如早年的假髮業，是其一例，不過亦有一些傳統的行業，被新興起的行業所取代，例如：肥皂（非香皂）。爲梘油梘粉所代；木屐爲膠拖鞋所取代。新代舊，這是時代的潮流所趨，工友迫住改業，改業後的遭遇，視其才能、際遇，適應能力去決定。適者生存，無形中就成爲一種鐵則。時至今日，往往昨天是吃香的技工，到咗今天，因後起之秀多，或者操作方式改變，自己跟不上潮流，變爲普通工人，亦說不定。

培養 人才

區強：所以，我們一定要力求有專業條件了。

高華貫：這一點是對的，你們睇呀，今天各行各業，其操作方式，跟過去有很大的改變。一般趨向精品化，多元化，藝術化。製成品的質量，都需要有所提升。市場的調查，各類產品流量的計算，型款的創新，生產快速和成本的減輕，標準化的提倡，無不在變動之中。電腦執行了紀錄和計算的職務，利用電力和激光去進行操作，儀器的協助，由少數行業，帶動了多數行業。交通、建築、運輸、票據的轉帳、電子、製衣：：等都有顯著成效的提升，實拜專業之賜。我們就業，具有專業條件，當然可以出人頭地，但專業却要化不時時間才能培養出來的。

工餘 進修

區強：專業可以說是社會中某一行業分工的一種。而又以確有實務表現爲主。這中間有「化境」與「匠境」之分。前者指有創新，技術精湛，有戛戛獨造者言。後者指可以適應一般技術言，至於從事普通工作，同等程度的人，稍學即會的工夫，壓根兒跟「匠境」還有一段距離呢。

鍾寶光：不過我以爲：敬業是不可疏忽的。須知：我們於選擇職業時應慎始，一旦投入，敬業心生，才有興趣：再加以肯鑽研，通過自學或工餘進修，日子久了，可成專業，始可樂業。若根基淺，一無所長，左跳右跳，不夠深入，想工作能力突出就難，怎能得到高職高薪呢？（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

會計主任

黃竹坑。男女均可。年廿五或以上，會計師公會第二階段合格或同等資歷，三年商業會計經驗。月薪六千元。

製造工程師

黃竹坑。男女均可。年齡不限，持生產、機械或電子工程高級文憑，兩至三年生產工程經驗，在電子廠工作。月薪面議。

快餐店廚師

北角。男性。年四十以下，三年以上有關工作經驗。月薪二千五百元至二千八百元。

電單車司機

北角。男性。年齡不拘，持一、二、三號駕駛執照，兩年經驗。月薪一千七百元至二千二百元。

代課教師

長沙灣。男女均可。年齡不限，持大學機械工程、造船學或輪機工程系學位，負責航海學系之教學工作。日薪二百五十八元。

繪圖員

灣仔。男性。年廿五以下，持建築系或土木工程系文憑或高級證書，有地盤經驗。月薪一千七百元至二千元。

單車送貨

北角。男性。年齡不拘，工作時間由上午八時至下午七時十五分，供膳食，月薪一千九百元。

樓面練習生十名

北角。男性。年齡不拘，能講流利粵語，須輪班工作，每班十二小時，供膳食。月薪一千七百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下 電話：五—七一三三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一

（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五五二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四

（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

珠江 3 7123941 銀都 3 891187 大華 新大華 3-841199 新光 H 632959 倫敦 國都 影都 宇宙 海運·百樂 K 678091 H 704646 普慶·明珠

今天五場早請 中原電影製片公司再創新猷 少林寺原班人馬再顯身手 功夫巨星李連杰再顯神威 少林小子 兒童不宜 主演 胡堅強 丁嵐 于承惠 于海 黃秋燕 銀都今早場：李小龍傳奇

今第三週五場早請 癲鳳狂龍 兒童不宜

第三週！五場早請 洲立公司春節巨獻柔情萬千 鎖不住的誘惑 兒童不宜

今天五場早請 越映越旺 中原電影公司出品 少林寺班馬再顯神威 少林小子 主演 李連杰 黃秋燕 胡堅強 丁嵐

國都 今天映 鎖不住的誘惑 兒童不宜

倫敦影都宇宙第十二天 踏上青雲路 不兒宜童 歐陸實地拍攝 洲立公司榮譽發行

最後兩天未看速看 生龍活虎 神勇雙響炮

影評大讚今天五場 媽咪先生 MR. MOM 史丹積高迪 明珠

南洋 5-737388 南華 K 881755 凱旋 0-461419 香港仔 H551449 華聲 K 617169 富都·樂聲 龍華·福星·油蔴地 新樂·寶石 K618167 K657116 新都·快樂 K666148 H773496

今天五場映 鐵金剛勇破核子黨 最新占士邦電影！ 快樂今早場：性愛交流電

今天五場 鐵金剛勇破核子黨 最新占士邦電影！ 最新突破 驚險懸疑

今天五場映 新藝城春節喜劇 女皇密令 影評大讚

大滿第四週進 影評大讚

連爆滿日 今天五場 聯合國際公司發行 八蛟龍

第四週映 今天五場 女皇密令 今天四點場：鹹魚番生

絕早滿座 媽咪先生

今天五場續映 少林小子 中原電影公司出品 睡拳怪招

今天五場獻映 少林小子 兒童不宜

翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 明月 蘭宮 順利 皇后·皇都·嘉禾 國際 紅磡 黃埔新邨 麗華 3 921958 嘉年 H 670421 嘉華 H 670421 南昌 光華 帝國 帝后 元朗 聯華

今天五場定座早請 楊家槍，舉世無雙！入卦棍，運轉乾坤！ 武術大師劉家良 五郎八卦棍 傅聲。劉家輝 惠英紅主演

今天五場定座早請 天波府風起雲湧！清涼寺臥虎藏龍！ 武術大師劉家良 五郎八卦棍 傅聲。劉家輝。惠英紅主演

最後兩天 許冠文 鐵板燒 神勇雙響炮

最後兩天 性莫停 神勇雙響炮

最後兩天 許冠文 葉倩文 盧海鵬 鐵板燒

最後兩天 許冠文 鐵板燒 神勇雙響炮 麗華今早場：鬼打鬼

狂滿五場 五郎八卦棍

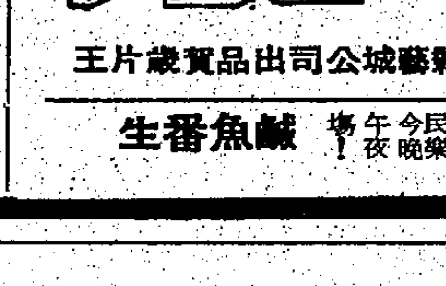
今天獻映 少林小子 核戰之後

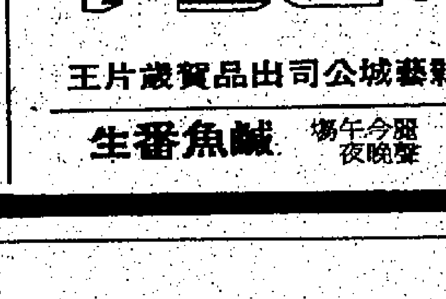
今天五場 性莫停 少林小子

今天五場請早定座 五郎八卦棍 元朗鳳翔街329地段 傅聲。劉家輝。惠英紅主演 劉家良導演

英華·榮華·寶華 國泰·金門·民樂 總統·麗聲 京都·凱聲 利舞台·華盛頓 京華 ①②③ 金冠 域多利 碧麗宮

今天五場獻映 女皇密令 鐵板燒 大鱷拳雌

第四週 今天五場  新藝城公司出品賀歲片王 鹹魚番生

第四週 今天五場  新藝城公司出品賀歲片王 鹹魚番生

新春猛片 一群無名英雄的壯烈事蹟！ 聯合國際公司發行 兒童不宜 UNCOMMON VALOR 八蛟龍 義胆千門！ 神勇萬夫敵！

今天全線獻映 蘇菲瑪素 皮亞高素 青春的疑惑 華盛頓午夜場：賊兄弟

今天獻映 許冠文 84年喜劇 鐵板燒 少林小子 青春的疑惑 熱浪

五場映 青春的疑惑

今天五場 女皇密令 小樓掛輕紗

今天四場 早請定座 後窗 占士史超域 嘉麗絲基莉 主演

本港新聞

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

九巴來函答覆一羣巴士乘客

66號綫巴士行車服務尚能應付需求

敬啓者：貴報一月十二日及十七日刊登讀者「一羣六十六巴士乘客」來函，建議改善六十六號綫巴士服務事。查該綫現時編定每六至十二分鐘一班車，行車服務尚能應付需求，本公司已派外勤人員密切留意該綫之載客情況，於必要時，會作適當調整或調配，以應實際需求。

至於投訴六十六號綫繞經新發邨杯渡路，致延誤乘客時間，查有關路綫目前仍在試行階段，本公司已將是項原意轉呈運輸署研究及改善。

尚此致覆，敬希查照，爲荷。此致華僑日報編輯先生台鑒。

九龍汽車（一九三三有）限公司公共關係部經理王霖謹啓。一九八四年二月十四日。

註冊專上學院畢業文憑理應被承認

編輯先生：我們是來自不同註册專上學院的畢業生（浸會學院、樹仁學院及嶺南學院）。聞說我們有些畢業同學在最近投考政府職位時，其學歷資格不被某些政府職員承認。

據稱近日有些畢業同學以註册專上學院文憑資格在公務員叙用委員會投考政府職位，該等職位的所需學歷爲高等程度考試兩科合格及在中學會考中有三科在C級或以上之程度，如衆週知，註册專上學院文憑的學歷資格遠超過高等程度考試合格及中學會考C級的學歷資格，當我們的畢業同學以註册專上學院文憑資格投考時，據說被人評爲不符合學歷資格，因高等程度考試合格的資格比專上學院文憑爲高。

我們希望公務員叙用委員會訓示其職員有關註册專上學院文憑的地位，以免我們的學歷資格被人誤解。

一羣註册專上學院畢業生敬上。

要求當局恢復執行死刑遏止暴力罪行

編輯先生：「殺人塡命，欠債還錢」是中國千百年來的法律準則，是社會的道德標準，漢高祖與民約法三章：「殺人者死，傷人及盜者抵罪」，結果天下太平幾百年。最近本港暴力罪行日益猖獗，社會治安正面臨嚴重的威脅，據香港懲教署八三年統計：每個囚犯每日要化費納稅人一百一十二元，即每年要化四萬餘元，若死刑犯改判三十年徒刑則要付出百餘萬元供養一個死囚，如被害死者親屬是納稅人更於理不直，何況這筆可觀的數目如果投入發展警隊力量，就可以避免許多嚴重罪案發生。

廢除死刑．罪案增加

一九六五年英國宣佈廢除死刑，一九六六年香港跟隨，香港兇殺案祇得十七宗，一九六七年增至七十三宗，一九七九年竟然達到一百一十五宗，形成歷史性高峰，這種「婦人之仁」，影响治安既深且巨。

治亂世．用重典

近來匪徒明目張胆持械行刧，拒捕殺人，並公然與警隊槍戰，其大胆猖狂，兇殘程度令人髮指，廣大市民義憤塡膺，要求嚴懲這些罪犯，其對殺人犯的仁慈就是對市民百姓的殘忍，「治亂世，用重典」香港政府應改變對死刑的政策，立即恢復執行死刑，對於那些窮兇極惡的殺罪犯處以極刑。

死刑可以阻嚇、遏止暴力罪行

死刑對罪犯的阻嚇作用極大，昔日轟動一時的香港「三狼案」由於三個綁匪都處死刑，此後香港連續五年綁票，撕票案件幾乎絕跡。廢除死刑後暴力罪犯有恃無恐，「唔使死嘅」是助長犯罪的根源，罪犯定罪後不思悔改，甚至有些死囚在監獄內照樣傷人，如此殺人罪犯，惡性不改，如不執行死刑，何以確保社會治安，前些日子的要求香港恢復執行死刑的百萬人簽名運動就是最好的民意反映，因此對殺人犯恢復執行死刑，對人們犯案心理的阻嚇，對遏止日益猖獗的暴力罪行，對維護目前社會治安及保障生命財產的安全，是最佳最有效的方法。

恢復死刑不易造成冤案

部份司法人士顧慮司法制度可能會有瑕疵，萬一審判不當會造成冤案，似乎廢除死刑很有道理，其實應該明瞭現行的香港司法制度比較健全，對一個刑事犯首先要在地方裁判司署審訊，表面證據成立然後提到高院審訊，最後還要經全體陪審員一致通過，罪名成立才予判刑，經此三級審訊後如有不服者還可向最高法院合議庭或英國樞密院上訴，所以錯案機會是微乎其微。

加强警政．阻嚇犯罪

遏止暴力罪行，警方必須搜集罪案情報，積極宣傳撲滅罪行，人人有責，善用傳播媒介，協助阻嚇罪犯做案，警隊厲行潔身自愛運動，改善警員心態，徹底淸除害羣之馬介入罪惡活動，拉近警方和市民的距離，警方不僅代表法律，還要代表政府對市民的關心。

杜絕黑社會財源

對付黑社會要列入首要任務，黑社會是有組織的社會犯罪之源，黃、賭、毒是黑社會的主要財政來源，注意管制不道德場所所產生的不良干擾，警方必須加强巡邏，根絕黑社會的財路，暴力罪行自然減少。

警民合力撲滅罪行

搞好警民關係，積極搞好治安，警民一致，合力撲滅暴力罪行，警方與居民必須聯絡，居民組織與警方聯繫可直接促進破案率，警方對區內所發生的罪案要認眞檢討，以研究新的治安方法，遏止暴力罪行，確保市民安寧。

嚴懲非法偸運、製造、藏有槍械之罪犯

嚴禁非法偸運槍械入口，加强海關檢查，增設金屬探測儀及X光檢查器裝置，對非法製造、藏有、出口、入口及售賣仿製槍械的罪犯必須予以法辦。

攪好教育．鞏固治安

我們還要努力辦好教育事業，如果教育辦得不好，就等於培育一些新生的敗類，教育事業是十分重要的，要提倡公民課程教學，我們必須把學生培養成德才兼備，社會有用的人才。

東區撲滅罪行委員會委員，東區區議員李廣林上

建議區議會議員民選應佔六成以上

編輯先生：港九新界最基層的區議會，民選區議員只佔少數，根本不足四成，我覺得有責任向居民表示幾點意見，希望共同努力，爭取進一步改善。

一、區議會的議員應六成以上是民選；二、區議員的名稱應簡單分爲民選議員和委任議員；三、區議會的主席和副主席（如增設副主席），應由民選議員中選出；四、可考慮將過小的區議會合併以減低經費；五、區議會應有獨立財政來源，例如將部份差餉撥入各區議會的財政；六、區議會對區內公共房屋政策、協助解決私人多層大廈問題（如黃色招牌）、交通、綠化、衛生淸潔應有適當的決策權，以解民間疾苦。

陳偉宏上。

華僑文化

法住學會隆重開幕 三大長老親臨主持

佛教法住學會昨日（十九日）舉行會址開幕暨佛菩薩像開光典禮，恭請香港僧伽聯合會會長洗塵法師、菩提學會會長永惺法師、大嶼山寶蓮禪寺方丈聖一法師蒞臨主持。到賀嘉賓除上述三位長老外，尚有健釗法師、河清法師、大光法師、願炯法師、本善法師、華山法師、修智法師、廣琳法師等諸山長老、各方法友、居士有戚兆興、朱淵明、袁忠愷、張子才、沈九成、唐謝方同、楊吳明珠、徐珠福、楊秀娟、鄭余蘊儀、高永霄、曾超滿、林幹、李雄風、葉明娟、鄭國健、李國鈞、曾德衡、甘雪雄、歐陽黎坤賢、郭朗秋、郭煥明、彭錦才、陳禮富、及各大佛教團體代表、各報記者，並該會會長霍韜晦、副會長李潤生、袁錦常、總幹事楊秀立及董事陳錶鴻、歐陽崇勳、江淑芬、伍煥英、鄧薇年、徐振忠、鄭國俊、釋宏勳，另會員一百餘人。各方致送花牌、花籃者有香港佛教聯合會會長覺光、樞尤敗、佛教法相學會、三輪學社、世界佛教友誼會港澳分會、般若精舍、靈山精舍、新亞研究所、佛教青年協會、中文大學佛學會等。另致送賀儀、佛香、佛像者甚多，不能盡錄。

上午十時正，典禮開始。首由該會會長霍韜晦致詞，向諸山長老致謝；並重申該會之理想。强調該會爲宗教與文化結合。致詞畢，開光典禮開始。首由洗塵法師上香，次由永惺法師、聖一法師上香。甘露王菩薩三稱之后，三大法師即分別爲釋迦牟尼佛像、觀世音菩薩像、維摩詰菩薩像開光，灑淨說法。過程莊嚴肅穆，觀者動容，法喜充滿。至十一時半禮成，全體嘉賓及會友隨即移步至右鄰佛華園素食館午齋，筵開十餘桌，氣氛至爲熱烈云。

法住學會昨開幕——洗塵、永惺及聖一等三大法師主持。

美舞蹈家貝雪萊應邀主持二節講座 今主講春的儀式 週四一節爲芭蕾剖析

美籍舞蹈家兼教師貝雪萊來港，在大會堂及伊莉莎白體育館分別主持兩節舞蹈講座。

貝雪萊乃應香港演藝學院之邀來港，其講座第一節名爲「春的儀式」，廣泛探討各舞蹈團對史特拉雲斯基「春的儀式」一舞之編排演繹。第二節則名爲「芭蕾剖析」，屆時貝雪萊將與在座之芭蕾舞教師及學員討論適用于芭蕾舞之解剖及運動學概念。

貝雪萊出身于馬利蘭州的芭蕾藝術學校，專攻傳統芭蕾及角色發揮舞蹈，肄業後轉投倫敦之皇家芭蕾舞學校及馬利亞菲爾芭蕾學校深造，除芭蕾舞外，更進修爵士舞及現代舞。

貝氏曾在南斯拉夫與當地之史樂芬國家芭蕾舞團共同演出芭蕾舞及現代舞，並爲該國一電視台演出；現任紐約演藝學校客席導師。

貝氏將在香港逗留一週，與本地舞蹈員交流切磋，講座首節「春之儀式」於二月二十日（星期一）晚上八時假大會堂演奏廳舉行，第二節「芭蕾剖析」于二月二十三日（星期四）晚上七時假伊莉莎白體育館一號健身室舉行，由市政局與香港演藝學院聯合主辦，免費入場。

葉氏兒童合唱團參演維也納之夜

由本港著名合唱指揮家葉惠康博士領導的葉氏兒童合唱團將於二月二十四日應奧國領使館邀請參加「維也納之夜」的演出。

葉氏兒童合唱團爲一新成立的合唱團，隸屬葉氏兒童音樂實踐中心。大部份團員雖然只訓練了四個多月，但曾作過多次公開演出，並獲各方好評。今年更得到星加坡文化署及美國多個音樂文化機構的邀請，於七月至八月間到兩國作巡迴演唱。

「維也納之夜」乃奧國日的節目之一，由奧國領使館及中文大學聯合書院合辦，將於二月二十四日晚上七時三十分假聯合書院湯約望禮堂舉行。節目內容包括：由葉氏兒童合唱團演唱莫扎特及舒伯特名曲多首，並有器樂曲及幻燈放影等，節目精彩，歡迎中大師生及外界人仕前往欣賞。

硯田書畫會詩

三餘　張江美

書窗從不管晴陰，一卷常親到夜深，更惜流年冬易盡，三餘豈肯廢淸吟。

前題　葉惠波

陰晴開卷意何如，殘夜燈前更讀書，抱得冬心君莫笑，儒林自古重三餘。

前題　江麟

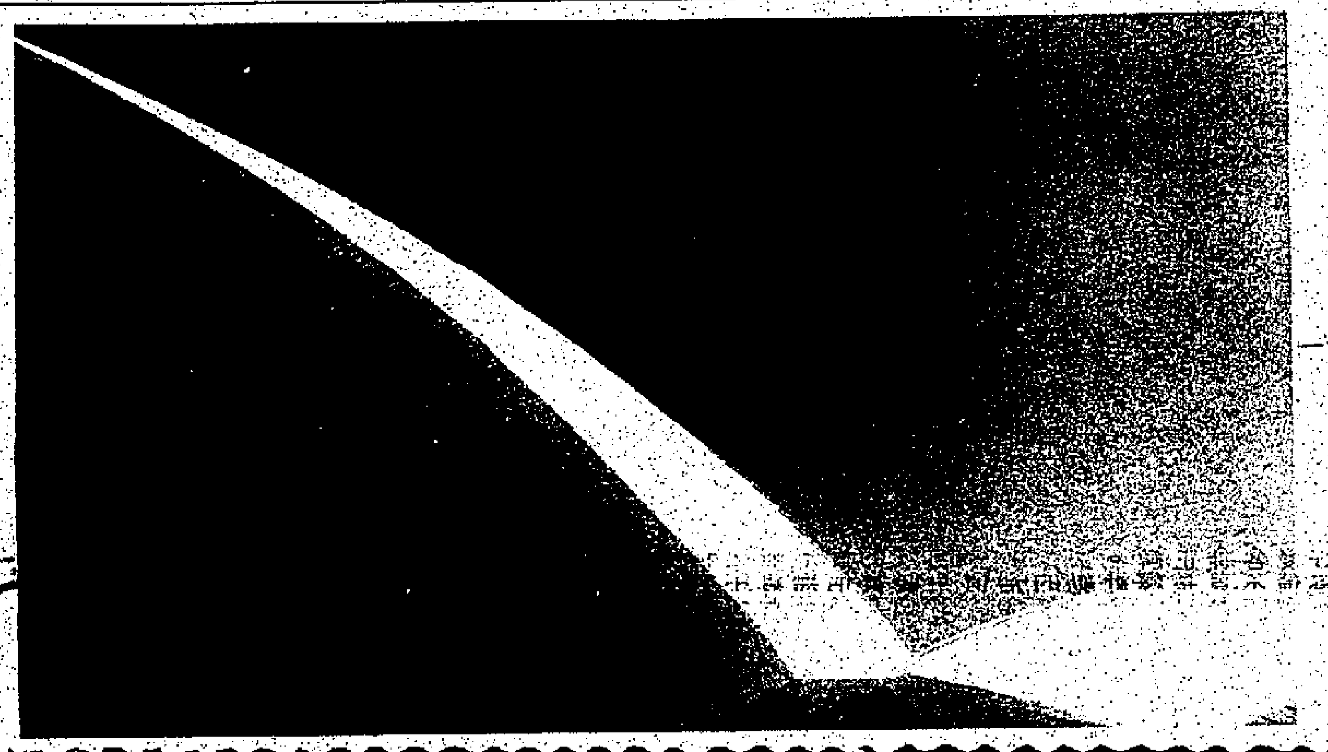
冬日尋梅喜賦詩，窗前聽雨譜桐絲，挑燈夜讀興亡史，學足三餘莫笑癡。

前題　前人

三餘眈讀史，四季喜吟詩，修短原有數，興亡更應知，春花多可愛，秋月總相宜，蓋甐淸高質，寒香冰雪姿。

三友圖　梁朗秋

綠葉參差竹萬竿，梅松根幹似龍蟠，好憑采筆雙鈎妙，寫出芳園十畝寬，影拂瑤階吟鄭谷，香侵雪牖臥袁安，石門老叟猶淸健，一乘風標耐歲寒。



鮑皓昕作品。（鮑皓昕個人攝影展二月廿三至三月六日在藝術中心展出）

華僑馬經

三匹轉勇馬有留意價值

華禮獎章昇平樂 血系不俗實力厚

久未能贏的馬匹，近期已有多匹狀態轉勇，而且連賽演出接近，漸敲勝利之門，上述馬匹，在此次報名出賽者有華禮、獎章及昇平樂等幾匹。

無獨有偶的，上述三駒，近賽均會上名位置，可說是經已試準，拿華禮來說，這匹來自紐西蘭的自購馬，由於體力欠强，故此來港後一再在第三班浮沉，可能是環境較佳，形成體

的演出，并不穩定，但是上季轉入沙田後，力漸見增强，本季數度出賽，曾兩次於千六米中距離賽事中上名位置，證明此程比較適合，事實上，華禮血統頗佳，其父系「天空之鷹」乃是長途佳駒，是法國名駒「海上之鷹」之子，配種成功，而華禮在近課表現突出，估計在週三夜賽，贏面甚高。

其次說到獎章，則是正宗長途佳駒，由於是長途佳駒「印第安手則」之子，來港後一直在第四班晉運，其間每於長途賽事中上名及勝出，本季一直蟄伏不動，偶然只在特長途賽事中上名位置，此次又見加强準備，狀態頗勇，參加二四〇〇米特長途賽事，機會應是甚高。

最後一提張鹿馬昇平樂，乃是來自紐西蘭的自購馬，來港後演出欠穩定，但是仍可在健康轉好時有所表現，本季一直有正常操練，日前會於特長途賽事中上名位置，此次狀態頗勇，磅位特輕，應可勝同一仗。

上述三駒，是此次操練比較正常的幾匹，週三夜賽，應有作爲。

．班超．

週三夜賽部份配搭又有改 萬勝俠投小告胯下 夠威夠格用王君適

本週內賽事依然夜以繼日，後晚草地秩序安排在快活谷馬場上演，月黑風高，無須撲出郊區觀戰，馬會今後宜作出長期如此安排。方便馬迷。以下又係部份新配及內定配搭消息報導：

△「夠威夠格」上次一二〇〇米由新秀陳國榮拚入第三，賽後被勸告宜用較强配搭，後晚再戰，將改配王君適。

△「萬勝俠」剛剛在千八米王君適拚入冷腳，一般馬迷稔住帥櫃易手，但據消息透露非也，後晚此馬同爭一六五〇米，眞正主帥告東尼再度御駕親征。

△「米路」呢匹牌氣馬有質素，但素來只服陳穎培，故此，上次改跑沙田一六〇〇米，幕後稔住換羅富全搏好分多少，結果唔上唔落三甲不入，後晚同爭一六五〇米，唔敢再玩野，決定重交陳穎培，希望取得季內第二度勝利。

△壓加利唔知係未受妹夫重傷事件影响情緒，減少上陣，尤其係夜馬添，好似後晚咁，消息指出靡仔只係準備騎三場，坐騎名單係「紅孩兒」，「好心」同埋「秦始皇」。

（申力星）

賽馬仍然轉戰兩地 夜快活谷日跑沙田 戲碼不俗依然有叫座力

本週賽馬，仍然是日以繼夜，轉戰兩地，夜跑快活谷，日跑沙田，但是草地賽事。週三（廿二日）夜賽六場，週末（廿五日）日賽八場，將於今晨進行排位，週末配磅將於今日午後評定公佈。

本週末賽馬，原編定爲實助賽事，但因爲找不到實助商，本週末賽馬，遂變成沒有錦標賽事，但各項比賽分由第二、三、四、五班担任，戲碼亦殊不俗，故料仍然有叫座力。

週三夜賽六場，第三班佔四場，一短三長，第四班長途，第五班短途各一場，仍以B跑道作賽各場亦可能補足出賽，刺激性相當大，吸引力更大。

下星朝夜戰小休，但馬迷仍不愁空着，蓋一年一度的香港金盃，定下週末（三月三日）舉行，三月四日星期日將有連續性賽事，變成星期六及星期日連跑兩天。

馬會宣佈：第廿三次賽馬編排三天比賽，定三月三日，三月四日及三月十日（星期六）在沙田舉行，每天皆將編跑八場。動員所有現役馬，各班皆有賽程。

第一班分長短途角逐兩項重要性的錦標，三月三日跑一八〇〇米爭香港金盃，最高許磅爲一四七磅，三月四日爭董事盃，跑一四〇〇米。

第二班分賽一弍〇〇米及弍四五〇米。

第三班跑一四〇〇米，其中一場跑香港匯劵交易會盃，排在三月十日舉行。

第四班分跑一弍〇〇米及一六〇〇米。

第五班分跑一弍〇〇米及一弍〇〇米。

第六班分跑一四〇〇米及一八〇〇米。

第七班跑一四〇〇米。

新馬分跑一〇〇〇米及一四〇〇米。

敏機毛靚健康良好 水銀步活神態甚生

（沙田晨操）

禮拜天乃李眾林馬房的主要課期，向來如此，所以昨晨亦不例外，該廐的馬匹幾乎全羣而出，分別結伴磨煉。

「龍霸天」洪國興試千二米，一分卅三秒一，末段卅秒五，走勢從容不迫，身體强壯扎實，但勁道平平，未到搽場時候。

「敏機」陳柏鴻試千二米，時間慢不足道，毛色光潤，身體强壯，但步幅欠伸暢，且力度平平，僅健康良好而已，未及爭勝水準。

「品質第一」由助手試八百米，沿中檔走過，但見精神煥發，身輕力足，依然勁健，提防殺個措手不及。

「告大歡喜」助手試千二米，慢慢地走過，與搶元之時相比，簡直有天淵之別。

「北霸天」陳柏鴻試千二米，一分廿六秒六，末段廿八秒一，按轡而馳，運步級慢，且缺乏彈性，未有顯著的進步。

「穩德寶」助手試千二米，一分卅三秒六，末段卅一秒四，身材健碩，脚法上乘，有幾分像庇侶「穩德福」，敢信不是等閒之輩，值得留意其日後的進展。

「西遊記」譚文就試千二米，助手和徐貫良分別騎「火星石」和「水銀」陪伴，後兩者並肩傾放，貼欄的「火星石」於最後一程氣力不繼，包尾而回。「水銀」以勝利者的姿態抵終點，步活神生，惹人好感，前半里「西遊記」在後面追趕，最後一程是在縱轡輕催之下趕上，以一頭位居於下風，脚頭輕爽，在回勇中。

「力威」洪維德試八百米，五十一秒一，末段廿六秒一，起步即快放，最後一程自動慢車，力不從心，尚未回勁。

「穿梭機」譚文就試千二米，按轡而馳，體健神淸，進步良多，是注意的時候了。

「係威嘅」徐雨石，與助手的「利實來」和徐貫良的「千里龍駒」結伴試千二米，三騎並肩爭持，一同跑至電算機前，「利實來」急不及待地由中檔搶先而去，火氣十足，脚法硬朗，有迴光勇。貼欄的「係威嘅」脚頭軟弱無力，尚未復甦。「千里龍駒」步大力雄，在人馬角力的情況下前進，佳態洋溢。

（南公）

×××　×××　×××

十友收身成熟有加 利安態平難足重視

週日快活谷晨操，照例冷淸淸，多靠吳廐馬露面出試或踱步，大師父中祇有藍志祥及陳柏鴻到場。

兒童友助手沿欄踱一圈，扣轡而行，神色甚佳，肌肉結實，火猛力足，勝後態況保持勇健，這匹怪馬除眼罩後，已無往日暴燥，再報名出戰，仍堪注意。

皇家權威助手跳八百米，五十五秒九，末段二十九秒正，按實而馳，全程走中檔，消風迻爽下完成，姿態輕鬆但神態普普通通，雄渾氣勢不足，老馬狀態未見保持，步幅開得很窄，轉沉。

驕馳藍志祥試千二米，後兩段時間爲一分〇四秒七，末段三十一秒正，前四百米跳得很慢，後半里稍爲加快，走來不過不失，拚後已有進步，四肢勁力有增，火氣頗猛，態況積冒，再出仍要留意。

妃莉助手沿內欄踱一圈，按實順步而行，神態欠旺，勇度未足，近期操練閒散，狀態已無季初好，已有老退感。

十友助手沿內欄慢踱一圈，姿態從容，成熟有加，馬身已見收實，毛色油潤，狀態顯著轉好，留意未來操練進度，相信就快係出擊時候。

易淀陳柏鴻慢跳三段，一分三十五秒一，末段三十秒正，扣轡慢走，奔走一程後，步法已見凌亂，馬身瘦削而力度未足，此騎踏入季中後狀態顯著反覆，毫無寸進，看來健康上可能有問題，近期暫未可看好。

廣心知助手沿內欄慢踱一圈，成熟仍有距離，脚法稍爲生硬，直路行過仍有喘聲，神態仍非好，狀態徘徊不前，未係注意的時候。

利安助手外欄踱一圈，馬神態平淡，行來覺身重，此騎今季操來進步不大，難足重視。

風調雨順助手外欄踱一圈，順步而行，馬身收得甚靚，直路走過毛色鮮明，四肢勇力內蘊，佳態洋溢，惹人好感，狀態以此時最好。

利安助手沿內欄踱一圈，馬身仍瘦，行來神態平淡，而且喘聲甚大，老馬已顯著退化，久操未起，態況平平。

老頑童藍志祥先踱至落山，然後三脚跳而回，馬有脾氣，走來不過不失，但勁度未好，態況陶低潮。

神通廣大助手外欄踱一圈，慢步而行，神態一樣見好，身型扎實，狀態仍保持近期的水準，留意以後操練進度。

（老惠）

谷中早課

匡公講馬

在木屑跑道出跳 米路動態欲再拼

昔日多屆冠軍騎師鄭棣池，現時經已騎而優則練，成績亦與季可人，以今季而言，目前爲止，堪稱驕人添，因爲僅以一場之微力追居榜首老廖耳，睇嚟今屆練馬師冠軍爭奪戰激烈處，尤勝告、李、廖三角逐鹿也。

池哥現時旗下夠贏馬匹仍然甚多，就以後晚谷中草地賽事而言，第三班一六五〇米第一組名列第一後備馬「米路」，今仗又有睇頭。

在一般報章晨操數字表內，「米路」課期是一片空白，如果閣下以爲此馬完全有操則差矣，有錯，「米路」輪馬個次的確冇操，上回羅富全跑沙田千六米賽前冇準備也。但今仗則不然，「米路」最近頻頻在木屑跑道出跳，由於呢條跑道出試馬匹一向冇被承認係正常操練，故所造時間例牌冇紀錄，只有私下打鑔之欄邊客才得窺全豹。

從「米路」呢輪木屑跑道出跳神態論，記憶所及，佢獄似足晒前伕陳穎培輕易在谷中夜賽贏一六五〇米，唔使問亞貴，池哥俾「米路」一抖一抖之後，後晚重遊舊路，欲施回馬槍矣，今朝排位榜下有名的話，照個伕取勝姿態從容論，後晚梅開二度機會極大，咪走寶嘞！

「萬勝俠」上仗由王君適策騎，幾乎險勝得手，週三草地夜戰再踏上征途，告東尼取回主轡，相信是必有機會一拚矣。

馬匹報名定明日（星期弍）上午十一時止截報名，分場將於星期三編定公佈，英國馬季將於三月恢復，因此，部份過江龍，在香港金盃大賽殺之後，便要返回英國，故目前的賽事，已算是本季賽事的高潮。

申請購新馬今抽籤 中籤名單今午公佈

配售馬六十自購馬八十

馬會決定今年暑假時，輸入一百四十四匹新馬，以爲補充，其中六十四爲配售馬，八十匹爲自購馬，有關申請認購新馬經於一月九日止截，審核工作完竣，馬會定今（二月廿日）日進行攪珠，以攪出中籤馬主名名單，配售馬抵達時，再行攪珠配馬，而獲准自購馬運來的可着手購馬，最遲在今年十一月卅日以前運抵本港。

六十匹配售馬較上季的七十五匹少了十五匹。其中三十六匹來自南半球的，包括廿四匹澳洲馬，十二匹紐西蘭馬，廿四匹來自北半球的，英國與愛爾蘭各佔十二匹。每匹身價爲十萬元港幣。

八十匹自購馬輸港證中籤者可在澳洲、法國、愛爾蘭、紐西蘭和英國等地購馬運來，規定要在十月卅日以前運到。

馬會今年收到自購馬的申請，共有二百一十六份，平均中籤機會爲八十份之卅七，不到三份申請，便有一份中籤。

配售馬六十匹，申請有三百〇一份，中籤機會爲百份之十九點九，平均要五份多申請者，才有一份中籤。

波斯神童唔夠運

華僑人後日記　莫候仁

上週末馬初時就熱地，吳子森冷脚「波斯神童」入連贏，配「新郎」爆出兩千幾文冷Q，但後來就冷到驚人，老吳都可謂厲害，呢隻馬筆者都有介紹，可惜搭左跑第三之「發發」，否則亦可大家贏番的。其實「波斯神童」近兩仗嘅前速已經相當唔錯，今次重換左個王君適上去，更加要買，映驗左實在亦有的唔夠運。

呢一場「密圖」成爲第一熱門係睇唔過嘅。老吳四隻馬，最有狀態係「波斯神童」，最快係「神仙水」，我就點都唔會要「密圖」嘅。各位睇吳廐馬亦知到一的慣例啦。

「嘉略關」態好給合，贏係合理嘅，但「月宮」之敗於「喝采」，就怪雨石技策荒疏嘞。呢隻馬唔應該留得咁後嘅，上次已經有過教訓，係後上不及，今次又係騎得咁後，明知馬有後勁就唔使留得咁緊要嘅。不過「喝采」重磅都跑得咁好亦抵佢入連贏者。

「前程萬里」呢匹馬認眞犀利，前面嘅「應得高」同「輕紗籠」放到傻晒，佢仍然不慌不忙。後上一催就到，有的人因佢而被罰亦不見得冤枉也。日後再出千六以上之路程仍具相當威脅也。

「利是旺」之爆冷取勝，亦無不合理之處，對手實在太弱，此賀新馬有進步自然就可將的老弱殘兵掃清，睇佢末段之走勢不祇强勁，而且能跑直綫，响沙田跑一千，末段隻馬仍能直跑而前者，多數有番兩度也。就算再升番上第五班一樣有得跑。

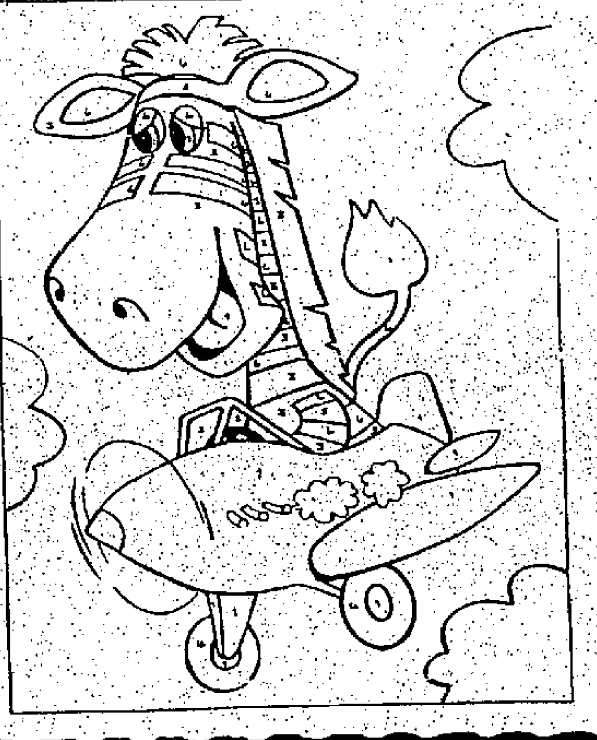
「河塘海」呢隻馬雖然是初度出賽，但已顯示不是水貨，今次似乎祇是試吓佢之出賽表現，沿途搶放厲害非常，因爲在狂放之後亦不見擧步唯艱，日後必有作爲也。

兒童天地

第六五八五期

·填色遊戲·

小馬兒初次坐飛機，他心情緊張得很呢！請小朋友們將圖畫填顏色，有「1」的地方填紅色，「2」的地方填藍，「3」黃色，「4」棕色，「5」綠色，「6」藍色。填妥後，便成一幅美麗的圖畫了。（小威）



「勤力」和「惰力」

·唐姨姨·

爸爸打開小俊的練習簿看，各科成績都僅得六十分左右。爸爸說：「小俊，你滿意自己日常做練習的分數嗎？」

小俊回答說：「有些科目五十分就算合格，有六十分，我已經很滿意了！」

「要是你認為自己盡了全力，那我便無話可說。但我覺得，如果你有進取心，肯努力一點點，成績定會更理想。否則，其他同學趕上你，超越你，這樣，你就會顯得落後了。」爸爸向小俊解釋。

不錯，一切的成功，都是由進取得來。太過安於現狀，不但沒有進步，將來恐怕還會失敗！我覺得，我們好像由兩種力量支配着，一是「勤力」，另一是「惰力」。這兩種力量在人身上常起着鬥爭的現象。如果「勤力」戰勝了，就會不斷向前、進步。但如果「惰力」勝利呢，便要落伍、不長進了。

但願我們的小朋友都不被「惰力」得勝，以取進的動力去努力學業。那麼怎樣去進取呢？首先我們要認定目標，定出要爭取的目的，比如小俊要進取，他要取得八十分，那就是他的目標。然後，小俊要向着目標猛進，當然，在猛進的過程中必須克服困難，如不受「玩」的誘惑，專心用功，小心惰性影響，做個勤力的孩子。

新春習俗：舞龍的故事

·小冰·

元月十五元宵節剛過去，從前人們在那天十分熱鬧，有花燈會、舞龍、鬧龍燈等習俗。而今年元宵，新年氣氛已趨平淡，沒有人去慶祝，只有家中老祖母，也許還會向孫兒們講起龍燈的故事——

從前浙江省金華縣有一條「蠶溪」，溪水由奇蠡山上順流而下，縣內的農民都是利用這條溪水來灌溉稻田的，這縣的縣太爺就是心腸十分好，又愛護百姓的王太爺。

一天下午，王太爺在回家途中，遇見一個捕蛇人，正準備將剛捕了的蛇拿去賣，王太爺看見籠中一條滿身美態花紋約兩尺長的花蛇，竟然在流淚。太爺覺得這條蛇很特別，於是便將牠買下，帶回家中飼養。說也奇怪，這條蛇很喜歡吃米穀，漸漸地那條蛇也成了王太爺家中的一份子。

過年的夏天，天氣特別熱，接着沒有雨下，蠶溪的水也漸乾枯了，稻子也變黃了！王太爺十分擔心，但奇怪的是，飼養的蛇也好像滿懷心事似的，不願吃東西，只是無精打彩地蟠伏着。

一天晚上，王太爺剛入睡，即「呼」的一聲刮起一陣風，眼前便出現了一個老公公，王太爺吃了一驚！老公公說：「你不要怕，我是天上派來的神仙，我來告訴你，只要你將花蛇放入蠶溪，就會下雨的了。」說完，老公公的身子一輕，便飄走了。

王太爺從夢中醒來，雖然是場夢，可是卻清晰地記得老公公的話。於是他照着老公公的話去做。過了幾天，太陽剛剛一下山，奇蠡山谷便出現一道刺眼的閃光，跟着便有一縷白色雲霧，慢慢上升，漸漸包圍了整個山峰，然後向四方擴散開去，好像要把天空全給遮起來一樣。太陽躲起來了，天氣不再酷熱了，大家正在萬分興奮時，「淅瀝淅瀝……」一兩兒悄悄的下來了。大雨連續下了幾天，蠶溪裏的水又在奔流，乾旱解除了。

這年，農作物收成甚好，人們認為蛇是蠶溪內的水神，所以每月三十日，村民把大包小包的米穀倒到蠶溪裏，以求神庇佑。

又在一天晚上，王太爺夢見一條銀光閃閃的巨龍，巨龍說：「我本來是管米穀的天神，因犯罪而被貶到人間化作普通的蛇，那年幸得你相救，去年旱災，天帝同情你們，要你放了我化成巨龍，潛入蠶溪，使金華縣雨水充足，可是百姓卻誤會天帝的好意，不斷往蠶溪擲米，現在他大發雷霆，下令要罰你們啦。」

王太爺驚訝地問：「那怎麼辦？」巨龍說：「只要勸大家不要浪費，不要將米投入溪內便成了。」說罷，巨龍猛力一翻，王太爺便從夢中醒來。第二天，他依巨龍的話，勸大家，可是誰也不聽。

巨龍恐怕天帝知道了降罪，便噴出濃霧厚雲，遮蓋了整個天空，天帝大為震怒，決意將巨龍斬殺了，龍頭和龍身分成兩半，跌落在蠶溪的兩岸，這天正是元月十五日。

百姓們非常後悔，為了紀念巨龍對他們的恩惠，以後每到農曆元月十五日，都要鬧龍燈，他們要把巨龍的頭和身子重新再接合起來，從那時起，春節都有舞龍的儀式舉行。

康樂家庭

康復中精神病患者常有暴力行為

當局成立小組研究如何減輕其危險性 社聯復康部協調會盼能早日付諸實行

鑑於精神病康復者屢有斬人事件發生，有關當局日前成立精神病康復者研究小組，研究如何減低康復中精神病人犯刑事暴力的危險性。其報告書去年年底已向行政局提交。香港社會服務聯會復康部精神病者服務協調委員會對報告書之建議表示讚許，並希望有關當局能早日將建議付諸實行。報告書中主要提出下列建議：

（一）成立中央檔案室，保存有刑事暴力先例或經估定有暴力傾向之康復精神病人的紀錄。

（二）實施一項附有條件限制出院及召回出院病人之制度。

（三）將附有條件限制而出院的病人先送往過渡宿舍。

（四）簡化入院程序。

（五）設立一個新的上訴審判處，以代替現時的「入住醫院命令上訴審裁處」。

並提議基於英國精神健康法例，精神錯亂的新定義包括「精神病態人格」一詞，對於心理變態犯罪者，如果他們有反常的侵略行為或嚴重的不負責行為，將來應發出「入醫院命令」令其入院。

社聯精神病者服務協調委員會指出：研究小組由於規章所限，報告書只能針對有暴力傾向和曾經有反常侵略行為但已經出院的精神病人；然而精神病科醫生表示被介定為「普通情況」的病人，若是缺乏妥善的輔導與照顧，病情轉為惡劣的機會很大，最不幸的是這類病人所佔的比數相當大，因此委員會希望將來有關當局能關注這方面的問題。

該委員會贊成成立中央檔案室的建議，不過他們希望有關當局能嚴密保護這方面的資料，並明確指出那些人士在何種情況下可使用這些檔案，而且能在短時間內可以取得檔案。

此外，該份報告書只是將重心放在幾間精神病醫院身上，至於有提供精神病科的「事後護理」和「門診」服務的瑪麗醫院，廣華醫院，聯合醫院等則忽略了，其實這些醫院在這方面的服務是一點也不能忽略的。

該委員會繼續指出，該份報告書十分倚重中途宿舍，因此應再檢討中途宿舍機構的設施與僱員比例。

關於精神病者出院後，誰決定病人需要接受強制覆診的提議，委員會表示除了精神病院的醫務監督之外，精神病學顧問，亦應具此決定權。至於報告書內有關增加「醫療社工」津貼及增加人手的建議，委員會亦表示贊同，但更應加強「醫療社工」的在職訓練，始讓他們更能應付工作上的需要和獲得更大的成就感。

最後，該精神病服務協調委員會表示，希望上述研究小組之建議早日付諸實行，最好更能設立一個負責調整個過程的部門，使規例有效實施，康復中精神病人犯刑事暴力事件的危險性減至最低。

兒童易患上肺炎及支氣管炎

小心他們起居飲食衛生

肺炎與支氣管炎是損害兒童健康最嚴重的疾病之一，雖然近年來特效藥對此兩種疾病的控制，有了很大的進步，但由於傳染容易，仍然為兒童健康的大患。

肺炎與支氣管炎的病徵及治療方法頗為相似，起因是肺部及支氣管的肌肉受到病菌的侵襲而發炎，在肺部方面，通常只是肺葉的一部份發炎，其他部份正常，至於支氣管炎，則支氣管，分支氣管，連同肺葉內的氣胞，亦發生毛病。

兩歲至十二歲的兒童及青年，最容易染上肺炎，肺炎球狀菌突如其來的侵襲健康良好的人，在毫無防範的情形下，不少人為其所乘，染上肺炎。

支氣管炎通常是嬰兒及已患有其他，如發高熱，麻疹，百日咳等疾病是人的大敵，亦是各種慢性病的併發症，此病的起因是病菌在鼻部及喉部滋生，由於身體對疾病的抵抗力減低，不能控制牠們的繁殖，於是病菌乘虛而入，從氣管直趨肺部，並沿途引起發炎。

肺炎的病徵，普遍是嘔吐及抽筋，支氣管炎者，則為原有之症狀惡化，但兩者在發作時，體溫升至華氏表一〇四度，患者的皮膚變得乾燥，及比平常熱，脈搏跳動加速，其中最為顯著的病徵，是呼吸困難，如發炎的範圍廣闊，則皮膚略轉藍色，尤其是唇部及耳部為甚，因吸入氧氣不足之故。肺炎及支氣管炎患者，在染病初期，不斷的咳嗽及「痰上頸」，吐出的痰帶有血絲，並感到胸口疼痛。

在症狀最劇的時候，患者因缺乏足夠氧氣，要與死神掙扎，此期過後，病人需要長期的休養，健康及食慾始能恢復正常。

通常肺炎病者在適當的醫理下，只要空氣流通及照顧得宜，很快就會痊癒。至於支氣管炎，因病情複雜，需進院留醫，如呼吸感到困難，則要使用氧氣筒，以補不足。

通常來說，肺炎的發作期為時甚短，病況最劇時只有四十八小時，過後情況好轉，並可在一週內復原，病後全無後果，在肺葉肌肉上亦不會留下疤痕。至於支氣管炎，因患者早已染有其他病症，休養時間較為長久，而愈後可能導致其他疾病，如中耳炎及支氣管擴張等。

男仕鑽飾，設計瀟洒豪邁，如果妳的他收到一份這樣的鑽飾，定會喜出望外！

大腦痲痺兒童將有容納宿舍

香港痙攣協會將於一九八四年中在石硤尾村設立一所幼兒中心學生宿舍。該中心由政府獎券基金撥款設立，可容納一百零五名患有大腦痲痺的兒童。所提供服務包括為六十名六歲以下的兒童提供日間訓練，以及學生宿舍，可供四十五名六至十八歲的傷殘學生使用。

該會在鴨脷洲亦有類似設施，而且在日間照顧方面，現仍有小額空位，六歲或以下患有大腦痲痺的兒童，需要者可申請，又個案轉介可直接送至該會。查詢詳情，可打電話：〇——六三三六八九。

幸福婚姻要素

據婚姻問題專家的說法，一對青年要結婚，最好要過了二十歲以後才行，同時最好丈夫比妻子大一點，一般來說，婚期應該與酒一樣，是越陳舊越香醇！不過，有些時候，連年的酒也會變酸的。三十年前研究婚姻生活的人便以為結婚之後第一個五年最美滿快樂，第三個五年起過來艱澀無味，等到第二個十年開始的時候，這個婚姻的鐘擺又開始擺動了。不過，這也只是一般的夫婦而言，有的夫婦根本就否認這個論調，他們以為歲月的增進也就是快樂的增進。

其次，快樂的婚姻是須要逐日努力的，今天有許多年輕的新婚夫婦，他們滿腦子是羅曼蒂克的思想，自以為只要結婚以後，快樂便如機械一般，產生出許多愉快的事來，其實經驗以後，這根本就是夢想。

很久以前就有人認為婚姻能夠有一點妬嫉是極平常而絕對無害的。不過，有些夫婦根本就不帶這種醋味，事實上夫婦在任何一方，都可以自由的與異性談天跳舞與吃飯，都不會引起對方的疑忌，只要這對夫婦沒有半點見異思遷的心理。

法國時裝·澳門演出

由澳門政府經濟暨主辦之法國OPHIR八四年春夏季時裝展，於日前假座澳門葡京酒店澳門宴會廳盛大舉行，並由著名模特兒作精采演出。

是項晚餐時裝表演，衣香鬢影，座無虛席。席上賓客除當地之名人外，並包括當地時裝從業員及應邀赴會之時裝專業課程之學生，從而能觀摩到法國最新時裝之趨勢。

66歲仍「接客」

流盡辛酸淚！老流鶯賣肉自養己

人淪落到出賣色相為生，已是可悲，何況，六十六歲的阿珍，已經沒有「色」，像餘殘軀，仍然每天站在戲院外面，等候嫖客。

「你這把年紀還出來『接客』？」

「我老公死了幾十年，又無兒無女，以前在廟街住，跟着同屋姊妹『企街』，已經三十多年，現在不『接客』，又能做甚麼？」說着，她的聲線已變得沙啞，眼睛有點淚光。

「我今年六十六歲了，想入老人院，又不知怎樣申請？」阿珍垂下頭繼續說：她早上十時「企」到與筆者傾談時（下午四時半），仍未有收穫，就算有「生意」，每次只能得二、三十元，扣除了十元八塊的公寓房租，所餘亦無幾，遇着天氣惡劣，在風雨下苦候一週也沒人問津。

難以想像，從阿珍斑白的頭髮，臃腫的身軀，她還要過着這種「賣肉」的日子，實在

筆者曾就阿珍的情況，向深水埗社會福利署查詢。得悉：凡六十歲以上老人，沒有家人照顧及收入，皆可申請入住老人院。

然而，阿珍的情況已合資格申請，當筆者再次到她等客的地點找她，欲轉告這個消息時，卻已等不到她的蹤跡，連日執筆之時，香港的氣溫驟然下降，她的未知那位站在街角發抖的阿珍，以及其他數名老人，能否熬過今個多天？（摘自松柏聲）

女士快速減肥—保持身段美

春暖衣袖薄，身段顯無遺

一般中年的婦女，常會發覺體重顯著的增加，本來增加體重是健康的現象，但過度的增加，便要成肥胖，肥胖的人非但失去美感，而且是一種病症。

因為脂肪過多，容易得心臟病，腹部的內壓，因堆積的脂肪不斷增加，會引起下肢靜脈曲張及痔瘡等毛病，結果使到行動不便，工作不便，因此減肥就是一個最徹底的健美辦法。

大抵人們致肥的原因，多數是吃得太多，運動太少和睡眠太多所做成，所以如想減肥，必須對症下藥，針對這幾方面着手。

首先對於你的飲食必須有規律，不可暴飲暴食，但亦不是要你天天絕食，使自己疲不堪！你應該有限制的選擇澱粉，少吃些米麵點心，糖果，肥肉和含大量澱粉的飯。可多吃蔬菜水果，魚蝦，和瘦的牛肉，在早晨起來可飲一杯檸檬汁的熱開水，這可幫助清你的循環系統和消化系統，午餐和晚餐的食物亦要以蔬菜為主，加一點點的其他肉類或肝臟便可。肥胖者要切戒宵夜，如迫不得已，可飲一杯牛奶，以上的飲食建議，看來簡單，但施行起來並不太容易，自己應有節制才成。

經常保持一定的運動，是可以保持身體的線條美和減去多餘的脂肪，而且還會增加血液循環作用，所以不止是健身，還有美容成份。運動開始最好每天在起床時或臨睡前做一遍，而且要漸進式的，因為過度的運動你會覺得消耗的精力相當大，故此你要慢慢按照自己的體力和不使自己過度疲勞為條件。

最後，我們要注意睡眠的時間，一般中年婦女由於子女長大，生活安定，不必再為家務粗心費神，生活太都悠閒無事，所以將大多數時間放在睡眠上，做成日益發胖的趨向，故此要安排適當的生活方式，勿貪戀舒服的床鋪，盡量使自己繁忙些，除了足夠的八個鐘頭睡眠外，其他時間可用於從事一些有興趣的工作。

肥胖的婦女亦盡量減去午睡時間。

要是能夠從這三方面着手，雖不致一下子減輕數十磅，最低限度會保持一定體重，不致繼續發胖下去。

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
農曆新年團
台灣四天·七天·八天 $1670起
日本六天·七天·八天 $3290起
星馬六天·七天·八天 $3499起
曼谷五天·六天·七天 $2150起
菲島三天·四天·五天 $ 998起
一經報名，決不加價
特快台証 $170 九天包出
台北酒店 麒麟 福君 三普 華麗 國正 環亞 三陽 第一 來來 每晚由95元起包接送
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
日本本州 六天、七天、八天 由$3290起 乘日航·早去晚返 先飛大阪·東京返港
全泰國 清邁四天·六天·七天·八天 由$2190起 曼谷四天·五天·七天 由$2150起 多增：長勝灘·仙藝山·暹羅人工海濱園·泰國夢幻遊樂園 乘泰航·早去晚返

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬 星 $3299起 日 本 $3290起
菲律賓 $2150起 夏威夷美加 $4390起
韓 國 $2700起 歐 洲 $6690起
泰 國 $2380起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

加拿大假期
美、加豪華團 由HK$ 6799 起
查詢詳情及報名請親臨或致電 各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

長城中國旅遊服務社 3-930256 3-915327 3-847036
北京
六天直航團 $4090起 逢星期二、六
七天航空團 $3290起 逢星期二、六
八天火車團 $2090 逢星期一、五
南京上海杭州 $4290起 逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天 $2840起 逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天 $2590 逢星期三
桂林、陽朔5天 $1590 逢星期一、三、五
旺角亞皆老街16號旺角商業中心2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

佳運 3-953227 5-417060
全台灣 四天$1670 七天$2300 九天$2720 參團台証$120 天天出發 住希爾頓·環亞飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $180 專辦台証 穩健可靠
機票十酒店 天天出發 三陽·麒麟·華麗 華國·來來·環亞

萬豐旅運海外升學部
中環大道中110—116號永恒大廈15字樓 全層自置物業 5～445151：內線211
（升學）
英國、美國、澳洲、加拿大
中學·大學·各專科學院
現已接受申請，歡迎親臨查詢
代售學生各地廉價機票

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程
專線電話：3-698105-6

欣欣旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
首創高雄線
台灣遊覽團七天 1月30 2月1,2,3日
(1)香港—高雄—佛光山 住圓山
(2)澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
(3)日月潭—八卦山—台中 住寶島
(4)梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住海濱
(5)台北—野柳—陽明山—故宮 住雨華
(6)野生動物園—中正紀念堂 住康華
(7)餐後自由活動·夜機返港
尚有多款台灣行程，請致電查詢
台北三晚·特價酬賓
太平洋·永安 320 350
麒麟·三陽 350 390
第一 350 450
美琪 500 560
康華 550 600
富都 967 1100
財神 1180 1520
希爾頓 1240 1300
來來 1390 1480
以上飯店全部包服務費
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5-254596-9
捷威旅行社
九龍彌敦道301—309號 嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
西麗湖 蛇口 惠州 一天遊$160 旗幟鮮明 領隊夠醒 材料唔慳 食足四餐
天天出發 早去晚返
香蜜湖 深圳水庫 兩天遊$290 豪華客房 比美香港 坐電氣化 嘆直通車
星期日·例假照常辦公
珠海賓館 石景山 中山溫泉 國父故居 $399 長江樂園
獨家乘 天天出發 早去晚返 食足四餐
珠海賓館419 中山溫泉439 澳門兩天遊280 珠海澳門三天590

華聯 先遊華後付款信用咭老字號 5-454455 5-447232 創業19年 中環德輔道中216三昌大廈501
泰台 搭國泰機 4天酒店 接送早餐
泰國酒店快證
布吉島 5-7天 $2790起
泰：2150示品 支華 台：1670三普 國聯 美加九天團 $6990
澳洲八天團 $6595 歐洲八天團 $6488
英美加機票 歐澳洲

新旅城 3-306281 3-888831
韓國濟州島四天 $2700 夏威夷七天 $4390
韓國慶州釜山五天 $3000 美國西岸六天 $6299
東京迪士尼六天 $3290 美國東岸五天 $5999
日本九州七天 $3790 美加五天 $6999
台灣四天 $1670 新航歐洲十天 $7180
台灣阿里山九天 $2720 法航中南歐精華遊 $8995
菲律賓七天 $2150 澳洲九天精華遊 $7595
曼谷六天 $2300 澳洲紐西蘭十五天 $17095
馬星泰(檳城)九天 $4290 澳美加十七天精華遊 $17895
聖誕新年加班團＊天天出發＊
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大廈三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-320911-6 0-440281 0-465473 3-320955
澳洲 豪華渡假團 $6990起 逢星期一出發
美加 美國西岸七天 $6490 美國西岸十天 $9390 逢星期日出發

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享特價優待。
寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
中華民國護照 180綠印同價 快捷妥當
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌旅運
日本北海道雪祭迪士尼 $4490起
一年一度國際藝術雪塑冰雕賽，作品晶瑩剔透，美景與您共享，全程食宿一流。
日本本州迪士尼六、七、八天 $3290起
泰國暹羅花園七、八天 $2480起
台灣花蓮日月潭四、七、九天 $1670起
北京長城觀雪團七、八、九天 $1998起
中山珠海長江樂園 $ 430起

金門 3-319151 即運輸處樓上
菲島蒙地卡羅 3-4天$998 逢星期三、五、日出發 CI免收簽証費
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

永安
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3290 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4050 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4350 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4480 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

永安
銅鑼灣：5-775655,5-775266 尖沙咀：3-694447 4樓 旺角：3-846484,3-846555 九龍城：3-7566993 3樓 荃灣：0-432631,0-432708
曼谷芭提雅七天豪華團 $2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬(檳城)七天豪華團 $3590 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1920 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

全泰馬星　康泰身心　全台灣·菲律賓　康泰身心　韓國九州鹿兒島　康泰身心　美加歐洲澳洲

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷七天$2480
布吉島七天$2890 八天$2990（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A 300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天 $3530
馬星泰 九天 $3890 十一天 $4350
全泰馬星（清邁 檳城）十二天 $4580
馬星泰（布吉島）十天 $4290
逢星期一、二、四、六、日出發

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快。
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村，本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘
七天高級豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

七天$3990 八天$4200 九天$4540
逢星期一、三、四、五出發
乘華航最新式767早機
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。

日本本州迪士尼樂園
六天$3290 七天$3670 八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發
本團成本全港最高：（增加迪士尼樂園） 國泰
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華客機由東京、台北返港停留東京、台北者最為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。子彈火車。
③增加節目：寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，淺草，日本NHK電視台、東芝科學館。

韓國日本本州 八天$4290
逢星期六出發（乘搭大韓）
既遊韓國、亦遊日本東京、大坂

韓國龍平大雪山賞雪團
四天$2700 五天$3000
逢星期一、五、日出發（直飛漢城）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、慶州、釜山
住宿：華克山莊喜來登大酒店。

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）
節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉機、廸士尼樂園，荷里活環球片場，三藩市、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布，多倫多，溫哥華。

1. 美國西岸7天豪華團 14/4 16/4　$ 7399
2. 美國西岸8天觀光／探親團 18/4　$ 7999
3. 美國西岸賭城10天豪華觀光團　$ 9499

暢遊：德國、奧大利、意大利、瑞士、荷蘭、英國等（七國十六大城市）

4. 歐洲11天超級豪華團 17/4　$ 8980
5. 歐洲15天精選豪華團 17/4 19/4　$10780
6. 歐洲17天特選豪華遊覽團 14/4 17/4 19/4　$11680
7. 澳洲9天精華豪華遊　$ 8495
8. 澳洲（黃金海岸）8天精選　$ 9495

全程採用國泰747直航往返歐洲，無須中途轉機及停留過夜包足三餐，住宿一流大酒店，回程可自由停留倫敦。

康泰旅行社有限公司
5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢（精美行程表備索） Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天$2700起 逢星期三、五、日
5天$3000起 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊（暹邏樂園）7天$2480 逢五、六
日本大觀遊 6天(大阪·東京) 6天(東京·迪士尼) $3290 逢星期三、五、日

健的旅行團 Kentours Silver Sources Ltd.

健的精英再接再勵為您提供超值旅遊

- 泰國：五天$1588，六天$1988，八天$2388 逢一、四、六出發
- 台灣：八天環島$2510 天天出發
- 日本：八天全本州迪士尼樂園$3888 逢週三、六、日出發
- 馬星：檳城七天$3430 逢週六出發
- 菲島：碧瑤遊、蘇比克 六天$1760 七天$1950 逢週二、六出發
- 韓日：八天$4088 逢週二、六出發

尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	800	馬尼拉	830	紐約	2450
曼谷	1000	韓日台	1990	倫敦	2150
日本	1260	馬星泰	1550	德國	2150
韓台	1700	夏威夷	1800	巴黎	2150
大阪	1300	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	2050	洛杉磯	1750	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	1880	雪梨	4050

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場
羅　省$1750 西雅圖$1650
紐　約$2450 溫哥華$1900
星加坡$1550 曼　谷$1050
特快台證十次全套$160
台、馬、泰簽證$80

新華旅行社

全港最精選特級泰國團
- 清邁、曼谷、芭堤雅八天　$2880
- 曼谷、芭堤雅七天　$2480
- 布吉島、曼谷、芭堤雅七天　$2990
- 清邁四天　$2160
- 芭堤雅四天　$2120

＊全港獨家首創遍遊泰國南部著名新渡假勝地＊
- 泰國七岩、華欣、曼谷六天　$2300

乘泰航早機 Thai 天天出發
新華旅行社有限公司　3-678083-5

貴賓假期 VIP Holiday
聯誼新年各團現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢

韓國貴賓團	台灣貴賓團	泰國貴賓團
4天$2780 5天$3000 享受皇帝式伎生宴 回程免費停台北	麒麟假期 4天台北 $1670 逢二、四、六 4天7天9天 阿里山 花蓮高級團 逢六$1780起	曼谷芭堤雅 6天$2300 7天$2480 特別增加：暹邏花園 東芭文化村 三次夜總會

台北麒麟大飯店
港澳區獨家總代理特價優待

大通 3-699568 0 3-662982
旅行有限公司　尖沙咀彌敦道14號樓大廈1006室　[illegible]

工商考察★旅遊考察★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶

★首創免費機場接送（十年經驗安全可靠）

夏威夷	$1750	羅　省	$1750
西雅圖	$1650	倫　敦	$2150
三藩市	$2000	巴　黎	$2150
紐　約	$2450	荷　蘭	$2150
溫哥華	$1900	瑞　士	$2150
多倫多	$2850	雪　梨	$3600
滿地可	$2950	墨爾砵	$3600
紐西蘭	$3450	南　美	$4500

（歡迎支票及信用咭）★免費代訂各國酒店及簽證

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

新航夏威夷假期 $3990起	法航歐洲精華遊 $8695起
西北美加精華遊 $6995起	英航精選歐遊團 $7590起
西北美加縱橫遊 $6630起	國泰歐陸假期 $6989起
日航天地美加遊 $8000起	新航歐洲假期 $6880起
新航美洲假期 $5989起	澳航澳紐精華遊 $6695起
新航加州假期 $6199起	國泰澳紐假期 $6989起
華航美加遊蹤 $4799起	加航加拿大遊覽 $9695起
菲航美洲假期 $6188起	國泰加拿大假期 $9889起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1106室

康年 旅行團有限公司 5-257148 5-224765

中華民國觀光及審定台北市甲種旅行社聯營組合

台證$120
泰馬證$80
代訂世界各地特平機票

香港皇后大道中14號大廈1007室

新達旅行社 5-447301 5-447821

全台灣阿里山8天豪華團 $2510
全台北4天豪華團 $1670
（復活節假期，開始接受報名）
台北華麗大飯店四天三晚 $1160
（機票十3晚單人房十3早餐十接機）
●台灣百貨包收包賺包退●
泰國7天2490　馬星7天3690　日本6天3290
代辦台證，參團只收80，各地平機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

中山長江樂園	石岩湖兩天
平日$430 假期$510	平日$438 假期$498 天天出發
香蜜湖	**蛇口兩天遊**
平日$438 假期$498 逢二、四、六出發	$350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地酒館、機票、簽證
[illegible]

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1670 天天出發	八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	**韓國豪華團**
七天$2480 逢二、六出發	四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

[illegible]

愛運達旅運
中環總社：5-211551-3　香港仔分社：5-551387-8

北京火車團九天	$2190
桂林航空五天團	$1530
中山溫泉、長江樂園兩天	$440
惠州、西湖天半團	$260
蛇口、香蜜湖、海上樂園天半遊	$345

代訂世界及中國各地機票、酒店、簽證。
代理東莞大酒店訂房服務，代理出租本港旅遊巴士服務。歡迎各社團、機構查詢。
中環皇后大道中華僑行403室
香港仔大道香港仔中心商場6字樓

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

百福 旅遊有限公司
5-253241 10線　3-679091 3線　3-679125 3線

東京迪士尼 六天 **$3290**
[illegible]

WONG'S TOUR LTD 環通 5-776685 5-765017

泰國七天$2480	美國七天$4390
台北四天$1670	歐洲十天$7088
韓國四天$2700	澳洲七天$6888
日本六天$3290	美加12天$12099

特快台證$170十天 泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多 2850	羅　省 $1780
溫哥華 2400	紐　約 $2480
倫　敦 2200	澳　洲 $3650

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商場4字樓

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7050起　夏威夷西岸 $4200起

九龍尖沙咀加拿分道67－71號安年大廈601室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$450起

[illegible]
3-664203-6

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴

台北 星馬	阿里山花蓮	環亞飯店
機票十酒店 可停檳城吉隆坡 天天出發	保證住環亞飯店 七天$1200 花蓮四天$1670	機票、早餐、接機 四天$1690 逢一二三四六

日台 六至九天 3290起 東京迪士尼 天天出發

[illegible]

MIRA 3-916892

尼泊爾精選遊

七天尼泊爾觀光團	10/3	$5650
十天虎閣(Tiger-Tops)豪華團	10/3	$9000
加德滿都三晚酒店十機票		$3800

雪嶺遊踪·喜馬拉雅山精選遊

八天登拔士(Dhampus)遠足團	10/3	$6900
十四天告拿班尼(Ghorapmi)遠足團	10/3	$7850
十七天額菲爾士峯基地營遠足團	15/4	$9000
菲島蒙地卡羅三天遊		$998

代辦Contiki歐洲假期及各地旅遊團
旺角中心第一座1308室

第一好 3-918783 3-7447265 夜 機票部3-918787

綠印黑印任何人仕出國移民權威
台證　中華民國護照至尊
代理各地機票、酒店、手續港九

台灣	菲島（包簽證）
四天起$998	三天$988

日本 五天起 $2698
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓

Philippine Airlines Asia's first airline

菲航歐洲假期

9天	13天	16天
英法聯遊	精選假期	博覽假期
$7380	$9680	$11280

請向各大旅行社查詢
或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410

桂林 漓江、陽朔五天團 $1590

北京九天火車臥舖團	$2190
從化、天湖、南湖、廣州三天	$570
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$690
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$690
蓮花山、佛山、從化、廣州四天	$690
春灣、凌霄岩、星湖、鼎湖四天	$730

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖輪票、飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥舖票
旺角登打士街56號栢裕商業一樓43室

台灣專線
[illegible]

華航假期 HK$1788起至$2588
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

康泰身心 康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

日本本州
東京、大阪、名古屋、奈良、富士山、山中湖
六天$3290　七天$3670　八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發
本團成本全港最高：（增加迪士尼樂園）
①國泰直航大阪，東京晚機返港，且國泰航機每日均有三班豪華客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店，乘子彈火車。
③增加節目：寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞表演；日本NHK電視台、東芝科學館、淺草等名勝。
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰身心 康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

美加·歐洲·澳洲

1. 美國西岸7天豪華團	$ 7399
2. 美國西岸8天觀光團	$ 7999
3. 美國西岸賭城10天豪華團	$ 9499
4. 歐洲11天超級豪華團	$ 8980
5. 歐洲15天精選豪華團	$10780
6. 歐洲17天特選豪華團	$11680
7. 澳洲9天精華豪華遊	$ 8495
8. 澳洲（黃金海岸）8天精選	$ 9495

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰身心 康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂台灣各大酒店

台北	環亞 $500	高雄	華王 $250		
	來來 $500		白金漢 $180		
	華國 $350	花蓮	中信 $240		
	國聯 $250		亞士都 $200		
	假期 $170	台中	全國 $220		
	天成 $170		鴻賓 $160		
	第一 $120	日月潭	觀光 $200		
	三陽 $120		明潭 $160		

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰身心 康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1850	多倫多	$3600
洛杉磯	$2050	倫　敦	$2370
西雅圖	$1650	巴　黎	$2250
三藩市	$2050	荷　蘭	$2250
紐　約	$2480	芝加哥	$2300
溫哥華	$2700	哥本哈根	$3550

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號彌敦大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道587號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72

康泰身心 康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

大公司辦理妥善可靠
台證$120
泰證　$80
代訂台北、泰國酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

華僑經濟

地王拍賣成績意義重大

標誌著投資信心基本轉穩

由於買主表示用以發展酒店，還本期遠跨越「九七」年限，也為本港投資信心提供穩定作用，非單止是地產業受到影響的。

經歷了物業低潮後然後推出拍賣的金鐘二段地王，其拍賣成績正標誌著物業市道的交替轉換之里程碑，所以事前備受各界矚目與關注，但現時這塊地王終於「名花有主」，雖然其賣價未如預期之高，但終於證實仍有發展商願意投下鉅資在港發展，對本港投資信心是有一定穩定作用的。

金鐘二段地王為多個財團合股以集太投資有限公司名義投得，成員包括有信和集團、光大實業，及新加坡酒店集團，以該價格計算，每平方米價約為六萬零二百元，發展商表示投得該地是用以興建兩幢五十層高，約八百間房間的酒店及寫字樓的建築物。

儘管今次金鐘二段的賣價未如預期之高，但拍賣官賀德能表示：今次賣地成績尚算滿意，能充份反映投資者充滿信心，對地產市道將有刺激作用，至於總產業測量師何恒光認為成交價錢也合理。由於今次金鐘二段土地是能一次過移交發展商，成價難與其他隣近地皮作出正面比較的。

在八一年恒隆集團放棄補地價十八億二千萬元而為政府收回的金鐘二段地王，位於內地段八六一五號，面積約六千三百一十二平方米，上蓋建築比率為十五倍，限作商業及酒店用途，賣地條款規定發展商必須於八九年三月前，完成價值不少於二億二千六百萬元的上蓋建築，另外該地段正進行地車港島支綫工程，因此有四成土地未能即時移交發展商，即約有一千六百五十平方米土地要延至八六年才能移交。

今次金鐘二段地王成價只及恒隆當時要補地價的十八億二千萬元的五分一價錢多一點，但在目前本港政治前途尚未完全明朗與物業市道尚處於低潮時期，今次拍賣價格也不算太差了，亦已反映出了過去兩年多以來地價及樓價下跌的事實，不過從競投並不激烈與成價較預期為低情況看來，投資者的信心仍相當謹慎，不過成交價仍高出底價八千萬元，仍可以說是投資者的信心已見穩定。事實上，集太投資有限公司投得該幅土地，據買主表示地價要三億八千萬元，期間付息二億元，另加上蓋發展資金約五億元，投資總額仍逾十億元的，因此，不能不說是地產商之發展信心已回穩了。值得一提的今次金鐘二段地王用以發展酒店，也是符合未來需求趨勢，畢竟是本港寫字樓已有現象供過於求出現，改為發展酒店會較為上算，也可避免日後的激烈租售競爭。但無論如何，金鐘二段以高出底價逾兩成半價格而成交言，仍是合理與對物業市道有一定之刺激作用的。

金鐘二段的成價及能否順利賣出，不單止對物業市道有深遠之影響，甚至對本港工商業及金融界皆有或多或少與及間接及直接之影響，若金鐘二段不能順利售出，肯定對本港工商各業投資信心均有莫大打擊，原因是金鐘二段地價已降至三億元底價水平，投資者也無信心入市，則今後無論大大小小之投資意向均會受到信心危機之考驗，所以今次金鐘二段地王以高出底價逾四分一價格成交，雖較預期價格為低，但已顯示出投資信心得到基本的穩定，兼且這幅地皮買主表示用以發展酒店，而這項投資屬長遠之投資，還本期遠遠跨越「九七」年限，相信也能為本港投資信心提供穩定作用，更何況投資者中還有中資的資本在內，故此今次金鐘二段之拍賣成績，其實際意義遠較其高低成價之差額為大的。

（麥鈞 一九八四年二月十八日）

工業國消費品價格 去年上升五點三 為十二年增幅最少

（巴黎電）經濟合作及發展組織報導，該組織的工業國家去年消費品價格平均上升百分之五點三，是一九七二年以來最小的增幅。

該組織說，一九八〇年適值第二次石油危機，消費品價格增幅達到最高峰，差不多上升了百分之十三，稍後漸見回落，一九八一年是稍低於百分之十一，一九八二年已下降至百分之八。

該組織在對廿四個會員國的消費品價格趨勢所作的月報說：「從過去三個月來的事實看來，經濟合作及發展組織的通脹率的下降趨勢可能仍會持續下去。」

它說，去年十二月的平均增幅為百分之零點三，而前此的三個月的每月平均增幅為百分之零點五。

該組織七個主要工業國的平均通脹率為百分之四點五，其中以日本為最低，只有百分之一點九。

其餘大國的通脹率是：西德百分之三，美國百分之三點二，英國百分之四點六，加拿大百分之五點九，法國百分之九點六及意大利的百分之十四點六，而意大利是七大工業國中唯一仍有兩位數字通脹率的國家。

成員國中通脹率低於該組織平均數的，包括荷蘭（百分之二點八），瑞士（百分之三），及奧地利（百分之三點三）。

經濟合作又發展組織說，西歐成員國的平均增幅為百分之八點二，而歐洲經濟共同體去年的通脹率為百分之七點三。

美財部籌現金 將拍賣國庫券

美國財政部將會在二月二十二日的每月例行拍賣，出售兩年期國庫券，將可籌得現金約二十九億五千萬美元。

美國工業生產，一月份增加百分一．一。商界庫存量，去年十二月增加百分〇．四。

歐洲共同市場呼籲日本強化日圓，並增加輸入製成品以矯正貿易不平衡狀態。

印尼巴基斯坦巴西 今年食米均告增產

（特訊）據外電報道：本年度印尼、巴基斯坦及巴西的食米均告增產，不過其中巴基斯坦增產仍比預定指標為低。

根據印尼農業部估計，本年度（四月份起）大米產量將達二千四百七十萬噸，比去年度的二千三百五十萬噸約要加了百分之五點二。

又據巴基斯坦當局報道，一九八三至八四年度，大米收成增至三百四十萬噸，比去年度的三百三十萬噸增加了一十七萬噸，但仍比預定指標三百五十萬噸為低。

另據估計，今年巴西大米產量將為八百五十至八百七十萬噸，比去年的七百九十萬噸為高。

音樂週刊

藝術節的匹茲堡及其他

保盧

執筆時剛聽了柏雲與匹茲堡交響樂團的首演，於是便可以綜合來談談兩周來的藝術節樂隊演出了。

在前兩周香港藝術節中，外來的樂隊有以色列室樂團、費爾利銅管樂隊和匹茲堡交響樂團三隊，三類樂隊各有千秋，不可以比較，但各有特點。

就音色的華美與精緻而論，還是以尼哥拉斯．克拉林瑪指揮的以色列室樂團為首選。室樂團的最主要特點是精緻，凡出色的室樂團都應該包羅具有獨奏水平的一流好手，所以樂隊有條件精緻，也有條件講究細膩的表達。以色列樂團便是這樣的一種樂隊。此番以色列室樂團來港演出的曲目以巴羅克、古典樂派時期為主。指揮克拉林瑪對這一時期的作品很有理解，他自己彈奏古鍵琴進行指揮，更加強了這種風格的表現。這個樂隊句法漂亮，呼吸整齊，演釋很有層次，弦樂特別美，無疑是個一流的室樂隊。

問題是担負獨奏的圓號高手斯維爾和本港的小提琴家西崇曦子並非完美無瑕。斯維爾此次給人的印象似比前次來港退步，主要是技術的表現不流暢，聽他兩場協奏曲演出，吹奏都出毛病。西崇曦子的演奏比較誇張和吃力。可以說：以色列室樂團的最佳表演還是樂隊全奏。

英國費爾利銅樂隊主要有樂器的局限，使它絕不能和精湛而有強大表現力的管弦樂團相比。這隊銅樂隊僅有廿個人，樂器只有四五類，即短號、伸縮號、圓號和各類中低音號，還有敲擊樂，樂器的單調使這種銅管樂隊只能獲致很有限度的音色和配器的變化，所以銅樂隊要奏繁複和樂思豐富的音樂便不行，最適宜還是演奏通俗音樂。因此，費爾利來港演奏也以進行曲，舞曲一類為主，另一半也演奏古典音樂，包括若干改編曲，如「一八一二序曲」等，我聽的是首演一場，主要曲目有藝術節特別向狄伯特委托寫作的銅樂作品，這位碩果僅存的老一輩英國音樂家為此寫下了一曲「節日銅樂與怨曲」，由該樂團作世界性的首演，不過也是受到樂器——也許還有其他的限制，大師狄伯特這一首也不見得有任何超卓之處，不過，他的技巧純熟，尤其强調某種通俗音樂——如「怨曲」的特殊效果，較之其他英國大師華爾頓、艾爾加同場演出的兩首作品帶有較强的時代感和新鮮感，即此而已。

今屆香港藝術節中，壓軸的好戲當然是美國的匹茲堡交響樂團演出六場和柏雲的「個人」表演。就首晚匹茲堡的演出，人們的眼光似乎都集中在柏雲個人身上，全場議論最多的倒不是樂隊本身而是柏雲的衣服，出場與作風，是晚柏雲身穿一襲短掛式的無袖上衣出場，不打領結，黑色的短掛式「背心」襯上略有燈籠袖的襯衫，瀟灑的外型使人感到他是芭蕾舞台上的老年的羅密歐；他還從左邊出場，打破了指揮從右邊出場的傳統等等，特別另人矚目。

柏雲的演出也純然是他個人的表演，他沒有給你看到他在施展渾身解數，但他卻給你感受到他可以把一隊百人大型管弦樂隊玩弄於股掌之上。第一個作品演出，柏雲一上場便以超快的速度演出輕鬆熱鬧的「盧斯蘭與魯密拉」序曲，快速的小提琴全奏經過句令你「耳」為之眩。一曲既罷，再用非常感情化的色彩演奏西貝流士的單樂章第七交響樂曲……等。實際上，他是用魔術般的技巧和很濃的感情讓你受到吸引和震懾。這可以說他本領的所在，但也不能不說，這也是他一貫的「噱頭」，柏雲無疑有過人的才華與本領，但懂得賞弄，懂得聽眾心理，卻是他成為超成功人物的秘訣。

柏雲的音樂一貫是感情化，任何音樂他都塗抹上一層柔情的色彩。匹茲堡是一流的樂隊，技巧不在話下，不過，在音響音色上，他和其他美國A級樂隊相較還有一定距離。

綺音篇篇

倫敦的音樂會所

盧大中

有一年的聖誕節，我從巴黎到倫敦遊玩，在未啟程之前，預先向LONDON MUSICAL CLUB倫敦音樂會所定房。

這所會所是位於HOLLAND PARK旁邊，那處的房屋都是三層高而外形全一樣的。環境清幽，空氣清新。會所是一間宿舍，百分之八十的住客是音樂界人仕，有的是音樂學生。其餘都是與音樂有關的，如舞蹈員，買賣樂器商等。我本來是被編排與一位作家同房的，但因法國大罷工，交通受阻，午夜一時才到。當時街上漆黑一片，問路無門，真有「叫天不應，叫地不聞」的感覺，常聽到朋友說英國甚猛鬼，所以每見到一隻「影」，都嚇得透不過氣，看清楚是「人」還是「鬼」。

我的房間是在三樓，有兩張床，房內佈置很簡單，這所會所很特別，差不多每間房都有一具鋼琴，有的是三角琴，而大廳更有兩具很大型的三角琴，真可惜，我那間房就沒有哩。不過好處是「夠大」。連打五六個「無頭跟斗」也行。當時的天氣很冷，而房內的暖氣是要入錢的。幾經辛苦才找到一個。「叮！」……「慘！」老虎機吞了我的錢幣，而又不放暖氣，真把我氣得七竅生烟。無奈，只好狂做熱身運動，什麼「的士高舞」，「扭腰舞」，樣樣做齊，然後鑽進被窩內。還是像吃了「冰山雪蓮」。

早、午、晚三餐非常豐富，我認識很多英雄豪傑，而且話題都是有關音樂的，其中兩位，一位是收購弦樂器的日本人，一位是音樂學生，他們請我到房間談天。嘩！房內溫暖非常，他們說：「不要告訴別人，我們的暖氣是免費的，放了一個錢幣後，大力一拍，錢馬上歸還給我們，而且大放溫暖。」唉！「真是同人唔同命哩！」

平時，屋內的人多數躲在房內練琴，有時我們聚集在某房間，互相切磋，有時我們一起去圖書館，晚上去音樂會，在聖誕還舉行了盛大的晚會。熱鬧非常。

假如讀者是音樂界人仕，想到英國表演，參加大師班或參加音樂考試，觀光等，這處是大派用場。而且費用很相宜。希望它現時還「存在」。

費爾利銅樂隊的學生音樂會

周凡夫

二月七日上午十時半，來自英國的費爾利銅樂隊在大會堂的演出，是今年香港藝術節唯一在上午舉行的一場音樂會，亦是一場特別為學生安排的教育性演出。

此類教育性的學生音樂會，選曲和音樂會形式，每是能否見出效果的關鍵所在。但更不能忽視的是事前的組織，怎樣去安排吸引適當的學生對象入座，不然更好的演奏亦將變成浪費。

當天早上寒流襲港，氣溫低至七度，在嚴寒下筆者趕到大會堂，已是最後一位音樂會開始前進入音樂廳的聽眾，當推門進場時，已覺氣氛頗不尋常，原來音樂廳內已坐滿了五、六歲到十餘歲的學生，嘈嘈地鬧哄哄的一片，與外間的嚴寒成一强烈對比。

但仔細的觀察一下，在坐兒童，卻發覺滿目所見，多是金髮藍眼的外籍孩子，參雜其中的成人，大概是老師或家長吧，亦多是外籍人士。座中間有一些黑髮黑眼的，亦多是些年紀較大，大概已讀中學的了。這個現象，使筆者聯想到不少問題。

就場內各兒童的座位安排及表現所見，再加上散場後不少外籍兒童列隊候車的情況推測，估計這場學生音樂會的聽眾，大部份在事前經過有關方面組織安排而來的，但何以中國人的學生這樣少呢？是因為香港一般學校（中國人學生）對此類學生音樂會不感興趣，沒有反應？還是有關方面事前根本就祇是與一些「英童」學校聯繫？我覺得無論那一個答案，都值得研究檢討。

就筆者過往的經驗所知，香港大多數學校對組織學生「走進音樂廳」去聽音樂會的反應，都不太熱心，可能是怕煩，也可能覺得此類音樂會沒有太大意義，或者是認為音樂會的節目沒有吸引力。看來這都是學校當局未了解帶引學生到音樂廳去，和在學校禮堂中聽音樂會的不同之點，其意義不僅在於現場氣氛上的極大差異，還在於能讓眾多學童自動了解到「音樂廳」聽音樂是怎麼樣子的一回事，讓他們知道這亦可以是生活上的一種習慣。

事實上，不少學童對他們第一次踏足音樂廳聽音樂會的印象是印象深刻，甚至終生難忘的，所以，此類音樂會的節目安排，較一般演出還要講究和重視，一場「好」的學生音樂會，將會吸引學生日後再走進音樂廳來欣賞，反之，效果則會得不償失。

費爾利銅樂隊當日的演出，應可列於「好」的學生音樂會中，整個音樂會不設半場，能使學童的注意力不受中場影響而渙散，而當日執棒的駐團指揮基文波爾頓，在演奏每一首樂曲前，親自向聽眾解說樂曲內容（不設場刊），而特別值得一讚的是，在香港電台任古典音樂節目主持的高惠豐當日身任司儀兼翻譯，大方得體中文能加插一些恰當輕鬆的說話和動作，逗得全場的小聽眾嘻哈不絕，使整個音樂會氣氛大大活躍。

整個演出分為七個節目，既有管樂隊大合奏的「烏鴉森林」，「夢斷城西」組曲，亦有三個短號獨奏的「短號旋轉遊樂」，更有趣怪的「大號在跳舞窶窶」，中間則特別介紹了短號，低音號，大號，伸縮號四種銅管樂器，和七種敲擊樂器，且分別由樂手作了示範演奏，最後更邀請四位現場學童上台奏敲擊樂器，與樂隊一齊演奏了「蹦旋」，全場聽眾齊齊拍着節奏拍掌，氣氛可說熱烈，反應可說極佳。

這次演奏的樂曲難度雖不大，但以近三十人的樂隊表現來看，水平在中上之列，對學童來說，亦應有所收穫。

香港銅管樂團獲得費爾利銅樂隊贈款

應邀出席本屆香港藝術節演出之費爾利銅樂隊，日前將香港電台付給其樂隊作之音樂會廣播費用港幣三千元，轉贈予香港銅管樂團。費爾利銅樂隊之指揮基文．波爾頓先生表示希望這筆款項有助於香港銅樂之發展。圖為贈款於支票捐贈儀式：（左起）三位香港銅管樂團成員，香港電台監製潘德榮先生，費爾利工程公司總裁羅萊先生，香港銅管樂團馮啓文先生，費爾利銅樂隊指揮波爾頓先生及四位香港銅管樂團成員。

進修音樂良機 中大兼讀學位課程

劉善書

前言

香港中文大學在一九八二年度開設音樂兼讀學士學位課程，至今共有二十名學生，均為在職人士，除大多數為音樂教育工作者外，尚有電腦界，銀行界及教會工作人士等，他們好學不倦的精神令人敬佩，相信香港仍有不少愛好音樂者願加入他們的行列，今趁介紹此課程提供讀者參考。

設立課程目的

社會中甚多渴望求取大學教育的青年，然而香港兩所大學容納的新生均有限，大學門外不乏可造之才，他們仍保持進取之心，等待良機，中文大學開設兼讀學士學位課程，就有意為他們提供接受大學教育機會，此教育盡可能符合日間全時間教育，培育學術及人格修養，專業訓練等。

近年來香港音樂教育發展迅速，此課程給予音樂教師及從事康樂文化事務者有進修音樂藝術水準。此課程除西樂外，還加入研究中國音樂，由基本以致深入的探討，相信能助香港中小學音樂課程內中國音樂方面的發展。

修業時間

學位課程修習期分為六年制及三年制兩種。每學年分為三個學期，由九月初至七月中，每星期大約三晚在沙田大學校園上課。六年制課程分為兩部，每部為期三年，學生必須在第一部課程的三年內修滿至少六十學分，並在第三學年終參加資格考試。考試及格，可獲頒證書。學生若繼續修讀第二部課程，同樣在三年內必須修滿至少六十學分。若學位考試（在四、五、六年級時應考）及格，和符合有關課程的其他規定，可獲頒授文科學士或理學士學位。三年制學生則直接修讀第二部課程，豁免為期三年的第一部。

課程範圍

音樂課程有如下各科：音樂理論及曲式綜論，聽覺訓練，中國音樂導論，演奏風格（西洋音樂），高級和聲及對位，音樂教育，西洋音樂史，中國音樂史，曲式及音樂分析，作曲，主題研究，配器學，實用音樂教學法，音樂美學，演奏風格（中國音樂），中國音樂專論（器樂），中國音樂專論（戲曲），中國音樂專論（民謠）。

為了完成正統大學的學業，學生必修「大學國文」，「大學英文」，及選修「通識教育」（例如：思考方法，數學導引，文學及藝術欣賞，中國文化要義，西方文化的特質，當代社會問題）。

入學條件及申請法

基本入學條件：

（甲）會參加一九七九年或其後之香港高等程度會考，於同一次考試中至少有五科之成績不低於E級，其中必須包括中文及英文在內；或

持有一九七八年或以前之香港中文大學入學資格考試及格證書；

（乙）至少具有三年之全職工作經驗，且於申請入學當年之九月一日年滿二十三歲；

入學條件之豁免：

凡符合下列規定者，得申請豁免上述（甲）項之入學條件：

（甲）會參加香港中學會考或同等之考試，於同一次考試中，至少有五科之成績不低於C級，其中必須包括中文及英文在內。此外至少具有四年之全職工作經驗；或

（乙）會參加香港大學入學試或香港考試局高級程度會考或同等之考試，於同一次考試中至少有三科之成績不低於E級，其中必須包括中國語文在內。此外至少具有三年之全職工作經驗；或

（丙）會參加香港大學入學試或香港考試局高級程度會考或同等之考試，於同一次考試中至少有三科之成績不低於E級，其中若不包括中國語文在內，則該科須於香港考試局高等程度會考或香港中文大學入學資格考試中獲得E級或以上成績，此外至少具有三年之全職工作經驗；或

（丁）已獲大學預科國際會考證書者（惟本大學得要求其獲取香港高等程度會考之中文及（或）英文科E級或以上成績）；或

（戊）在外地完成中學教育且已在本大學認可之大學至少肄業一年者（惟本大學得要求該等學生獲取香港高等程度會考之中文及（或）英文科E級或以上成績）；或

（己）於申請入學當年之九月一日已滿二十九歲並符合下列條件者：申請人能提供已出版之著作或其他認許之證據，證明其對有關學科已獲致成就，足具入學資格者；或申請人能提出曾在香港連續居住最少三年之證據。

超齡人士（已滿二十九歲者）可在八四年之二月十八日至三月十七日同時申請豁免入學條件及申請入學，其他各類豁免入學條件及符合入學條件之申請，可在四月十四日至五月十四日期間向大學教務長提出。

三年制（四年級）附加入學條件：

（甲）持有專上學院主修音樂的結業文憑。

（乙）從事全職音樂工作四年。

（丙）參予音樂理論考試，演奏（演唱）一曲與面試而成績及格。

申請法與六年制相同。

後語

中大兼讀學士學位課程實在為進修音樂良機，望有興趣人士能夠把握。若讀者欲諮詢問題，請來電中大（〇——六三三一一一），內綫二九八〇或四八七），必樂意作答，並誠懇歡迎各界人士評意賜教，以求改進，努力促進香港的音樂教育。

著名女高音鍾安．苞德諾．雅尼格。

聽美藝三重奏後感

黃宏

名聞遐邇的美藝三重奏，是次應藝術節之邀請，首次來港演出，我期望已久的音樂會，終於在一月三十一日的美藝三重奏最後一場演出得償所願，當晚選奏莫扎特G大調三重奏，拉威爾A小調及貝多芬降E大調等三重奏作品。

論水平，這肯定是本港樂壇歷來最佳的三重奏，三人中鋼琴的普里斯拉最為出色，他是整體的靈魂，平衡著三人的速度及抑揚，一快一慢，一開一收均導引及承接得天衣無縫，跳躍的指法使樂曲「生命」活躍起來，著實是大師級功力。

而大提琴的格林檢士則以音色美妙見絕，他的大提琴是史發特拉德中著名的巴格尼尼名琴，正是牡丹綠葉，若要用文字去形容他的音色如何妙絕，不外是清純細緻，扣人心弦，但要實在地知道他的琴音是那種優美法，最佳方法莫如一聽法國大師皮亞凡尼的琴音，正是相去不遠，兩人同是天堂方可尋得的琴音；至於造詣，修養，處理等就更不用置疑，全都是爐火純青級數；我強調其音色美妙，實有些對其它優點有所不公，不過只因他的音色實正太美了！

以至小提琴的高文，是較弱的一位，從唱片欣賞這三重奏，高文還算可以，相信是錄音技巧補救，但現場聽高文，他可走不了，那種倉促的搶板，一弓落有頭聲沒有尾聲，輕重過份誇張，這幾點已令我煩惱不堪，好好的一隊三重奏被他破壞；但當他至慢樂句時，又拉出幾句味道不俗的音樂來，唉！又是退化了，年老了，我早已原諒所有年老而技巧退化的音樂家，對年老的琴手，快板，極快板，音準，跳弓，這全是魁星，是死症；人就是這樣，對於所愛的事物比平常的要求更高，更要完美；我對美藝三重奏愛之已久，故對稍弱的一個高文便感煩惱不堪；幸好在當晚奏畢貝多芬的降E大調後，加奏貝多芬一號及十一號作品中的兩個樂章，這兩個樂章高文佔很少份量，使我對美藝的完美形像挽回不少，但從此，我還是走回唱片世界裏面去尋找我那完美的美藝三重奏。

追溯音樂史源頭 聽馬德里古樂團

周文珊

二月十二日，欣賞了來自西班牙的馬德里古樂團，我亦曾經聽過法，德，意等國的古樂團，他們的演出各有千秋，德國古樂團不但有壁畫或建築，同時放映幻燈片，使聽眾將音樂與繪畫或建築相互融合。

馬德里古樂團演出成員共四位，台上用紅地氈舖着，不但放置不同樂器，樂器大約有廿多件，他們四位都是玩這類樂器的多面手，吹彈拉樣樣俱能，有時在一首樂曲中，他們亦要換不同樂器，最別出心裁的是：在台的前方放置着以石膏製成的人骨，獸骨，還有些貌似古董的物件，我想這是他們舞台上的造形，加上各式樂器，台上又稱琳瑯滿目，連演奏者出場入場，都要小心翼翼。

彭尼雅圭是此團的創始人，也是音樂總監，早期攻讀醫學，後致力研究古樂，一九六四年成立馬德里古樂團，他參考了歐洲，羅馬及中世紀時代遺留下來的浮雕、墓碑，及古樂譜手稿資料，以古代樂器的圖樣，在該團自設的工廠內複製成這些樂器。

樂器可分三大類：鍵盤樂器，包括古鍵琴，小型手風琴，一手按鍵，一手控制風箱。管樂器：牧童笛，長笛此笛很像中國笛，短號，還有一件彎彎的次中音克爾音。弦樂器：是最富表達能力的樂器，由西班牙始創的維爾奧，撥弦古琴，木製共鳴箱上，佈着幾條琴弦，用羽管或指甲撥動而發音，這兩件樂器在十字軍東征時便流行了，魯特琴，西班牙中音提琴是很普及的結他類樂器，它們雖與結他相似，但兩組琴弦，第二組放在第一組之下，彈奏時相互振動產生出更豐厚的音色，不像一般結他聲響微弱。歐洲的魯特琴來源出自東方，在遊唱詩人時代，是伴奏歌唱的最佳樂器。

他們演奏的曲目由十世紀至十五世紀，可以說全是巴洛克以前的作品，其中包括宗教音樂，舞曲，愛情歌曲，詩歌等，這都反映出當時社會生活的音樂遺產，樂風充滿着地方色彩，除了西班牙民族的一貫激情和熱情外，宗教樂曲就代表當時歐洲大陸的一般樂風，例如第三組四首宗教音樂：輓歌，祝福經，康都曲，輕文曲，可以說是中古時期的代表作。

西班牙地處地中海兩端，與亞拉伯人接壤，民族中又混雜了回教徒，基督教和猶太人的血統，所以在民俗音樂中，所表現出來的色彩亦更豐富，有幾首聽起來完全是亞拉伯的中東風味，其中一位比特烈斯．阿摩，他主要是擊鼓，台上的鼓有三四種之多，這種鼓聲，使人想起非洲的原始民族，節奏強烈，更增加節目氣氛。

總監彭尼雅圭，很富樂感，他彈奏主要是弦樂器，在演奏中，他以西班牙語介紹各種不同樂器，雖然聽眾中能懂西班牙文的並不多，但大家仍報以熱烈掌聲。

這次音樂會有西班牙文化事務署贊助，我認為對聽眾的介紹還未完美，好像節目單，有好多項目，西班牙曲名並未譯出來，只寫幾世紀的作品，幸好筆者懂得意文，靠估才能了解到每首曲原文。

新音樂演奏會下月舉行

香港藝術中心主辦，本港與外國名作家作品共冶一爐

曾葉發、羅永暉、羅炳良、林敏怡、衞庭新及楊瑞庭均為本港古典樂迷所熟悉之作家，但克林姆、卡達、史托豪辛及伯利奧又是何許人？

新音樂演奏會之為三月六日及四月十日兩晚，將會為本港樂迷介紹本港及外國當代名作家之作品，其中包括羅永暉及楊瑞庭的兩首新作首演。

三月份音樂會併列港、美作品，羅永暉首演作品「響晴」，樂手陣容將為全晚之冠，包括長笛、單簧管、小提琴、大提琴、鋼琴、雙敲擊樂手，配合錄音效果，將太陽之光彩描繪得繽紛奪目。此曲為羅氏八三年作品。羅氏為本港知名作曲家，為影片「投奔怒海」音樂撰寫人。香港電台中文台古典音樂組主任曾葉發，則安排他的「哀歌」（單簧管與鋼琴）於節目中演出。「哀歌」曾在港演出，甚獲好評。

幽怨清麗的雙簧管配合英國號，單簧管及鋼琴的「三重奏」，由羅炳良作曲，亦會在音樂會以新編排出現。

音樂會兩首美國作品為佐治，克林姆之「均衡聲部」及艾略特，卡達之「奏鳴曲」。如從來未聽過加了「擴音器」的樂器組合，萬勿錯過了這首寫給加了「擴音器展」的長笛，大提琴及鋼琴的「均衡聲部」，聽聽效果如何。卡達之「奏鳴曲」所用樂器包括鋼琴未被廣泛使用前——十六至十八世紀通俗使用之「古鍵琴」，及長笛，雙簧管，大提琴，古老配搭，但奏出「二十世紀」音樂，當有一番新意。

四月份之音樂會除本港作家林敏怡，衞庭新及楊瑞庭之作品外，並介紹兩首標題極有趣味的作品——奧國作家史托豪辛之「十字遊戲」及意國作家伯利奧之「圓形」。詳情將另行介紹。

音樂會由香港藝術中心與香港作曲家聯會合辦，並得香港作曲及作詞家協會，阿德朗紀念基金，柏克萊國際銀行（藝術中心三月份贊助機構）贊助。

三月六日之音樂會於晚上七時四十五分舉行，地點為灣仔藝術中心演奏廳。座位有限，從速購票。票價分二十元及十元（學生票）兩種，於藝術中心票房，易達票（尖沙咀，佐敦，旺角，荔灣，荃灣及官塘地鐵站）及裕水星大廈有售。歡迎電話訂票五一二八〇六二六。持有運通咭，萬事達信用咭，匯財咭及大來信用證，可使用咭熱綫訂票五一二九九九二。

宏光國樂音樂會 下週二及三大會堂演出

於年前曾成功主辦國內音樂家陸春齡和湯良興來港演出的宏光國樂團，將於下週二，週三晚（二月廿一、廿二日）於香港大會堂上演兩場由市政局主辦的音樂會。是次音樂會該團邀得湯良德、何文川客串演出。湯良德將指揮。

兩組大合奏樂曲[illegible]，由何文川排鼓領奏的「漁歌」，[illegible]「昇」組曲，和「太平頌」，兩組樂曲都以節奏明快、旋律輕鬆，較易為人接受。除指揮外，湯良德尚與何文川演出京胡與大鼓合奏，由昆曲改編的「夜深沉」，愛好中樂者對這個深具地方色彩的演出應不容錯過。其它曲目包括有兩首節奏強勁的大合奏「山下草原牧騎」和「太平山下不夜城」，[illegible]

票現正在香港大會堂票房發售。

香港管弦樂團 音樂會出席率高 套票受歡迎

根據統計數字顯示，香港管弦樂團去年九月至本年一月在大會堂音樂廳十六場定期之音樂會，平均售票率達到百分之九十。管弦樂團發言人表示，賣座情況理想，反映樂迷對樂團的演出有信心與及邀來之指揮獨奏家有吸引力。而且套票計劃受到歡迎，超過百份之五十二座位在樂季開始前已通過套票方式售出。

香港管弦樂團月前推出之本年三至六月樂季套票，反應極為良好，大會堂及大專會堂音樂會套票訂戶達到二千五百人，比去年同期增加百份之十七，超過六成座位已被訂購，大專會堂的套票尤其受到歡迎，已售出接近八成座位。由於套票受到歡迎，管弦樂團亦推出荃灣音樂會套票。

據管弦樂團調查所得，最少有一百位新套票訂戶以前是管弦樂團普及音樂會的聽眾。管弦樂團發言人表示此現象令樂團人仕感到鼓舞，證明部份普及音樂會聽眾進一步參加管弦樂團的古典音樂會。他相信假以時日更多普及音樂聽眾將來會成為古典音樂愛好者。

管弦樂團在荃灣大會堂的音樂會出席率也有顯著增加，本樂季九月至一月在荃灣大會堂舉行的五場音樂會平均出席率有百份之十九增長。而在九月至十二月期間在灣仔伊館及香港體育館舉行的多個普及音樂會全部滿座，觀眾總人數達到九萬八千人次。

著名女高音鍾安 下月大會堂演出

著名女高音鍾安．苞德諾，將於三月三十一日，晚八時假大會堂音樂廳，舉行獨唱會。鍾安．苞德諾雅名路生於加拿大，是聲名顯赫的「天才藝術節」獎的最年輕的得主。後往美國進修。她曾獲紐約大都會歌劇院的「聲樂獎」，並在同一樂季首次在紐約市歌劇院，扮演「卡門」中的密娜拉，與男高音杜明高對唱。從此這位年輕的抒情女高音便成為各歌劇會，爭相邀請的對象。她在美國各劇院中演出扮演過「羅米歐與朱麗葉」中的朱麗葉，「茶花女」中的薇奧麗達，「蝴蝶夫人」，「蝙蝠」中的羅莎琳德。她巡迴各國演唱，均大獲好評，今次來港演出，一定會掀起愛好歌劇的聽眾高潮。

天堂煉獄

．呂珊．

為了我和洪的面子，我只好每月給她一些敬老錢。

其實照我計算，她現在的私蓄，足夠在家鄉買三四台電視機，可她就是裝窮，非要我在香港買一台給她不可，還說外頭的電視機質量好，而且由我從香港買去，給她臉上增加光彩，使她在親戚朋友面前可以自豪，人家也會奉承她說將女兒嫁給個金龜婿。

想到了這一點，我就是不願和沒能力買給她，也一定要想辦法找錢，非送她一台不可。

對我的那些朋友，我在臨別前既答應給他們寄東西，那麼總不能空口說白話，來了香港就不理不睬他們，在朋友感情上說不過去，而且也會令我失去往日的威風。若不設法先給幾位知心朋友寄去幾個計算機，顯得我來香港後絕情，更糟糕的還是會被他們認為我或有難言的經濟困難，無能力給他們寄呢？

考慮到這些，我只好悄悄將洪每晚放工回家時，交給我的「貼士」錢拿出來算算，總共一百一十元。於是跑到樓下一間有代郵的電器店，買了兩小台計算機，先寄給阿義和阿仁。

我想他倆人收到了，一定會在朋友們面前威風威風，實際上也替我做了宣傳。

△　△　△

洪是十七日正式到酒店上班，他由下午三點鐘做到晚上十一時。據他說，開電梯這份工輕鬆倒輕鬆，只是旅客多時，忙得透不過氣，開上開下，沒時間休息，連上廁所都有困難；旅客少時，又是悶得無聊，更糟糕的是沒有「貼士」收入。所以他說寧可忙得透不過氣，也不要悶得無聊。

十七日上班，十八日他就嚷着要我帶小貝到附近的幼稚園報名上學。下午上班前跟我交待又交待，晚上下班回家來問了又問。簡直煩死人。

一聽說我還沒帶小貝去報名，就又開始搬他的理論，說要重視孩子的教育，好像全世界只有他一人會做父親，也只有他最懂得孩子教育的重要性。

其實不是我不願小貝去上學，我曾經帶小貝到附近一間幼稚園問過，人家說現在已經是學期快要結束，不如下學期再來報名。

我想想也是，現在去上學，又要交整個學期的費用，又要做校服，買書本。目前已經沒什麼多餘的錢，那有辦法呢？而更不能說的，是我給媽媽和朋友寄東西，已經花去了五百元，袋裏空空。幸好洪還不知道，不然說不定又要吵架了。（十八）

夢歸

文：董華信　圖：楚子

四十八：黯然歸去

王國明躲在柱後，向入口處遠望，果然見到了李家胡家的人從餐廳出來，已到了閘口了，擴音機才第一次播旅客入閘，旅客們也不必太過匆匆，來到了閘前，還有時間與親人道別。李家的三個人與小莉出門，只有一個胡亮節是送行的。只要到小莉與老父說話，老頭子淚盈於睫，小莉卻少悲戚之容。

老頭子無非是叮嚀小莉凡事小心，他又與李太太說話，雖然距離遠，聽不到，但也可以意會到了無非是請她教導女兒，女兒有什麼不對的地方，請李太太不要姑息，李太太與胡亮節握手，是表示她會負起這責任，在她眼中，小莉可能是未來媳婦，縱不然，說是誼女也好，她委實喜歡小莉，也希望女兒阿妮有一個閨中良伴。

小莉與身邊的年青人談笑，有時候李妮也說幾句，看那年青人，打扮得那末新潮，王國明拿他的衣飾與自己的比較，自己顯然落後了二十年，她有妒意，至此他全明白過來了，小莉已有了新男友，小莉喜歡的是打扮新潮的男朋友，怪不得小莉也曾說自己的衣服太過保守，是老人家趣味，穿得整整齊齊，又結上領帶，頭髮也梳得貼貼服服的，今天，已不流行這髮型了，年青小伙子，不要說結領帶，就是胸前的衣鈕，也要少扣兩二顆，這樣子才顯得活力，甚至赴宴也是這般打扮，還有腳上穿的，是新型的球鞋，再沒有人穿那些皮底的鞋子了，可是國明的打扮還是這樣，小莉便認為他趕不上時代，小莉亦也會如此對國明說，可是國明卻說，他要作工，他是寫字樓文員，如何能穿新潮衣服？事實也是如此，可是小莉卻不愛與如此斯文打扮的人同行。

國明看到了李龍的新潮打扮，便想到小莉找到她喜歡的對象了，怪不得她捨自己而去，王國明感到失戀的悲哀。這一段日子，他受到了小莉的冷遇，他並不灰心，認為事情仍然有希望，可是今天，看到了小莉與李龍如此親熱，才覺得自己是失敗了，已給小莉放棄了，這種失樂之感，委實不好受。

正在這時，播音機又廣播了，請赴三藩市的旅客入閘了，這是第二次召集，大堂上還有不少乘搭這班機的旅客，他們都與送機的道別了，他們都進候機室了。這時候，小莉與爸爸道別了，胡老頭子少不免又叮嚀幾句。李家的人都與他握別了，胡亮節再沒有說什麼，似乎有點哽咽，王國明真想走過去，與小莉握別，不是戀人，是朋友，既到了機場，也應該說一聲珍重呀，可是那兩條腿似是釘在地上，拔不起來。

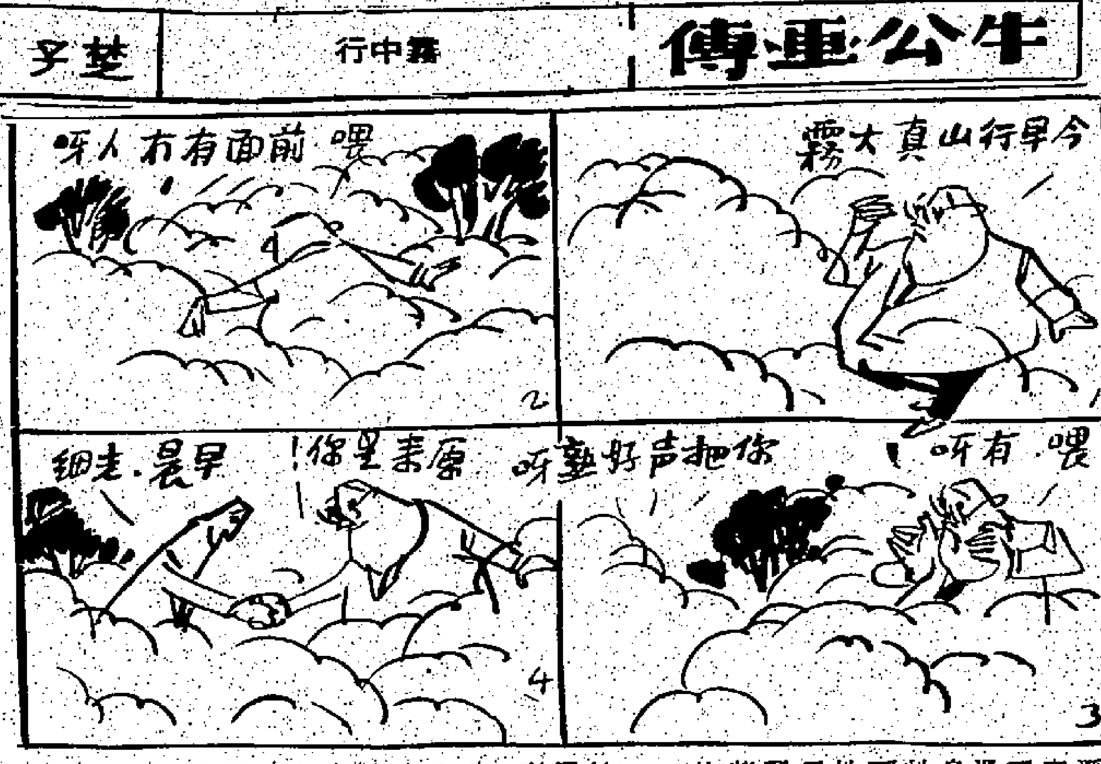
王國明感到這兒沒有自己可以站立的地方，小莉眼中心中都沒有自己，自己還留在這兒作甚，他不想給小莉發現，也不想給胡亮節發現，他就趁他們都向入口處走過去時，默默地走了，他兩條腿想舉步向前，便似生了根，移動不得，要離去時，卻又步履如意，他要迅速地離開這地方。

他出了機場大廈，他登上了一部的士，的士司機問他上那兒去，他腦子裏空空白白，一時也不知要上那兒去，他只道：「渡海再說。」

他不想返家，難道又去酒巴買醉，醉了又怕出事，不會的，少飲點便是，他需要酒來消愁。

牛公車傳

霧中行　楚子



驚心動魄

．西聚．

四八：找到拉辛的家

我聽了她那番說話，只覺得一陣心酸，我一時說不出話來安慰她，我除了設法帶她調查蒙露致死的真相，就沒有辦法解開她心頭的變苦了。

艾頓究竟搞甚麼鬼呢？我得注意他的行動。坐了一會兒，我起身告辭了。

我坐上那部租來的汽車，這時烈日當空，氣溫很高，熱得可以煮熟一隻雞蛋。我只感到頭昏腦脹，提不起勁。我開動了車子，轉彎抹角的駛上大路，兜着風向拉辛居住的地方駛去。

我對北谷的地形不大熟悉，拉辛住在盧珍街，我駛車到一間舖子那裏停下來問路，很快就找到拉辛的住宅了。

那是一幢寬敞的維多利亞時代的古老大屋，我在門前煞停了車，走下來上前去按門鈴，門前一邊有五六部小孩子的單車停放在那裏。不久，一個儀態莊重的女人開門出來，我說要找波爾恩，拉辛先生，看那女人的模樣，大概她就是馬格達、拉辛了。她請我進屋裏去。

入門一個大廳堂，光是這個廳堂，就有我住的屋子兩倍那麼大，門內邊有兩個用鐵鑄造的鐵人，比我還要高許多。另外還有兩個鐵人，一個站在上樓的梯口旁邊，一個則站在起坐間的門口。

波爾恩是希絲安的父親，他是本地最負盛名的雕塑藝術家。

馬格達領着我走進起坐間，一會兒波爾恩出來和我相見。他穿了一件半開胸襯衣和一條牛仔褲，一副防風的護目鏡，推上額前，他的身體很結實，兩隻手套剛剛除下，正從工作室出來。

「這位是阿克斯布魯德先生，」馬格達介紹我給她的丈夫，說：「他想跟我們談談女兒的事。」

波爾恩向我舉一舉手，表示歡迎，說道：「呵，阿克斯布魯德先生，很高興見到你，請坐吧。」

他指着一張又大又高的沙發椅，叫我坐下。這種椅子坐了下去，就像全身被吞沒了似的，他們屋裏的傢具都是這麼巨大的。

我坐在沙發椅的一端，馬格達卻坐在另一端，波爾恩拉了一把椅子，靠着她身旁坐下。他們兩口子坐在一起，也方便我對他們說話。

波爾恩開口問我道：「我有兩個女兒，不知道閣下想談的是麗莎還是納塔莉？」

我聽了他的話，不禁愕然相向。

女強人

朱秀娟

王華飯店的設備和服務比台北的希爾頓並不遜色！欣華一人提着個簡單的行李，從冷氣計程車，走到冷氣的華王大廳裏，南台灣的燠熱，在初冬的夜晚仍和夏天一般。她做學生時從沒參加過學校裏的遊行，足跡從沒出過台北市，突然孤身一人跑到這麼遠來，內心難免七上八下，可是她沉着臉鎮定着，從在櫃台登記到進入房間，決不東張西望。招待幫她提着行李，送她到房間，她在房門口就打發他早早離開，進到房裏，各處看了看，洗手間，衣櫃裏都沒什麼異樣，略略洗了把臉，往床上一躺，才發覺自己已餓得頭昏眼花了，從中午到現在，她可算是滴水未進，她趕快從床上爬起來，看了看旅館指南樓下就是COFFEE SHOP，她帶上錢包拿着房門鑰匙，走過長長的過道，等電梯下樓！長長的過道使她有點緊張，她正想應該叫點東西到房裏去吃，只是電梯很快就來了，她匆匆進了電梯，和電梯裏的一個英俊華麗的男人四目相對，彼此都不禁一怔！尤其是欣華，她覺得自己一定在那裏見過這個人，在電梯的急速下垂中，她不由的又抬眼注視了那人一眼。引得人家裂着雪白的牙齒，對她笑了笑。

欣華正不知如何是好，電梯門及時打開，她轉身走了出去！和陌生男人搭訕的勇氣縱或有，可不是這種氣度不凡，長相漂亮的人！

COFFEE STOP和大廳相連，寬敞精緻，大概是高雄的最佳休閒處所，只見裏面人頭處處，早已坐無虛席，欣華正站着發怔，招待小姐已走過來向她說：

「那邊還有個位子，兩位請過這邊走。」

「兩位！」欣華下意識的一回頭，同電梯的人正悠悠閒閒的站在她身後。

「妳不會拒絕我和妳分一張桌子吧！」人家已經輕輕的扶着她的手臂，跟着招待小姐，走向最裏面的角落裏去了。

欣華才往桌上一坐，同桌的人已問她：「吃點什麼？」

「什麼最快？」欣華問招待。

「都很快呀！」

「火腿蛋炒飯！」欣華說。

「我也同樣來一個。」同桌的人說。

「你也沒吃過晚飯？」欣華看了下手錶，十點多了。

「我晚上參加了個廿人的派對！全是喝酒的，幾乎沒吃東西，回到旅館才覺得餓了。妳呢？妳好像餓得很了。」

「從早餐到現在，什麼也沒吃！幸虧早餐很豐富。」欣華閉了閉眼睛，表示快昏了。

他的同伴被她逗笑了：「怎麼會呢？」

「忙！」欣華放眼找着拿蛋炒飯的女侍。

「妳這麼年青的小姐！忙什麼呢？」（五二）

香港竹枝詞

半個詩人

春天

春霧迷濛，春天當真來了。

正是：

晨起推窗霧一片
可知春日已來臨
棉衣脫了傷風到
老了最防疾病侵

僑樂村

迷離空間

．白玫瑰．

牛人探長

廁板是被掀起的。

女人專用的私人坐廁，廁板通常都被放下；男人用坐廁小便，便會把廁板掀起。

「哦！」警員、探員明白了鍾逵的意思。

「明白啦？」鍾逵叱叫。「那還不快去找兇手？」

離開這兇案現場之前，鍾逵站在門口一邊，掏出用手帕包裹的兩粒方形冰塊的手帕，冰塊溶化把手帕弄得全濕了。

鍾逵冷笑一下，驅車回警署，把手帕交給化驗室檢驗。

很快化驗室便有報告：內有山埃劇毒。

「哼！雕虫小技，怎瞞得過老夫？」鍾逵望着報告表冷笑。

原來鍾逵知道那律師品德壞，性格陰毒，一直存有戒心，在酒上見他態度「無事獻殷勤」，立即留神；又見那侍應的臉色不自然，又沒戴上白手套，其它侍應都戴着白手套以示高級服務的；又見托盤上只放一瓶威士忌，兩個杯子，杯子中先放了冰塊。好像專為律師所需而設似的。

侍應倒了酒，就把酒杯遞給客人，沒有附上一張紙巾夾着杯腳，這也不符高級服務的細緻講究。

當鍾逵望侍應一眼時，侍應的眼神閃動不安；律師又忙不迭的勸飲……

諸多細節都令鍾逵起了戒心，猜想酒中必有古怪，威士忌是一起從同一個酒瓶倒出的，不會有古怪，一定是預先放好在杯內的冰塊。冰塊中藏毒藥，已有前例，不是創新的事，所以鍾逵改飲手中原端着的雞尾酒，推說「傷風不敢喝烈酒」把威士忌酒杯和雞尾酒杯遞到酒水枱，在一轉身背擋律師視綫的當兒，他把威士忌酒倒入雞尾酒杯，到了酒水枱放下兩個杯子之後，快手把兩塊冰掏出，用手帕包裹着。

律師隔開人羣看着鍾逵放下杯子，也看見侍應生收去好幾只杯子。適有人趨前打招呼，應酬兩句後，再張望已失去鍾逵踪影，只好暗怨錯失良機，沒想到秘密已被鍾逵拆穿。「我不會放過你這牛人牛鬼的……」律師切齒冷笑。（七）

微中集

母子天性

香港的老鼠，有多少無從統計，大家都有經驗，人烟稠密的地方，尤其是食肆多的地方，老鼠必多。無他，老鼠找食物易也。

老鼠即如其他動物，也有慈愛之心，牠要分娩，便會先找一個適當的地方，這與貓沒有分別。假如你欺負牠的老鼠仔，牠必定惡狠狠的與你一拚，這是動物的天性，貓是如此，鷄是如此，人也是如此。

朋友有此經驗，他發現家中有一窩初生的小老鼠，對付這東西並不難，那母鼠卻給朋友關在浴室中，正要把牠幹掉，這頭鼠竟然連木門也抓破咬破。

為什麼鬧成這樣，不單是求生，而是關切那幾頭剛出生的兒女。那朋友終于把所有老鼠都幹掉，心下至今還有點不安。（一得）

花馬集

印度橡樹

園叟

香港所見的橡膠樹，最初見到的是葉子較細小，葉質也較為柔軟的一種，近年出現的，則是葉子較前更大，葉質呈革狀，較前者為厚的大葉橡樹，以前的品種卻似乎有被淘汰的現象，除了上述的品種之外，也有斑葉品種的。斑葉的橡樹亦如綠葉品種一樣，有大葉品種及細葉品種的。細葉品種的也逐漸小見了，代替它的卻是大葉品種。

我曾經把一株橡樹移入室內。室內一年四季都設有冷氣供應，並且有燈光照明，在這樣的環境下，足足栽種了兩年半，樹雖然是生長慢，葉子的邊緣有些捲曲的現象，長出的新葉雖成嫩綠色，沒有露天栽種的如此深綠色。

室內木本植物能夠維持兩年半而不凋謝，已是難能可貴的事情了。我曾經試過把不少木本植物移入室內，結果只能維持兩三個月便出現大量落葉，而急急移出室外去了，故此印度橡樹可以說是極為難得的室內木本植物了。

（附圖：大葉橡樹）（中）

丈夫是誰

．瑩翠．

七五：他還要去機場

「卯，前夜你醉了……我……沒信心……對不起！」

「現在怎樣？我沒喝過酒的……」他張開咀巴。

「我知道……所以……」她伏在他肩上。

「明明……但我要走了……我真捨不得你……」

「你要走？你說過要留在別墅寫遊記的，你還向我求婚……你……？」明明嚇的冷了半截，張着咀說不下去。

「是的，但……我要回去辦些手續……」

「我不依！慢慢再算，我不要你離開我！」她扭腰撒嬌。

「親愛的……我現在就祇是我，吊兒郎當的，你真肯要我？甚至肯和我結婚？你真的就因為愛情……不論我是誰？」他撫吻嗅咪着她。

「當然……卯……我當然祇為了愛你！我祇要你……我不管你是誰的。」她熱情如火。

「你真的……不後悔？我的性情很怪的。」

「別再囉嗦……我……卯！愛我……」她如痴如醉。

「你這……小妖精……我注定是你的了……明明，我的明明……」他回給她百份之百的狂熱。

兩顆心一起跳動，一起平靜，兩張臉上孕着滿足的微笑。

「甜心，我抱着你……好好的睡一回吧！」

陽光被隔在窗幔之外，要抓也抓不進來。

「咩！明明，明明，過十一點鐘了……」李卯輕輕搖她。

「卯……管他甚麼時間？」她張目微微一笑。

「我……真需要去機場了……」他苦結雙眉說。

「你瘋了麼？還要走？」她雙手環着他的脖子。

「我……我身畔一個錢也沒有了，我要回去連絡……」

「卯，你說過怕聽錢的問題的，我也怕聽……」

「你不介意？……我很會化錢的……因為我不懂計數。」

「傻子，我你還分這些？你儘花好了……」

「不，我是嚇壞你了，我不須要花錢，我祇打算留下寫寫我需要寫的感受，但我要給你花的呀！」

「你以為我要找一個丈夫來供我花錢麼？哼！……你太小覷了我！」她嘟着咀兒盯他一眼。

「對不起！算了罰我吧！」他輕聲發笑。

「我打你……我要打你……你該打該罰！」

變蠅

穆公敏

裏面電燈全部開着，幾名警察和記者團立在那套機器槌旁邊，一人正在攝影。

景象沒有我所預料的那麼可怕，雖然我從來沒有看見我的哥哥喝醉過，但這回真像給鬧酒灌得爛醉如泥，他扑倒在平日白熱扁鐵滾入大槌下面所經的狹道上，頭部和手臂在鐵槌下面被壓成肉醬，但這似乎不可能，看樣子倒有點像是他自己把頭和臂硬塞進大鐵槌下面去。

警長和他的下屬們談過話之後轉向着我。

「這鐵槌怎樣才可以使它舉起？」他問。

「我現在就舉給你看吧！」

「要不要我們去叫你廠裏一個人來幫忙？」

「用不着，我一人夠了，開關掣就在這裏，這只機器槌本來是用蒸氣力的，但現在一切都改為電力了，警長，你看這會開為五十噸擊力，衝擊在零點。」「在零點？」

「意思是說打在地面上，同時是開為單擊的，所以每次下擊之後，得開動機器使它重新舉起，我真不知道我的嫂嫂莉拉對這會說什麼，但有一件事我能夠確定，那就是她根本不懂得開這機器。」

「也許昨晚工人下班時，鐵槌就這樣放着。」「那絕對不會，他們從來沒有把槌子停在零點上就收工。」

「你現在有沒有方法使它慢慢地舉起？」

「不能夠，槌子舉起的速度是無法隨意調節的，但既然是單擊的就不會很快。」

這以後我按了開關，機器隆隆而响，大鐵槌顫動着升起，血肉模糊的安德萊屍體被向前一擊，血濺滿地，慘不忍睹。

「現在槌子有沒有再落下來的危險？」警長問道。「不會的。」我喃喃地說道，推上開關保險後轉身就走。

數星期後梅特警長埋頭研究這樁案件，訊問，聽取，作報告，東打一個電話，西拍一張電報，以後我們終於成了一對好朋友，他告訴我以前一直就疑心我是第一號嫌疑犯，但他最後不得不丟開這想法，因為不但獲不到線索，而且連動機也沒有。

我的嫂嫂莉拉在全部的過程中顯得那麼鎮靜，最後醫生確定，這也正是我認為唯一可能的解釋，她是瘋了。

莉拉沒有給自己作任何辯護，當她知道別人認為她是瘋了時很是煩惱，當然，這種現象就足以證明她的確是精神病，她爽爽快快地承認了是她殺害了自己的丈夫，同時也十分容易地證明了她的確懂得如何開動機器，但死也不肯說她為何要這樣做。（二）

雙劍天涯

高峰

三十一：首都風雲

走了幾步，蘇朝彥笑道：

「在下蘇朝彥，這廂有禮了，你們聽見麽？諸位如果不是朝廷鷹犬，大家見見面，交個朋友如何？」

一擊未畢，忽聽風聲颼颼，一只手掌，挾動勁風，猛然當胸擊來。蘇朝彥單憑勁風，便知道這一掌，比第一掌強了十倍，這一掌，勁力有如萬馬奔騰，排山倒海一般。

道人的武功，遠遠在剛才諸人之上，蘇朝彥年紀輕輕，但行走江湖已有五六年，經驗豐富，單憑勁風，便可以猜想敵人武功的高下如何。這一掌，來勢十分兇狠，絕不留情，真似要一掌取了蘇朝彥的性命。蘇朝彥涵養最好，但也不由的勃然大怒，心道：「我與你們並不相識，因何未見過，便下殺手？」挺起胸膛，硬接這一掌。

暗中運用本門絕技「宇稱轉移」，把來勁完全化解，然後一掌暴下，直擊出去。

偷襲那人，一掌打中了蘇朝彥胸口，心中大為後悔，此人出手狠辣，心地卻是善良。

他見蘇朝彥一口氣中了五六掌，屹然不倒，既不閃避，亦不還擊，昂然直行，渾若無事，把一巷中朋友」視如無物。這高手越瞧越氣，便狠狠的擊出一掌。

一掌既出，大為後悔，只怕一掌把蘇朝彥打死了，他要待撤掌，已告不及，心道：

「他如果真是蘇朝彥，因何如此托大？」

心念未畢，忽覺一股千鈞之力，直壓過來，壓得他連㪺氣也不能。這高手不由心中大吃一驚。

百忙之中，那人無法閃避，只得揮出左手，便接蘇朝彥這一招。

除了硬接之外，沒有第二條路了。

如果不接，那末非中了蘇朝彥這一記重掌不可了，如給一掌擊中，這高手就算武功再強，也得手斷腳斷，內臟震傷，如果功力稍差，有性命之虞。

只聽「拍」的一聲，兩掌終於相交。

蘇朝彥體內神功，源源輸出，他的本門天山派內功，與「刀劍雙絕」布仁章授給他的硬功，並相配合，一內一外，互相合流，於是……於是什麼？（一〇一四）

碧血寒春秋

賀原・文　秋風・圖

這一回：風雲無情欺古樹　雷電有心變佞臣

楊柏堅聽了外孫女的話，向擔竿山的大小嘍囉道：「你們聽清楚了，你們四個寨主都不是我們對手，落得三死一傷，你們更不是我們對手了。如果我們要趕盡殺絕，並不困難，但上天有好生之德，我們不想大開殺戒，便讓你們一條生路。你們回去之後，將山上所有大家分了，另謀生計吧。我們什麼時候上山去，現在還沒決定，但我們到的時候，如果發現你們仍在山上，我們就見一個殺一個，決不放過。你們可以走了，記住分了財物之後就馬上離去。」

一班嘍囉本來都担心沒命的，聽說不但不殺，還有財物可以營生，如何不高興。千恩萬謝，呼嘯而去。

雲芷茹在賊人全走光了之後，問道：「外公，你真要到擔竿山又？」楊柏堅道：「誰說我要上山去？我只是說說罷了，誰說是真的了？我那麼說，不過是嚇唬他們，要他們快點離開，怎算得真！」雲芷茹不悅道：「怎可以這樣？」

「怎不可以這樣？他們勞師動眾前來，若不是你與班老弟都有一身功夫，我們早就死在他們手中了。他們可以這樣，為什麼我不可以？我說絕對可以。」

楊柏堅說得很肯定，雲芷茹道：「那麼我們要走了？假如他們知道我們走了，又來肆虐，豈不是我們為德不卒，仍然幫不了大家。」楊柏堅聽了拈鬚微笑，狀至輕鬆。雲芷茹嗔着臉撒嬌說：「我們現在怎麼啦？外公，你怎麼不說？」楊柏堅看着外孫女，卻想着她的娘，覺得她的性子，表情，以致一些小動作，都和她娘年輕時一模一樣，憶起當年夫婦倆合起來逗女兒的樂趣，不禁呵呵大笑，但笑過之後又深深地嘆息，看得雲芷茹莫名其妙，也有點担心，便急問是不是她說錯了，或者做錯了事。

「不是，不是，你別胡思亂想。」楊柏堅說：「我只是想起你娘年輕時的日子，她就跟你現在一個樣。但是，已經是二十年前的事了。唉，時光如流，我已經是個老頭子，你娘也四十出頭了。外公只怕再等不到喝你的喜酒了。」

雲芷茹佯嗔道：「外公你怎麼老是說這個，我是一生陪娘，不嫁人的。」楊柏堅笑道：「傻丫頭，你要做老女，你娘也不肯呢。你娘當年也說不嫁，要終生陪伴外公，結果不是嫁了你爹？別說了，我們看看你師公去。」

班遠志已經端坐在椅上了，他朝楊、雲兩個笑笑道：「外面一切都解決啦？芷茹這丫頭，真了不起。」

雲芷茹嗔着臉說：「你們為什麼要欺負我，老是丫頭丫頭的叫，我不是有名字嗎？為什麼不叫我的名。」

班遠志笑說：「你不是丫頭是什麼？難道是小子？你又沒嫁人，自然是丫頭，除非你嫁了人，我就不叫你丫頭。你找到人家沒有？要不要師公幫忙介紹？師公識得人多呢，文的有，武的也有，高的矮的胖的瘦的都有，包你滿意。」

雲芷茹頓足道：「不要，不要，你為老不尊，我才不要你介紹，我一輩子不嫁人。」

班遠志道：「這麼說，你是已經找到人啦，這也好，自己找的，將來是好是壞，只好怨自己，不能怨人。」（四八）

京華感舊錄

周簡段

鍾馗飛火鬧元宵（下）

老恭雖然逝世，但是他創造的「火判」卻留傳在民間。最初，北京四城內外，有多處「火判」是出自他之手，也有的則為他嫡系弟子所造。

從筆者於友人處見到的四幅圖畫中可以概略看出「火判」的工藝確有很深的造詣。第一幅是根據西安門內一家茶湯舖所塑的「火判」塑畫的。塑像身高五尺左右，穿官服，系玉帶，右足着靴，單腿站立，右足跷，屈膝而翹，昂首怒目仰視。其手所指，其目所視，匯於一處，其所向者乃空中蝙蝠。蝙蝠由狀似魚竿之物懸空，「魚竿」則系插「火判」背後。「火判」神態，意以斬蝠而後快，蓋取民間傳說「恨蝠未遲」之意。通體赤紅，周身飛火，兩隻蝠翅和所懸蝙蝠被火燻燎，似微微顫動，翩翩作舞。

第二幅圖畫，乃「劉海戲金蟾」之雕塑。劉海形如童稚，笑容可掬，雙手共舉一形如半環之物，環中貫以金錢，足下伏一金蟾，金蟾昂首回視。劉海雙目各飾以琺瑯球一。金蟾通體飛火，火焰上射，映照劉海容貌，亦為當年一絕。此一雕塑係置於西安門外玉興染房院內。

第三幅圖畫仍是一尊鍾馗塑像，形與前異。此像設於兵部窪張相公廟中，身高八尺左右，袒胸裸肘，持劍起舞，舞姿微有醉態，伴以火焰相映，妙趣天成。當時有人賦七言絕句一首，末二句云：「待到上元微醉後，鍾馗飛火鬧元宵。」一時傳為佳話。後因該像年久失修，在清末光緒十九年新正，點染煤火後，腹部突然崩裂，當時適值遊客正多，燒傷多人，炸斃某總兵幼孫一名，遂遭禁毀。

第四幅圖畫，也是這四幅中最精彩的一幅，塑繪的是展出於圓明園北端的「五鬼鬧判」。該地為當時守衛圓明園的前鋒營房，裏邊地域廣闊，多山帶水，清代內府官員多居於此，俗呼「北花園」。每值上元佳節，宿值官員因職守攸關，不能回城與家人團聚，故在營內張燈結彩，以破岑寂，召老恭代為設計奇異燈火，「五鬼鬧判」即老恭奉命所製。這一造型是，鍾馗居於五鬼之中，容貌醜中有美，神態莊中藏憨。獨身立於石上，腰向左折，頭亦隨之左傾，左臂高揚，反腕握扇起舞，其右臂向一小鬼招手。小鬼持竿，竿頭挑一紅燈下垂，側立於鍾馗之後。另一小鬼躡步而至，意似奪命前來。其餘三小鬼，有蹲，有臥，暗藏鍾馗之左。每座塑像各為一具爐火，耳目口齒噴出火焰長短不一。據友人云，此「五鬼鬧判」為當時京師「火判」之冠，可惜的是，英法聯軍入侵，與圓明園同罹劫難，其後再也沒有同樣佳作出現過。

古事何奇

稚名

啖石丐

清代時，廣州市上有個叫化子，年二十餘，個子很瘦弱的，但肚子卻大的像只瓠瓜，每天早晨來到街上時，便一邊走着一邊叫：收買瓦石磁器，街童聽到了他的叫聲，便集合起來跟在他的背後，好事的就會給他一點錢，拾起地上的石塊，要他吃掉，他接過了錢，立即便把石塊放進咀裏，加以咀嚼，就像吃蓮藕或者啖甘蔗一樣，據說東莞的紅米石，他最歡喜吃，但是，如果要他吃磁器的話，那就要多給他一點錢，他纔會答應，當他表演吃磁器的時候，他就會瞪眼伸頭，有點哽咽難下的情形。晚上他就住在三界神廟，暑天的時候，他一定在廟前那條小河裏洗澡，他那個像瓠瓜似的肚子，永遠冒出水面，街童便又聚在河邊，當是一項娛樂。

據清·王士禎「池北偶談」載：所謂仙人喫石療飢，可能是以訛傳訛罷了，究竟沒有一個人親眼過，但是，我家（池北偶談）作者王士禎自述）的一個叫王嘉祿的僕人，却的確曾經「啖石為飯，渴即飲溪澗中水」，當時他在勞山（亦作牢山，又作勞山，在山東即墨縣東南六十里海濱，有大小二山相連，大曰大勞山，小曰小勞山。上有清神洞，碧落岩諸勝）修道，孑身無伴，獨坐數年，實行不食人間烟火，結果遍體生毛，長達寸許，後來因為母親年老多病，這纔離開勞山返回家鄉，逐漸恢復熟食，身上的毛，纔慢慢脫落，不過，他仍舊不時拿石頭作飯。他拿起兩塊石頭，當着太陽照照，他便知道那塊石頭的味道是甜，是咸，是辛，是苦，他又常常拿一只注滿了水的大木桶，掛在牙齒上面，把它輥動，呼呼生風。後來他母親死了，他也跟着失踪。──清．紐琇「觚賸」──

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個位，小字卅四個位一個位，每天收費十二元，一個字計算，每段多出字數按上期照計，長期登刊不折不扣，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

吉樓收租 高價收購 歡迎委託 K 644766

廠 五千呎 ★★★

旺舖出售 大角咀利得街650呎另閣，西環1300呎連閣，業主免佣 電H 8191501

辦館全頂 地下連閣1200呎近學校大球場，因人手不足忍痛放棄，有意者請電0-269804

美孚 長宏 1050 裝修靚52萬 三房二廳 K-7443522

美孚 長宏 80.0 靚景 38萬 三房二廳 K-7443522

嘉熙大廈 屯門 交通便 三房二廳 租 電0-824751 免佣

農場出頂 地約70呎 萬餘呎車到內有菜木，及豬雞人等，價另議 請電0-428783馮洽

移民急售 旺舖 千餘呎樓高13呎近地鐵 合飲食車行各行業 請電K 705661 有意

診所頂讓 分租彌敦道近地鐵站 修佳租廉合西醫牙醫 K 7294907 K 847636

急錢平售 大角咀 多來邨富輝樓600餘呎 三房一廳向西南 板售25萬 K 911123 ★地

住宅急售 大角咀塘尾道長輝大廈兩房一廳400呎售22萬 長年期 意者電K 911123洽

旺角平售 街市通菜街交界 路近大廈高奶 府兩房一廳400呎三 單邊售23萬K 911121洽

花園別墅 700呎三 府有露台天台鐵閘 花園萬呎全座連地 價售38萬0-797738 免佣

石屋四萬 屏山雨廚鐵網馬路邊車 到地千呎有樹池塘仔 可養鴨仔0-794353

窩打老山 五瓊苑 二廳1800呎連有蓋車位 裝修傢俬煤氣電器出讓12 8萬 免佣 電0-658261

大埔墟售 富善 永大厦 新入伙 三百餘呎連裝修18萬 6時後電0-658743

農地出讓 一空地 呎人住石屋土多房各四 百餘呎豬欄三千呎立體 龍一千呎 電0-814813李

屯門麵家 新裝修因人手不足平讓 有意者請電：0-八六九〇二八林洽

旺舖出售 洪水橋大街21號因人手不足連閣仔有一千七百呎有意請電0-762870

代租售樓宇 本公司有大批正職客戶歡迎業主委托 免佣 K 911121 K 911123★

居巢 委託居巢買賣樓 服務週到唔使憂 中環：216481★3

廠房出讓 荃灣工業中心第二期高層 2000餘呎急售 電③960009

彌敦道樓 對面嘉麗大廈新樓 尺高府單邊 佐敦近 40萬 一廳售 電K 387850

深圳樓售 羅湖友誼大廈 海豐翠竹東湖 金城地產 K 754911

唐樓出售 元洲街三樓交吉 850呎 一廳售 K 一七四一六二 冬三

元朗別墅 1500 全座 呎花園350呎 大車直入 裝修齊備 24萬 電0-793378

尖沙咀樓 山林道950尺 海大廈 兩廳露台像俬 裝修 58萬 三房 電③690731急售

工業大廈售 荃灣德士古路華基 大廈面積1342呎 K-911991 售24工業

平樓急售 大角咀通州街長豐大廈五百 房一廳向西南二 全送吊柜 23萬 電K 911233

移民急讓 沙田西水 洋菜街唐二樓1200呎 梗房二廳 通便利售33萬 K 911991

工廠大廈 1280呎 呎即買即用沙田大圍 通方便離火車站僅50公交 呎電0-606515洽

窩打老山 五瓊苑 二廳1800呎連有蓋車位 裝修傢俬煤氣電器出讓 8萬 ③7149528

出國平售 福華街 號七樓八〇〇呎收租 34元不交吉只售14萬 電H 七七七五〇五四洽

窩打老山 頂風景 台連天 萬免佣K 8544883

官塘住宅 700餘呎三房二廳近 鐵不拾五萬五千元 K 一四二九二〇九

街市旺舖 廣東道 34號地下連自由閣樓 售請上午12時前或晚八時後電③713881

飯店出頂 元朗 有牌仟柒千餘尺五年期 出國近工廠廉租東主 電3-684637吳洽

福榮街 出國 樓三面單邊二房一廳 價26萬伍仟近長沙灣 站K 305979鄭洽

唐樓租售 官塘 街480呎近中南銀行 房一廳連大露台吉售 萬五租1800K 911123洽

9萬 四樓 320呎 土瓜灣 馬頭角代理土瓜灣 全新樓可分期首期 交吉快著得電K 7790560

大埔道新樓 375呎18萬8千 近南昌街有兩房一廳 氣鋁窗開閘有街市電 千八合新婚小家庭快 K 867197、867343

發財旺舖 免頂二千七 馬頭圍道 有裝修有 用快者得 到發光街 33A 本舖合洽

7萬二樓 合商住唐 福華街577號 樓全新 可分期首期 二房一廳 大400呎 12萬快者得 K 779037

尖沙咀特價 高級商業樓 面積500呎起每呎7元起 管理冷氣費1.8元電：K 855001 K 689994 K 313916吳洽。

業超務值 深圳區千餘畝 水電發展中魚塘 合作投資 富多來地產 電K-912393

紅磡旺舖 差館里四百餘呎年租六萬 吉售65萬 高山道(近高山公園)四百餘呎年租四萬八千 吉售60萬免佣 電K 7181100 叫833 或646517

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤410480

金輝 尖沙咀 大廈 裝修三房二廳 三面有邊 48萬 吉呎 興業H 435421

藍地別墅 十二百尺花園 出售K 952874 高兩層

屏山別墅 送天台 1400呎 萬15 即手 0-767072

元朗農場 屋地吉售 千餘呎 三萬

財團收購 無須入屋睇樓 不交吉樓 K 302275 致利地產 免費詢估價

屯門順利 五百呎 冷氣電熱水爐 向東南 13萬 全新裝修 免佣 K 824386

洋樓平售 邨二三樓 泊車位交通便 0-907924

購不交吉樓

出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室＊

高價 收不交吉樓

成交快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產 中環德輔道中51—57號金城銀行大廈 701室洽

高價收購 不交吉樓

歡迎委託 免費估價 南洋財團 3—323565信和中心230室

交收吉不 置業公司 國際大廈 ⑤410310(六線)

交收吉不 天祥 永成 K 302293 K 310032 夜K 304668

購收租樓

銀行大減息 買舖好良機

地王旺舖 平租

出讓 港香

聯和墟舖王 適合銀行財務公司及期金股票公司實用面積式仟四佰尺（即係滙豐銀行原址裝修及保險庫一概齊全）租售亦可六月一日交吉電話H.722174張先生新界0—905887李先生洽。

九如坊 唐樓廉讓

城市花園 角位 東南面海 兩房 H 4534 89陳洽

高級住宅 大成大廈

出國急讓 北角

薄扶林道 近學

國際地產

油蔴地 彌敦道 特平商業樓 面積811呎每呎四元 係送管理費租售均可 855001 ③313916 689994 吳洽

屯門旺舖

新蒲崗廠房

荃威花園

觀塘廠租售

租售

旺舖

官塘工廠

元朗農地

廠房連地

租讓

租賃 龍九

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈2001—2室電話：⑤410843

興業

成基

唐樓

銅鑼灣

華星閣

麗都大廈（灣仔謝斐道）地下旺舖・特價發售 面積847呎，舖面闊18呎7吋 售$1,694,000 南豐 5-235235 5-236866

豪華住宅

元朗旺舖　寫字樓租　大埔新樓　官塘工廠　洋房花園　商業壹樓　廳房出租　元朗村屋租500元 複式700呎 有車位景觀 別墅 兩房租八百 ㊅766605元　閣　校舍租　太子道全幢　別墅平租　舖租

佰呎免頂 旺舖連閣三　二仟餘　靚梗房　九龍城吉舖　閣樓招租　洋樓出租　新蒲崗　荃灣閣樓　荃灣旺舖　寫字樓租　旺舖平租　屯門美樂花園　旺舖出租　勝利道＊　美景花園　商業一樓　吉舖招租　荃灣洋樓　橫門平租　荔灣花園　藍地石屋　青山道樓租　別墅村屋租　寫字樓租

銅鑼灣舖位　銅鑼灣舖　商住二樓　舖位招租　黃竹坑廠房　唐二樓平　惠安苑免佣　中環寫字樓　永樂街　新樓出租　單邊閣樓舖　吉舖招租　中環歌賦街　中央大廈　東街　跑馬地樓

租賃 港香

千餘元　佰餘呎平租　自由大閣五

闊大孖舖 ********* 福榮街近南昌街有二千五百呎樓高十七呎交通方便③—861884周洽

荃灣廠房 荃灣區廠房及貨倉出租面積由七千餘呎起大細單位均備交通方便工源充足有意請電0—240040或H 499403洽。

旺舖平租

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 5-239186

德成行 地產 代理買賣按揭物業 服務中環公司 大廈801 H 22 9759 23815

徵公務員樓

物業

理想住宅

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊⑤220148浩華有限公司洽＊

銅鑼灣旺舖

旺灣仔舖

工廠平租 ********** 香港仔黃竹坑業發街12樓全層萬呎內裝修 適合電子及製衣廠用途 有意請電H 463894劉洽

寫字樓

商業旺樓

銅鑼灣

中環旺地

旺舖平頂

商住兩用

旺舖招租

夜冷鐵工廠

大幫新潮七彩鐵線編織花籃菜盆餐盆質簾製成及半成品合出口散街貨靚價平多少不拘大批碾樑機自動電啤閘鐵線機拉線樂織鋼綫手啤風線機打字機影印機生產工具一律限日沽清大平賣。葵涌金龍中心第一期6字樓C室（前金菱）

招標承購

葵芳五金廠機器原料及寫字樓傢俬冷氣機影印機等二十號奇貨廿一號截標詳情索表格遮打道三號十四樓破產管理處電H 264705李洽檔案：L 327/83

招標承購 旅遊公司之寫字樓傢俬及機器以暗標出售詳情請向香港遮打道雪號歷德隆大廈十四樓破產管理處索取投標表格查詢電話：H 266341檔號：L 5/84奇貨日期：2月20日及21日截標日期：2月22日上午11時。

五金工具　洗染廠頂　台灣電容咪　肉食櫃　鍋爐夾機　凍櫃出讓　古董瓷碟

出讓 項什

住宅樓宇　商用樓宇　旺舖　業主自租售

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 ⑤—443955 浩樓⑤—453381

夜冷建築器材機械天秤

大幫鉸架鐵起重機工人鉸喉通架頭頂震喉石屎機駁通龍門架風機扶涙斗太空斗斜撑石屎磅企身泵運輸帶田螺機泵把仔吊桿大小巨型天秤電震機各種大小機械電器平沽青山公路牛潭尾圍仔村直入軍部出入口處小小園永利倉洽（前德臣建築公司）

夜冷製衣廠

大批飛馬鈒骨祖奇鈒骨釘鈕機 555平車祖奇上袖兄弟鈕門打鈕兄弟雙針兄弟755—3平車豐田雙針關西耳仔補頭車厘士鈕門美文及狼牌電剪士點熨斗裁床工作枱工作箱光管吊風扇樓底扇抽氣扇輸送帶30至50冷氣大幇生財用具新界葵涌梨木道壹號10字樓億萬工業大廈（前漢豐製衣廠）

電子零件出售

功率原子粒（10盒）MOS LSI №16-2254（3盒）時計（7盒）集成電路№15-2287（6盒）及26-1724-2（11盒）及相機TTL №25-2223（4盒）有興趣者請電大昌貿易行貨倉有限公司（長沙灣貨倉）電話K 877411預約時間驗貨及議價。

招標承購

編號：L 320/83生財器具廚具雜物一批招標表格及詳情請向香港遮打道三號十四樓破產管理處索取或電：H 254779梁太。

夜冷鍾意恤百貨清盆最後十天

法國意大利名廠西裝干濕樓風樓羊毛衫羊毛外套恤衫機恤牛仔褲燈蕊絨褲男女裝皮鞋手袋皮帶領呔內衣褲女裝套裝衫裙量裝全部四折平沽全部生財用具玻璃飾柜貨架咭鐘寫字枱文件櫃全部平沽。北角鍾意商場英皇道278至288號地下。

夜冷大酒樓

30至50匹大冷氣4至8門肉食柜熱茶柜汽水柜點心車攪肉機打蛋機切肉機磨粉機大批厨房不銹鋼用具按枱柜大幫鵝翼枱木枱摺椅枱面屏風花梨麻雀枱酸枝椅枱貴妃床功座椅福祿壽三星龍鳳柱銀器燈飾收銀機影印機打字機擴音機吸塵機大批罐頭海味魚翅洋酒生財工具大平賣。香港香港仔大道52號至64號（前新海皇酒樓）。

夜冷電子遊戲機

大批枱型企身型足球食鬼蔴雀波子機太空戰爭賽車電子遊戲機約三百部雪柜鋼枱椅文件柜牛角扇生財用具限日沽清。地址：葵涌工業街華發大廈後座2字樓4號室內洽 最後三天

拆樓酒家

雙門四門肉食柜較肉機粉磨機不銹鋼按枱膠板卡位圓枱椅蒸籠杯碟牛角扇冷氣機熱心車夾萬茶壺厨房用具什物平沽。青山道208至210號（近東京街口）。

徵求

誠徵女友 本人專心正派事業品貌佳 重徵品貌佳不合退回 信箱 977 請寄本報

李錦華（李華）前往九龍坑村今昔不同見報請速回信本報985信箱 群

訪尋

夜冷時裝製衣

批發門沽（合洋行出口貨）大幇男女裝長短西褲運動褲男女裝羊毛衫燈心絨機恤磨毛斜布P P斜布下布燈心絨布裡布橡根帶綑條銅嘜鈕膠鈕膠袋各色綫球Y K K拉鍊西褲半成品裁片料會議枱椅梳化轉椅鋼寫字枱電動打字機傢俬什物平沽。新界葵涌梨木道壹號10字樓億萬工業大廈（前漢豐製衣廠洽）。

夜冷（前愛嘉）電腦廠平沽

大幫電腦I.C.零件成品半成品EXTENDER， PRINTER 各類型電腦及MONITOR 中央系統H.P. LOGICAL ANALYZER 線路板電話機鍋爐風批運輸帶司路房啦巴。地址：官塘創業街13號9字樓（愛嘉工廠大廈假日照常

夜冷大餐廳

20匹大冷氣6門4門雙門凍肉柜大小凍地柜冰粒機雪花機汽水柜雪糕柜打粉筒轆麵機打蛋機自動電熱茶柜新款全自動咖啡爐電焗爐炸爐洗碗碟機煤氣煮食爐大幫不銹鋼按枱鋼碗碟柜鋼洗盆大幫枱椅寫字枱一切生財工具大平賣。九龍彩雲邨商場三期三樓B 3—1（前卡斯露餐廳即彩龍樓上）

本報設代收廣告服務處

九龍	佐敦道	牛頭角淘大商場
西環	街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔	軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣	霎東街	荃灣衆安街
筲箕灣	道	新界屯門
紅磡	馬頭圍道	新界大埔
九龍	新蒲崗	新界元朗

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-750956
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-713719
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-741853
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正廣公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心 電話：0-812675
大埔：大埔廣福道壹五壹號地下肥肥軟墊傢俬專門店 電話：0-657180
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車播

誠徵女伴　畫廊　產品徵購　誠徵女友　急徵鋼琴　女友　收買酸枝　誠徵女友　電子琴鋼琴　高價徵求　淑婦徵婚　徵求女伴　誠徵女伴　誠徵女友　徵義姐妹　誠徵女友　徵女朋友　徵女友　誠徵女友

婚樂姻信　國際電腦婚姻協會 ⑤8921282　美加姻緣 詳情請電　徵女友　誠徵女友　代姐徵友　誠徵女友　徵賢內助　徵女友　收購酸枝 古玩字畫 萬（楊）寶 K 966246　代姪徵婚　誠徵女友　誠徵男伴　誠徵女友　徵男友　誠徵男友

初學徵鋼琴 付價千餘至五千 亦合即取 K 314842羅稍太

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美國CBS電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

免費看中英文電腦擇偶委託不任便 恭祝 萬事勝意佳偶天成 幸福婚姻顧問有限公司全人物朗 自置址河內道2號5樓無看更免驚 24時電話③689986③665857 雙春兼潤月優等萬千即時選 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播300 餘次訪問美加澳設分行

徵求梗房 百呎左右單身男住要有傢俬設備齊全人少清靜高尚住宅地區往油尖及中環交通近便有意出租者辦公時間電H 299183

誠徵廠房 需四千呎出讓設備齊全 或者備餘請電可牛仔③7181100叫636 ③7243375馮

徵妻 知音 美加澳英星港 籍或助入港 專職53身心健品優貌端 5'9"教師工程師不煙酒 創最先進中文電腦輸入 編最高效率英漢辭典○ 著捷徑數理化大全○○ ○欲出國登記專利版權 詳歷照寄：澳門郵箱57 合則回敬不合壁還守秘

誠徵女友 先友後婚

收買酸枝 高價收 古玩字畫 ⑤458783 中環皇后大道 311號合成行洽 請電 像俬

本報分類廣告效力宏大

承退股聲明

啓者：九龍深水埗海壇街式佰零壹號地下廣豐祥（香港）公司（KWONG FUNG CHEUNG（H.K.）CO. ）股東之一劉廣發君願意由壹玖捌肆年壹月式拾陸號起將其名下之股份權益及資產轉讓與承股人劉廣輝君嗣後該公司之一切生意盈虧及華洋轇轕與退股人無涉。又退股人在外一切行動亦與該公司無涉。特此聲明
承股人：劉廣輝
退股人：劉廣發 謹啓
一九八四年一月廿六日

聲明啟事

本公司職員張銜君自1984年2月16日起離開本公司嗣後張君在外所有一切華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明 百輝貿易有限公司啟

離職啓事

本公司董事譚家强君（身份證號碼A五二一五四五）已於一九八四年二月十七日離職今後譚君在外一切華洋轇轕均與本公司無關特此聲明 快航船務有限公司啓

啓事

本人王方生PAUL JEEP TRAVEL TRADING Co. 東主現因有另事發展特此全盤結束上述公司一切有關業務一切華洋轇轕請於三日內與本人聯絡電話：K 7779383

更名

明愛銘老院改名為明愛機構老人院特此聲明 本院與非關事務 明愛銘老院

啓事

誠徵海外及本港男友

35歲失婚品優貌端誠徵40歲以下有經濟基礎男仕為友先友後婚本報1074箱。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元。小字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣。上期數費，遞增每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

批發商行 油蔴地區批發商行誠聘職員，請寄履歷要求待遇附近照，本報961信箱。

離島津小 聘中四程度教職員一名，津貼膳宿，有意者函履歷照本報信箱457號詳。

聘女會計 九龍行聘女會計三名，中學程度，經驗，備履歷相片函本報979箱洽。

機器補師 上水食品工廠請機器補師一名，有意者請電0—1900342。

請教員 教中國文地理，請函中央郵局七○四六七箱。

請什工 香港銅鑼灣天后請什工，年55歲以下，供膳宿，每日工作如意時間，下午二時攜身份証面洽。

津校教師 新界沙田區津校聘小學英文兼普通科教師各若干名，有意者請電⑫606363。

聘補習師 誠聘大學中五以上程度補習老師，能補中小各級，有意者電3-956361。

出口文員 女性F.5程度，識打字，有工作經驗更佳，請具履歷近照，尖沙咀郵箱989997。

貨倉凍房 聘管理員、文員、跟車工人，年28至46歲，體健，有優厚假期，履歷相本報331信箱。

化學教師 九龍區津貼中學急聘化學教師，本科學位，請寄履歷郵箱一四三八號。

女練習生 出入口行住九龍區，F.3程度以上，識打字，16至19歲，薪面議，電③301265-8洽。

急聘幼師 葵涌某幼稚園急聘三月份上午半日幼師數名，有意者詳履歷本報633信箱。

請打字員 葵涌某科學校誠聘打字員，全日工作，新優，兼職亦可，履歷本報信箱456號。

高新女傭 一般家務，人口簡單，要識煮飯，薪優，五時至八時後電四九三六○八四。

聘下午 小學教師，誠聘下午女教師，西區佳，請電H4036661。

半日幼師 大埔區註冊幼稚園下午班幼師，請電0—656525。

屯門幼師 屯門幼稚園聘經驗幼師，親繕履歷照函屯門中央郵箱72105。

幼稚園教師 香港仔區幼稚園聘教師，全日及上午班，待遇面議，請寄履歷地址電話（一）四六箱約洽。

聘女補習 教師，程度中五，薪千元至二千元，新界九龍工作，電③7124121。

女校工 九龍中學聘女校工乙名，須刻苦耐勞，有意者請函履歷近照本報信箱1085號。

招請文員 懂打字，一般書寫英文，流利英語，識日語更佳，有工作經驗者電K7236913洽。

津貼中學 九龍區津貼中學聘請會考數理化及生物學教員，請函華僑報信箱1641號。

初級文員 聘女初級文員，中五程度，英語流利，字體端正，待遇面議，請寄履歷近照本報462信箱。

聘女助教 幼稚園聘女助教，中學程度，薪1200元，供膳，九龍塘約道十四號。

聘幼助教 幼稚園聘三月到職中學程度助教，九龍窩打老道57號親臨。

中環餐廳 聘見習生，不須經驗，供膳，時間好，假期安定，星期休息，中環大廈公司16樓至21樓面見。

大角咀區 幼稚園聘請主任助教，書記，詳履歷寄本報1437號信箱。

油畫學員 聘男女經驗油畫學員，不限年齡，只要有興趣，月入數千，前途好，旺角大廈1116室K915549。

私家看護 多名，學歷照片，彌敦道七九五號七樓，蔡姑娘洽。

聘家庭補習 北角區中學女生，補初中二學生中英，請電⑤七六八九二六三。

高薪褓姆 四女孩，溫課照顧，大埔道160號四樓A，電③7790237。

聘女文員 懂打字，漢口道1號尖沙咀中心C座3樓，電7236438。

聘請幼師 香港仔區某幼稚園聘請幼師，附相片履歷寄華僑日報信箱1○八八號。

茶餐廳 誠聘廚房、水吧、手熟，年齡不拘，有意者電七八一七○七洽。

聘女補習 有經驗補習中小程度，時間四至五時，屯門，電0—820130。

女練習生 F.3或以上，須識外勤，近照履歷郵箱989997尖沙咀。

裱畫招聘 招聘男女學徒，對國畫有認識者優先錄用，電K947299。

聘售貨員 以上學歷中六年，勤奮可靠，歡迎家庭主婦，有意者電K3286930洽。

製衣女職 計算工資，跟部記錄，識打字，18號8樓C座。

誠聘助護 西醫誠聘助護一名，請附履歷地址電話寄，17樓。

葵涌津中 聘實驗助理員，中學畢業，須合格，三月到職，辦公時間電③7450010洽約見。

旺角英專 聘夜校英文教師，待遇從優，有意請於晚六時半後電K810426。

地理教師 元朗區中學，有意者請電0—1788870約見。

私立小學 聘請教員一名，男女均可，上午校，兼職，杜小姐洽H8197333。

聘請幼師 北角區幼稚園聘請全日及下午幼師，請電五六二一三五三九。

上午補習 補小二，八百元，上午二小時，有意者請電H782906。

珍珠工場 請女工多名，年歲大小不限，放假七天，五天半工作，電H459148。

幼稚教師 九龍中央郵局信箱70632號。

朝十晚六 女售貨員，皇后大道193號英皇中心，彩聲音響洽。

聘請褓姆 管家，補習，心中愛心，照片，本報信箱904。

夜校急聘 女性中英文兼職教員，九龍嘉道理中心106室。

見習售貨 朝九晚六，有經驗優先，電⑤2437954。

聘女教師 北角社教，電⑤243795洽。

家庭補習 聘小學女教師，電H780154洽。

請女傭 單身西人家庭，電⑤819121。

補習托教 官塘區，電K755769。

補習中心 沙田區誠聘中小學教師，電K861895。

誠聘經驗 翻譯中英文，九龍中287—275號。

女文員 官塘入口行聘文員一名，打字，電③4087841黃小姐洽。

信和中心 商場聘請售貨員，M19樓。

高新女傭 尚家庭，電③261363。

補習教師 九龍，八樓A。

女補習 付五女生數學，會考補習，教家庭英文，電K325022。

誠聘幼師 石硤尾幼稚園誠聘幼師，電⑤605722。

留宿女傭 招請六人家庭留宿女傭一名，年約廿八歲以上。

營業代表 空運公司聘請營業代表，具經驗，英語流利，請寄履歷及要求待遇附照：G.P.O. 8136 H.K.

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會，薪優有意列履歷函本報四三九號信箱。

誠聘書記 中國播道會康福堂誠聘書記乙名，申請人必須爲基督徒，懂簿記，會打字，請親函履歷至沙田博康邨博安樓地下或電0-6489811查詢。

簿記文員 中學畢業，有簿記經驗，年齡18至20歲，薪酬面議，附六左右照寄皇后大道中信箱209號。

聘請教師 屯門湖景新辦津小聘請教師約於三月下旬到職，應徵者請親繕履歷電話附近照函屯門湖景邨小學第三座保良局梁周順琴小學。

誠聘教員 東九龍某津貼小學，有意者請攜証件到校面談。

入口商聘 跟車送貨員數名須有責任心年齡由18歲至25歲，薪高假期多，有意者請親繕履歷要求待遇附近照寄九龍中央郵局信箱72949號人事部收。

美商洋行 誠聘女助銷員多名在各大超級市場作產品介紹，中三程度年十八至三十五，薪高佣厚有意請電新界二九一二九二內線二八三食品部洽。

中區會計師樓 誠聘會計生，中學程度，會打字，有會計經驗優先，請函履歷及希望酬金：G.P.O. BOX 750。

超級市場營業代表 某大糧食品入口商誠聘營業代表2名，薪優厚，對超級市場有經驗者優先取錄，申請者請詳履歷要求待遇並附近照寄九龍中央郵局信箱72949號人事部收。

兼職補習 中學生上午或下午居九龍區爲合，寄履歷至彌敦道703號。

誠聘幼師 屯門區幼稚園誠聘有經驗幼師，能琴者優先，有意請電0—819133。

玩具包裝 招請男什工壹名包裝女工多名工作好易做請親臨柴灣祥利街7號電梯按14字樓A座或電：H589831

聘請 基督教津貼中學急聘體格健康無不良嗜好輪班留宿女性工友乙名基督徒優先考慮應徵者請具函及履歷寄富寧街二號或帶備證件周一至周五下午二時到上址會見。

請Q.C. 綜合製衣廠請男女Q.C.數名請具履歷新酬電話及相片壹張（信封面註明Q.C.字樣）葵涌和宜合道103—107號6字。

誠聘女秘書 F.6以上 程度五年工作經驗獨立處理文件書寫往來出入口文件書寫及操流利英語普通話親繕履歷近照要求待遇寄G.P.O. BOX 12977 HK

文科教師 大埔區英中聘低班西史經公教師兩名電：0-776183約見

幼助教師 九龍區幼稚園有意者請函九龍中央郵政局信箱七四四號收。

洋行練習生 男女均可需初中程度年40以下體健誠實可靠經驗不拘有意函履歷電話本報信箱455號

聘請教師 日夜班簿記日文西文英文法文國語教師需具經驗尖沙咀加連威老道12號二樓洽。

會計船務 各一土瓜灣區能獨立處理全盤工廠會計另船務文員整套出口文件一年以上工作經驗請親繕履歷希酬近照馬頭角道40號東南大廈二樓蔣小姐

請男見習生 葵涌某 整理廠務，程度不拘，有經驗可，早九時至夜七時，詳細履歷寄98號信箱。

日語英語夜校教師 明愛英文專科夜校誠聘日語英語初級及中級教師，請附履歷近照寄油麻地窩打老道。

推進工作 員已婚女性中學會考程度有社會福利工作經驗負責宣傳家庭計劃以住沙田或九龍爲合請寄履歷近照洛克道186號三樓香港家庭計劃指導會

琴行增聘 女文員中學或以上程度並任幼稚園教師優先懂琴五級以上字體秀麗端莊有禮香港仔區工作電H213561洽。

初級文員 日資公司聘請文員男女均可中學畢業稅度懂打字能講英語有船務及出入口經驗更佳以居住葵涌區爲合有意者請備履歷相片希望待遇電話函葵涌大連排道48—56號東海大廈人事部收。

免費學油畫 聘男女學徒補師多名供膳食材料有美術基礎優先荷李活道50號商業一樓F座G座山水油畫公司近太古城斜對面。

幼稚園聘 ㈠上午註冊能琴幼師㈡全日助教㈢上午女校工㈣下午男雜務有意者請即約下午二至五時攜件親函北角渣華道52號三樓洽。

夜校教員 大埔區夜英中英專聘各科教員多名晚七至九時電0-6580132查詢

Require English speaking male / female junior clerk / assistant. Apply stating salary expected to GPO Box 7583.

副經理 汽車酒店招請男性副經理年35—55中學畢業或同等程度有酒店服務經驗優先考慮應徵函詳履歷要求待遇住址電話附近照寄九龍尖沙咀郵箱98220號

時裝製衣廠 女文員二名 官塘區需二年製衣經驗處理有關中英文件有意親繕中英履歷約見又聘物料女文員一名亦需製衣經驗函本報：1081箱約見。

港島中區出版社招請多名 男女學生兼職 年十五至十八品行端正工作四小時上下午均可容易做待遇好無須經驗居住港島爲宜請帶證件照片到皇后大道中238號聯業大廈504室洽。

電腦教師 旺角電腦學校即聘日間全職電腦教師多名請電：③—887068洽

請練習生 某文化機構門市部請練習生初中或以上程度字體端正無不良嗜好有意者請具詳歷近照函華僑報1072信箱收。

信差 中區律師樓欲急聘信差數名中五程度無需經驗有升職機會請即電⑤217431高小姐約見。

女校務員 香港及九龍區商科學校聘日校夜全或兼職女校務員需懂打字有意電H8937212K887068洽

內褲廠招請 ㈠出口助理英中程度有經驗爲合。㈡船務文員熟出口配額手續。㈢裁床師父熟做辦開料能來往中國工作。有意請到長沙灣長順街15號利來工業9字樓星洽。

女電話接線生 大製衣廠請女性電話接線生乙名中五程度懂打字供午膳請電○—261332約見。

SALES EXECUTIVE
Leading American Insurance Company looking for potential sales person. The right person must be self-discipline, ambitious and with common sense, sales experience preferable. We provide good renumeration and full professional training. Call Miss CHAN K 7245326 during office hours for interview.

中國宮殿夜總會 聘請：業務經理二名，媽媽生多名。業務經理：需有三年管理工作經驗有日式夜總會經驗者優先錄用。媽媽生：如帶五位小姐到場者每月薪酬三千元另拆佣如多一位小姐另加薪酬五百元類推有意者請每晚十時後親臨尖沙咀東部大廈地庫中國宮殿夜總會經理部陳洽或電③—680812。

葵涌某大製衣廠 請女品質檢查員多名 經驗不拘有專人訓練新設部門具挑戰性工作晉昇快月薪高歡迎對時裝製衣有興趣時代青年或剛踏出校門而對時裝製衣有興趣者在考慮者道是妳明智的選擇勿失機會速具履歷電話相片一張寄華僑信箱178號。

新加坡中型印刷廠聘請技術員工
① 印刷部管工兩位（FOREMAN） 需有熟練操作單色雙色及四色柯式印刷機（ROLLAN及SOLNA）。如有修理印刷機知識者優先錄取。
② 暗房部管工（FOREMAN） 需有熟練柯式攝影及暗房經驗如黑白片套片及製版等。
有意者請於本月廿三日之前將工作經驗履歷及連絡電話號碼寄至華僑日報信箱330號信封請註明：［新加坡中型印刷廠聘請技術員工］本廠董事將來港面試。附註：如工作及品行良好者半年後有資格申請在新加坡永久居留五年後可以申請爲新加坡公民。

醫藥

官塘老人院 環境低廉，交通方便，合醫院士護理，收費一流，K4512…

銘愛老人 位於香港中心，專人護理，月收千五元起，⑤五六八四二七。

褓鍵 護老之家 環境雅靜 註冊西醫經驗護士日夜當值悉心照顧年老體弱電話O：845959

陶園老人 環境照顧，康復住院，退休人士，病患行動不便，老弱之居，電K851395。

頤安護老院 北角康福台，西醫護理，H6666…

博愛老人院 九龍塘羅福道分院新張高尚地區獨立花園別墅住在博愛老人幸福家人放心歡迎報名參觀電話③366897 ③377708

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送入院歡迎參觀比較或電話查詢電話：○-716407-8，○-718397

松柏國際(香港)協會 柏苑護理中心—松苑安老之家 （每月祇收2500元） 設有電子電腦系統閉路電視註冊西醫物理治療師專業護士日夜護理環境優美佔地廣歡迎參觀比較查詢電話：K856177 ⑬986132

翠谷護理院 高尚住宅環境幽靜註冊西醫經驗護士護理細緻收費特廉跑馬地⑤769271

康寧護老院 註冊西醫經驗護士設備週全老人調養生活舒適長住短住皆受歡迎⑤663821

福星老人院 ◆大坑道高尚住宅◆ 護士主理★免費醫療 銅鑼灣福星道8號3樓 每月僅收1500元 查詢電話：⑤769683*

喇沙老人院 註冊西醫·免費診治。有單人雙人及特護病房有多家分院可滿足各類老人需求。另設廉價分院優待清貧老人。③—378019

城市護老之家 ①房全港規範最大 ②私家花園五千呎 ③位北角區環境清靜 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H668213-4

安慈護老院 花園洋房環境優美地鐵出口交通方便註冊西醫經驗護士收費特廉二千三起③261277

鋼琴樂理 保送考試，各級教授，歡迎初學，電話③3136…

書法速成 新成人工讀，⑤後書法百課，每日上課，電⑤7959256。

文法拼音 補習英文初中級，重點法文，H⑨4602227。

成人英語

個別小組 移民日用 商業會話 K916823

油畫兒童畫 名師指導，K1919555，九龍旺角。

招生

中原氣虧損 中氣不足 作事無能 夜尿遺精 未老衰退 腰酸背痛 頭暈腦脹 心跳失眠 耳鳴眼花

以上各症，如有醫無效，切勿灰心，請即來電，保証令你重振雄風，增強活力，幸福終身。地址：上海街三四二號二樓。

龔瑞龍老經驗 古今療法 精醫機能退化虧弱

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面）電話③370287—3線 註冊西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備良服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

康年安老院 別墅花園·環境幽雅· 設備完善·專車接送· 經驗醫護·日夜護理· 營養食譜·分科供應· 老弱病殘·一律歡迎· 新張期間 八折優待 新界元朗青山公路屏山段（屏山油站對面）詳電：0—765845。

北京音院 鋼琴一至八級文憑級特設外國留學預科班樂理蘇耳班五級（月八十元）八級速成（月一百元）聲樂提琴作樂二胡琵琶補送皇家考試尖沙咀電661128*

中西區 香港仔授琴 初學至高級鋼琴、樂理保送皇家試。五洲琴行 中區：⑤213561 西區：⑤488138 香港仔⑤559331

女青工餘 女子瑜珈 班招生二月廿七日晚六時至七時開課逢星期一晚上課一次經驗女導師每期三個月全期收費百陸拾元詳情請電：H223101內綫19。

婦女補習夜校 港香英文、中文、算術、會計、打字、國語，初中學歷，電⑤8…

油畫商培訓 另設期間，③850616，自由選學。

鍋爐船主大偈 有商船教授，包考牌，K566755。

英人話會 美國實用英語，小班，K846681。

發音課程 任何數專業標準發音，K807178。

詠春拳 太極 氣功 K681478。

正宗太極拳

教八字數 精要教法，不數字學，K825010。

描油畫國畫素 大公司學油畫，③802705。

學國畫素描 H463284李 中香初用期港學得路各複勝試區考車

英美教師 ③911608，近德別道。

八字命理班 精通八字，③8187879。

油畫專科

琵琶古箏 各國樂曲 個別教授，K7784808。

法文 會考補習，法文，K7123134。

培養歌手 樂成公司，③635401。

小提琴鋼琴 K6297799，可到府上。

黃白金專科 專授黃白金技巧鑑定訓練K711719

美國中學聯合招生
Bishop's School; Wagner College; Mills College; Chaminade College of Honolulu; Annie Wright School.
上列各美國中學，現開始接受84年度九月入學之港澳地區學生入讀G9—12各級新生。上列各校均爲深具歷史、設備完善、師資優良之政府註冊中學，能爲直升美國各大學提供機會。香港聯合辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室。西太平洋海外升學指導中心。電話：③696477。各校章程備索，專人指導簽証。

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3、4樓K859929駱克道272號H735830★

協韻音樂院 樂理 鋼琴 結他 古箏 琵琶 二胡 笛子 樂理課程：中學會考、中大入學試、皇家音樂院試 香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A 電話：⑤7904197

藍葉藝術學院 K443536 院長：鄭雷 素描、油畫、國畫、戶外寫生、兒童畫、美術、書法、古箏、二胡、琵琶、簫笛、水彩、背像、會考班 九龍官塘輔仁街82號興順大廈七樓12座

曾氏手藝材料公司 ※※※ 椰菜娃娃製作 ※※※ 全期四課2月23日、3月5日開課 九龍彌敦道556號寶聲大廈五樓B ③887941

陳正中 內地來港親授一二路陳家太極拳老架楊家太極拳大成樁法河北正宗形意拳八卦掌能强身自衛招收男女老中青學生電邀上門個別教授電：K7239203 尖沙咀棉登徑8號四樓

日華文商 托安兒全 日便國語，假期短期專班，電H2755…

國際舞蹈協會 ★社交舞★ 現代舞＊健體舞 芭蕾舞＊個別 ＊2/3月開新班＊ 彌敦道509號三樓Ⓐ 電話：③329332 荃灣沙咀道321號三樓電0—436556

出國佳音 經驗製衣專才個別教授車衣技術衣車維修充份實習短期速成時間任擇請電K852361潘預約

YMCA 速記初班 日語會話 國語會話 攝影全科 編織初班 社交舞會 中區安樂園大廈11字 H222922或223356 （三月份新班）

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵菜 燒烤 點心 西餐 西餅 麵飽 油器 荳腐 打麵 業食 月餅 蠔油 彌敦道554號 3—849248

港九豪華琴行招生 歡迎租練鋼琴電子琴 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行鼓 唱歌 香港銅鑼灣伊榮街11號地下H.777892 九龍亞皆老街122號A地下K714007I

政府註冊中國氣功科學研究協會 林青親授 名家氣功 電視專訪 名躍中外名家林厚省朱鍊治病強身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效無錢亞洲電視電台多次專訪示範男女老少可學彌敦道實業大廈A座505室K857282落打地鐵側入

港九德信烹飪學校 創辦十六載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之 （英國烹飪學會會士）

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 出入口 日文 法文 國語 英文 西文 AIRLINE TOEFL 打字 專線電報 電腦

會計商科 F.5. 會考班 電腦 日文 國語 速成商科語言學校 彌敦道717號二樓3-954187

英語小組 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班 旺角 尖沙咀 K686720 819952

中國醫學院

院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班

本院已有卅七年歷史，聲譽最好，教授優眞，系統完整，課程實用，宗旨純爲教育而敎育，歷屆畢業學員業海內外，執業，或從事中醫教育工作，深獲社會人士讚許與好評。招第74期男女學員，每班修業一年，讀足四年，發給全科畢業証書並授予中醫學士學位。如有初級班學科根底者，可逕修高級班學科。若有高級班學科根底者，或在其他中醫校院畢業者，及或有同等學歷者，均可參加研究班，凡會於中醫校院三年制全科畢業者，或內婦兒科全科行醫五年以上者，可申請參加學士班。晚間上課，教室獨立，冷氣設備，學費低廉。按月繳費，章程備取，今期各班擴充學額，使有志中醫學者獲得插班機會入學。院址：九龍彌敦道佐敦道口立信大厦五樓。

函授文憑 建校六年·學生逾千·數十專業· 輔導青年·中文講義·人人可讀· 升職進修·最佳機會· 即招工商管理、大廈管理、公共關係、企業行政管理、保險學、市場調查研究、人事管理、銀行學、新聞學、廣告設計、玉石鑑賞、時裝設計、中醫內科學、中醫外科學、中醫針灸學、美容皮膚護理、美容化粧設計、髮型設計及水彩畫等專業學員。畢業發國際通行文憑。章程備索。九龍尖沙咀星光行1426A室 ·西太平洋函授學院·

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
206, 225, 307, 311, 319, 322, 324, 325, 327, 328	924, 926, 929, 936, 938, 939, 949, 951, 953, 955, 957, 958, 959, 960, 961, 963, 964, 965, 966, 969, 970, 972, 973, 975, 978, 986, 987	401, 402, 403, 404, 406, 408, 411, 413, 416, 418, 419, 420, 422, 423, 424, 426, 427, 429, 431, 432, 433, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 476, 477, 480, 482, 483, 484, 486, 487, 488, 491, 493, 494, 495, 497, 500, 502, 503, 504, 505	1023, 1024, 1027, 1032, 1038, 1047, 1048, 1049, 1050, 1053, 1056, 1068, 1069, 1071, 1074, 1075, 1076, 1078, 1411, 1423, 1426, 1427, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1470, 1473	1555, 1556, 1557, 1573, 1578, 1585, 1586, 1588, 1591, 1592, 1583, 1601, 1604, 1605, 1606, 1613, 1614, 1615, 1616, 1625, 1632, 1634, 1635, 1636, 1641

菁華中醫學院

發揚傳統學術·培育健全人材

院長：范兆津

一九五三年創辦。招收：男女生一年級、二年級，不收插班生。三年班。課程：第一年基礎醫學，第二年應用醫學，第三年臨床醫學。㈠研究班：指導研究，一年，培養醫師學徒。㈡隨時收插班。附設：①國醫院 結業授証。報名：②本院，北角英皇道冠華大廈。

中國國醫學院 針灸班 本班經臨床學習，半年速成，課程易學，針灸證書，講授新穎，上課時間：每月廿二日開課。男女招生。九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓B。

醫

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，順利公司H473922或請電H1四六六九○二。

專門報稅做數 按月入賬 申請CO 工商K三○二○六○九，香港銅鑼灣高士威道24至25號，5—772745 5—779373。

女傭 香港九新界打蠟，老道九號近，日間點鐘，全日留宿，③888925 ③848983 彩虹女傭。

兼職會計 經驗③7目14處理月4結9年4結8稅1務有限公司，陳請全洽電盤。

待聘 各業

培英補習社 本社由經驗導師任教適應校內及校外各科考試輔導學生功課困難專補P1—P6及F1—F3文理科備有專人個別到府補習收費特廉慈雲山毓華里11號華基大廈二樓C座電話③241788

中國醫藥針灸研究院 院長：聶保永 護士班 皮膚班 冷凍班 跌打班 針灸班 痔瘡班 指壓班 氣功班 三月速成有實習有證書保證學成晚上授課附設贈診所彌敦道242號十樓B按九字立信大廈佐敦道口報名四時至八時K673928

雕塑 模特寫生 書法 兒童美術 報名請臨青山道129號4字樓E座K7297955

東梨菲傭 ANS 全港最平HK$1550 電視錄影·領館推薦·免費包換 質高可靠·絕不取巧 香港中環國際大廈312-4室 5-435299, 5-440196, 5-414367

海外僱傭中心

菲傭全港最好 領館推薦包管 可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字 ⑤246195—7 ⑤233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

女傭中心 榮獲電台電視台報章等訪專溫工請人快捷可靠。常備大量港九離島識講粵國滬英日語鐘留宿女傭不滿包換規譽一流偵防影射相証上環華國酒家13樓⑤488701⑤401761

菲佳傭達 大最家電道快政視中到專錄56港訓影號不質挑豐滿高選樂包可嚴行換菲格（龍子行對面）H214171—2

司機待聘 男十年經驗，求私家車或廠界，電0—2491511新界，陳有洽港九。

報稅理帳 主任專理各類稅務，會計師監督，按月計，歡迎詢問⑤703918劉洽。

大衆秘書 出入口文件，公司註冊，報稅，翻譯，商業中英文契約，有限公司，電K940191。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

雲頂高原渡假勝地

＊住宿兩晚三日，雙人房連早餐祇需HK$697.00
＊旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐，一個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會）每位祇收HK$352.00
歡迎各旅行社查詢

雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場　香港德輔道中120—126號香港商業銀行大廈十二樓　電話：5-434841

捷威旅行社

香港：皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527．5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

石景山

澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村

獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊$399
• 住宿珠海賓館$419
• 中山溫泉$439
• 珠海．澳門三日遊$590
天天出發．早去晚返．食足四餐

西麗湖／香蜜湖

蛇口．水庫．深圳．惠州

獨家騎馬遊邊境．泛舟燒槍看煙花
坐電氣化．嘆直通巴
魚鮮肉嫩．菜式上選
幽雅客房．住得開朗
• 西麗湖 一天遊$160
兩天遊$290
• 香蜜湖．惠州兩天遊$320
天天出發．早去晚返

介週紹末
西麗天半遊$280
香蜜天半遊$320

沙坪／順德

澳門 石岐 小欖 中山 佛山 高鶴 新會 肇慶 石灣 廣州

捷威再接又再勵
$730 逢週三、日
沙坪四天野味團
奉客野味九大篇
野味菜譜：1.龍虎鳳大會 2.清蒸海上鮮 3.炒白鱔王 4.家鄉肥鷄 5.炒八珍 6.鮮嫩油菜 7.合時野味 8.清甜水菓 9.即沖蛇膽酒
包括團費之內 絕不再取分文
噴射船直通車 來回舒適妥善
• 西樵三天遊$690 逢週六
• 從化四天遊$760 逢週二

泰國

曼谷．芭堤雅．珊瑚島 水上市場．鱷魚潭

住宿最新落成之凱悅豪華大酒店搭乘泰航，早去晚返，天天出發
• 曼谷七天$2480
• 芭堤雅．曼谷八天$2660
• 直航清邁八天$2880
• 泰星馬九天$4090
新加坡航空公司 鼎力贊助

日本

本州．九州．北海道

• 日本本州六天$3290
• 日本本州八天$4050
• 九 州八天$4160
• 九 本 州八天$4590
• 北海道七天$4490
• 日 韓八天$4590
天天出發

何路線均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校、

Choicest Holiday 彩虹假期

星期日及公眾假期照常辦公
彩虹假期有限公司　3-885231 5-212251
3-674192
5-259311
0-4981651
88306 72745
0-773312
3-674195

石景山

珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門兩天遊$398 天天出發
由珠海九洲港入，免除雙重海關手續，經澳門返港。
特約代理
澳門凱悅、總統酒店$260
酒店＋船票＋早餐＋接送 $290起 天天出發
兩天豪華遊 $350起 天天出發
三天豪華遊 $490起 天天出發

東湖

東湖賓館、香蜜湖、蛇口兩日遊$298天天出發
來回電氣化火車，
送半小時遊樂券，
住深圳最靚東湖賓館雙人房
深圳香蜜湖逍遙遊兩天$385
逢星期二、四、六、日出發
東湖、西麗湖、香蜜湖、蛇口一天遊$160

南湖．鼓浪嶼

廣州南湖渡假村
兩天遊$438
南湖渡假村、
從化溫泉三天遊$638
逢星期五、六、日出發
來回乘搭港穗飛翔船，過海關特別快。
廈門、鼓浪嶼、泉州$1,298
六天遊 逢星期五出發
特約代訂白天鵝賓館、南湖賓館$165起

泰國

曼谷、芭堤雅、桂河橋七天團$2,480天天出發
乘搭國泰747航機，早機去，晚機返。
三晚芭堤雅，遊覽珊瑚島，人妖花街。
CATHAY PACIFIC
清邁八天$2,880
每星期均有團出發

美加

七天美國夏威夷西岸探親團	$6,799
十天美國西岸渡假團	$9,599
十二天美加西岸豪華觀光團	$12,499
十一天美國東西岸渡假團	$13,899
十三天美加東西岸豪華觀光團	$15,099
夏威夷逍遙遊	$3,990

每星期均有團出發

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠
總社：德輔道中52號401-3室　電話：5-256243　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：南山道永東銀行大廈地下　電話0-423263　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話　83901　83905　77701

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3290	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4050	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4180	逢星期四出發
菲律賓	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4480	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1920	逢星期一、三、四、六
泰國	曼谷七天豪華團	$2480	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2850	逢星期四出發
台灣	台灣七天豪華團	$2300	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2510	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2720	逢星期四、五、六、日出發
美加	美國西岸八天豪華團	$6980	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11480	逢星期三出發
馬星泰	馬星（檳城）七天豪華團	$3590	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2700	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$4290	逢星期四出發

佳運旅行社

3-953227　3-916713
機票部專線：3-916716
5-417060
歡迎工廠．社團委託．特價優待
九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字
香港皇后大道中158號華英昌大廈806室
九龍總社　星期日及公眾假期照常辦公

台灣專線

全港最高級七天豪華環島團$2300
＊七天時間玩足九天行程＊
＊節省時間．節省團費．減少行車時間24小時＊
高級四天$1670九天$2720乘搭華航　天天出發
華航兩程內陸機（台北一花蓮．高雄一台北）
獨家住宿台北，最大、最新、最豪華之環亞大飯店ASIAWORLD PLAZA
乘華航乃最佳保障：　機票價錢最貴．回程班次最多．
台北機票十酒店（天天出發）　台証$120

日本本州　東京 廸士尼樂園

六天、八天、九天由$3290起
逢星期一、二、五、六出發
遍遊：東京、富士山、山中湖、大涌谷、白絲瀑布、箱根、皇宮、銀座、太陽城、奈良、京都、名古屋、大阪、子彈車、美加及夜總會、廸士尼樂園等。
日本台灣高級聯遊
六天、八天、九天由$3290起

韓國專線　本社韓國團 ＊參加人數全港最多＊

龍仁滑雪．賞雪團
四天、五天、由$2700起
＊免費享用傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊
＊全程住宿凱悅、華克山莊、高麗娜等五星大酒店
＊膳食一流，早機去，晚機返，回程停留台北不另收費。
＊免簽証，持綠印者可參加，團團獨立，專人領隊。
逢星期一、三、五、六出發

星晨旅遊有限公司

票務部：　IATA
特備廉價機票往美國．加拿大歐洲．東南亞各地歡迎查詢
3-320955　0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發$3290
北海道廸士尼七天團 逢星期日$4490
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二$4890

鹿兒島 九州．東京．廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4590 逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3990 逢星期二
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4160

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝 包括主教山 跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。

美國西岸七天	$6490
美國西岸十天	$9390
美加西岸十一天	$11690
加拿大東西岸豪華團	$6890起

澳洲 黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等，乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証
逢星期一 出發
八天$6990起

星晨旅遊有限公司

票務部：　IATA
特備廉價機票往美國．加拿大歐洲．東南亞各地歡迎查詢
3-320955　0-465473

（全港最豪華．成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之雅谷渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價$1920

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發．晚機返港
七天$2480

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天 $2990

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$3580
馬星泰十二天$4580

華僑體育

信義中學「黎族木屐舞」乙級獎。

聖保羅女子中學「蝦」乙級獎。

梁式芝書院「孔雀」乙級獎。

新法書院「綉球舞」乙級獎。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，多出字數按一個位計算，逐日增刊，上期微費，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

補習

經驗教師 師範畢業經驗精補英文小學主科，銅鑼灣大坑跑馬地，晚六電⑤七二九四〇三

補習 大專男生誠替全科或初中英文小學各級補習，上下午均可，有意請電經驗，三一九三八三七二英洽

補習社聘 全職教師，新優居港五年經驗為佳，附履歷相片函本報四五八箱

理工學生 誠替中五以下各生補習，可電腦有經驗，有意者請電③六五九二七五周

精補數英 教師經驗耐心補中小學各科，大坑跑馬地堅尼地道，H八九一八七二

補習 英工科畢業有經驗，誠替中學生補習，電H六二八三三六

家庭補習 大學師範優良資註冊大補習社，服務港九新界各區，電K七四三九〇六一歷動中心

經驗補習 中五生精補新舊深入淺出，時間任擇，有意即電③二一〇九七六鄭洽

數學理化 大學畢業經驗教師精補各級數理化，K七四四二六三四

屯門補習 大專耐心生誠替中小學補習，晚電話一八二〇五六三胡洽

學位教師 現職中學中英數理各科補習，③四八二六一二陳

經驗補習 大學畢業廿年經驗精補各科，K七四一一五三四

專補會考 及中小學各級各科，投考GCE及SU，③二一四二九二

健藝補習 師範教任小一至中三各科及個別文理補習，三一八〇二七〇五

學位教師 誠替九龍區中學生補習數理化，時七十元，請電：四九二八〇六徐

補數 數學系畢業多年教學經驗，補習小學及中學各級數學，K三〇四七二六

數 數學系畢業，純數、高等數學、附加數、數理，化英港九K三二六二四二

勤數專精 教學四十年，各級中學新舊數學，廈C座三〇四九三五

中學數學 憑法能使流暢如默記，以證效果，上門⑤五〇八九六〇

數理 教師多年經驗，精補各級數理及會考數理，H七六〇一三九劉先生洽

經驗補習 有耐心，精補理科，士瓜灣區為佳，請電三一六二九三六三晚洽

精補英文 留英畢業，教授英文不論程度，功效神速，九龍區三班，二五一七八洽

經驗補習 中七畢業生精補中一至中三各科小學全科，請電K七五六三四二八

東區數理 大學畢業生專注電腦各級補習，電H六三八七三一

家庭補習 港大理工畢業，師範文理商科生誠為中小學補習，到府或來社③八六一八六五

成人英語 會話作文商信，經驗精教，年齡學歷不限，初學至預科，地區任擇，詳K三二五〇二二

倫敦大學 工業學士誠補中七以下數理化，九龍區晚後電③一六〇五二五六八葉

數英 留學女師專修數學，九龍市區F3至F5補數學，③八九四七

理工機械 工學位精理科，悉心誠替中學補習，③七五〇一八〇〇九

到府補習 備補習教師幾百名遍佈港九各區，中小學生補習，各教師均被面試，本社負責監督教師盡責，不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③九一七四〇二③九一四二五一青勵社

會考85 保證合格課程
新法數理　會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備　校舉超卓悠久
4月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班　③85年會考數學保証合格班
②85年會考理科保証合格班　④中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）⑤—666421
Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③—7124121
Ⓒ青山道124號金星商業大廈10字樓B座（近華聲戲院）③—866750
Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）〇—460508

冬季補習新班 72研習中心
1. F4 F5會考英文文法班（為期十週）
2. F4, F5會考英文作文、撮要班（十週）
3. 84年會考英、理科操練課程（十週）
彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓大大公司對面
請電：3—809539

文理工商 精修中心
1984會考英文數學各卷試前操練課程 ①教授掌握答題技巧 ②操練各卷模擬試題 ③現屆試題走勢分析 ④準確提供評分標準
請電：3—318349　3—861895　3—421534　為免向隅報名從速

遺失

遺失聲明
啓者：龔蝶珍名下香港電燈集團有限公司債券第L332552號面額值$1680業經遺失，茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該債券自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明 茲遺失嘉華銀行總管理部第10417號鎖匙兩條，箱號碼為L96010號，除向該行報失外特登報聲明該匙作廢。李富居啓

遺失啟事 茲遺失東亞銀行葵芳分行保險箱鎖匙號碼4168號，除向該銀行報失外特此聲明作廢。張金華啟

茲遺失土瓜灣新華銀行第031354200674I—6號本人名下定期存單，除以向該行掛失外特此聲明作廢。梁志珍

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船公司員工證第419號，特此聲明作廢。黃銀娇啓

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船公司員工證第4193號，特此聲明作廢。梁志豪啓

遺失聲明 茲遺失信託銀行職員證一張，特此聲明作廢。張金生啟

遺失聲明 茲遺失香港油麻地小輪船公司職員證第二五號，特此聲明作廢。劉宗衍啓

遺失聲明 遺失友聯代理服務公司B組522號黃浩有限證，特此聲明作廢。

遺失聲明 茲遺失九巴職員證編號1039，特此登報聲明作廢。鄧英全

遺失聲明
本公司遺失大生貨柜凍房倉庫有限公司之倉單號碼TY4875，現登報聲明。
德富紡織有限公司啓

商業

每天十元　大字四個　小字卅四個　商業小廣告

旅遊　商業　搬屋

珠寶 光寶珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

特平裝修 泥水鐵器水電鋁窗木油漆，大小工程H460614承門，或K728727叫982洽

建興裝飾 門面裝修噴漆設計，大小泥水工程鐵器油漆室內承接，③324401叫9688

工程裝修 泥水油漆牆紙間房，③915929 ③320031 呼3307

通渠 專通一切私家渠務大廈工程，電話⑤466135叫5537

改廚改廁 燒焊磁磚花瓦通渠防水喉嚟具鐵器裝修樓房，⑤666190 ⑤666196通渠洽

晒網 代客印花3-913648 蝦網 306311 3001 絲印放投 材料批發 707彌敦道6字 旺角地鐵站

平靚裝修 專業公司，誠實可靠，請電K一八〇一五五八泰安公司麥生

專門註冊有限公司 香港銅鑼灣高士威道24號至26號興景樓地下(鋪號24至25號) ⑤772745 ⑤779373

平價裝修 舖面室內工程做木泥水鐵器油漆傢俬，親力親為，K326968日K315181叫556梁

專改西裝 鑒洋服專改男女大中環，細領取價廉保滿意上門，接送H431299 501464

玩具石膏手板 設計製作有意請電：K7297955

執漏 天窗五廈老字號年修過面雄厚經驗保証，防水止漏實地觀察，快干劑，北角防漏工程，⑤危急出水路底解決，⑤782593

羽毛球 萬達體育用品公司 新到：航空、燕子、先鋒牌。價錢廉，請速購。灣仔中國旅行社隔鄰文熙大廈二樓A H285333

裝修 天新樓專接大小工程，花磚瓦防漏，付款舊屋翻新，★保花潔改劃 ★套廁具建壁 ③7437002 執漏

漏水專門 保何機池缸蓬天花底升底瓦台，中五漏底降水頂祈，西年水任降水頂祈 ③7557426

買賣修理 打字機 原箱新機價廉，二手商用手提座枱電動，彌敦道313號五樓，寶來公司③840931

翡翠 5-703453

專買酸枝古玩字畫 古董銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

大昌裝修工程 承接設計泥水油漆木工廠，小工程請電K四八七六六八洽

專改西裝 上海皮草興隆服裝，別家要求理想，男女請接送，H711595—700389

明泰噴油 翻新傢俬，柜門升降機，料取金鐵鋼器，③—483938

手織毛衫 釘珠繡品，期價準宜，③650749

收購成衣 布料布疋 貨加大承靚工陸接，K937384陳洽

通渠包廁 水改浴缸沙井喉渠，馮大記③646188

裱畫 譚氏中環荷李活道三八號四二三四五一號，電話⑤

梳化 翻新 餐椅 ★請速電 ★請電近 ★興程 〇—255192 〇—203280

裝修工程 泥水花架鋁窗油漆做門③899623 請迎電大小鐵器

漏水 本老字號大機小修水缸滲漏防水天面開窗，承接一切工程，保証滿意，專家三十年經驗，如有漏水免費勘察任修，防水工程，宇宙防水機械有限公司，旺角新填地街467號地下 電話③—940168（3線）

富都水晶同羣讚冠 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大。凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

港島 私家偵探 絕對保密．歡迎電詢 ③843513 ③847655 攝影錄音跟踪—代收債款，一切調查案件—離婚證據，男女通姦證據—保護遺行。旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓10室

水晶地板 清潔打臘乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

移民加國 有專長人員在港加兩面助辦理一切手續有意以投資身份移民往加者請在二月廿日前電⑤—630840曾先生接洽或寄55 COLUMBIA ST.W., WATERLOO, ONTARIO, CANADA N2L 3K4 曾先生。

追債 追收空頭支票工商貸款拖賬撻賬拖欠追數（夜晚專用⑤271933）中環：⑤251920

鍾應堂 掌相命師 綠財姻婚業事年流批精，前判風儀人異，12接新至批業8外酒五寶獨姓批時準店樓彌到名命會命附4教指秘籍，容書近字道熙學相

水晶地板 精洗地毡打臘潔淨扶窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747768星期日休息

東南亞私家偵探局 政府註冊．電話K948198 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)

獨家首創—鋼琴分期免息 本行總代理西德註冊TREBEL、VERTI GRAND、VERTI PREMIUM、KRANZ、LAURENT，可免首期，月供百餘元起或用分期免息，任君選擇，並設鋼琴外租，優待顧客凡本月底前租琴免收運費，歡迎參觀垂詢。五洲琴行：中環皇后大道中21—27號地下．H223211．213561（三線）西環德輔道西64—68號地下．H488138（三線）香港仔南寧街13—23號地下．H559331（二線）

香港偵探社 總社3-818008．818781 香港分社5-783600．783699 臺灣分社0-4986331．4986332 世界偵探總會會員 民商外分通緝秘密失蹤政府注冊 刑事案件跟蹤姦情証據錄音証據 九龍彌敦道747號中B座1字四樓 香港皇后大道中121號金龍大廈17B室

環宇防水工程 電H650174 K918638

專業包醫執漏 漆單採雜面、天台廁所、浴缸、保最永一內缸，五先窗、切外、地工程，承防近水身口，造水免塵滿、升一材料、石降切料索無、棉機油立察效滲瓦底

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7219040 3-7118848

快意（國際）旅行社
台北 790	北京 1300		
高雄 830	倫敦 2200		
韓台 1750	羅省 1830		
日台 1380	三藩市 1950		
泰國 1080	法國 2200		
菲律賓 1300	紐西蘭 3500		
東京 1290	溫哥華 2550		
上海 920	多倫多 2900		
星加坡 1550	紐約 2530		
星馬泰 1950	西雅圖 1700		
大阪 1380	夏威夷 1850		

首創菲島度地卡羅 三天遊$998 豪華客機、五星酒店、網新行程、送簽証費、妥善安排、超值享受。香港澳門（天天出發）$180起 澳門酒店十船票十接送（天天出發）珠海賓館．長江樂園 中山溫泉．石岐山二天 $388 各國簽証．台證$85 廉價機票．各國旅行 韓台百貨．包銷包退

一鴻製造廠 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

電動食品機 電動絞肉機 膠袋封口機 蛋糕包裝機 蛋熱攪拌機 ③九龍紅磡馬頭圍道262A號 ③628149 ③320355 國華

自動粉蒸機河 吳晃機器廠 出品各類食品機械 廠址：九龍香港仔道52號 電話：③739920 ★歡迎參觀

防盜玻璃 現貨七折美國GE名廠防盜透明玻璃厚度有3分，3½，6X 8尺另5分厚4X 6尺平售洽電0-438587

專辦台灣 未被批准之簽證 K 323645 CALL 3980 中華民國護照出入境証．他國簽証

夜台北（$1670） 寶島四月春光明媚繁花似錦夜台北燈色醉人閃爍爭輝4天團4月初出發大旅行社協辦穩健可靠單身遊樂不怕孤單詳情晚九時後電③—7586593鄧生。

旅遊

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749．634114 5-629921．625822

搬運

鋼寫字檯 國泰鋼具 第一品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

康樂旅遊團 各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠
特平機票．特快簽証
台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線）

中南美洲移民 代辦中南美洲移民居留、可辦永久居留權。中南美洲各國移民、旅遊簽証雙程證、綠印、國內親友均可辦理。中南美洲商業考察團 每月出發 中途可行美、加等地。藝發旅運貿易公司 香港德輔道中216號三昌大廈702室⑤410896

海明威旅運 3-958807．3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1150 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

一心 旺角彌敦道580 中環環球商場20 K—303233-8 H—213723
台証$100（九天出）
台北 790	東京 1300	大阪 1380
韓台 1700	檳城 2200	亞庇 1900
倫敦 2180	澳洲 3490	高雄 830
羅省 1810	上海 920	印尼 2850
泰國 1080	星加坡 1550	星馬泰 2000
菲律賓 1300	三藩市 1930	溫哥華 1980
多倫多 2880	紐約 2510	西雅圖 1080
法國 2180	荷蘭 2180	日台 1380

怡達旅遊 1年綠印，港澳台灣，國內親友可辦 星馬菲泰國印尼台灣日韓美加澳歐南美（泰國辦居留）南美洲各國移民 雙程來港澳 探親包申請往外國 台快證165 泰馬80 中華民國護照150 中環 5 437597 5 432945 李寶椿大廈4字樓405室

專業美加包得澳法簽證 ⑤—400572—497109—497293 代申辦各國各類簽証，兼售各地機票 專業職業化，商業事業化，服務企業化 旅遊移民隨君尊便，安全穩妥保簽五年 憑本署歷史經驗，對各國移民法之瞭解實務豐富之經驗意見，使妳得致幫助與益處 香港干諾道西28號威勝商業中心1506室

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

榮興旅遊 3—688239 3—686230 韓、日、台、百貨批發 特快台証、各國廉價機票 台北四天遊 $560 來回機票十機場接機 四天韓國豪華遊 韓台機票 可停留台北$2450 $1360 本州六天逍遙遊加插廸士尼樂園$2860 包套票，包機場稅，可停留台北。

得其利 招牌響噹！噹！ 老牌招牌信譽 做台証靠誠實 台證 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價 百貨 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變備此兩間老招牌其他是假冒

移民南美各國 無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門及任何人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。電話：③—7221185 ③—7218103 ＊＊兼辦商業考察團＊＊ 南美國際旅運公司 九龍佐敦道吳松街150—156號寶靈商業中心2字樓216室

博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊有限公司

日本本州 六天、七天、八天由$3290起 新增：東京廸士尼樂園（包套票） 全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺 先飛大阪、東京返港、減少行車16小時 ＊乘日航747客機，早機去，晚機返。天天出發（回程可停台北） 全九州七天、八天由$3790起 北海道廸士尼七天 $4290 逢星期六、一、二、三出發

全泰國 曼谷團：乘國泰．泰航A300空中巴士．早去晚返．班次最多。清邁團：乘泰航直飛清邁．清邁—曼谷乘A300內陸機。布吉島：乘泰航．雙程A300內陸機。 清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起 曼谷四天、五天、七天 由$2150起 布吉島五天、七天 由$2590起 全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鞋樂園 天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄．台北返港 阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山 台北四天$1690 花蓮阿里山五天$1880 環島七天$2300 環島阿里山八天$2510 ＊高雄入．台北走＊內陸機：花蓮—台北 阿里山墾丁九天$2720 ＊台北入．台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北 ＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰 新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯 星馬七天$3430 星馬泰十二天$4350 新加坡直飛檳城，節省行車9小時 乘搭星航早機 逢星期一、二、三、六出發 菲律賓 碧瑤．大富郡 百島．碧濤林 高級七天$1920 天天出發